BIBLIOTECA NAZIONALE VITTORIO EMANUELE
6
13 A
4

32.1.4.12

ORTOGRAFIA
DELLE VOCI
DELLA LINGVA NOSTRA
O VERO
DITTIONARIO
VOLGARE ET LATINO

Nel quale s'impara a scriuer correttamente ogni parola cosi in prosa come in uerso, per suggir le rime falsе & gli altri errori che si possono commettere fauellando & scriuendo.

DI M. FRANCESCO
SANSOVINO.

Con priuilegio per anni XV.

IN VENETIA
Appresso F. Sansouino. M D LXVIII.

ORTOGRAFIA

DELLA LINGUA ITALIANA

O

DIZIONARIO

FRANCESCO SANSOVINO

A IACOPO SVO FIGLIVOLO.

AMANTISSIMO figliuolo. Hauendoti io dato (mediante la gratia di Dio) l'essere nella piu nobile & piu illustre città che sia in tutto il mondo, & messoti in stato di uita assai lieto & tranquillo, per cagione di quella honesta libertà che lo huomo gode sotto il felicis. gouerno di questi nostri sapienti & giusti signori, mi son posto in cuore di ammaestrarti con ogni studio in tutte quelle cose che si conuengono & stanno bene a un tuo pari, percioche essendo tu l'imagine mia, l'obligo mi astrigne a questo, & io lo desidero sommamente. Et perche, bisogna (accioche l'opera non sia uana) ch'io misuri le tue forze con la mia uolontà, & ch'io mi accondi a quel tanto che tu puoi col tuo ingegno portare, ho uoluto ch'il principio del mio desiderio sia questa picciola & ueramente puerile operatione, laqual fia dandoti notitia cosi ferialmente di quelle uoci latine & uolgari che si leggono nelle scritture de buoni antichi Thoscani, affine

che auezzandoti per tempo a conoscere il buo
no, tu ti metta per quella uia nelle lingue, laqua
le io penso che sia la migliore. Concioſia cosa
ch'a ma pare, ch'ogni huomo di qualche inge
gno, debba con tutto lo spirito procacciare di
uestire i suo concetti cosi fauellando come scri
uendo con belle, scelte, & ornate parole, si per
che ciò facendo ui corre quel tempo medesimo
che suole anco correre nel fare il contrario, &
si perche ogni cosa ben fatta & ben detta, piace
molto piu alle persone di qualche giuditio, che
le ree o mal dette non fanno. Adunque tu harai
in questo picciolo libricciuolo per ordine d'al
fabeto, tutte ouero in gran parte quelle parole
che comunemente si costumano per ogniuno
col suo riscontro Latino. Et oltre a ciò, perche
la nostra fauella come quella ch'è uiua s'adope
ra molto piu in tutte le cose che non si fa la lati
na ch'è quasi morta, ci trouerai dentro un'ab
bondante copia di Locutioni uariate & diuerse,
lequali sono scelte da perfetti & antichi maestri
di bella scrittura ch'osseruarono con ogni dili
genza le regole del ben fauellare. Iquali autori
per certo noi douerremmo a tutto nostro pote
re imitare, percioche la loro frasi è chiara ele
gante & polita, & le maniere loro del girare i
concetti per lo circuito delle uoci uolgari, sono
molto uaghe & gentili, & nel uero di gran lun
ga differenti da quelle che noi uediamo usarsi ne
tempi

tempi nostri, nellequali il Bembo con alcuni pochi altri fece tanto bella & splendida riuscita, perch'egli osseruò ne gli antichi quel tanto che gli ha apportato cosi gran nome & honore fra moderni. Et potrai, quasi come a una sicura & fedel conserua di uocaboli eletti, ricorrere ad ogni tuo beneplacito a questo libretto, nel quale ti uerrà ageuolmente fatto di trouare quel tanto che ti sarà di mestieri per esprimere i tuoi concetti. Et se perauentura ci mancasi qualche cosa, onde tu non potessi a pieno sodisfare al tuo desiderio, ci sarà quest'almeno, che dall'una uoce qui entro scritta tu harai con facilità grande, inditio d'un'altra non scritta. Et questo per hora ti basti. Quanto al rimanente tu sai quanto io mi affatichi uolentieri intorno a quella opera ch'io chiamo TESORO della lingua Volgare, nella quale (se Iddio mi concederà gratia per sua benignità, ch'io la conduca al suo debito fine) crederò di hauer sodisfatto interamente a quanto io desidero che tu sappia, & ui leggerai dentro tutto quello che in materia della fauella nostra si può chiedere a bocca, a pro non pur tuo, ma etiandio di coloro che non sanno & desiderano di sapere. Hora io ti prego caramente che tu ti riduca spesse uolte a memoria d'esser nato non per te solo, ma a giouamento di tutti coloro a quali tu potrai, quando che sia arrecar beneficio con l'opera tua (se però piace

rà a Nostro Sign. di darti la gratia sua si che tu sia da ciò) & che tu tenga sempre per fermo di non saper nulla, quantunque tu consumassi tutto il tempo della tua uita ne gli studi, perche chi presume di se da uero inditio di non sapere, & chi sà mostrando tutto il contrario dice insieme con Socrate. Hoc tantum scio quod nihil scio, cioè. Io so questo solo ch'io non so nulla.

A LETTORI.

RA *L'altre cose ch'importano a coloro che son uaghi di scriuer bene, & che desiderano che gli scritti loro passino per le mani de gl'intendenti, una è l'Ortografia, cioè, il correttamente scriuere. percioche non è dubbio alcuno che come lo scrittore manca di questa parte dà segno di poca intelligenza, & di trascuraggine doue la cura si ricerca maggiore. perche non solamente basta che il corpo che lo huomo ama di uestire, sia bello, & proportionato in tutte le sue parti, ma ui bisognano ancora le uesti confaceuoli al corpo: & quando le uestimenta nobili si affibbiassero con legami di cuoio, chi non sa che quella stringa o legame ch'è la minor parte di quei tanti ornamenti, darebbe fastidio all'occhio (ancora ch'ella fusse di poca importanza) & mostrebbe poco giuditio in colui che uestisse? Non però dico che l'ortografia sia come il legame rispetto alle uesti, percioche ella importa molto. Et fra l'altre cose ella è assai necessaria a Versificatori, atteso che douendosi legare i uersi con le rime, come potrà guardarsi dalle rime false colui che non harà cognitione dell'Ortografia? come potrà concordar bello con fello, solo con duolo, fanno con sanno, chi*

non ha cognitione dell'Ortografia? Habbiamo adun que dato fuori questa Ortografia sotto ordine di Dit tionario per uostro comun benefitio. Et perche in materia dell'Ortografia l'opinioni sono infinite, at tento che alcuni non uogliono che la H si accetti, altri sono stati nemici della Z et della X & altri han no trouate altre lettere nuoue, come o chiusi o aper ti secondo ch'è caduto nella mente a ciascuno, onde si ueggono i libri impressi ne tempi nostri tanto ua riati nell'Ortografia, quanti sono stati i correttori di detti libri, dicendo altri intiero per intero, gar ra per garà, duono per dono, nieue per neue, roscio per rosso, conseglio per consiglio, puose per pose, fuo go per fuoco, dricciato per dirizzato, rosciada per rugiada & simili, ho uoluto attenermi all'uso co mune non de gli innouatori uaghi di gloria per que sto uerso, ma de buoni scrittori i quali riuolgendo le carte de gli antichi scientiati, hanno con fermo & saldo giuditio regolato di modo la Ortografia, che essendone sommamente lodati, sono anco stati segui ti da i successori come persone d'autorità nelle lette re, & come intendenti molto piu che non sono gli innouatori, iquali insieme con le loro inuentioni si sono rimasti soli nelle loro opinioni. Et accioche co loro che leggono non sieno punto ingannati o dub bioso del modo nelquale essi hanno a scriuere alcuna parola perauentura trouata da loro & nel Petr. & nel Boccaccio diuersamente posta nell'Ortografia, mi è piaciuto discendere a questo particolare di di

re,

re, Bello, si scriue per l doppio, la qual mia diligen za non fia se non commendata da buoni. concioſia che io come colui che porge altrui la mano, con duco al ſicuro tutti coloro che hanno uolontà di non andar ſempre ciechi con l'appoggio ſolamente del baſtone dell'ignoranza. Et perche ho detto che mi ſono attenuto a buoni ſcrittori, onde mi potreb be alcuno dire ch'il Petr. non ſi dee hauer per eſſem pio nell'Ortografia, attento ch'in quei tempi le per ſone ſcriueuano al modo latino dicendo, pecto, ſaxo, lucto, exempio, docto, lecto & ſomiglianti, riſpon do che quando ho detto i buoni ſcrittori, ho inteſo principalmente del Bembo, del quale non pure ho ueduto l'opere ſtampate di ſua commeſſione (ilche non auuenne di quelle del Petrarca, che hoggi eſ ſendo ſtampate ſono molte diuerſe ſecondo le uolon tà de correttori ſi come ho predetto, dalle ſue ſcrit te a mano) ma quelle da lui medeſimo ſcritte, nelle quali non ſi puo riprendere in conto alcuno l'Orto grafia. Ho inteſo parimente di Mons. della Caſa, tanto giuditioſo, tanto accorto, & tanto graue ſcrit tore come può ſapere chiunque ha ueduto non pur le ſue coſe Latine, ma le uolgari ancora. Ho inteſo di Mons. Guidiccione, eloquentiſſimo, purgatiſſi mo & riputatiſſimo ne tempi noſtri. Ho inteſo di M. Annibal Caro, coſi uago, coſi piaceuole & coſi facile ne concetti come fa tutto il mondo. Ho inte ſo di Mons. Claudio Tolomei, huomo di molta let teratura, & che delle coſe ben culte & molto or

nate

nate ſommamente ſi dilettaua. Ha inteſa di M. Trifone Gabriello, ilquale ammirò tanto il Petrarca & il Boccaccio fra noſtri, & Cicerone & Virgilio fra Latini, quanto hoggi noi ci ammiriamo della ſua molto uirtù. Et ho finalmente inteſo di M. Lodouico Dolce, ilquale ogniun ſa quanto ſia puro, quanto candido, & quanto oſſeruante della ſchietta & bella lingua Volgare: da quali tutti chi non ha potuto comprendere quale debba eſſer la uera Ortografia della lingua, & quali regole ella habbia ſtabili & ferme, bene è priuo di giuditio & di giuſto. & tanto ui baſti. Quanto al rimanente, ui uoglio auuertire, che doue uoi trouerete queſte parole, In conſonanza, ho uoluto intendere non in conſonanza di rime come ſarebbe lucido, & mucido, ma in conſonanza di pronuntia come ſorbolo, & liuido, che quanto alla pronuntia ſono inſieme conſonanti perche ſono uoci ſdrucciole, ma nõ conſonanti quanto alle rime perche non ſi conuengono inſieme. Oltre a ciò harete in queſto uolume dopo la principal uoce ch'è poſta nell'ordine dell'alfabeto, la uoce Latina eſprimente la ſignificatione della uolgare, & dopo la Latina molti altri uocaboli, pur ſotto quella medeſima ſignificatione della prima uoce uolgare, accioche poſſiate non pur latinamente, ma leggiadramente & con eloquenza ſcriuere i uoſtri concetti. Ne ui uoglio laſciar di dire, che uoi troucrete oltre le uoci, una gran copia di molti modi di dire, uſati dal Petrarca, dal Boccaccio, & da

Dante

Dante, liquali si come son uaghi & di scrittori eccellenti, cosi ui potranno destare a ricercarli nelle loro scritture. Resta hora che uoi medesimi facciate giuditio s'io ui amo, poi che affaticandomi uolentieri doue io creda di far giouamento a bisognosi dell'opera & della sollecitudine mia, non ho riguardo, ne a sanità, ne a commodo, ne a spesa alcuna mia per compiacerui, si come potrete a tempo & luogo uedere, quando io ui darò il Tesoro della lingua Volgare.

L'Ortografia, o ragione & arte di bene & regolatamente scriuere nella nostra lingua, cõsiste in quattro parti. Ne gli accenti, nella collisione, nelle lettere maggiori, & nelle distintioni o punti che uogliamo dirgli. De gli accenti non è marauiglia se alcuni de' nostri tempi uolendone ragionare si sono intrigati, & han posto la collisione per accento, poi che ancor piu d'uno di quegli ch'hanno scritto grammatiche greche, hanno posti diece accenti, intrigandoui in tal numero, non solo l'apostroso o collisione, ma ancora con esse i segni delle brieui & delle lunghe sillabe, & anco la isen, & la ipodiastolin, che essi chiamano, cioè unione & separatione, che in alcun modo non hanno da far con gli accenti, liquali, come la parola stessa fa fede, non si scriuono mai, che la uoce non gli canti insieme con le lettere. Ma lasciando stare il render ragione delle cose d'altri, diciamo noi, CHE gli accenti nella nostra lingua sono due soli in figura, & uno in forza, cioè il graue & l'acuto. Sono due in figura, perche diuersamente si segnano, il primo partendosi da cielo & uenendo a ferire in noi cosi .. & l'altro partendosi da gli occhi nostri, & andando a cadere in terra cosi .'. Sono uno in forza, o uirtù, perche l'ufficio d'ambedue, è solo di auuertirci a proferir quella sillaba lunga, come estimo si scriuerà con l'accento nella seconda, perche quei che non sanno, la leggano lunga, come in inchino, & non brieue come in animo. Cosi honorò, terza persona del passato, si scriuerà con l accento nel l'ultima, perche non si legga hònoro, prima del presente. Et in somma ouunque si teme, che la parola leggendosi, si proferisca male, ui si farà sopra l'accento, perche con essi si ammonisce il lettore, che tal sillaba sopra laquale l'accento si posa, si debbia stendere, & proferir lunga, & l'altre tutte lasciarle scorrere sotto di quella, senza alcuna posa o stendimento, onde

de da' Greci i tre ueri accenti loro, son chiamati toni, cioè stendimenti. Et tutte quelle parole, che sono accorciate nel fine, quantunque communemente da ciascuno si proferiscano alla sicura con l'accento nell'ultima, come uirtù, per uirtude, honestà per honestade, & molte altre, onde pare a molti, che non si debbiano scriuere con l'accento, poi che leggendole non ui si può fare errore, è nondimeno parer de' più dotti che ui si debba scriuere, per due ragioni principali. L'una perche faccia segno della passione della parola, che cosi uedendola, si ricorda ciascuno, che ella è tronca dal suo intero, come si è detto di uirtù, & d'honestà, & il medesimo auiene in ogni altra. Per cioche amò & amerò, uogliono che sieno accortate da amoe & ameroe, & cosi tutte. L'altra ragione è, che la lingua nostra di sua natura ha per proprio di non hauer l'accento giamai nell'ultima, & per questa natura istessa della fauella, & l'habito che ui habbiamo, ci tira a farci parer debito il proferir sempre riposato auanti all'ultima. Onde uolendo che altrimenti sia, conuien che con l'accento se ne faccia il lettore auuertito; senza che ha uaghezza il porre il segno dello accorciamento & della passione della parola, cosi in quella che si accorta & si proferisce lunga, come in quelle che solamente si collidono, come, l'amor' e l'amicitia, oue facciamo la collisione per segno dello accortamento della parola, come altroue diremo. La differenza che è tra l'accento acuto & il graue, è questa sola, che l'acuto si mette sempre per entro la parola; il graue si mette sempre nell'ultima sillaba, benche alcuna uolta gli stampatori, per mancaméto dell'uno, mettono l'altro. La diuersità di questi luoghi perche si faccia, ricercheria piu lunga specolatione, & piu lungo ragionamento. Però lasciandola, perche a chi la sa, nó accade dirla, & a chi non la sa, basta il sapere, che cosi usano i piu dotti. passeremo alla secõda parte che si disse essere la collisione. Dell'accento circõflesso. c'hãno i

Greci

Greci è i Latini, & alcuni uogliono che l'uſiamo an cor noi, perche ricercheria piu lungo diſcorſo, laſcia mo di dirne nel noſtro della lingua. La colliſione, che i Greci chiamano apoſtroſo, è un mezo c. noſtro per contrario, laquale ſi ſcriue ſempre in capo della lettera, Et ſi chiama colliſione perche collide, cioè rade o to glie uia la uocale ultima, & in ſuo luogo ſi mette quel lo per far ſegno di tal mancamento di lettera, come ne gli eſſempi allegati. L'amor' l'amicitia, oue gl'interi ſono lo amore & la amicitia. Ma perche la lingua no ſtra, mal uolentieri patiſce (oue può) due uocali una in fine, l'altra in principio della parola, ſi toglie uia l'una, & in ſua uece ſi ſegna quella colliſione. In que ſta non accade dir altro, ſenon che il proprio ſuo è, di collidere, o toglier uia quaſi ſempre la uocale ultima della prima delle due parole, come lo amore, toglier uia la.o. della prima parola lo, & dir l'amore, coſi in ogni altra. Nondimeno con la parola CHE ſi fa alle uolte il contrario, & collideraſi ſeco la prima della ſe guente. [che'l uoſtro] che'n mezo,] & molte altre tali, & alle uolte ſi collide la ſua, [ch'ogni,] [ch'egli] & quã do doppo lei ſegue parola, che habbia aſpiratione, s'u ſa fin qui di tor uia la.c.& la.h.da la parola [che] & dir c'habbia, c'honorò.& coſi tutti. Et diceſi allo'ncontro dal Boccaccio, piu uolontieri che all'incontro, & qual che altro tale. Ilche però ſta tutto in arbitrio di chi ſcriue, & in braccio dell'uſo piu commune. Tra due conſonanti, chi collide, non ſa che farſi. Perche ſe ben tra due conſonanti mancherà lettera uocale, per accor tamẽto (che auuerrà ſolo cõ le quatro liquide, l.m.n.r.) non ſi fa mai ſegno di colliſione, ne ſi ſcriuerà, honor grande, bel' modo, huom' degno, men'uolo (che qui la u non è piu uocale, ma conſonanre) ten'priego, & altro tale, che ſaria mal fatto, & ſe ben'oggi lo fanno alcuni uien da non troppo ſapere.

Le lettere maggiori, che chiamano maiuſcole, han no queſte poche parole per lor regola. Ogni principio

di

diuerso(se scriuiamo uersi misurati)si scriue con lettera maggiore. Ogni principio di lettera missiua o oratione,o cio che si uoglia,che sia, s'incomincia per quelle. Ogni nome proprio d'huomo o di Terra o Prouincia si scriue con essi,come Pietro,Roma, Francia, & ogni principio di sentenza doppo il punto fermo, che diremo poco appresso. Et per certo le lettere maiuscole sparse a' lor luoghi per la scrittura, le danno ornamento come i fiori tra l'herbe,& le gioie ne' uestimenti.

De' punti dirò brieuemente, che senza entrar per hora in lunghi discorsi, noi possiamo sicuramente affermare,che hoggi la lingua nostra da quei che sanno, si truoui meglio ordinata in essi, che nè la Ebrea, nè la Greca, nè la Latina fosser giamai, per quello che da' libri che se ne ueggono, si può far giuditio. Tre sorti di ueri punti habbiamo noi. L'uno per distinguer solamente. L'altro per fermar del tutto. Et il terzo, mezo tra l'uno,& l'altro di questi,cioè per distinguere,& per fermare in parte. Nè tutte le lingue del mondo, chi ben considera, possono hauer bisogno d'altra sorte di punti. Sonosi i punti usati diuersamente, non solo in ogni lingua l'una dall'altra, ma in una istessa lingua in diuersi tẽpi.diche non accade dir'hora. Et quantunque potessero pigliare ogni sorte di figura,pur che si ricognosceste l'importanza loro, nondimeno la nostra,parmi, che molto ragioneuolmente, & con leggiadria gli habbia.Il primo da' nostri hoggi è chiamato Coma cõ la. o. larga come in soma, perche cosi in un certo modo chiamano i Latini uma loro distintione, & ha forma di un mezo.c.per contrario,come la collisione, ma si scriue sempre in piè della lettera,& un poco discosto,& la sua forma è questa [,] Vsasi questa distintione in due occasioni solamente l'una per distinguer le parole, o spartire, che non facciano confusione tra loro. Nè piu altro mi resta a fare, se non di uenir con la mia anima a fare alla tua,compagnia. Oue se non si ponesse la distintione, potrebbesi leggere, & intendere, tua, unita

con

con compagnia, là oue il ſentimento la porta unita cõ anima, cioè a fare alla tua anima, compagnia. Et di queſta neceſsità di diſtinguere, ſi truoua pieno ogni libro, & in molti luoghi una falſa diſtintione fa rouinare, o dare in contrario tutto uu ſentimento. Onde di cono di colui, che hebbe l'oracolo, il qual dicea. Andrai tornerai non morrai nella battaglia, che eſſo l'interpretò che andrebbe & tornerebbe & non morrebbe. Ma ui fu morto & l'oracolo diſſe di non hauer mentito. Per che il parlar ſuo andaua diſtinto altrimenti, cioè. Andrai, tornerai nò, morrai nella battaglia. Ne ſopra ciò accade far piu lunga diceria per hora. L'altra occaſione da uſar tal Coma, è ſolo per fermar nel leggere, & chi non ben l'uſa nelle ſue ſcritture & nel leggere toglie la metà della gratia a ciò che ſcriue, o che legge, come

Quantunque uolte, gratioſe Donne, meco penſando riguardo, quanto uoi naturalmente &c. oue ſi uede la diſtintione poſta ſolo per dar poſa & fiato a' luoghi debiti a chi legge. Il che porge infinita gratia, & giouamento a chi legge, & a chi aſcolta. Et in queſta parte ſono grandemente biſognoſi quaſi tutti i libri Thoſcani, & principalmente le proſe ſtampate da' moderni. Ma però chi piu & chi meno, ſecondo il piu o meno ſapere, o di ligenza di chi n'ha cura.

ORTOGRAFIA
DELLE VOCI DELLA LINGVA VOLGARE, VSATA DA BVONI SCRITTOR,

CON LA COPIA DI PIV VOCA-boli insieme di un medesimo significato, accompagnati dal suo Latino.

Di M. Francesco Sansouino.

BATE per b & t semplice] nel la lingua Thoscana, Abbas. uoce Sira, Pater.

Abeto per b & t semp.] Abies etis, albero notissimo.

Abisso per b semp. & s doppia] Infernum, Abyssus, Barathrũ. Casa del diauolo.

Abrotano per t & n sẽp.] Abrotonum herba di calidissima uirtù. Vedi Galeno.

Abruzzo per b semp. & z dop.] Brutii popoli della Calabria, cioè parte di loro.] *Sono i Lucani detti.*

Abbaco per b dop. & c semp.] Abacus. il numero & numero & anco la tauola.

Abbachista per b. dop.] Compuristæ, Calculator, Raciocinator.

Abbacinare per b. dop. c n & r semp.] Allucinor. Tor la lume de gli occhi, accecare.

Abbagliare per b. dop. & r semp.] Allucinor, offuscar la uista; ma non accecare.

Abbarbagliare per b. dop. & r semp.] Allucinor, Il medesimo che b bagliare.

Abbaiare per b. dop. & r ſemp.] Latro as Oblatro, proprio de cani.

Abbandoniare per b. dop. n & r ſemp.] linquere, deſe rere, deficere, ha molto piu forza che laſciare uo ce uolgare.

Abbarbicare per b. dop. c & r ſemp.] coaleſcere: ap pigliarſi con le radici.

Abbaſſare per b & ſ dop. & r ſemp.]Deicere. Proſtra re, Superare, humilem reddere, inclinare, Proſter nere.

Baſſezza per ſ & z dop.] humilitas, contrario del- l'altezza.

Baſſamente per ſ dop.] Planè, quietamente.

Abbattere per b & t dop.]Incidere, Incurrere, dicono i Thoſcani, s'auuenne, s'incontrò, diede di petto.

Abbattere per b & t dop. & r ſemp.] Proſterno, Ex turbo, Euerto, Deſtruo, i uolgari, atterrare, rouina re, fracaſſare: mandare in precipitio.

Abbattimento per b & t dop.] Duellum, Certamen, aſſalto, oppugnatione: combattimento di due & di piu perſone.

Abbellire per b & l dop. & r ſemp.]pulchrum facere: far bello, polire, ornare.

Abbeuerare per b dop. & r ſemp.] Sitim leuare, dar da bere a caualli o ad altri animali.

Abbicare per b dop. c & r ſemp.] Accumulare. Voce Thoſcana ſchietta, uſata da Dante.

Abbinare per b dop. n & r ſemp.] Adduplico, Con duplico, Raddoppiare, accoppiare, metter due coſe inſieme, da queſta uoce binum, che uuol dir due.

Abbiſſare per b & ſ dop. & r ſemp.] Peruerſor. Roui nare, fracaſſare, imperuerſare, romoreggiare. S'u- ſa anco per b ſemp. Diceuano gl'ãtichi nabiſſare.

Abboccare per b & c dop. & r ſemp.] Colloquor, Congredior, parlare inſieme, formato dalla uo

ce

ce bocca,

Abbonacciare per b & c dop. & r ſemp.] Quieſcere: acquetarſi farſi buono , & è proprio del mare dopo la tempeſta,

Abbonire per b dop, n & r ſemp.] Bonum facere maturesco. far buono:maturare.

Abborracciare p b & r & c dop.& r ul.sẽp.]Addupli co.Conduplico.voce Thoſcana formata da Borra , ch'è la cimatura de panni , cioè ciarlar aſſai coſe l'una ſopra l'altra ſenza ſugo.

Abbozzare per b & z dop. & r ſemp.]Graphire: & è proprio dello ſcultore o del pittore che diſegna col carbone & poi coloriſce o ſculpiſce,Modello, Schizzare dicono i Thoſcani.

Abbozzatura, & abbozzaméto coſi detto dalla uoce precedente.

Abbracciare per b & c dop.& r ſemp.]Circumplecte re,Amplectere, Complectere,Strigner con le braccia, a bracciacollo, gettar le braccia al collo.

Abbracciari & abbracciamenti] Complexus , del medeſimo ſignificato .

Abbracciati inſieme]inter ſe complexi,ambo ſimul amplexi, ſtretti inſieme.

Abbreuiare per b dop. & r ſemp.] Diminuo , Amputare,Demere,Corripere.far breue,ſcortare,accorciare,mozzare,tagliare.

Abbreuiatura per b dop.& r.ſemp.] Schizzatura di qualche coſa per douerſi poi eſtendere alla lunga, è anco accorciatura di lettere, come aũt in cambio di autem & ſimili.

Abbreuiatore Apoſtolico] Officio de parco maiori , & de parcominori nella corte di Roma , Abbreuiator.

Abbieuidare per b dop.& r ſemp .] Congelo , Conglaciare, morirſi di freddo, & è uoce ſchietta Fiorentina,ma non in uſo de gli ſcrittori.

A B

Abbruciare per b dop.c & r ſemp.]Comburo,aduro, incendo,vro, i Thoſcani ſcriuono con la ſ abbruſciare. Ardere jn fuoco.

Abbruciato]ambuſtus, Crematus, Semiuſtus, mezzo abbruciato.

Abruciamento] Aduſtio,Incendium,Combuſtio.

Abbhorrire per b & r dop.]cõ la h dopo la b. Abborreo. Voce Latina fatta noſtra per l'uſo. hauere in odio,& a ſchiuo, ſuggire una tal coſa. ſi ſcriue anco con ſemplice b. Abhorrire, & ſenza la h.

Abbomineuole per b dop.& l ſemp.] dal verbo Lati. Abominare, Abominabilis deteſtabilis, execrabilis, & ſimilia.

Abbondare per b dop. & r ſemp.] Abundare, Affluere,Redundare,Exuberare,Preſcateſcere,Hauer cõpia & abbondanza, il cui contrario è la careſtia.

Abbondante]Fertilis, Huber copioſo.

Abbondeuolmente] Fluxè,Fusè, Satis abundanter, copiosè.

Abbondanza] Copia, Hubertas, Opulentia, Exuberantia.

Abbuiare per b dop.& r ſemp.] Obſcuror,farſi buio, annottarſi,,oſcurarſi. Voce Thoſcana.

A C

ACCADERE per c dop.d & r ſemp.] Accidere, Euenire,Contingere, Obtingere,auuenire, occorrere, accaſcare dicono hoggi i uolgari.

Accadde per c & d dop.] tempo paſſato: auuennè: euenit.

Accade per c dop.& d ſemp.]tempo preſente:auuiene, occorre.

Accaffare per c & f dop.& r sẽp.]Voce vſata da Dãte prẽder coſa che fugga;i uolgari dicono aggaffare.

Ac-

Accannare per c & n dop.& r ſemp.] Angere:Affannare:dar troppo moleſtia:onde ſi dice uolgarmente tu mi accanni troppo : forſe tolta dal cane che ſegue troppo la lepre.

Accampare per c dop.& r ſemp.]Locare caſtra,Ponere caſtra, Caſtrametor, metterſi in campagna con l'eſſercito ,o attorno ad alcuna città , & campo è l'eſſercito.

Accapigliare per c dop.& r ſemp.]Azzuffare: tirarſi i capelli, darſi delle buſſe voce Thoſcana.

Accapricciare per c & c dop. & r ſemp.] Horreſcere, riſentirſi tutta la perſona , come fa chi è ſoprapreſo da qualche paura,formato da capriccio, che ſono quei principii di freddi ch'annuntiano la febbre altrui .

Accarnare per c dop. & r ſemp.]Pingueſcere . far carne,prender carne .

Accaſare per c dop.ſ & r ſem.] Vxorari, Nubere : uoce Spagnuola fatta noſtra, Maritarſi, Tor donna, Prender moglie. Ammogliarſi. prender conſorte, Menar moglie.

Accaſare]Tor caſa, habitare,ſtantiare, fermar domicilio in qualche città.

Accaſciare per c dop.& r ſemp.]Deficere,Cædere,Labeſcere, Laſciarſi andar giu, Non poter ſtar ſu le gambe , Acconciarſi in quel modo che ſtanno le donne quando orinano .

Accattare per c & t dop. & r ſemp'.] Mutuor', Tor re in preſto . ma non ha gia ſignificato di trouare o ritrouare ſe non in Lombardia.

Accecare per c dop. & r ſemp.] Cæcare , Obcæcare, Exoculare, Orbo,ſenz'occhi priuo di lume.

Accelerare per c dop.l & r ſemp.] Feſtinare,Propera re, affrettarſi,far preſto, eſpedirſi toſto.

Accendere per c dop. & r ſemp.] Incendo , Inflam mare .

Accenſo] alla Lat. vsò il Petr. vna uolta.

Accennare per c & n dop. & r ſemp.] Nicto, Innuo, moſtrar con la mano, o col capo far ſegno. Auertir altrui con gli atti, accennar con l'occhio.

Accento per c dop.] Accentus. Riſonanza della parola, Tuono della uoce.

Accertare per c dop. & r ſemp.] Certiorare, Aſſerere, Affirmari. Far certo.

Accetta per c & t dop.] Securis. Bipēnis ſtrumento di ferro da fender legne. Scura dicono i Thoſcani. Mannara i Lombardi.

Accettare per c & t dop. & r ſemp.] Accipio. Suſcipio, Admitto, Riceuer gratamente, Tor preſenti, Accogliere, onde accoglienze.

Accetto, accoglimento grato.

Achetare per c dop. t & r ſemp.] Placo, Acquieſcere, Conquieſcere, Sedo, Tranquillare, Acquietare, Acconciare, Fermare, Addolcire, Mettere in ripoſo.

Acciaio per c dop.] Chalibs, Acciale lis. ſpecie di ferro affinato.

Acciaio] Fucilis, iſtromento d'accendere il fuoco, Accialino, Fucile.

Accidente per c dop.] Euētus, Auuenimento, caſo occorſo, dalla uoce Accidere.

Accidentalmente, Caſualmente Obiter.

Accioche per c dop.] vt. & non s'eſpone altramente.

A, ciò] ad hoc, allora ſi ſcriue la a diuiſa dalla dittione ciò.

Acciuire per c dop. & r ſemp.] Acquiſire, Procaccia re, Trouare, proueder da qualche lato. Voce Thoſcana mercantiſca.

Accoccare per c & c dop. & r ſemp.] Decipere, & è propriamente quel che noi diciamo far la burla, Fargliela, Cacciargliela, Attaccarla al cōpagno.

Accogliere per c dop. & r ſemp.] Suſcipere, Amplexa

ri, Riceuere, accettare.

Accoglienze] amplexus, Abbracciamenti.

Carezze] Blanditiæ, Illecebræ.

Accogliere] Colligere, Congregare, Adunare, Mettere insieme, corre, & ricogliere di terra.

Accoglitore] collector is.

Accomandare per c dop. & r semp.] Comédare, Raccomandare dicono i moderni.

Accommodare per c & m dop. & r semp.] Aptare, Adaptare, Attempero, Acconciare, Assettare, Adagiare. Alcuni scriuono con m semplice.

Accomunare per c dop. & r semp.] comunicare, Mettere a comune. Far parte ad ogniuno. Participar. Alcuni scriuono con m doppia.

Accompagnare per c dop. & r semp.] Associari, Comitor, Consocio, Accontarsi dicono i Thoscani, Mettersi in conto fra le persone. Farsi cõpagno.

Acconciare per c dop. & r semp.] Dirigere, Componere, Concinnare, Assettare, Adagiare, Metter in concio, Accomodare.

Acconcio] cioè proposito. Disse molto in acconcio de fatti suoi, cioè comodo & a proposito.

Acconciumi] adaptationes, Ripezzamenti, accõciamenti.

Acconsentire per c dop. & r semp.] Assentio, Assentior, Dar il suo consenso, Accordarsi all'altrui uolonta, Voler quel ch'altri uuole.

Accontare per c dop. & r semp.] Assotior, Comitor, Metterſi in conto, accompagnare. Voce antica Thoscana.

Accoppiare per c & p dop. & r semp.] Copulare, Coniũgere, Abbinare, Metter cose insieme a due a due. Onde si dice coppia. i. un paio: Appaiare.

Accorare per c doppio & r semp.] cor lancinare, Mettersi affanno al cuore, Adolorarsi, Affannarsi, onde dicono i Volgari, s'è accorato, e però è morto.

Accorare]dicono i Thoſcani: ammazzare. Colui accorò il tale: cioè gli diede nel cuore.

Accorciare per c dop.& r ſemp.]Diminuere, Amputare, Incidere, Abbreuiare, Scortare, Mozzare.

Accordare per c dop.& r ſemp.]Conuenire, Concordare, Componere, Aſſettare, conuenirſi inſieme, pacificare, acquietare.

Accordatore]pacator, mediator, compoſitor

Accordare]Temperar liuto o qualunque altro ſtromento da ſonare coſi detto da corda.

Accordellato] ſpecie di panno di lana da ueſtire.

Accorgere per c dop. & r ſemp.]præuidere, cognoſcere, præſpicere, Cauere, Auederſi conoſcere.

Accorto]cautus, conſpicuus, Scitus, Auueduto.

Auuiſto]il medeſimo che accorto.

Accortare per c dop.] Incidere, Amputare. Vedi ſopra Accorciare.

Accoſtare per c dop.& r ſemp.] Hæreo, Accedo, Appropinquo, Choæreo, Appreſſare, Approsſimare, Auicinarſi, Farſi preſſo, Abrepere, Coaccedere.

Accozzare per c & z dop.& r ſemp.] Obluctare, Oppugnare, Combattere.

Accozzare]adunare, mettere inſieme.

Accreſcere per c dop.& r ſemp.] Extollere, increbeſcere, Augere, Adiicere, Aggiugnere, Far maggiore, Accumulare, Moltiplicare.

Accreſcimento, Incrementum, Accreſſus, calomero

Accumular per c dop.& r ſemp.] Addere, Augere. Vedi di ſopra Accreſcere.

Accuſare per c. dop. & r ſemp.] Deferre, Calumniari, Incuſo, Criminor, Inſimulo.

Accuſa, Accuſatio, Delatio. la denuntia, La querela.

Accuſare, Scoprire, Reuelare, Moſtrare, far uedere.

Accuſare, Arguere, Riprẽdere, Corregere cõ parole.

Acanto per c ſem.]Achantus, Fiore odorato molto.

Acanino per c ſemp.]Oricannum, Vaſo di uetro da tener

tener l'acqua rosa.

Acerbo per c.semp.] Acer. Immaturus. agro non fatto non maturo.

Acerbamente, accerbè, agramente.

Acerbo. Immitis. per aspro, non trattabile. rozzo.

Acero per c & r semp.] Acer. albero notissimo, si pronuntia come liuido.

Aceto per c & t semp.] Acetum. Acre uinū. Vin forte.

Acetoso per c t & s semp.] acetosus, cosa che ha dello aceto.

Acetosa per c & s semp.] Oxylapathos. Acetosa ꝛc.

Acqua per cq.] Aqua, Lympha, Elemento notissimo, & uno de principali.

Corrente, profluens, de fiumi, delle fontane, de ruscelli.

Morta, Lacuna, stagno, palude, gora, fossa & simili.

Acquario per cq.] Aquarius, segno celeste fra li dodici.

Acquazzosi per cq & z dop. & s semp.] Aquatici, Lacunati, luoghi molli, & bagnati d'acqua. Voce Thoscana.

Acquattare per cq & t dop. & r. semp.] Celari, abscondi, Nasconderssi. Voce Thoscana.

Acquedotto per cq & t dop.] Aquæductus, Canali & condotti per menar l'acque. come sono quelli di Claudio in Roma a san Gian Laterano.

Acquetare per cq t & r semp.] Silescere, conquiescere. Vedi di sopra. Acchetare.

Acquistare per cq & r semp.] Acquirere, Colligere, Adipisci, Consequi, Nanciscì, Auanzare, guadagnare. Fare acquisto di quello che non si ha.

Acume per c & m semp.] Acumen. Sottigliezza del l'occhio, onde

Acuto occhio, Acutus, perspicax.

Acuto, Argutus. cioè accorto, auueduto, scaltrito.

Acuto. Subtilis, appuntito, ſottile nella cima come la ſpada.

Acutezza. Sottilita, Acumen.

A D

ADacquare per cq & r ſemp.] Irrigo, Adaquo, Annaffiare dicono i Fiorentini dar acqua alle herbe, adacquare il uino, Innacquare.

Adagiare per d g & r ſemp.] Adaptare, Acconciare, Acccomodare, aſſettare.

Adagio, Pedetentim, pianpiano, lento lento, onde Abell'agio, cioè pianino. &

Agio, locus, doue porſi a ſedere.

Adamante] Adamas, pietra pretioſa. Diamante dicono i Thoſcani.

Adattare per t dop. & r ſemp.] Aptare. Vedi ſopra acconciare.

Addare per d. dop. & r ſemp] Præuidere. Voce Romagnuola, accorgerſi. Vedi di ſopra, accorgere.

Addentare per d dop. & r ſemp.] Denticulo. prender co denti, come fa il cane quando prende la lepre.

Addeſtrare per d dop. & r ſemp.] Adaptare, Dirigere, Andarſi acconciando con deſtrezza a qualche operatione, Digroſſarſi, apprẽdere a poco a poco.

Additare per d do. t & r ſemp.] Digito monſtrare, Indicare, Moſtrar col dito.

Addobbare per d & b dop. & r ſemp.] Ornari, Voce Franceſe, Veſtir riccamente, Ornare, parar una ſtãza con razzi, aſſettar qualche coſa põpoſamente.

Addogliare per d dop. & r ſemp.] Affligi, Dolere, conqueri, Hauer dolore & affanno.

Addolcire per d dop. & r sẽp.] Dulco, Delenio, Indolcire, Far dolce.

Addomãdare per d do. & r ſemp.] Petere, Requirere, Poſcere, Poſtulare, Interrogare, Chiedere, Ricercare, Si dice anco Domandare. Vedi piu oltre. Alcuni

cuni ſcriuono Addimandare & dimandare per i.

Addoppiare per d & p dop. & r ſemp.] Adduplico, Conduplico, Raddoppiare, d'una coſa far due, far doppia una coſa ſemplice.

Addormentare per d dop. & r ſemp.] Dormire. Obdormire. prender ſonno.

Addoſſare per d & ſ dop. & r ſemp.] Adherere; Andare addoſſo ad altri, accoſtarſi ſotto, Si dice anco, Non uoglio addoſſarmi queſto carico, o queſta facenda.

Adducere per d dop. c & r ſemp.] Conducere, Deducere, Menare, condurre.

Addurre per d & r dop.] Il medeſimo ch'adducere, Allegar delle ragioni.

Adeguare per d & r ſemp.] Equare, Aggiuagliare, Far ſi uguale, pareggiare, Compararſi.

Adempiere per d & r ſemp.] Adimplere, Saturare, Satiarſi, sbramarſi, cauarſi le uoglie, ſodisfare al ſuo deſiderio.

Adempiuto, & adempito] Saturatus; ſcriuono alcuni adempire, & male.

Adeſcare per d & r ſemp.] Allicere, Ineſcare, meth. dall'uccelli che ſi laſciano prendere all'eſca.

Adeſſo per d ſemp. & ſ dop.] Nunc, Hora mò, teſtè dicono i Thoſcani.

Adhuggiare per g dop. & r ſemp.] Adumbrare. Fare ombra cattiua.

Adirare per d & r ſemp.] Iraſcor, Succenſere, Stizzarſi, Corucciarſi, andare in collora.

Adiratamente, Iratè.

Adito per d & t ſemp.] Aditus, L'entratura di qual ſi uoglia coſa, ſi pronuntia come liuido.

Adocchiare per c dop. & r ſemp.] Inſpicere dar del occhio ſottilmente, affiſar la uiſta.

Adoleſcenza per d & l ſemp.] Adoleſcentia, che ſono dalli 14 anni fino alli 25.

Adombrare per d & r ſemp.] Obumbro, Adumbro, Far ombra

Adombrare, proprio del mulo o del cauallo che ſi arreſta, ſi dice anco aombrare

Adoperare per d & r semp.] Operari, Fare, Eſſercitare, Affaticarſi.

Adoperare, Vſare, Seruirſi di qualche coſa.

Adorare per d & r ſemp.] Veneror, Colo, Adoro, et Adorator d'Idoli, Idolatra.

Adornare per d & r ſemp.] Concinnare, Decorare, Exornare.

Adornato, decoratus, Ornatus.

Adorni, Famiglia Genoueſe molto potente.

Adottare per d & r ſem. & t dop.] Adoptare, Termine legale, cioè farſi un figliuolo, non hauendo de proprii legittimi o naturali.

Adulare per d l & r ſemp.] Adulor, Blãdire, Aſſentor, Luſingare.

Adulatore, Aſſentator.

Adulatrice, Adulatrix.

Adulterare per d & r ſemp.] Strupare, Mæchiſſare, & è proprio de maritati, quaſi ad alterius thorũ, cioè all'altrui letto.

Adunare per d n & r ſemp.] Recolligere, Coaduno, Cõgrego, Congero.

Raccogliere, Vnire, Conuocare, Mettere inſieme, Radunare.

Adunanza, Coaceruatio, Conuenticulum.

Adunar danari, Theſaurizo.

Adunque per d ſemp.] Ergo, Igitur.

Aduſare per d ſ & r ſem.] Aſſuefacio, Auezzarſi, Addeſtrarſi, Alcuni ſcriuono auſare ſenza la d, Et è uoce Thoſcana.

AERE per r ſemp.] Aer, Aeter, Si dice parimente aria in Thoſcana.

Aere, per buona cera, Et diceſi, Egli ha buona aere, et buon'aria.

A F

AFFABILE per f dop. & l ſemp.] Affabilis, comes, Facundus, gratioſo, dolce, attrattiuo con le perſone, ſi pronuntia come lucido.

Affabilità, Affabilitas, il ſuo intero è affabilitate.

Affacciarſi per f & c dop.] Scontrarſi uiſo a uiſo, o far ſi alla feneſtra.

Affamare per f dop. m & r ſemp.] Exurire, Fameſcere, Hauer fame.

Affamato, Famelicus.

Affannare per f & n dop.] Affligere, Anhelare, Angere, Darſi faſtidio, Addolorarſi.

Affanno, Anxietas, Angor, Cura, Sollicitudo.

Affannato, Triſtis, Mærens, Mæſtus, Afflictus.

Affangare per f dop. & r ſemp.] Luteſcere, che ſi fa di fango.

Affaſciare per f dop. & ſc & r ſemp.] Complector, far faſcio, mettere piu coſe inſieme in un monte. onde faſcina & faſtello.

Affatato per f dop. & t ſemp.] Inuiolabilis. ſi come ſi dice di Orlando ch'era affatato, onde non poteua eſſer ferito.

Affaticare per f dop. & per c & non per g, Laſſo, Laboro, Elaboro, trauagliare, operare.

Fatica & non fatiga] l'operation di colui che s'affatica.

Affatturare per f & t dop. & r ſemp.] Faſcinare, far malie & incanti a guiſa de Maliardi, ouero herbare o ſtreghare.

Affare

Affare per f dop.& r ſemp.]Negotium,faccende,Mie affare.

Affari,Negotia,Miei affari. Voci Thoſcane.

Affatto per f & t dop.]Prorſus,Penitus, Omnino, In tutto & per tutto,Totalmente.

Affermare per f dop.] Affirmo, Confirmo, Aſſero, Perhibeo,Aſſeuero,Tener fermo.

Affermatione,Aſſertio,Confirmitas.

Afferrare per f & r dop.& r ult. ſemp.]Capio, Appre hendo,prendere,Pigliare,tener fermo,formata da ferro,Et diceſi afferrare agoſto.

Affettionare per f & t dop.& r ſemp.]affectare.

Affettione,affectio,amore,Beneuolenza,da queſta uoce affetto.

Affettionato, Inclinatus, Inchinatione. Hauer ſan gue al tale

Affibbiare per f & b dop.& r ſemp.]Fibulo,ſtringarſi, ferrarſi il giubbone co bottoni, Voce Thoſcana, azzollare dicono i Lombardi.

Affidare per f dop.& r ſemp.]Fidare,perfidare, præfi dare,aſſicurare ſopra la fede ſua.

Affiggere per f & g dop.& r ſem.]Figere,fermare,fic- care,conficcare,attaccare,appiccare.

Affiſſe,conficcò,Fermò,attaccò.

Affilare per f dop.l & r ſemp.]Acuere,dar il filo a una ſpada,arrotare un ferro.

Affinare per f dop.n & r ſemp.] Perficere, perfectum reddere,far piu fino,ridurre a perfettione,affinare i zuccheri.

Affinità per f dop.]Affinitas, parentado.

Affine per f dop.]Affinis il parente.

Affiſare per f dop.ſ & r ſemp.]Mirari,Inſpicere,guar dar ſottilmente,Fermar l'occhio intento ſopra al cuna coſa.

Affittare per f & t dop.& r ſemp.]Loco,Obloco,Da re ad affitto, Dicono i Thoſcani allogare, Et in-

tendono

tendono questa uoce affittare delle possessioni, & appigionare delle case.

Affittatione per f & t dop.]Locatio,la pigione.

Affituale per f & t do.]Inquilinus,Colonus, coloro che togliono a fitto.

Affliggere per f & g dop.& r semp.]Affligo, Diuexo, Tormentare, addolorare, Alcuni scriuono per g semp.che puo anco stare.

Afflitto,Afflictus.

Afflittione, Afflictio.

Affocare,per f dop.c & r semp.] Inflammo,Accendo, Far di fuoco metter fuoco.

Affocato]Incēsus,Ferro affocato o tale altra cosa da fuoco.

Affogare per f dop.g & r semp.] Obruo, Immergo, Annegare, sommergere, affondare.

Affondare per f dop.& r semp.]Demergere,Mandare o andare in fondo.

Affreddare per f & d dop.& r semp.]Frigesco,Infreddare,Diuenir freddo.

Affrenare per f dop.n & r semp.]Freno,Reprimo,Cō primo,Ritenere tolto dal freno del cauallo. Si dice anco Raffrenare & frenare.

Affrettare per f & t dop.& r semp. Festino, Propero, Insto,celero,Spedirsi tosto,Far presto,Sollecitare, Far presta dicono i Lombardi.

Affrica per f dop.] Aphrica, terza parte del mondo. Nondimeno s'usa di scriuersi con la f semp.ancora che nella pronuntia si senta f dop.

Affrontare per f dop.& r semp.]Congredi,Assaltare, Assalire,o come amico o come nemico, Affrōtato cioè fatto star di danari o di robe, richieder senza uergogna.

Affumicare per f dop.m c & r semp.] Fumo, Infumo, Pieno di fumo,Far fumo per tutto.

Affumicato,Fumidus.

AGANIPPE per g & n semp.& p dop.] Aganippis, Fontana doue è il monte di Helicona consacrato alle Muse.

Agarico per g r & c semp.] Agaricon Medicinal materia. Vedi Dioscoride nel primo libro, si pronuntia come liuido.

Ageuolare per g l & r semp.] Esplicare, Facilé redde re, Facilitare.

Ageuolezza per z dop.] Facilitas.

Ageuolmente, Faciliter, Facile.

Agio, commodo. A bell'agio, Adagio, pian piano.

Agile, Agilis, celer, destro di uita, leggiero.

Ago per g semp. & non per c] Acus, Da cucire. Strumento delle donne.

Agora, nel numero del piu. come prato pratora, & aghi.

Aggelare per g dop. l & r semp.] Gelo. Congelo, Agghiacciare diuenir freddo, onde la gelatina di porco o d'altro.

Agghiacciare per g & c dop. & r semp.] Glaciare, Congelare, diuenir ghiaccio, aggelare, intirizare di freddo, Asfiderare dicono i Thoscani. Ghiaccio acqua aggelata.

Aggiornare per g dop. & r ult. semp.] Diescit, Diluce scit, Diluculat, Far giorno.

Aggirare per g dop.& r semp.] Inuoluere, circumire, Andare attorno circondare, Girare attorno.

Aggira, cioè. Va fuor del seminato. Non sa cioche si dica.

Aggiugnere per g dop.& r semp.] Accedo, Addo, Appulo, accrescere, Metter di piu. & è differēte da giugnere, che è propriamente arriuare. Scriuono alcuni aggiungere.

Aggiustare per g dop.& r semp.] Paré facere, Adhere re. Far giusta una cosa farla uguale, Agguagliare.

Aggradire per g dop.& r semp.] Placeo, Complaceo, Piacere

Piacere altrui eſſer grato. Gradire è il ſemplice.
Aggrandire per g dop.& r ſem.] Grandeſcere,Far grã de,Accreſcer di piu.
Aggrappare per g & p doppia & r ſemp.]Adrepere Ap prehendere.
Attaccarſi con le mani]Arrappare,come fa la hellera ſu per le mura.
Aggroppare per g & p doppia & r ſemp.] Innodare Nectere,Far groppi,& nodi,annodar le ſtringhe.
Aggroppato,Nexus. per g et p. doppia. inuiluppato
Aggrauare per g doppia & r ſemp.]Ingrauo,Graueſco Calcare,moleſtare,peſare annoiare, grauare.
Agguagliare per g doppia & r ſemp.] Comparare,Con ferre Coæquare.
Agguaglianza]parita Equalitas,Il ſuo contrario e di ſaguaglianze per g ſemp.cioè diſparità.
Agitare per g & r ſem.]Agito,Cõmuouere,Dimenare.
Allum]& ſcorodon paſto da contadino, herba di mol to odore.
Agliata]ſauore fatto d'aglio con l'agreſto, & con le noci in Thoſcana.
Agnello per l dop.]Agnus,animal notiſs.
Agobbio per b dop.]Augubiũ,Città nella Romagna.
Agoſto per g ſemp.]Auguſtus,Meſe ottauo dell'anno, in honor d'Auguſto.
Agreſto per o non per a]Omphacium, ſugo inanzi che ſia fatto uua.
Agro,acer]Ond'è detto l'agreſto.
Agrume]Acredo,Acerbità.
Aguati per g & t ſem] Inſidiæ,inganni,naſcondimenti, imboſcate.
Aguglia per g ſem.]Obeliſcum,Piramidi,Agucchie, & Aquila in Firenze
Aguti per g & t sép.]Claui,chiodi,perche ſono aguzzi.
Aguzzare per g & r ſemp.& z dop.]Acuo, peracuo.Far acuto, aſſottigliare nella cima. Arrotare un ferro, ſpiculare.

AIA, ara. Luogo doue si batte il grano. ara dice il lombardo.

Aitare per t & r semp.]Auxilior, Adiuuo, Suppetior,Opitulor,& è piu del uerso,Soccorso susidio.

Aiutare per t & r semp.]il medesimo ch'aitare,proprio della prosa,Chieder aiuto.Implorare.

A L

ALA per l sempli.] Ala alæ. I Thoscani dicono alia. Ale,& ali,Alato,alatus,con l'ale.

Alabastro per l sem.] Alabastrum,Spetie di pietra trāsparente & nobile.

Alamani per l & n semp.] Germani, Thedeschi, scriuono alcuni Alemani.

Alamanni per l sempli. & n dop.] Famiglia nobile di Fiorenza,chiara per Luigi che scrisse.

Alano per l & n semp.] Vertagus specie di cane.

Alba]aurora,Matuta, il chiaror che uiene innāzi al dì, l'albore.

Albagia per g semp.]Imaginatio,Machinatio,fantasie, capricci.Voce Fiorentina.

Albania per n semp.] Epirum.Caonia, prouincia nobile per molti signori passati.

Albanese]Epiroticus.

Alberello per l doppio] Vasculum,uasetto da cōserue,o di terra o di uetro.

Albergare per r semp.]Hospitor,Alloggiare, stantiare, soggiornare, Habitare.

Albergo]Hospitiū. Il luogo doue s'alberga, et anco la hosteria.

Albergatore,Hospes.

Albero per r semp.] Arbor, Scriuesi anco arboro, & arbore,& arbuscello,& si pronuntia come liuido.

Albero della naue]Malus alqual si appiccano le uele

Albore per r semplice]Albor Bianchezza, l'alba, l'aurora, si pronuntia come dolore,amore & simili.

Alberto per t ſemplice] Albertus, Nome proprio.

Albertoni per t ſemplice] Sorti di pelli negre per foderar ueſte.

Alcuno per n ſemplice] Aliquis, Nonnullus, Quiſpiam, qualchuno.

Alfiere per f & r ſemplice] Signifer, Vexillarius, Banderaio, che porta l'Inſegna.

Alimento per l ſem.] Alimentũ, nutrimento.
Alimentare, nutrire.

Alienare per l n & r ſemp.] Mancipio, Alieno.

Aligi per l & g ſemplice] Aliſium, liliũ, Fiord'aligi dicono i Thoſcani,

Alga] Alga herba che naſce in mare, & ch'adoperano i bicchierai.

Alitare per l t & r ſemplice] Anhelare, Fiatare, Reſpirare.
Alito] Anhelitus, & ſi pronuntia breue come adito, ſucido, liuido.

Allacciare per l & c dop. & r ſemp.] Illaqueo, Fibulo, Affibbiarſi, zollarſi. laccio, laqueum col quale la perſona s'allaccia.

Allagare per l dop. & g & r ſem.] Affundo, Inondare, Lago, lacus, onde è la uoce allagare.

Allanciare per l dop. & r ſem.] Iaculor, auentare, gettar lungi da ſe.

Allargare per l dop. & r ſemp.] Relaxare, Dilatare, Ampliare, Diſtendere. Largo, latus.

Allattare per l & t dop. & r ſemp.] Lacto, Dare il latte come fanno le balie, & le nutrici.

Allegare p l dop. & g & r ſemplice] Adduco, Cito, Produrre.
Addurre in difeſa, Aſſegnar ragioni, & autorità d'altri.

Allegoria] allegoria, Enigma, ſenſo aſcoſto ſotto parole dimoſtratiue d'un'altro diuerſo ſentimento.

Alleggiare per l & g dop. & r ſemp.] Exonero, allçuio, alleggerire.

Alleuiare]Far lieue, Voce prouenzale.
Alleggiamento]leuamen, ſolleuamento.
Alleggerire per l & g dop.& r ſem.]Leuo, il medeſimo ch'alleggiare.
Allegrare per l dop.& r ſemp.] Exultare, Plaudere, Si ſcriue anco rallegrare.
Allegrezza, Letitia.
Allegro]Hillaris.
Allentare per l dop.& r ſem.]Diminuo, Tardare, molare dicono i Lombardi, Non ſeguir piu oltre con fretta.
Allentar le redini al cauallo. Et è il contrario di tirare.
Allettare per l & t dop.& r ſemp.]Attrahere, allicere, Tirare a ſe con carezze, luſingare.
Allettamento]Blandimentum, Incitamento, moine dice il Lombardo.
Alleuare per l dop.& r ſemp.] Educo, Nutrire, far creſcere.
Alleuiare per l dop.& r ſemplice]Vedi Alleggiare & alleggerire.
Alleuiamento]Leuamen, alleggiamento.
Allodola per l dop.]Allauda, Vccelletto notiſſimo, ſi pronuntia come liuido.
Alloggiare per l & g dop.& r ſemp.] Hoſpes, alberga re, dimorare, ſtantiare.
Alloggiamento]Hoſpitium, Diuerſorium.
Alloggiamento militare]Caſtra.
Allogare per l dop.g & r ſemplice]Loco, colloco, Dar luogo, porre, riponere, mettere.
Allogagione]Affictatio, Locatio, Fitto affittatione.
Allogare] Dare a fare alcuna coſa, a ſpeſe di chi la fa.
Allontanare per l dop.n & r ſemp.]Abſento, abſiſto, Dilungarſi, diſcoſtarſi, andar lontano.
Alloppiare per l & p dop.& r ſemplice]Soporo. Far dormire altrui con dargli l'oppio, dal quale è formato queſto

questo uerbo.

Allora per l dop.& r semplice]Tum,tunc,iã, tum. Alcuni scriuono per h allhora, L'uno & l'altro può stare.

Alloro per l dop.& r semplice] Laurus, Lauro, albero notissimo.

Allumare per l dop. m & r semp.] Illumino, Dar lume, far lume.

Alluminare per l dop.m n & r semp.] Il medesimo ch'allume,dalla uoce lume.

Allungare per l dop.& r semplice] Crastino, Il contrario d'abbreuiare. Far lungo.

Allungare, Abesse,discedere, allontanarsi.

Alma] anima,alla prouenzale,Anima.

Alma]alma,cosa che da nutrimẽto. Cosa magnanima, alma Roma.

Almeno per n semplice]Saltem,almanco.

Altamente]altè,in uece di magnificamente,nobilmente

Altare per r semplice]Ara.

Alterare per r semplice]Altero,adirarsi, scandelezarsi, Corucciarsi.

Alteratione,alteratio.

Alterare,Muouer da un luogo a un'altro.

Altiero]Fastosus, superbus.

Alterezza per z dop.]grandezza,superbia.

Alterigia]il medesimo ch'alterezza.

Alto]altus,celsus,profundus,sublimis.

Altissimo]Summus.

Altezza per z do.]Summitas,sommità,& grandezza di Signoria.

Altura]Altitudo,Ertezza.

Altramente]Aliter,Alioquin,Secius,Secus, Alcuni scriuono anco altrimenti,l'uno & l'altro può stare.

Altre volte]Aliàs, Olim quondam.

Altresì]cõ l'acẽto su l'i,in cõsonanza di madesì,aduerbio,etiam, etiãnum,sic. Voce prouenzale. Similmente parimente,ancora cosi: ma è uoce troppo affettata a tempi nostri.

Altrettanto per t dop.]Tantundem. Il doppio, Tante uolte tanto.
Altro, alius, alia aliud.
Altro che]Modo, Dummodo, Fuor che, Solo che, Eccetto che, Fuor ſolamente, ſe non.
Altronde]aliunde. Da altra parte, per altra parte.
Altroue]Alibi. In altro luogo, o uerſo altro luogo.
Altrui]Aliquis, Si truoua ne caſi obliqui, altri nel retto.
Alueo]Alueus, letto del fiume.
Alzare per r ſemplice]Eleuo, Effero, attollo, extollo, leuar da terra, mandare o tirare alto, Inalzare.

A M

Amabile per b & l ſemp.] Amabilis perſona o coſa che ſi fa amare, degno d'eſſere amato.
Amare per m & r ſemplice]Diligo, Amo, Voler bene, portare affettione.
Amante, amans.
Amantiſsimo, amantiſsimus.
Amaro per m & r ſemp.]Amarus, come è il fiele.
Amaretto per t dop.]Subamarus.
Amarezza per z dop.]Amaritudo.
Amaritudine]amaritudo. Paſsione, Cordoglio, dolore.
Ambaſcia]Abundans halitus, laſſezza, ſtracchezza, aſſanno nel raccogliere il fiato.
Ambaſciatore per t & r ſem.]Legatus, Nũtius, Orator.
Ambaſciaria]Legatio.
Ambaſciata]Oratio.
Ambe, & ambo, & ambi, che l'uno & l'altro ſi ſcriue. Cioè due, Si congiugne anco con la uoce due o duo, ambedue ambeduo, Dicono i Thoſcani amendue, & amenduni.
Ambiadura per d & r ſempli.] Gradatio, è proprio il portante del cauallo.
Ambiguo, ambiguus, Dubbioſo. Et è uoce Latina.

Ambra,

Ambra, Succinum ni.
Ambracane per c & n ſemp.]Miſtura compoſta d'ãbra.
Ambroſia per ſ ſemp.]Ambroſia, Cibo diuino, ſi come è il nettare.
Ameno per m & n ſemp.]Amænus, Dilettеuole, Vago, piaceuole all'occhio.
Ammaccare per m & c dop. & r ſemp.] Conculcare, cõ primo, peſtare, premere.
Ammaeſtrare per m dop.& r ſemplice]Erudio, Doceo, inſegnare, ricordare, auuertire..
Ammaeſtramento]Documento, auuertimento.
Ammaeſtrato]Edoctus, peritus, diſciplinato.
Ammalato per m doppia l & t ſemplice]Aegrotus, Indiſpoſitus, Aeger, Infermo, Si ſcriue anco Malato.
Malattia, ægritudo infermità.
Ammaliare per m dop.l & r ſemplice]Faſcino, Fattura re, fare herbarie.
Ammannare per m & n dop. & r ſemplice] Præparare. Voce Thoſcana, apparecchiare.
Ammantare per m dop.& r ſemplice] Tegere, Cohopc rio, Coprire, dalla uoce Manto.
Ammanto ſcriuono alcuni in uece di manto, ma nõ Thoſcano.
Ammaſſare per m & ſ dop.& r ſemplice]Coaceruo, Cõ globo, Far maſſa.
Adunare, Metter iu monte, Porre inſieme piu coſe, radunare, accumulare.
Ammazzare per m & z dop.& r ſemplice]Interficio, Interimo, Macto.
Ammendare per m dop.& r ſemplice] Emendo, Scriuo no alcuni emendare per a & per m ſemp.correggere.
Ammentare per m do.& r ſemplice]Reminiſcor, Ricordare, Si ſcriue anco rammẽtare, Ridurre a memoria, tornare a mente:
Amminiſtrare per m dop.& r ſemplice]Procuro, Adminiſtro, Gouernare, Maneggiar negotii & altro.
Amminiſtratione, Geſtio.

Ammirare per m dop.& r ſemplice] Admiror, Maraui gliare, Stupire.

Ammirabile, coſa degna di marauiglia, Admirabilis

Ammiratore, colui che ſi marauiglia, Admirator.

Ammiratione] Admiratio.

Ammiraglio per m dop.]Præfectus maris, Dignità ma ritima di grande honore, & ſpetialmente in Francia. Alcuni ſcriuono per m ſemplice.

Ammogliare per m dop.& r ſemplice]Vxorari, Tor mo glie. Vedi diſopra Accaſare.

Ammollire per m & l dop.& r ſemplice]permulceo, Far men duro, Addolcire, humiliare, mitigare, far molle.

Ammonire per m dop. & r ſemplice] Commonefacio, Admoneo, Auertire , Riprendere , Inſegnar altrui il ſuo bene.

Ammonitione] Monitus.

Ammontare per m dop. Vedi di ſopra Accumulare.

Ammorbare, per m dop.& r ſempli.] Aegrotare, Malar ſi, infermarſi, dalla noce morbo.

Ammorbare[Male olere, Puzzare.

Ammorbati, cioè appeſtati.

Ammorbidire per m doppia & r ſemplice]Vedi di ſo pra Ammollire.

Ammorzare per m doppio & r ſemp .] Extinguo Spe gnere, ſtuar dicono i lombardi .

Ammucchiare per m & c do.] Colligere. Vide di ſopra Ammaſſare.

Ammuſare per m doppia ſ & r ſemp.]Vultum iuſta ſe po nere. metter muſo con muſo, & è proprio atto de le pecore.

Ammutire per m doppia t & r ſemp.] Obmuteſco tacer del tutto, ſtar cheto, & reſtar di fauellare.

Amo per m ſemplice Amo.]Diligo, porto affettione.

Amore] Amor, Cupido, Iddio fra gl'antichi nato d'o tio dice il Petr.

Amoroſo]plenus amoris.

Amoroſa]Amans, la dama, la Amanza dice uolgo, la

la druda.

Amoreuolmẽte] Amabiliter, con amore & affettione.

Amoreuolezza] Amabilitas, beneuolentia.

Amico per c ſemp.] Amicus, ma nel uero ſe ne troua no rari di fatti.

Amica] in parte cattiua per la Meretrice, meretrix donna da partito.

Amicitia] amicitia, & ſimili dependenti dalla uoce amo & amore.

Amiſtà, alla Thoſcana, amicitia.

Ampliare, extendere, pateſacere, Far maggiore, accreſcere, ſcriuono alcuni ampiare.

Ampio] latus, amplus, ſpatioſus, patulus, grande, largo, ſpatioſo.

Ampiamente, ample.

Ampiezza amplitudo.

Amplificare per f & c ſem.] exaggero, amplifico, magnificarſi, allargar le coſe.

Ampolla per l dop.] Ampulla, uaſetto di uetro, ampollina.

A N

ANca] Anca, clunes, il fianco, il gallone.

Ancella per l dop.] Ancilla, uoce uſata dal Petrar. Il proprio è ancilla.

Anco] etiam. Et è del uerſo, Ancora della proſa, Alcuni ſcriuono ancho & anchora, ma l'h ui è di ſouerchio.

Ancora per r ſemp.] etiam, quoque, & ſi pronuntia come honora; accora, & ſimili.

Ancora che. Et ſi quãquam.

Ancora] anchora, ſtrumento di ferro da fermar le naue, ſi pronuntia come fragola, opera, liuido, & ſimili

Ancidere] occido, perimo. Voce prouenzal, & uſata da poeti Thoſcani.

Anciſo, morto, ucciſo, fatto fredo dice il uolgo.

Ancude per d semp.]Incus. Alcuni scriuono incude alla latina.

Ancuggine dicono i uolgari, stromento da fabbro.

Andare per r semp.]Eo, migro, pergo, proficiscor, muouersi da luogo a luogo, caminare, far uiaggio, marchiar dice il soldato.

Ando in cambio di uado, diceuano gli antichi.

Andar di trotto]Succusso, trottare.

Andare a caccia, Venor, cacciare.

Andar dentro]intro, entrare.

Andare attorno, circuneo, girare.

Andare in fretta]accelero as.

Andar in salto]Equio.

Andata]accessus, progressus

Andatura]incessus, portatura et moto della persona modo d'andare.

Androna per n semp.]Callis, sotto portico, loggia ma impropriamente.

Anello per n semp. & l dop.]Anulus. Vedi Plin. chi ne fusse inuentore.

Anello da bolla]anulus signatorius.

Anello da catena]ansula.

Anelletto per l dop.]Anellus.

Anelliere]anularius, colui che fa gli anelli, l'orefice.

Anella]nel plurale anuli.

Aneto per n & t semp.]Anethum. Herba molto odorosa, simile al finocchio.

Anitra per i non per e]anas, Anara dicono i lombardi.

Angelo per l sem.]Angelus, si scriue anco agnolo, & è Thoscano.

Angelico, angelicus, cosa che ha dell'angelo,

Angheria per r semp.]Angaria, grauezza, come è tansa, o decima, o balzello, o daia, che mettono i Principi a sudditi. Si pronuntia come filosofia.

Angolo per l semplice]angulus, cantone, o canto di edificio, o di strada, o di qualunque altra cosa, si pronuntia

nuntia come liuido.

Angoscia per sc] cruciatus, affanno, dolore, dal uerbo angere che significa dolere, & attristarsi.

Angoscioso per sc semp] dolens, affannoso, dolente, mesto.

Angustia, & angustioso, è il medesimo ch'angoscia & angoscioso.

Angue alla latina] Aguis la serpe, la biscia.

Anguilla per l dop.] Anguille, pesce che ha della serpe.

Anguinaia per n semp.] Inguina, scriuono alcuni anguinaglia, & l'uno & l'altro puo stare.

Angusto] angustus, stretto, picciolo, che non capisce troppo.

Anima per n & m semp.] anima.

Animo] animus, spiritus.

Animato, animatus.

Animoso, animosus.] Audens, coraggioso, ardito, pronto.

Animosamente] Fortiter, audacter.

Animosità] alacritas. Vigor, ualore.

Animetta per t dop.] Animula.

Animal per n m & l sem.] Animal, l'huomo, & la bestia.

Animal saluatico domesticato] cicur.

Animaletto per t dop.] animal paruum.

Animaluccio per c dop.] animal paruum.

Animalaccio per c dop.] animal magnum.

Annali per n dop. & l sem.] annales, libro contenente cose d'anno in anno differéte dalla Historia che ha diuersi altri accidenti.

Annasare per n dop. s & r semp.] odoror, olfacio, fiutare dicono i Thoscani, odorar, sentir col naso.

Annebbiare per n & b dop. & r semp.] obnubilo, dalla uoce nebbia, cioè annuuolare, o ueramente coprirsi di nebbia o caligo alla lombarda.

Annegare per n dop. & r semp.] Vedi sopra affogare.

Annerare per n dop. & r semp.] offuscare, nigrefacere. Far negro, o nero. Voce Thoscana.

Anneſtare per n dop.& r ſemp.]Propago.

Anhibale per n dop.& l ſemp.] Hannibal, nome proprio ſi ſcriue anco. Anibale per n ſemp. & l dop. l'usò il Petr.& ſi pronuntia lungo & breue.

Annidare per n dop.d & r ſemp.]Nidifico, far nido,& è dell'uccelli.

Annidare per cacciarſi in caſa d'altri ſenza uolerſi partire.

Anno per n dop.]Annus. Et è di 12 meſi, gia fu di 10.

Annoſo]annoſus coſa piena d'anni, antica o uecchia

Annicolo]anniculus, coſa d'un'anno, in cambio della qual uoce è agnello per l dop. animale d'uno anno, o due al piu.

Annodare per n dop.d & r ſemp.] Connecto ingroppare allacciar inſieme, far nodi l'un con l'altro.

Annodatura, cõnexio, ingroppatura.

Annoiare per n dop.& r ſemp.] Faſtidio, dare & hauer faſtidio,& noia.

Annottare per n & t dop.& r ſem.]Veſperaſco Farſi notte.

Annouerare per n dop. & r ſemp.]Numero, numerare, contare, & è uoce Thoſcana.

Annullare per n & l dop.& r sẽ.] Anichilo aboleo. Diſfare, anichilare, ſ cancellare.

Annuntiare per n dop.& r ſemp.]Diuino, preſagio, profetezare, predir le coſe future.

Annuntiare, dar nuoua. Fare auiſato, onde ſi dice. Nuntio a colui ch'è mandato a portar la nuoua.

Anſare per r ſemp.] Anhelo. Tirare a ſe il fiato con difficultà, come fa colui che ha corſo.

Anſioſo] Anxius, ſollicitus, faſtidioſo, ſollecito, che ha à cuore qualche facenda & ui penſa ſempre.

Anteceſſori per ſ dop.& r ſem.] Maiores, predeceſſores. I paſſati, quelli che furono innanzi a noi.

Antenna per n dop.]Ceruchus .i. albero da naue, che porta la uela.

Antenna, pertica, ogni ſtanga lunga.

Anteriore

Anteriore per r ſemp.] Anterior, dinanzi, dauanti.

Antiporre per r dop.]prępono pręfero, mettere inanzi. Alcuni ſcriuono anteporre, ma è piu latino.

Antico per c ſemp.]Antiquus, priſco. Coſa di molti anni.

Antichità con l'acento ſu l'ultima] antiquitas, uetuſtas, l'intero è antichitate.

Antiquario per q]antiquarius, il profeſſor dell'antichità

Anticaglia,] Antiquitates, le medaglie, le ſtatue antiche.

Anticamente]antiquitus, antique, priſcè.

Antiguardia] Vanguarda, uocabolo militare.

Antiſtite]antiſtes. Rettore, gouernatore, Piouano, Veſcouo, & cotali altri gradi nelle coſe ſacre.

Antiuedere per r ſemp.] Prouideo, pręſentio, pręcaueó, conoſcere inanzi, preuedere.

Antro, antrum.]Cauerna, ſpelonca.

Anzi, prius]prima che.

Anzi] à buona hora, anzi tempo. Innanzi.

Anzi]Imo, quin, quinetiam, quinimmo.

APE per p ſemp.]Apes, animale che fa il mele, i Thoſcani dicono pecchia, & i lombardi aua,

Api] nel numero del piu.

Apertamente]Aperte, propalã. Chiaramente, alla libera, ſcopertamente.

Aperto]ual il medeſimo, ch'apertamente, manifeſtè.

Apertura] Hiatus, Apritura anco è ſcritto correttamente.

Apollo per p ſemplice & l dop.]Apollo, Ne caſi obliqui ſi ſcriue Appolline, altri ſcriuono per p dop. ma male.

Apologia pet l & g ſemplice]Apologia, Difeſa.

Apoſtolo per p & l ſemplice]Apoſtolus, Mandato, Ambaſciadore che tale è il ſuo ſignificato.

Appagare per p dop.g & r ſemp.]Satisfacio, ſatisfare il il ſuo deſiderio,contentarſi.

Appaleſare per p dop.& l ſr ſem.]Manifeſto, Oſtendo, Pando.moſtrare,Scoprire manifeſtare.

Appannare per p & n dop.]Obumbrare, Coprir con pãno o con altro.

Appannata] ideſt piena, ch'empie la mano, Pie notta.

Apparare per p dop. & r ſemplice] Diſco Imparare apprendere.

Apparecchiare per p & c dop.& r ſemp.]Inſtituo,Paro. preparare,ordinare,Metter in aſſetto.

Apparecchio]Inſtructio,præparatio.

Apparire per p dop. & r ſemp.] Appareo, comparire, giugnere.

Apparenza]forma, aſpetto preſenza.

Apparente]Spetioſus.di bello aſpetto.

Appariſcente]Spetioſus. Voce Thoſcana.

Apparitione] apparitio, Ch'appariſce a gli occhi altrui.

Appartenere per p dop.& n & r ſemplice] Intereſt, attinet, pertinet. È conueneuole, s'aſpetta, ſi richiede, ſi ricerca.

Appartenenza]Pertinentia,

Appaſtare per p dop.& r ſemp.]Subigere,Attaccare, appiecare inſieme come ſi fa paſta con paſta.

Appellare per p & l doppia & r ſemplice] Appello, Voco, appellatione dalla ſententia, Prouocatio.

Appendere per p dop.& r ſempl.] Appendo, ſuſpendo, Appiccare,impiccare.

Appendere,libro,Pendo,peſare con la ſtadera.

Appeſtare per p dop.& r ſemplice] Infirmo, Malarſi di peſte.

Appetire per p dop.t & r ſemplice] Appeto,Deſiderare, bramare.

Appetito]Appetitus.

Appetibile,Deſiderabilis.

Appiccare per p & c dop.& r ſem.] Suſpédo, Attaccare, ſoſpendere.

Appiccamento] Suſpendium.

Appiccato] Suſpenſus.

Appianare per p dop.n & r ſemplice] Explano, Far piano, pareggiare al ſuolo della terra, Spianare.

Appiattare per p & t dop.& r ſem.] Abſcondo, Celo, Naſcondere, celare.

Appigionare per p doppia n & r ſemplice] Locare, Affittare.

Appigliare per p dop.& r ſempli.] Apprehendo, Attacarſi, apprenderſi.

Appio per p dop.] Appium herba.

Appo per p dop.] Apud Iuxta Penè. propè, Appreſſo, preſſo, Accoſto.

Appoggiare per p & g doppia & r ſemplice] Incubo, Inhæreo.

Adagiarſi ſu qualche coſa.

Appoggio] Subſtentaculum, Soſtegno.

Apponere per p dop.n & r ſemplice] Oppono, Obiicio, Incolpare.

Apportare per p dop.& r ſemplice] Fero, Adduce, Mena, Conduce.

Appoſtare per p dop.& r ſemp.] Speculor, ſtare alla poſta aſpettando.

Apprendere per p doppia & r ſemplice] Concipio, Apprehendo, Imparare, Comprendere. Vedi di ſopra apparare.

Apprenſiua] Virtù con la quale s'apprende.

Appreſentare per p doppia & r ſemplice] Largior, Donare.

Appreſentare] Comparire, Moſtrarſi.

Appreſentare] .i. Rappreſentare, come fanno coloro delle Comedie.

Appreſſare per p & ſ dop.& r ſemp.] Appropinquo, Accoſtarſi auicinarſi.

Appreſſo] Iuxtè penè. Preſſo.

Apprezzare,

Apprezzare]per p & r dop.& r ſem.]Aeſtimo,Far prez zo ſtimare,Far conto di una coſa,il cõtrario è ſprez zare.

Appreſſare per p dop. & r ſem.]Præparo, Apparecchia re,uoce Thoſcana.

Approdare per p dop. & r ſemplice] Appulere,Ariuare, giugnere a riua con la punta della naue.

Appropinquare per p dop.]Apropinquo,Vedi di ſopra Appreſſare.

Appropriare per p dop. & r ſemplice] Aſſumo; Farſi ſuo, Farſi proprio.

Approsſimare per p & ſ dop.& r ſemp.] Aduento. Vedi ſopra appreſſare.

Approuare per p dop.]Aſſeuero,Aſſero confermare.

Appuntare per p dop. & r ſempl] Acuire.

Appuntato, Acutus.

Appuntare]Riprendere,Notare dare emenda.

Appuzzare per p & z dop. & r ſemplice] Putere, Am morbare.Far patire dicono i Thoſcani.

Aprico per p & r ſemplice]Apricus,Aperto, ameno, di letteuole.

Aprile per p & r ſemplice]Aprilis,uno de dodici meſi.

Aprire per p & r ſemp.] Aperio, reſero.

Aprire]Manifeſto,ſcoprire,moſtrare far uedere.

Apritore]Manifeſtator,reſerator colui ch'apre.

Apriture,Rimæ,Feſſure.

Aperture,Rimæ,Feſſure, & fenditure.

Aprir la bocca]Hiſco.

A Q

AQVILA per l ſemplice]Aquila uccello notiſſi mo dedicato a Gioue.

Aquileia per l ſemplice] Aquileia,Città, altre uolte honorata, ſcriuono alcuni Aquilea.

Aquilone per l & n ſempl.] Aquilonis uento Settentrio nale.

Aquilante per l & t ſemplice]Aquilans, Nome proprio.

ARALDO per r ſemplice, Fecialis, Homo d'arme lo chiamano i Franceſi, colui che porta ambaſciate & diffida per nome del ſuo principe, & è differente dall'ambaſciatore.

Arancio per r ſemplice] Malum medicum, melarancio, melangola dicono i Romani, frutto notiſſimo.

Arare per r ſemplice] Aro, ſarculo.

Aratore] arator, bifolco.

Aratro] aratrum, ſtromento d'arar la terra.

Aratura] aratio.

Arbitrio] arbitrium, facultas, Volontà, podeſtà

Arbitro] arbiter, Il giudice eletto dalle parti.

Arbitrario] arbitrarium.

Arboro] Vedi diſopra ad albero.

Arbuſcello, Vedi diſopra ad albero.

Arca] arca, caſſa, caſſone.

Arca] ſepulchrum, Sepultura poſta in aria

Archetto per t dop.] Plectrum, quello da ſonar la lira.

Archimia per m ſemplice] Calchimia Alchimia ſcriuono alcuni.

Archimiſti] coloro che attendono all'archimia.

Archipenzolo] Perpendiculum. Il piombino col quale ſi giuſta le coſe ſe ſono o torte o dritte, alcuni ſcriuono archipendolo.

Architetto per t dop.] Architectus, capo maſtro de gli edifici.

Architettura] Architectura, l'arte del componere, & ordinar le fabriche.

Arciere per r ſemplice] Sagittarius, baliſtarius, che adoperano l'arco.

Arcione per n ſemplice] Ephipia, la parte dinanzi della ſella.

Arcigno] Toruus, acerbo, guardo arcigno .i. aſpro & torto.

Arcipelago per l & g ſemplice] Mare Aegeum,

Arco] Arcus, ſtromento da trarre, baleſtra.

Arco] Fornix, la uolta, il uolto.

Arcocelestе]Iris, Arcobaleno dicono i Thoſcani.
Arco trionſale]arcus triumphalis.
Arcolaio]alabrum,ſtrumento da donne,Corlo dicono i Lombardi.
Ardere per r ſemplice]Ardeo,conflagro, abbruciare,vedi di ſopra.
Abbruciare
Arſione per n ſemplice]Incendium.
Ardente]Ardens.
Arſura]incendium.
Ardore]ardor.
Ardire per r ſemplice]Audeo,hauer animo, baſtar l'animo.
Ardimento]audacia,& animoſità.
Ardito]Audax, orgoglioſo,ſfacciato, proſuntuoſo.
Arditamente]Audacter.
Arena per r & n ſemplice]Sabulo,ſabbia,ſabbione alla Lombarda.
Arenoſo,]Sabuloſus.
Argento]Argentum,Metallo nobile,& primo dopo l'oro.I Thoſcani dicono Ariento.
Argento uiuo]Mercurium,Hadrargyrum.
Argentato]Inargentatus.
Argenteria] coſe d'argento, come credenziera & altro.
Argentiero]Argentarius, che tien coſe d'argento.
Argine per n ſemplice]Agger. riparo che ſi fa alle riue de ſiumi accioche nõ sbocchino, Argere dicono i lõbardi.
Argomentare per m & r ſemplice] Argumentor, quando ſi diſputa.
Argomentare] per aiutarſi a uſcir dimpaccio.
Argomento] Hypotheſis, ſoſtanza di libro poſta nel principio.
Argomento]Embolium,di comedia.
Argomento]Audacia,ardire.
Argomento] ſtrumento di qualunque ſorte da adoperare.

perare.
Argomento]ragione,artificio
Argomento]Seruitiale per ammalati, borsetta dicono i lombardi.
Argutia per t semplice] Argutia, sottilità, prontezza, acutezza d'ingegno.
Arguto]Argutus,sottile.
Argutamente] argutè.
Aria per r semplice]Vedi disopra ad Aere.
Arido per r & d semplice]Aridus,secco,senza sugo, Aldo dicono i Fiorentini.
Aridità]Aritudo.
Aridezza per z dop.]Aridità,& è uoce usata.
Ariete per r & t semplice] Aries,animale, segno celeste, & strumento bellico fra gli antichi da rouinar le muraglie.
Arithmetica]Arithmetica, scienza de numeri,arte dell'abaco.
Armare per r semplice]Armo,guernire d'arme,Vestirsi di ferro.
Arme]Arma,
Armadura]Armatura.
Armato alla graue]Cataphractus.
Armamentario] Armamentarium, luogo da riporr l'armi, Arsenale.
Arme] Insignia Scudi de nobili significatiui del sangue loro.
Arme di hasta]Nisilia, pilum, lequali sono di piu sorti,come picche,labarde,zagaglie,partigiane,ronche,uerruti & altre.
Armeggiare per, g dop.]Exercere arma,bagordare, giostrare & far tornei, o torniamenti.
Armeggiare] cioè dare in nulla, parlar fuori di proposito, onde tu armeggi, cioè tu uai per il uoto
Armar]cioè dar la baia & adulare, Egli lo armaua di gran laudi.

Armellino per l doppio]Armeniaca,frutto notisſimo.

Armellino, Animal picciolo, & bianchisſimo,la cui pelle è precioſa.

Armento]Armentum, quantità d'animali quadrupedi, & è propriamente de gli animali groſſi. Gregge poi è delle pecore & de porci.

Armentario]colui che guarda l'armento, Il paſtore nella gregge.

Armigero per g & r ſempli.] Bellax,bellator,Spadaccino,che ſi diletta d'armi, o che porta l'armi.

Armonia per n ſemplice]Harmonia concento della muſica la muſica propria, Si ſcriue anco per h harmonia.

Armonizzare]Cantare Sonare.

Armoneggiare,il medeſimo ch'armonizzare.

Arneſe per ſ ſemp.]tibialia,Ocreæ,coſciali di ferro per huomini d'arme.

Arneſe]Suppellectilia,Maſſeritie di caſa & ornamenti.Voce prouenzale.

Arno]Arnus, fiume famoſo che diuide la Città di Fiorenza.

Arra per r dop.] Arrha, Caparra, che ſi da in ſegno di compra quando ſi ha conchiuſo un mercato.

Arrabbiar per r & b dop.]Rabio, Stizzarſi fuor di modo ſmaniare, a guiſa di cani quando ſono rabbioſi.

Arrampinare per r dop. & n & r ſemp.] Inunco, dalla uoce rampino,cioè Vncino,& ual rubare,tirare a ſe, far d'ogni herba faſcio.

Arrandellare per r & l dop.] Iaculor,tirar da lontano, lanciare & è propria uoce Fiorentina.

Arrecare per r & c dop. & r ſemp.]Fero, Affero, Portare,condurre. Voce Thoſcana.

Arredi per r dop.& d ſemp.] Supellectilia, Maſſeritie, arneſe. Voce Fiorentina.

Arrendere per r dop.] Dedo, darſi al nemico d'accordo,cedere.

Arrendeuole]facilis,che ſi piega ageuolmẽte et cede

Arren-

Arrendeuolmente]faciliter,facilè.

Arreſtare per r dop.& r ſemp.]Maneo,fermare.

Arreſtamento]Moratio.

Arricchire per r & c dop.& r ſemp.] Diteſco , Locuple to,Diuenir facultoſo.

Arricchito per r dop.& t ſemp.]Ditatus.

Ricco]diues,opulentus,locuples.Bene ſtante,Agiato di roba.

Arricciare per r & c dop.]Obrigere,horrere, hauer pau ra ſi che ſi arriccino & dirizzino i capelli in capo, Raccapricciarſi tutto.

Aricciare il pelo]far riccio.

Arridere per r dop.& d ſemp.]Secundo, ſecondare , Se guir lietamente,fauorire.come la fortuna quando el la arride altrui.Dal uerbo ridere.

Arriſchiare per r dop.& c ſem.]Audeo, periculum face re,Metterſi alla uentura, Prouare, tentare.

Arriſicare.Il medeſimo ch'arriſchiare.

Arriſchieuole]Audax,Ardito.

Arriuare per r dop.& r ſemp.]Appulo, Aduenio , Aggiu gnere,met.dalla naue che giugne alla riua.

Arrogante per r dop.& g ſem.]Inſolens,temerario,pro ſuntuoſo .

Arroganza per r dop.& z ſemp.] Inſolentia . Alcuni ſcriuono per ti arrogantia.

Arrogantemente]Inſolenter, Arroganza.

Arrogare per r dop.& g ſemp.]Augeo,Accreſcere . S'ar roge a queſto.i.s'accreſce,s'aggiugne.

Arroncigliare per r dop.& r ſempli.] Prender co ronci gli,Et rócíglio è ſorte di ronca , o rampicone adope rata da contadini nel tirar giu i rami de gli alberi che i Latini chiamano Vncus.Harpago.

Arroſſare per r & ſ dop.]Rubeo,ſi dice diuenir roſſo,far ſi roſſo.

Arrosſire]è parimente uſato dalla lingua.

Arroſtare per r dop.]Defendo,ripararſi,difenderſi, for mato dalla uoce Roſte,ch'è il paramoſche. Ventolo

lo chiamano i Lombardi, da farsi fresco la state, & cacciar uia le mosche:

Arrostire per r dop.] Torrefacere, contrario del lessare

Arrosto] Assatura, la cosa arrostita.

Arrostito] Assatus, Inassatus.

Arrotare per r dop.] Roto, Aguzzare alla ruota il ferro

Arrubinare per r dop.] Purpurascere, far rosso di color di rubino. Voce usata dal Bocc. una uolta sola.

Arrugginire per r & g dop.] Rubiginor, come fa il ferro quando non è adoperato.

Arsenale per n & l semp.] Armamentarium, Nauale, Arzanale per z, scriuono i Fiorentini, Arzanà disse Dãte. Voce moresca.

Arte] Ars, Industria, o d'intelletto o manuale.

Artefice] Artifex.

Artifitio] Artificium.

Artifitiale] Artificialis.

Artifitioso] Artificiosus.

Artificiosamente] Affabrè.

Artatamente] Artificiosè, cioè con arte, Voce del Bocc.

Artigiano] Artifex, opifex

Artista] Artista, che attende all'arti.

Articolare per l & r semp.] Articulor, Distinguere.

Articoli della lingua Latina, sono in tutto otto.

Artigli] Vngues, Vgne delli uccelli, Vgnoni, come dell'Aquila & d'altri.

Artiglieria per e non per a] Tormentum. Strumento notiss. nella guerra.

Artimone per n semp.] Artemon, la maggior uela della naue.

Artu] Arcturus, Nome proprio d'ũ Re d'Inghilterra.

Arturo per r semp.] Arcturus, stella.

Ascelle per l do.] Axilla, Ditella dicono i Fiorentini Lasene, & sotto lo scaio alla Lombarda.

Ascendere per n semp.] Scando, salire, montare, andare in su. il suo, contrario è discendere.

Aſcendente]Aſcendens. Vocabolo uſato da gli Aſtrologi.

Aſcia]Dolabra ſtrumento da marangoni, da diſgroſſare i legnami.

Aſciare]Dolabrare, aſciare, diſgroſſare i legni.

Aſciugare per r ſemp.]Sicco, Deſicco, Seccare.

Sciugatoio] Sudarium. Il fazzuolo d'aſciugar le mani.

Aſciutto per t dop.]Aridus.

Aſcoltare per r ſem.]Auſculto, Audio, Vdire, ſentire ancorache dall'udire all'aſcoltare ci ſia qualche differẽza ſi come altroue habbiamo trattato.

Aſcoltatori]Auditores.

Aſcoltanti. Il medeſimo ch'aſcoltatori.

Aſcondere per r ſemp.]Celo operio, Celare, occultare.

Naſcondere è parimente in uſo.

Aſcoſamente]Celatim.

Aſcondigli]Luoghi da naſconderui delle coſe.

Aſcriuere]Adſcribo, Attribuire, apponere.

Aſino per ſ & n ſem.]Aſinus.

Aſino ſaluatico]Onager.

Aſinello]aſellus.

Aſinino]Aſininus.

Aſinario]Agaſo, Colui che attende a gli aſini.

Aſineſcamente]aſininè.

Aſinaccio per c doppia]aſinus.

Aſma]Aſthma, infermità che fa difficile il riſpirare, ſcriuono alcuni, aſima.

Aſpe]Aſpis, ſerpe, aſpido ſordo.

Aſpettare per t dop. & r ſemp.]Maneo, Moror, Indugiare, badare.

Aſpetto]Expeto, indugio.

Aſpetto]Aſpectus, Figura, la preſenza dello huomo.

Aſpetto]Indoles, Bella cera che ſi uede nel giouane.

Aſpettatione]Expectatio, deſiderium.

Aſpirare per r ſemp.]Afflo, aſpiro, ambire, deſiderar alcuna coſa.

Aſpro]Horridus,rigidus,atrox,ſcaber,auſtero.
Aſpramente]Inclementer.
Aſprezza per z dop.]Duritia,acredo.
Aſpritudine]Il medeſimo ch'aſprezza.
Aſſaggiare per ſ& g dop.] Delibo, Deguſto,guſtare a poco a poco,& è propria operatione del guſto.
Saggio]far ſaggio,& ſimili,guſtare,prouare.
Aſſai per ſ dop.]Satis,aduerbio,a baſtanza, baſta
Aſſai piu]Molto piu.
Aſſai aſſai]Cioè gran quantità.
Aſſalire per ſ dop.& r ſemp.]Aſsilio,Inſulto, andare al trui addoſſo alla ſproueduta.
Aſſalitori]Irruitores.
Aſſalimento]Aggreſsio.
Aſſalto]Inſultatio,Impetus, ſi troua anco regolatamente.
Aſſaltare per ſ dop.]Impeto,Innuo,aggredior.
Aſſaſsinare per ſ& ſ dop.& r ſemplice]Graſſor, ſtare alla ſtrada.
Aſſaſsini]Graſſatores,Malandrini.
Aſſaſsinamento]Graſſatio,depredatio.
Azzannare per z & n dop.]Denticulo,Mordeo,Dar de denti, prender co denti. Zanne de cani.Ideſt la dé tatura acuta.
Aſſe per ſ dop.]Aſsi, Tabula,Tauola di legno. Tola di cono i Vinitiani.
Aſsicella per l dop.]Aſſula,Aſſercula, Tauoletta.
Aſſediare per ſ dop.& r ſemp.]Obſedo, Obſideo.
Aſſedio]Obſeſsio.
Aſſediato] Obſeſſus. Et è proprio delle città ſtrette da nemici di fuori.
Aſſegnare per ſ do.& r ſem.]Delego, aſsigno,attribuo, Deputo.Conſegnare,dare in guardia.
Aſſegnar ſue ragioni. Render conto con la ragione, Allegare.
Aſſembrare per ſ dop.& r ſemp.] Similor, Somigliare, Parere,hauer ſembiante o ſembianza.

Aſſem-

Assembrare]Adunor,Adunare insieme & è voce pro uenzale.

Assennare per s & n dop.]Doceo,Dar senno, far sauio. Voce di Dante.

Assenso per s dop.]Consensus,consentimento.

Assentire] consentire , Annuo , cedere all'altrui uolontà.

Assente per s dop.]Absens,Lontano,discosto , scriuono alcuni absente,ma è troppo Latino.

Assentia per ti.]Absentia.

Assenza per z]Il medesimo ch'assentia , che l'uno & l'altro è corretto.

Assentio per s dop.]Absynthiũ, Herba notissima & amarissima.

Assetare per s dop.& t semp.]Sitire, Hauer sete,o far patir sete.

Assetato]Sitibundus,pieno di sete.

Assettare per s& t dop.]Sedo,acquetare,acconciare,accommodar,adattare.Vedi sopra acchetare.

Assetto]Sedatio,aquietatio,In assetto.

Assettatuzzo per z dop.]Commodino.

Asscurare per s dop.& r sem.]Securum facere, Far animo,alcuni scriuono per e assecuro.ma è piu Latino.

Assoluere per s dop & r semp.]Absolucre,Liberare.

Assoluto]assolutus.

Assolutamente] Absolute, Compiutamente.In tutto & per tutto.

Assolutione]Absolutio.

Assolto] Scriuono alcuni: ma assoluto è piu della lingua .

Assoldare per s dop. & r semp.] Authoro . Facere delectum.Far genti & soldati.

Assomigliare per s dop.m & r semp.]Assimilo, Compa ro, somigliare,Parer quello.

Assommare per s& m dop.& r sem.]Colligere,far somma, & raccorre, come gli abachisti.

Assonnare per s& n dop.& r semp.]Sopire,soporor , en

trare in ſonno.

Aſſordare per ſ dop.& r ſem.] Obſurdeſco.Far diuenir ſordo.Leuar altrui l'udito.

Aſſottigliare per ſ& t dop. & r ſem.]Acuo, extenuo, far ſottile.Diminuire.

Aſſottigliato]Fatto pronto,arguto.

Aſſuefare per ſ dop.ſ & r ſemp.]Inſueſco,ſueſco, auuezzarſi,uſarſi.

Aſte nel numero del meno ſenza h]Haſta, fa aſti nel piu.

Aſta nel numero del meno,fa haſte nel piu.

Aſticciuole]Aſti picciole.

Aſtenere per n dop.& r ſemp.]Abſtineo,Reſtar di fare Contenerſi.

Aſtinentia]Abſtinentia,Il digiuno.

Aſtinenza per z ſemp.]Il medeſimo ch'aſtinentia.

Aſtinente]Abſtinens,che s'aſtiene.

Aſtore per r ſemp.] Animale diuerſo dallo ſparuiere: ancora che Latinamente lo chiamino accipiter. Vcello di rapina.

Aſtrignere] Cogor, conſtringere, Sforzare uno a far quel che non uuole.ſtrignere.Alcuni ſcriuono aſtringere,con l auanti g.

Aſtrologia per l & g ſemp.]Aſtrologia.Voce greca che ſignifica ſcientia delle ſtelle.

Aſtrologi]profeſſori dell'Aſtrologia.

Aſtutia]Calliditas.

Aſtuto per t ſemp.]Vafer,Verſutus.

Aſtutamente]Callidè,Vafrè.

A T

ATomo] Atomus, coſa indiuiſibile, inuentione di Filoſofi.

In un atomo i.in un tratto.

Non ſtette un'atomo]cioe non dimorò punto.

Attaccare per t &c dop.& r ſem.] annecto,appendo,appiccare

piccare, affiggere.

Attaccar l'uncino disse il Bocc.] Cioè usar carnalmente con la donna.

Attediare per t dop.& r semplice] Pertedet, Fastidiare, dar noia.

Atteggiare per t & g dop.& r semp. Gesticulor, far atti con la persona.

Atteggiare]tra pittori dar forza alle figure onde paia che si mouino.

Attitudine]gli atti delle figure.

Attempare per t dop. & r semplice] Senesco, diuentar uecchio.

Attempato]Longæuus.

Attendare per t dop.& r semplice]Castrametor. Vedi sopra accampare.

Attendere per t dop.& r semp.] Vaco, incumbo, dare opera.

Attendere]Animaduertere, adhibere aures, stare attéto, auertire por mente.

Attendere]Expecto, aspettare.

Attendere]Cauere, guardarsi, schiuarsi.

Attédere] Obseruo, attendere alla promessa, adempierla.

Attentione]attétio, stare attento, diligenza studio.

Attentó]Intentus.

Attentamente]attentè.

Attentare per t dop. & r semp.]Audeo, Hauere ardimẽto, assicurarsi.

Attenuato per t dop.n & t semp.]Gracilis, Extenuatus, Magro.

Atterrare per t & r dop. & r semp.]Sternere, proculco, abbattere, rouinare. Vedi disopra abbattere.

Attignere per t dop.& r semp.]Haurio, Exaurio, Trar uino od acqua & è uoce Fiorentina.

Attinto uino]Exhaustus.

Attione per t dop.& n semp.]Actio, Operatione fatti.

Attione]Motus, Gesto della persona nell'oratore.

Attizzare per t & z dop.& r ſemplice]Irrito, aizzare, Irritare,preſo dalli tizzoni di fuoco che meſsi inſieme fanno fiammá.

Atto per t dop.]actus,modo,coſtume.

Atto]cenno,attitudine.

Atto]Aptus,Habilis,acconcio,atto a far la tal coſa.

Attiuo]actiuus,colui ch'è deſto ad operare.

Attitudine]Habilitas,Maniera nel ſaper fare alcuna coſa.

Attonito per t dop. n & t ſemp.]Attonitus, ſtupefatto.

Attorcere per t dop.& r ſemplice] Torqueo, torcere,riuolgere.

Attoſicare per t & ſ do.c & r ſem.]Veneno,auuelenare Toſico, Venenum,il ueleno.

Attrarre per t & r dop.]Allicio,Tirare a ſe.

Attrattiuo]ch'atrahe,Gratioſo,Amabile.

Attratto per t & t dop.]Sideratus,ſtroppiato.

Attrauerſare per t dop. & r ſemp.] Obuarico,andare a trauerſo,Si dice anco trauerſare.

Attribuire per t dop.& r ſemp.]Vendico, aſcribo, arrogo,aſcriuere altrui alcuna coſa.

Attriſtare per t dop.& r ſem.]Affici mœrore, Sollicito, darſi faſtidio,Diuentar malinconico.

Attuffare per t & ſ dop.]Mergo,Andar ſotto acqua. Affondarſi.

Attutare per t dop.& t & r ſemplice] Extinguo,Spegnere,Voce Fiorentina.

Atro per t ſemplice]Obſcurum,Niger.

Atroce per t & c ſemplice]Atrox,ferus,ſeuerus,Crudele

Atrocità]Atrocitas.

Atrocemente]atrociter.

A V

AVACCIARE per c dop.& r ſemp.]feſtino,propero, Affrettarſi,far toſto.Voce Thoſcana.

Auaccio]toſto,preſto.

Auanti]Pre.Innanzi,dinanzi,anzi.

Auanzare per r ſemp.]Antecello,precello,ſuperare, uincere.

Auanzare]Exuberare,ſopra bondare.

Auanzare]Acquiro,Guadagno, Aquiſtare.

Auanzare]Augeo Accreſcere.

Auanzare]Anteire,Andare inanzi.

Auanzo]Acquisſitio,Acquiſto,Guadagno.

Auanzugli]Fragmẽta,Coſe ch'auanzano

Auaritia per r ſemplice]Auaritia,Miſeria, Sordidezza.

Auaro]Tenax.

Audace per c ſemp.]audax,ardito,animoſo, dal uerbo ardire.Vedi diſopra.

Audienza]audientia, l'audientia. Scriuono alcuni audientia.

Auditore]auditor,colui ch'ode.

Adiutorio]auditorium, luogo doue ſi da l'audienza.

Auellana per l dop.& n ſemp.] Nocciuole,Noſelle.

Auello per l dop.]Cenotaphium, ſarcophagum, ſepoltura in terra,arca è quella che è in aria.

Auena per n ſemp.]Auena,biada.

Auena]ſtrumento muſicale.

Auallare per u & l dop.]ammontare,addoſſare.

Auualorare per u dop. l & r ſemp.] Virtutem inferre. far animo,dar animo.

Auuampare per u dop.& r ſemp.] Flammeſcere, flagrare,mandar fuori la uampa,Infiammare.

Auuedere per u dop.& r ſemplice]Auerto, perſpicio, accorgerſi.

Auuedimẽto]animaduerſio, accorgimento.

Auueduto per u & t ſemp.]accorto, ſcaltro, aſtuto.

Auuelenare per u dop.l n & r ſemp.]Veneno uedi ſopra attoſicare.

Auuenire per u dop.n & r ſemp.]Euenio, accido, incontrare,accadere, abbattere. Scriuono aduenire,& adiuenire.

Auuenimento per u ſemp.] Euentum,accidente, ſucceſſo.

ceſſo, Adiuenimento.

Auuentare per u dop.& r ſemp.] Iaculari, proſilire, Allã ciare, tirare, gittar lungi da ſe.

Auuenturare per u dop.& r ſemp.] Aleam eicere, Porſi a riſchio, Andar allà uentura.

Auuentura] ſors, fortuna uentura.

Auuenturoſamente] Fortunatim.

Auuenturoſo] Fortunatus, felice.

Auuerare per u dop.& r ſemp.] Certifico, accettare, affermare, far la coſa uera.

Auuerſario per u dop.& r ſemp. Aduerſarius, Nemico.

Auuerſità] Aduerſitas, Diſauentura, Infortunio.

Auuerſo] Contrarium.

Auuertire per u dop.& r ſem. Obſeruo, Intẽdo, Animaduerto, ſtare attento, Attendere.

Auuertimento] Animaduerſio.

Auuezzare per u & z do.& r ſem.] Vedi ſopra aſſuefare

Auuiare per u dop.& r ſem.] In uiã ingredi. Porſi in uia,

Auuiato] andato innanzi a gli altri.

Auuiamento] Indrizzamento peſo d'alcuna coſa, o di bottega o d'altro.

Auuicinare per u dop.c n & r ſem.] Proximo, Aduento. Vedi di ſopra Appreſſare.

Auuilire per u dop.l n r ſemp.] Vileſco, Vilis fieri, Suilire perderſi d'animo.

Auuiluppare per n do.l ſem.p do. r sẽ.] Cõuoluo, Implico, iuoluere, metter ſottoſopra ogni coſa. vn che parla & non ſa cioche ſi dice, s'auuiluppa dicono i Fior.

Auuincere per u do. & r ſem.] Vincio, legare, inuolgere.

Auuinghiare per u do.& r ſem.] Il medeſimo che auuincere, ma piu ſtrettamente.

Auuiſare per u dop.ſ & r ſemp.] Certiorẽ facere, Significa, dar auiſo, notificare altrui qualche coſa.

Auuiſare] Exiſtimo, cogito, ſtimare, penſare.

Auuiſare] accorgerſi, auuedersi.

Auuiſare] per uederſi a uiſo a uiſo.

Auuiſto] Auueduto, accorto.

Auuiticchiare per u dop.& c & r ſemp.]Vincio,Attaccare appiccarſi ſtretto,tolto dalla uite legata col palo, Voce Fiorentina.

Auuiuare per u dop.& r ſemp.] Vinifico,far uiuo, Ritornar in altrui lo ſpirito,Riſuſcitare.

Auuolgere per u dop.& r ſemp.] Circuo,Rauuolgere, Auuolgimento,Implicatio,Inuolucrum. (uoltare.

Augello per g ſemp.& l dop.]Auis ,i Vccello . Voce piu del uerſo che della proſa.

Augel]& augelli nel numero del piu,Aues,Auicule.

Augellare]Aucupo,Vccellare,andare ad uccelli.

Augumento per g ſemp.] Augmentum , incrementum, Accreſcimento.

Aumento per m ſem.]dicono i Fiorentini.

Aumentare]è il ſuo uerbo.

Augurare per g & r ſemp.]Diuinare,Augurium facere, Indoumare.

Augure]Augur,Colui che indouina.

Augurio]Omen. La ſoſtanza dell'augurare,auſpicio

Auguſto per g ſemp.] Auguſtus, cognome d'Ottauiano Imperadore.

Auido per d ſem.]Auidus,cupidus,deſideroſo,bramoſo.

Auignone per n ſemp.]Città nella Francia, i Thoſcani antichi diceuano Vignone.

Auo]auus,Il padre del padre,o paterno,o materno.

Auolo]Auus,Voce Fiorentina.

Biſauolo,il padre del padre del padre.

Aricauolo]quello ch'è un grado piu innanzi.

Auoltoio]Vultur,Animale d'aria aſſai noto.

Auorio per r ſemp.] Eur.Il dente dell'Elefante.

Auolio per l ſemp.]dicono i Fiorentini.

Aura per r ſemp.]Aura,Vento ſoaue.Vn fiato che ſpira pian piano,Ora , lo chiamano i poeti Thoſcani .

Auro,per r ſem.]Aurum.Oro,metallo nobiliſſ. & notiſſ.

Oro per r ſemp.]è il ſuo proprio uolgare.

Aurato.i.indorato.

Orato]& Dorato.i.meſſo d'oro.

Indorare, è il ſuo uerbo, per metter a oro.

Aurora per r ſem.] aurora, leucothea, matuta, alba del giorno.

Auſare per ſ & r ſemp.] Vedi ſopra auezzare.

Auſpicio per c ſemp.] Vedi ſopra augurare.

Autunno per t ſemp. & n dop.] autumnus. Il tempo che comincia dopo la ſtate.

Auttore per t dop. & r ſemp.] auctor, Facitore, inuentore. Alcuni ſcriuono per t ſemp. ma male, perche la c in auctore ſi conuerte in t onde ſi raddoppia.

Autorità per t ſemplice] authoritas, preminenza riputatione.

Azzuffare per z & f dop. & r ſemp.] Prælior, confligo, uenire alla zuffa combattere inſieme.

Azzurro per z & r dop.] Cærulcus, cyaneus. Color celeſte Turchino.

B A

BABBO per b dop.] Voce de fanciullini in Thoſcana quando chiamano il padre, I Lombardi dicono Pappà. I Romani Tata. Alla madre mamma.

Babbuino per b dop. & n ſemp.] Spetie di ſcimia, o di Bertuccia.

Baccalare per c do. l & r ſemplice] Baccalaurea, degnità frateſca.

Bacchetta per c & t dop.] Ferula. Scamato, & camato dicono i Fiorentini.

Bacchetta reale] Sceptrum, et ſignifica la Signoria.

Baccelliere per c & l dop. & r ſemplice] Baccalare uedi di ſopra.

Baccelli per c & l dop.] Siliqua. Faua freſca nel ſuo guſcio o ſcorzo, Voce Fiorentina. I Romani dicono Scafi.

Baccello] cioè ſcempio, goffo, Tu mi pari un baccello.

Baccio per c dop.]Bartholomeus.Nome ſcorciato alla Fiorentina.

Bacco per c dop.]Bacchus,Dio fra gli antichi inuentor del uino.

Baciare per c & r ſempli.] Oſculor , Suauior ſcriuono i Fiorentini.

Baſciare con la ſinnanzi alla c] perche coſi pronuntiano.

Bacio]& Baſcio,come cacio & caſcio.Camicia & camiſcia.

Baciucchiare per c dop.& r ſemp.] Baciare ſpeſſo & per tutto.

Bacinetto per c ſem.& t dop.] Buccula,Caſſis,Armatura notisſima .

Bacino per c & n ſemp.]Polubrum. Peluis. Vaſo d'ottone doue ſi laua le mani. Bacile dicono i Lombardi.

Badare per d & r ſemp.Morør,Tardare,Indugiare.

Bada]Mor atio , l'Indugio. Voci Thoſcane.

A bada]ſtare a bada,perder tempo, aſpettare.

Baderlo] Voce uſata dal Bocc. o ſcempio, o balordo.

Badia per d ſemp.] Abbatia , Degnità tra Frati, coſi ſi ſcriue corretto,& non Abbadia, che non è della lingua ne Thoſcano cioè de buoni ſcrittori.

Badeſſa per d ſemp . & ſ dop.] Abbatiſſa , & non Abbadeſſa che è uoce Lombarda.

Badiale]coſa agiata & commoda,quaſi conueniente ad Abate.

Badialmente]Commodamente.

Badile per d & l ſemp.] Batillum , Pala di ferro , Baile dicono i Lombardi.

Bagaſcia per g ſem.]Meretrix, Puttana, ſemina di mondo,Meretrice,donna da partito , Cortigiana . Putta dice lo ſpagnuolo,Druda.

Bagattelle per g ſem.t & l dop.] Præſtigia , Giuochi di mano.

Bagattelliere] præſtigiator . Colui che ſa le bagattelle.

Bagattelle] fraſcherie, ciancie. Queſte tue ſon ba gatelle.

Bagattino per g ſemp. t dop.& n ſemp.]moneta ultima per ualore, perche quattro fanno un quattrino, & è Vinitiana.

Bagnare per r ſemp.]Humecto,immergo,irrigo,immol lare.Sparger acqua.

Bagnamento.] Mador.

Bagno] Balneus. Stufa, luogo doue ſi bagna.

Bagnatori] Humectatores, coloro che bagnano.

Bagordare per g & r ſemp.] Ludere. Far tornei,ſpetta coli & coſe altre d'armi.

Bagordi] I giuochi d'arme, coſi detti dalla qualità del giuoco.

Baie] Nugæ. Scherzi, burle, giuochi.

Dar la baia] cioè burlare, ſchernire.

Baioni coloro che danno la baia.

Baio] baius color. Color di mantello di cauallo.

Balaſcio per l dop.] Balanites. Pietra pretioſa di aſſai uirtù.

Balbettare per t dop. & r ſemp.] balbutio, balbutire, parlar barboſſo dicono i lombardi. balbuzzare, ſci linguato dicono i Fiorentini,balbi, trauli.

Balcone per n ſemp.] Feneſtra, fineſtra.

Baldanza per z ſemp.] Confidentia, fiducia, ſicurtà,cõ fidenza.

Baldezza per z dop.] Il medeſimo che baldanza.

Baldanzoſamente,] confidente, licentioſamente,ar ditamente.

Baldanzoſo per ſ ſemp] Licentioſo, ardito.

Baldo] ardito, licentioſo. Et è anco nome proprio.

Baldoſa per ſ ſemp.] barbitos,ſtrumento da ſonare.

Balena per l & n ſemp.]Cethum peſce di mare grandiſs. & notiſsimo.

Balenare per l n & r ſemp.] Fulguro, ſplendere,uibrare, & è quello ſplendor che precede al tuono del cielo.

Baleno]lo ſplẽdor innãzi al tuono,& ſi uede la ſtate.

Balenare]

Balenare] ſcantinare, ſtar per ſuggire o fallire, alla Fiorentina.

In un balęno] cioè in un tratto, in un ſubito.

Baleſtrare & per l & r ſemp.] Sagitto, trar di baleſtra, ſaettare.

Baleſtra]baliſta.Struméto da trar la freccia o ſaetta.

Baleſtriere per r ſemp.] Sagittarius, baleſtratore. ue di Arco.

Balia per l ſemp.] Poteſtas, autorità, & ſi proferiſce cõ l'accento ſu la i, in cõſonanza di geloſia,leggiadria.

Bàlia per l ſemp.] Nutrix,altrix, nutrice,nena,& ſi proferiſce con l'accento ſu l'a prima, in conſonanza d'animalia, Italia.

Balio] Alęor. Il marito della nutrice.

Balla per l dop.] Sferula, pila, palla. & ſi prende per ogni coſa che ſia rotonda.

Ballare per l dop. & r ſemp.] Tripudio, danzare,carolare dicono i Thoſcani.

Ballo] Chorea, ſaltatio.

Ballerino per l dop. & n ſemp.]Saltator.

Ballonchio]maniera di ballo uſato da Fiorentini.

Ballate per l dop. & t ſemp.] Canzoni coſi dette per che ſi cantauano a ballo.

Balordo per l ſemp.] Ineptus, gurdus.ſciocco, inſenſato, ſcempio.

Balordaggine per g dop. & n ſemp.] Sciocchezza, ſcempietà.

Balorderia]p e nõ p a.Il medemo che balordaggine.

Balſamo per m ſemp.] balſamum. Liquor pretioſo che naſce in Giudea.

Imbalſamar] ungere col balſamo.

Balzo per z ſemp.] Rupes, luoghi dirupati ne monti.

Bambagia per g ſemp.] Coton, bambacion, bambaſo, bombaſo dicono i Lombardi.

Bambagino]coſa di bambagia.

Bãbino p n ſemp.] Infans,puerulus.Fãciullino,puttino.

Banco] ſc. mnum, panca dice il Thoſcano.

Banchetto per t dop.]Scabellum,Vn banchetto piccio lo,Vno ſcanno.

Banchiere per r ſemp.]Campſor, Argentarius,ſcambia tore,o che tien banco di danari.

Banda]latus, o di caſſa o d'altro coſi deſtra come ſini ſtra.

Banderaio per r ſem.]Vexillarius,Signifer, Alfiero che porta la bandiera.

Bandiera]Vexillum,Inſegna della fanteria.

Bandiera]cioè sfacciata,puttana publica.

Bando] Præconium.La grida dicono i Vinitiani, Pro clama.

Bando]Exilium,Mandato in bando.

Bandire per r ſem.] Bannire,mandar un bando.

Banditore]Præco,Comandatori dicono a Venetia.

Bandeggiato per g dop.& t ſem.]Mandato in bando

Bara per r ſemp.]Feretrũ,cataletto da portare i morti.

Baratro per r ſemp.]Vorago,Profondità, l'Inferno, lo Abiſſo.

Barattare per r ſem.& t dop.]Permuto, cambiare, con tracambiare.

Baratto]permutatio,Il cambio.

Barattiere]Aleator.Si prende in mala parte,il truffa tore & ingannator nel giuoco.

Baratteria per e non per a] Aleatorium, Luogo da giuocare.

Barba]Barba. Quella dello huomo.

Barba]Radix,Radice di herba o d'albero, barba di preſſemolo.

Barbuto per t ſempl.]Barbatus,con gran barba.

Barba]patruus,il zio o paterno o materno

Barbani per n ſem.]Zii & parenti.

Barbetta]per t dop.Aruncus,la barba della capra.

Barberia]Tonſtrina.Bottega doue ſi laua il capo.

Barbiere per r ſem.]Tonſor. Colui che laua il capo.

Senza barba,]Imberbis.

Barbagiãni per n dop.]Bubo,vccello ſimile alla ciuetta

Barbari

Barberi per r ſem.] Con l'accẽto ſu la prima a in conſo nanza di liuidi o lucidi. barbari, gente eſterna & di la da monti.

Barberia per r ſemp.]in conſonanza di Lucia, o Ma ria, Numidia, prouincia nell'Africa. Scriuono alcuni barbari, & barbaria per e.

Barbereſco] cioè coſa barbara.

Barbarico]Il medeſimo che barbareſco.

Barbone per n ſemp.]Mullus, Peſce nobile all'occhio & al guſto.

Barcà]Cymba, Lembus di legno da nauigare.

Barchetta per t dop.]legno piu picciolo.

Barcone per n ſemp.]legno molto maggiore.

Barcheggiare]Nauiculor, andare a ſpaſſo in barca.

Barde]Phalere, Armatura ch'il cauallo porta dinanzi.

Bardella per l dop.]Ephippia, Baſta, ſella da cauallo, ma di tela & di lana, & non di cuoio.

Bargello per l dop.]Capitaneus, il capo de birri.

Barile per r & l ſemp.] Cadus, maggiore un poco d'u na quarta, l'uſano i Fiorentini.

Barila per r & l ſemp.] Vaſo da uino che tiene 6 ſec chi. ma è piu groſſo del barile, quaſi che ſia la femi na del barile.

Barile]moneta d'argento in Fiorenza, ch'a Roma ſi chiama giulio, a Vinetia marcello d'argento.

Baro per r ſemp.]Latro, furcifer, Mariuolo, Baratore, Truffatore.

Barone pr & n ſem.]Proceres, Barones, Signorotti prin cipali preſſo al Re.

Baroneſſa per ſ doppia] La moglie del barone, la ſi gnora.

Baſciare]Vedi di ſopra a baciare.

Baſaliſco per ſ ſemp.]Baſiliſcus, ſerpente uelenoſo. Scri uono alcuni Baſiliſco.

Baſilico per ſ & c ſemp.] Ocimum, Con l'accento ſu l'à in conſonanza di ueridico, lubrico, herba odorifera & notiſſima. Baſigò ſi dice a Venetia.

Bastagio per g semp. Baiulus, Facchino, figlio dicono i Fiorentini.

Bastardo] Nothus, Spurius, Illegittimo, Mulo dice la plebe.

Bastare per r sem.] Sufficio, Hauer dauanzo: Tanto che basti.

A bastanza] satis competenter, sufficiente:

Basteuolmente] alla Thoscana.

Basteranno per n dop.] sufficienter, saranno assai.

Bastarono per r & n semp.] Furono dauanzo.

Bastia] Ager, con l'accento su l'i in consouanza di mia & cortesia, Forte, uallo. Fortezza.

Bastione per n sem.] Vallum da Bastia.

Basto] Clitella, proprio dell'asino, & è la sua sella.

Bastonare per n & r semp.] Verbero, Dar delle mazzate dicono i Thoscani.

Bastone] Baculus, Fustis. La mazza, & è differente dal la bacchetta.

Bastone] Pastorale Pedũ, lo quale adoperano guardando le pecore.

Bastonaccio per c dop.] Baston grande & grosso.

Bastonate per n & t semplice] Verbera, le percosse le mazzate.

Batolo per t & l semp.] con l'accento su l'à, in consouãza di scatola, quella pelle alla toucscia che portauano i dottori antichi, simili a quella del Doge di Vinetia quando ua in Pontificale.

Battaglia per t dop.] Prælium, Certamen. La zuffa, la guerra.

Battaglia di mare] Naumachia, Guerra marittima.

Battello per t & l dop.] Scapha, Legno picciolo seruente alla naue grossa.

Battere per t dop. & r semplice] Pulso, picchiare dicono i Fiorentini, percuoter la porta o qualche altra cosa.

Battere] Verbero, dar delle busse dicono i Thoscani.

Battere]Sollicito,battere il ferro mentre è caldo, cioè sollecitare.

Battere] Sbatter con le mani per cacciar gli uccelli.

Batter palma a palma]Doleo,affligo,disperarsi.

Batter moneta]Cudo,coniare oro & argento.

Batter d'occhio]Subito in un tratto,prestissimo.

Battiture]Percussiones,Mazzate,percosse.

Battimento]Horror,sbattimento di cuore.

Battuto]il terrazzo, il pauimento.

Battuto]scrollato,squassato,pesto, stracco.

Battezzare per t & z dop. & r semp.] Baptizo,far christiano.

Battesimo per ſ & m semplice] Baptismus , il battesimo.

Battezzato per t z doppia & t semplice] Fatto christiano.

Battistero] baptisterium . Il luogo doue si battezza .

Baua per u sem.]Saliua, Spuma, che esce di bocca a putti,o di huomo fieramente adirato.

Bauero per r semp.]con l'accento su l'a in consonanza di papauero.Lista di panno o di seta che ua attorno al collo.Collaro lo dicono i Vinitiani.

B E

BEARE per r semp.]Beatumfacere,far beato & felice.Voce de Poeti.

Beatificare per ſc & r semp.]Beo, Il medesimo che beare

Beatamente per t semp.]Beate.

Beato per t semp.]Beatus.

Beatitudine per t & n semp.]beatitudo.

Beccaio per c dop.]Lanius,carnarius,Macellaio che taglia la carne.

Beccheria per c dop.]Macellum, Luogo doue si taglia la carne.

Beccafico per c doppia]Ficedula, Vccelletto di molta bontà.

Beccamorto per c dop.]Vespillo polinctor, che porta la bara.

Becchino per c dop.& n semp.]Vespillo,il medesimo che Beccamorto.

Becco per c dop.]Hircus,Animal notissimo.

Becco]Rostrum,Il rostro delli uccelli.

Becchetto]Rostro picciolo & sottile d'uccellino.

Becco]Rostrum.Il picciuolo della naue o lo sprone.

Becco]Colui la cui moglie gli fa le fusa torte.

Beccone per castrone & minchione usa il Bocc.

Beccare per r semp.] Vescor,pascor, proprio il mangiar delli uccelli.

Beffare per f dop & r semp.]Derideo,Ludifico,irrideo, schernire dar la burla,soiare, stratiare dicono i Thoschani.

Beffa]Illusio,Derisio,scherno,soia.

Beffatore per f dop.t & r semp.]Illusor, Ludificator colui che fa la beffa.

Bellico per l dop.& c semp.]Bellicum con l'accento su la e.Voce tutta Latina,cosa di guerra.

Bellico per c semp.]Vmbilicus con l'accento su l'i in consonanza di Lodouico, amico.bonigolo dicono i Lombardi.Ombelico.

Bellicoso per c & s sem.]Bellifer. pugnax, armigero, guerreggiatore.

Belletta per l & t dop.]Limus,quel pantano che fa l'acqua ne margini de fiumi, lezza dicono i Lombardi.

Bello per l do.]Formosus,speciosus,Pulcher,Venustus, Perbellus

Bellezza per z dop.]Pulchritudo.

Beltà,con l'accento su l'á]Beltate è il suo intero, il medesimo che bellezza.

Bellamente]bellè,cioè pianamente,politamente:

Bel]è del uerſo piu che della proſa.
Bei] per belli nel uerſo. Ch'i bei uoſtri occhi donna mi legaro P.
Be]per belli de Poeti:& ſpeſſo uſato da loro.
Begli]in uece di belli dicono i Thoſcani.
Belua]Bellua, beſtia, Vſato da Poeti in cambio di beſtia, alla Latina.
Bene per n ſemp.]Bonum, & è contrario del male.
Bene]Facultas,cioè roba,ſoſtanze,ricchezze.
Bene]rectè,exactè,Ritè,acconciamente,rettamente.
Benisſimo per ſ dop.& m ſemp.]Ritè, Rectè.
Bene] multũ, aſſai, poi ch'erano paſciuti bene.i.molto & aſſai.
Bene] certè. Hai tu fatto il ſeruitio? ſi bene,cioè ſi certo.
Benche] quamuis, et ſi, tametſi, ancora che, quantunque.
Ben parlante] Eloquens, facondo che dice bene.
Benda]Vitta,ogni ſorte di faſcia, ma quella ſpetialmẽte che le donne in Thoſcana portano in capo.
Benedire per n & r ſemp.]Benedico,dar la benedittione
Benedittione per t dop.& n ſemp.]Benedictio.
Benedetto per t dop.]Benedictus.
Beneficio per n & f ſemp.]Beneficium. Il ſeruitio rileuato che ſi fa altrui.il piacere.
Beneficium]Sacerdotium,la cura delle chieſe che hãno i preti,& ſono o curati o non curati.
Beneficentia]Beneficentia.
Beneficiuolo]Vn beneficio picciolo.
Benefitio per t ſemp.]è piu proprio della lingua, & meno Latino.
Beneficare per f & r ſem.]far piacere & benefitio.
Beneficato per f & t ſemp.]che ha hauuto piacere & benefitio.
Benignità per n ſem.]Benignitas, Humanità,amoreuolezza,piaceuolezza.
Benignitate]è il ſuo diritto.

Benigno]Comis,benignus colui ch'è piaceuole.
Benignamente]hoſpitaliter, humanè.
Beninanza alla prouenzale]diceuano i uecchi poeti Thoſcani.
Beniuolenza per n ſem.]beniuolentia,amoreuolezza, uoler bene.
Beniuolentia per t ſemp.]è piu della lingua.
Benuoglienza] parimente è detto da Thoſcani.
Beneuolentia] mutata la i in è,s'uſa da gli ſcrittori.
Beniuolo]beneuolus, amoreuole.
Bere per r ſemp.] bibo, beuere, ſcriuono alcuni beuere per Thoſcano, ma non è perche eſſi dicono.
Beeua]berò,beiamo,beuto,beeſſimo,& ſimili
Beuanda,riceue l'u.] Potio, la medicina od altro liquido che ſi prenda.
Bergantino per n ſempli.]Celox,legno maritimo, a ſomiglianza di galea ma picciolo,& è uelociſſimo.
Bernia]maniera di ueſtimẽto o portatura ad armacollo,L'uſano le donne Seneſi,Scriuono anco Sbernia.
Berteggiare per g do.& r ſemplice]Irrideo,illudo,Soiare.Vedi ſopra beffare.
Bertuccia per c dop.]Simia,monicchio,ſcimia.
Berzaglio] Scopum, Signum, Segno doue ſi tirano le ſaette da gli arcieri. Scriuono alcuni berſaglio. ſon berſaglio della fortuna.
Beſtemmiare per m dop.& r ſemplice.]Blaſphemare,uitio horrendo.
Beſtẽmia]blaſphemia,la maledittione delle parole.
Beſtẽmiatore per t & r ſemplice] Colui che beſtemmia.
Beſtia]bellua,beſtia,animale bruto.
Beſtiaccia per c doppia]Animalaccio.
Beſtione per n ſemplice]Il medeſimo che beſtiaccia, o huomo groſſo.
Beſtiale per l ſemplice] Veſanus, ſenza ragione,furioſo.
Beſtialmente] indignè,da beſtia.

Betta per t dop.] Heliſabet, Liſabetta, hõme proprio accorciato.

Bettonica per t dop.n & c ſemplice] Coſtrum ; herba notiſſima,& di molta uirtù.

B I

BIACCA per c dop.]Ceruſſa, Colõr bianco notiſſimo.

Imbiaccare per c doppia & r ſemplice] dar di biacca.

Biada per d ſempl.]Seges,frux,il grano,l'orzo,il ſorgo & ſimili.

Biaua]dicono i lombardi,& qualche ſcrittore.

Biancheggiare per g dop. & r ſemplice] Dealbo , far bianco .

Biancheggini] Dealbatores, coloro che biancheggiano.

Biancheggiatori per t & r ſemplice] il medeſimo che biancheggini.

Imbiaccatori]dicono i Thoſcani a biancheggini.

Bianco]Albus,candidus.

Bianchiccio per c doppia] Exalbidus,coſa che ha del bianco.

Bianchigno]il medeſimo,che bianchiccio.

Bianchezza per z dop.]Albor ; candor.

Imbiancare per r ſempli.]caneſcere, diuenir canuto; attemparſi.

Imbiancare] per far uergognare ò reſtare fra Thoſcani.

Bianco nel uiſo]cioè pallido,Diuenne a queſte parole tutto bianco.

Biagio per g ſemplice]Blaſius,nome proprio, Biaſio dicono i Lombardi.

Biaſciare per ſc & r ſemp.]Frangere cum dentibus,dimenar la bocca come fanno le mõne,o le uecchie quando dicono l'orationi.Voce Fiorentina:

Biasimare per s & r semp.]Improbo, Ignominiam dare uituperare, & è il contrario di lodare.

Biasimo]Vituperium, improbitas.

Biasimatori]Vituperatores. Coloro che non lodano.

Biasimeuole] costume riprensibile & indegno.

Biasmare] senza la seconda i scriuono alcuni, & è regolato.

Bica per c semp.]Metha, cumulus, collis, luogo ammontato. Voce usata da Dante, dal Bocc. & dall'Arioſto.

Abbicare]ammontare, auuallare & simili.

Bicchierē per c dop. & r semp.]Cyathus, Scyphus. gotto dicono i Vinitiani, Miolo i Lombardi.

Bieco per c semp.] Obliquus, Colui che guarda torto, Sbigo dicono i Vinitiani, Voce Fiorentina.

Bietola per t & l semp.] Beta, herba da mangiare.

Bietta per t do.]Cuneus, cugno di ferro o di legno da spaccar i zocchi.

Bifolco per f semp.] Bubulcus, Iugarius, l'arator delle terre.

Biforcuto per f & t semp.] Bifurcus. i. con due punte, come è il pirone, o la forchetta con laqual si māgia.

Biforme per f semp.]Biformis, che ha due forme.

Bigatto per t dop.]Bombix, Verme che fa la seta. Caualieri li chiamano a Padoua.

Bigio per g semp.] Color Venetus, Colore delle uesti che portano i frati di S. Francesco. berrettino, lo chiamano i Lombardi.

Bigoncia]Congius, Misura di uino.

Salire in bigoncia, alla Fiorentina, montar in pulpito, ò in ringhiera per parlare.

Bilancia per l semp.]Trutina, stromento da pesare.

Bilanciare per r semp.]pareggiare, giustare.

Bilanciar le cose]pesar l'attioni sue con giuditio.

Biondeggiare per g dop. & r semplice] Flaueo, colorir d'oro.

Biondo]flauus. Il biondo Apollo.

Birro per r dop.]Stator, Spiculator. zaffo dicono i Vinitiani.

nitiani,sbirraglia,la canaglia de birri, il capo loro è il Bargello.

Bisaccie per s semp.& c dop.]Bulge,Mantica,pera,che si portano all'arcione del cauallo,Bolgette, ualigette.
Bisacce]quei sacchi che portano i frati in spalla quã do cercano il pane.

Bisauolo per s& l semp.]Proauus, padre dell'auolo in consonanza di diauolo.

Bisbigliare per r semp.]Susurro, parlar ascosamente, o pian piano tra le persone di qualche cosa.
Bisbiglio]susurrus, il mormorio.

Bischizzo per z dop.]Paronomasia,come Amore ama ro, come toro tira.La frasca fresca,& simili.

Bischeri per r semp.]con l'accento su l'i,in consonanza di pifferi,simili liuidi, & sono i pironcini cò quali si attorcono le corde del liuto, o delle lire, & è uoce Fiorentina.

Biscia per sc]Anguis, la serpe.

Bisognare per s& r semp.] Oportet,esser necessario, es ser forza.
Bisogno]Necessitas,Egestas, Necessità.
Bisognoso]Indigus,poueretto.
Bisogna] Negotium, La facenda gli affari, & è alla Thoscana.

Bistento]tormentum.i.stento,stentare, a disagio, è uo ce Fiorentina.

Bitume per t & m semp.] Bitumen, Cosa attaccaticcia come pegola,& è materia sulfurea.

Bizzaro per z & r dop.]Cerebrosus, Fantastico, colui che fuor d'ogni ordinario opera,Capriccioso, girel laio dicono i Fiorentini.
Bizzarria]Cerebrositas,Phrenesia, Capricciosità.

B O

BOcca per c dop.]Os.Bucca, così dello huomo come del forno & d'ogni altra cosa.la bocca de la piazza,della uia,del pozzo & simili per met.

Bocchina

Bocchina per n semp.]Oscillum.
Boccuccia per c & c dop.]buccula.
Boccaccia per c & c dop.]bocca grande.
Boccaccio]Boccatius,cognome di M. Giouãni scrittor delle nouelle.
Boccale per c dop.& l semplice] Vrceus, uaso da trarre il uino,
Boccaletto per t dop.]picciolo boccale.
Orciuolo]Vrceus,il medesimo che boccaletto, ma è piu tosto da olio.
Boccia per c dop.] Boccolo della rosa o del garofolo doue essi stanno innanzi che spuntino fuori.
Boccone per c dop.& n semplice] Bolus, cosi detto da bocca,
Bocconcino per n semplice]picciolo boccone.
Boia senza g]Carnifex,Il maestro di giustitia,manigoldo,persona infame.
Bolgia]Vedi disopra bisaccia.
Bollare per l dop.& r semplice]Signo,sigillo,Marchiar col marco le bolle in Dogana,Imprimere.
Bollo]Strumento col quale si marca o segna.
Bolla]Sigillum,col quale si sigillano le lettere.
Bollatura per t semplice]Sigma segnatura.
Bollettino per l & t do.& n sem.]Apodisia, Polizza.
Bolletta per l& t dop.] con laquale si paga il datio o d'olio,o di grano,o di uino.
Bollire per l dop.& r semp.]Feruco.
Bollore per r sem.]Feruor,
Bollente]feruens.
Bologna]Bononia,Felsina,Città nobilis.d'Italia.
Bombarda]Tormentum, arti glieria, cosi detta, perche rimbomba arde & da,diceua il Carasulla che fu notabilissimo pazzo in Fiorenza.
Bomba]segno,alla Fiorentina.Io ti farò stare a bõba.i. a segno, a inceruello.
Bombo,cioè bere]uoce de faciullini.Dalli bombo, cioè dalli bere,onde si dice a Fiorenza,pappa, ciccia, &

bombo,

bombo,mettimi a letto che io ho ſonno.

Bonaccia per n ſemp.& c dop.]Tranquillitas,ſerenitas. calma in mare, buon tempo.

Abbonacciare per b dop n ſemp.c dop.& r ſemp.]Arquetare,Tranquillare.

Borbottare per t dop.& r ſem.]Muſito,Murmuro,brontolare dicono i Vinitiani, parlar coruccioſamente fra denti.

Bordello per l dop.] Ganea,Lupanar,Chiaſſo, Carampana,luogo publico di meretrici.

Bordellieri per r ſemp.]Ganeones.

Bordone]Tenor,il tenor nel canto.La corda groſſa del liuto.

Bordone]Dolõ,la mazza o la haſta che porta il pellegrino in uiaggio.

Borchie]bulla,brocche dorate che portano le mule fuori della bocca & ſu per le groppe per ornamento.

Borgo]Vicus,Suburbium,molte caſe inſieme di dentro & di fuori della città.

Borrana per r dop.& n ſemp.]bugloſſa,herba notisſima

Boricco per r ſemp.& c dop.]Veſtimento,buricchio, ſal tambarca.guardacuore.

Borſa per ſ ſemp.]Loculuu, Marſupium, crumena, Sacchetto da portare i danari addoſſo.

Borſellino per l dop.& r n ſemp.]borſetta picciola.

Borzacchino per c do.& n ſemp.]Coturnus, ſtiualetti di cuoio.

Boſco]Saltus,ſelua,luogo pieno & ſolto d'alberi.

Boſchereccio per r ſemp.& c dop.] Coſa di boſco.

Boſſo per ſ dop.]buxus,legno durisſimo,buſſo, delqual le ſi fanno i boſſoli,ualetti da tenerui dentro ſpetieria & altro, con l'accento ſu l'o prima, in conſonanza di ſmeſſolo,ſcoſſolo.

Botta per t dop.]buſo,Roſpo,che ſomiglia la rana, ma uelenoſo.

Botta]percuſſio,battitura,percoſſa,buſſe.

Botte per t dop.] Dolium, Vaſo da tener uino,Arnaſo.

Botticin

Botticino per n ſemp.]Doliolum.
Bottaccio per c dop.]Vaſo di legno come il fiaſco.
Bottega per t dop. & g ſemplice] Officina, Apotheca, Taberna.
Bottegaio] Artifex, Tabernarius.
Bottheghiere per r ſem.]Il medeſimo che bottegaio.
Botolo per t & l ſemp.] con l'accento ſu la prima o, in conſonanza di rotolo, ſpetie di cane corto & groſſo, Can botolo.
Bozzacchioni per z & c dop.& n ſemp.]frutti non legittimi dell'albero, ſorte di fichi a Fiorenza & di ſuſini.

B R

BRaccio per c dop.]Brachium, Vlna.
Braccia]nel numero del piu regolatamente.
Braccio]Cubitus, Bracciolare, canna da miſurare.
Bracciale]coſa per lo braccio.
Bracialetto per l ſemp.& t dop.] Brachiale armatura da braccio.
Braccialetto]di legno da giuocar al ballon groſſo.
Abbracciare] Vedi di ſopra Abbracciare.
Brace per c ſemp.] Prunæ, ſorte di carboni ma molto piu minuti. Bragia.
Braſcie per ſc ſcriuono i Fiorentini, come camiſce, baſcio & ſimili.
Sbraſciare]allargar la braſce, che faccia calore.
Brache per c ſemp.] Subligar, femoralia, Mutande.
Brachetto per t do.]Doue ſi ripone il membro uirile
Braconi]le calze groſſe che s'uſano hoggi dì.
Bracheſſe]per ſ dop.]Calzoni dicono i Fiorentini, mutande da contadini.
Bracco per c dop.]Spetie di cane, che col naſo ſcuopre fagiani, pernici, & ſimili.
Bramare per m & r ſemplice]Cupio, Exopto, deſiderar grandemente.

Brama] cupiditas, desiderio, uolontà.
Bramoso per ſ ſemp.] Cupidus, auido, desideroso in estremo.
Bramosità] & brama è il medesimo.
Branca] Vnguis, artiglio, zampa, o la mano dell'animale.
Branco] septa, moltitudine insieme. Vn branco di donne.
Sbrancare] è diuidere l'un dall'altro, separare.
Brancata] manipulus. una man piena di cose.
Brancolare per l & r ſemp.] Cęcutire, andar con le mani a tastone al buio.
Brancaloni] andar con le mani per terra. carpone dicono i Fiorentini.
Brando] ensis, la spada, lo stocco.
Brano per n ſemp.] frustum, pezzetti, mangiato da cani a brano a brano.
Breue per u ſemp.] breuis, curtus, contrario di lungo.
Breuemente] breuiter, cęsuràtim.
Abbreuiare] uedi disopra abbreuiare.
Bricco per c dop.] uedi disopra birro.
Briccone] poltrone, da poco alla Fiorentina.
Briga per g ſemp.] Rixa, la quistione, la zuffa, far briga .i. nemicitia & quistione.
Briga] noia, fastidio, affanno. Non ti dar briga, lascia fare a me.
Disbrigare] distrigare, uscir di briga & d'impaccio.
Brighente per gh] faccente, procaccino, ualente ne fatti suoi.
Brigante] è il medesimo che brighente.
Brigata per g & r ſemp.] Multitudo, gens, mano. Molte persone insieme. Schiera di gente, compagnia.
La mia brigata] i. la mia famiglia alla Thoscana.
Brigatella] famiglia picciola & di poco numero.
Briglia] habena, freno del cauallo. brena dicono i Vinitiani.
Imbrigliare] metter la briglia al cauallo.

Brillare per l dop.& r ſemp.] palpitare,gongolare, giubilare, ſaltar per allegrezza.

Brina] pruina, rugiada congelata.

Brocca per c dop.] uaſo di terra da portar l'acqua. Mezina dicono i Fiorentini.

Brocca] borchia dorata per ornar le mule.

Brocche] i tronconi ne damaſchi & nell'oro.

Brocchetta p c & t do.]chiodi piccioli da calzolaio.

Broccato per c dop.& t ſemp.] Pannum auratum. Panno d'oro fatto a brocche.

Broccatello]ſimigliãte al broccato,ma fatto di ſeta.

Brocchiere] pelta, rotella, ſcudo, pauese,perche ſono di piu ſorti.

Broccata per c dop.& t ſemp.]Colpo,inchiodatura,ſcriuono anco imbroccata.

Brodo per d ſemp.] Ius, peuerada dicono i Fiorentini.

Brodetto] iuſculum, brodo con uouo o con altro. Intingolo dicono i Thoſcani.

Bronchi] rami de gli alberi, ſterpi.

Bronconi] rami piu groſsi.

Bronzo per z ſemp.] Aes. Metallo notiſsimo

Bronzino per n ſemp.]Aeneus coſa fatta di bronzo.

Bruchi per c ſemp.] uermetti uerdi che uengono ſu cauoli & ſu le uiti.

Bruma per m ſemp.] Bruma il tempo del uerno.

Bruno per n ſemp.] Fuſcus color ſotto il nero.

Bruno] cioè il corrotto che ſi porta p i morti,come ſono i panni neri di duolo.

Bruciare per t & r ſemp.] Vedi di ſopra abbruciare.

Bruſco]Acer, coſa che pizzica la lingua.

Bruſco].i.huomo brauo,terribile,fiero.

Bruttare p t dop.& r ſemp.] Deformare,ſedare, imbrattare, ſporcare.

Brutto] indecorus, illotus,deforme, ſozzo.

Bruttezza per t & z dop.]Deformitas.

Bruttamente] ſedè, indecorè.

Bruttura]illuuies, ſordes, proluuies,lordura.

BVccivolo per c dop.& l semp.] cannello di canna tra l'un nodo & l'altro.

Buca per c semp.] Cauus,foramen,buso,pertuso, bugio,foro.

Buco per c semp.] Il medesimo che buca

Buca de gli alberi] scrobs.

Buchi del naso] nares

Bucato per c & t semp.] Lixiuium, quando le donne la uano i panni.

Buccia per c dop.] Cortex, pelle, scorza o d'albero o d'animale.

Bucinare per c n & r semp.] Murmuro. uedi a bisbigliare.

Budella per d semp. & l. dop.] Viscera. Interiora del corpo.

Bue] bos, il boue, il manzo, il toro.

Buoi] nel numero del piu, non bui.

Buffa per f dop.] Afflatus, uento, onde sbuffare è cõ la bocca soffiare quando l'huomo è in collera.

Buffoneggiare per f dop.n semp.g dop.& r semp.] Scurror, dir delle piaceuolezze da far ridere.

Buffone per f dop.& n semp.]mimus,scurra,colui che fa ridere. I principi ne tengono a posta. Et sono persone infami per le leggi.

Buffonerie] le ciancie che dicono i buffoni.

Bufolo per f & l semp.] Bubalus, somiglia il bue ma è saluatico, si pronuntia in consonanza di zufolo.

Bugia per g semp.]Mendacium, uanitas,menzogna, carota, il contrario della uerità.

Bugiardo] mendax, colui che non dice mai il uero. mentitore.

Buio senza g] obscurus, buia notte, buio cielo, fosco, che non da lume.

Buono per n semp.] Bonus, probus, contrario di cattiuo.

Buonamente] Abbundanter. cioè assai molto a bastanza.

Bonissimo per s dop. & m semp.] perfectus, in eccellenza buono.

Burchio] linter. Legno assai grosso. Burchio ferrante.

Burchiello per l dop.] Burchio picciolo.

Burattare per r semp. t dop. & r semp.] Cribrare, staciar, tamisar la farina.

Burlare per r semp.] Colludo, scherzare, berteggiare, motteggiare, treppar, soiare dicono i Vinitiani.

Burle] ludus, gli scherzi, le piaceuolezze, le berte, le facetie.

Burlatori] coloro che fanno le piaceuolezze.

Burrato per r dop. & t semp.] Dirupi, luoghi scoscesi & dirotti fra monti.

Burro per r dop.] Butyrum, & detto alla Fiorentina, smalto, unto sottile, butiro.

Burrone per r dop.& n semp.] Precipitium, grotta, di rupo.

Buscare per r semp.] Acquirere, guadagnar, torre, andare alla busca.

Busecchie per c dop.] Intestina, budella, è uoce Fiorentina.

Bussare per s dop. & r semp.] Pulsare, percutio. uedi di sopra battere.

Busse per s dop.] pugiones, botte, percosse.

Busso per s dop.] uedi di sopra a bosso.

Busto] truncus. Il corpo senza testa. Torso dicono gli antiquari ne marmi. casso dicono alcuni.

Buttare per t dop.& r semp.] sterno, prosterno. Gittar uia.

Buttare a terra] sterno. Vedi abbattere.

Buttare fuori] Vomito. Recere dicono i Fiorētini.

Buttar sette] prou. Sortior.

Buttarsi per terra] Strare, strauacarsi.

Buttar uia] Eicere, biscazzare dice Dante, squacchera i Fiorentini.

Bubbolare] māgiarsi ogni cosa, strapazzar la roba.

CA disse Dante] Domus alla Lombarda, casa magione, stanza, habitatione, domicilio. Cà] Familia, stirps in luogo della casata. Cà Bembo, cà Contarini.

Cacare per c & r semp.] Excreo, egero. Andar del corpo. far suo agio. fare i iniei fatti. curar il corpo.

Cacacciano per c dop. & n semp.] alla fiorentina chi si caca sotto.

Cacatoio per c & t sem.] Latrina, scaphium. necessario, destro, agiamento, camerino, cesso.

Cacherella] forium. Cacaruola come hanno talhora i putti.

Cacarelli della gallina per l dop.] i uoua fresche disse il Boccaccio.

Cacciare per c dop. & r semp.] Venor. Andare a lepri, a cerui & simili. Vccellare si dice de gli uccelli. Pescare] de pesci. Et ogni operatione ha i suoi propri strumenti.

Cacciatori per t & r semp.] Venatores. Coloro che cacciano.

Caccia] Venatio la presa de seluaggiumi & de gli altri animali.

Cacciare] Expello, compingo. scacciar da se, mandar uia.

Cacciata per t semp.] Exilium, dopo la cacciata de Guelfi di Fiorenza.

Cacciatrice] Venatrix. & per colei che scaccia da se.

Cadauero per d & r semp.] Cadauer è propriamente il corpo morto.

Cadere per d & r semp.] Corruo, excido, collabor, cascare da cosa alta, andar a terra.

Cadere] in cãbio di morire [usato piu uolte dal Pet.

Cadimento] Excisio, cascata.

Caduta per t semp.] Il medesimo che cadimento. La rouina.

Cadde per d dop. in terza persona di quel tempo] &

senza accento su la è, altramente è manifestissimo errore. Et la d si uaria nel medesimo tempo. Io cad di con d dop. Tu cadesti con d sem. Quello cadde cõ d dop. Noi cademmo con d semp.]Voi cadeste per d sem. Et quelli caddero per d d o. o caderono per sẽp. Caderanno & cadranno]l'uno & l'altro è regolato.

Caduco per c semp.]Caducus, Fragile momentaneo & che per se cade.

Caduco]morbus Comitialis, Malcaduco, Cader dal la brutta.

Caggia per g dop.]mutata la d sem. in g dop. i. cada

Cagionar per g n & r semp.]Causari esser causa, dare occasione.

Cagione per n semp.] Causa. Iddio è causa d'ogni bene.

Cagioneuoli]Che danno cagione.

Cagioneuoli]Infirmi, Malati, indisposti, difettosi, mi sento alquanto cagioneuole della uita, torsi giu del la impresa.

Cagliare per r semp.] Andare a monte, perder l'orgoglio.

Cagliare].i. curare, Non ui caglia, ch'il sepolcro di Christo è in man de cani.

Cane per n semplice]canis, animale amicissimo dello huomo.

Cagna]canis è la femina del cane.

Cagnaccio per c dop.]can grande.

Cagnescamente]canatim, da cane.

Guardar in cagnesco]guardar per torto.

Cagnetto per t dop.]Seruitore, partigiano, magna pagnotte alla tauola d'altri.

Cagnolino per n semp.]Catulus, picciolo cane.

Cagnuolo per l semp.]Il medesimo che cagnolino.

Calamaio per l & m sẽ.] che tiẽ l'inchiostro da scriuer

Calamaro per r semp.]Il medesimo che calamaio.

Calamaio]Sepia, pesce notis. Seppa si chiama a Ven.

Calamo per l & m semp. calamũ, la penna da scriuer

Calamità

Calamitá per l & m & t ſempli.] Magnes, pietra di uirtù che tira a ſe ferro.

Calamità] calamitas con l'accento ſu l'ultima a in conſonanza di cõformità,miſeria,infelicità,pouertà.

Calandra per l ſem.]calandra,vccello capelluto notiſ.

Calandrino]nome d'un pittore ricordato dal Bocc.

Calappio per l ſemp.& p dop.]Gabbia da prendere gli uccelli uoce Fiorentina.

Scalappiare]quando l'uccello ſi fugge del calappio.

Calare per l & r ſemp.]Deſcendo, declino, abbaſſare, giu.

Calar le uele] calare le calze, calar la fune & ſimiglianti.

Calabroni per l & n ſem.]crabones,veſpe & calabroni alcuni ſcriuono per u.

Calcare per r ſemp.] Occulco, Imprimo, premere,oppreſſare,fraccare,dicono a Venetia.

Calcar la donna] coire cum ea, conoſcerla carnalmente.

Calcar la fortuna]Sapiens eſſe,Vincer la fortuna cõ l'animo.

Calca]Multitudo,la ſtretta,la preſſa,la folta, la fol la dicono i Romani.

Calcagno]calcaneum,parte di dietro del piede.

Calcagno]cioè miſero, che non guarda ſe non a ſe, ſpilorcio.

Voltar le calcagna] Fugere, porſi a fuggire, ſcampare.

Calcagno nel numero del meno]calcagna in quello del piu come un ſacco,piu ſacca.

Calcio]calx,dar con un piede, trar de piedi come i caualli.

Dar de calci].i.eſſer impiccato diſſe il Boc.

Calcitrare per r ſemp.] uerbo formato da calcio, cioè trar de calci ripugnare

Calcina]calx,quam ſit,cale.malta ſi dice a Venetia per muratori.

Calcinaccio per c dop.] rottami di mura uecchie.
Calcole per l semp.]Insilia. Strumenti da tessér la tela, con l'accento su l'à.
Menar ben le calcole] Rem agere cum muliere.
Calculare] supputo, far conti, ben pensare.
Caldaia] Aenum, caldarium, paiuolo dicono i Fiorentini, caldiera i Vinitiani.
Calderone per n semp.] Caldara grande. Il caldero ne d'Altopascio dice il Boc.
Caldo] Calor, æstus, afa dicono i Thoscani, smania, calore.
Caldamente].i.con affetto, strettamente. L'amo caldamente.
Calore per r semp.] Calor, caldo grande.
Caldura per r semp. Il medesimo che caldo.
Caldano per n semp] cola di ferro da tenerui dètro il fuoco per scaldarsi. foghera dicono i Vinitiani. la chizza gli orefici Fiorentini.
Calderuola per l semp.]caldaia picciolina.
Calendario per] & r semp.] Calendario. Doue son notati tutti i giorni dell'anno sotto i loro mesi.
Calende di Maggio]& cosi successiue, i principii de mesi. Voce greca.
Calice per l & r semp.] Calix, uaso da bere.
Caliggine per l semp.g dop.& n semp.]Caligo, nebbia, oscurità, & materia che si genera per il fumo ne camini.
Calle per l dop.] Vicus, semita, strada stretta, sentiero.
Callo per l dop.] Callum, durezza che uiene a piedi & alle mani con dolore.
Calloso] pieno di calli.
Calonaca per l n & c semp.] Episcopium, luogo doue stanno i calonaci.
Caldnica] scriuono alcuni mutando la a in i.
Canonica] dicono alcuni mutata la l in n.
Calonaci] canonici sono i preti piu uicini per dignità al Vescouo.

Calpestio]

Calpestio]in consonãza di mio, Iddio, stroppicciamẽto di piedi, dal uerbo calpestare, scalpiccio dicono anco i Fiorentini.

Calpestare] per r semp.] calcar, strapazzar co piedi.

Calũnia per l semplice & n do.]Calumnia, Infamia falsamente opposta a chi che sia.

Calunniatore per t &r sem.] Detractor. Colui che calunnia altrui. Si scriue per n dop. & non per m & n, che sarebbe tutta Latina.

Calunniare per n sem.]è il uerbo. infamare a torto.

Caluo]caluus, colui che non ha capelli in capo.

Caluitie]la caluezza dell'huomo. Venerãda ne uecchi.

Caluezza per z dop.]quel medesimo che caluitie.

Calzare per z & r semp.]Calceo, metterſi le calze, tirar le calze.

Calza]Caliga, la calza intera.

Calzetta per t dop.]La calza dal ginocchio in giu.

Calzolaio per l semp.] non colui che fa le calze, ma che fa le scarpe. Caligaro.

Calzoleria per r sẽ.]sutrina, La bottega delle scarpe

Calzettaio per t dop.]Colui che fa le calze.

Tirar le calze].i. morire, dicono i uolgari.

Calzari per r semp.]per le scarpe, disse il Bocc.

Camaleõte per m & l semp.] Chameleon, animale che uiue d'aria.

Cãbiare per r sẽ.]Cõmuto, permuto, mutare, barattare.

Cambio]permutatio.

Cambio per Lione]traffico usato da mercanti.

Lettere di Cambio, cioè ch'i mercanti mandano alle fiere con utile.

Cangiare]è proprio del uerso, cambiare della prosa.

Camello per l dop.]Camellum, Animal notiss. da portar la soma.

Camera per m semp.]Cubiculum, stãza doue si dorme. Ciambra dice il Francese.

Cameretta per t dop.]picciola camera.

Camerino per n semp.]Il medesimo che cameretta, cameruccia]

Cameruccia per c dop.]il medesimo che cameretta.
Camerata per t sem.]Luogo tre miglia fuori di Fiorenza a Fiesole.
Cameriere per n semp.]Cubicularius, ch'attende alla camera.
Camicio per m.& t c semp.] Poderis, con l'accento su l'à in consonãza di liuido.
Cotta la chiamano i Fiorentini. Veste de sacerdoti di panno lino.
Camicia per m & c sem.]Interula, i Fiorẽtini scriuono camiscia per sc.
Camicciotto per t dop.Veste bianca che portano le donne di fustagno.
Camicione per n sem.] sorte di ghellero o di giubbone.Il Bocc.lo mette.
Camiciaccia per c dop.] Camicia uecchia, & catti ua & rotta.
Camiciuola per l semp.] Semicinctium, quella di lana che si porta sopra la camicia.
Caminare per m & n & r semplice] Ambulo, Incendere, andare, menare i piedi lo scriuono alcuni per m doppio.
Caminanti]Viatores coloro che caminano uiãdãti.
Camino]La strada il uiaggio.
Camino] Vaporarium, doue si fa il fuoco per le case.
Caminata]Camera grande dicono i Romagnuoli, la sala a Bologna.
Campagna per mp.]Campestria,la pianura.
Campagnuola per l semp.] Campagna picciola in consonanza di scuola
Campana per mp.& n semp.]Campana, Squilla dicono i Poeti stromento noto.
Campanello per l doppio]Tintinabulum, picciola campana.
Campanino per n sem.] Crotalum il medesimo del campanello.

Cãpanuccio per c dop.] Il medesimo che cãpanino.
Campanaccio per c dop.] Campana grossa, & anco da appiccare al collo alle uacche.
Campanone per n semplice] Il medesimo del campanaccio.
Campanella quello anello che si attacca di fuori alle porte, Schiona dicono a Venetia.
Campare per mp. & r semp.] Euado, Saluarsi, tirarsi al sicuro, uscir di pericolo. Egli è campato. i. saluato, lo hãnno campato.
Campare] .i. uincere assai. Colui campa assai cioè uiue.
Cãpo per mp.] Ager, agrũ, iugeram, biolca, un staio ro di terra da arare.
Campo di soldati] Castra, Exercitus.
Campo] Spatium, spatio, tempo, termine; Non mi ha dato pũto di campo.
Campioni per n semp.] Duellantes, combattenti che si conducono in campo.
Cãmpeggiare per g dop. & r semplice] Esser col campo attorno una terra.
Campeggiare] Exornare, decorare, cioè apparir con garbo, mostrarsi bello.
Campicello per r dop.] Agellum, picciolo campo di terra.
Canaglia] plebecula, gentaglia, gente uile; & bassa.
Canale per n & l semplice] Canalis condotto d'acqua.
Canaletto per t doppio] Canaliculus, canale & condutto stretto.
Cañapo per n & p semplice] Cannabis, la materia del canouo.
Canape] Funis. i. corda laccio.
Canauaccio per c dop.] Tela fatta di canape notis. danẽuaccio per e scriuono alcuni, ma corrottamẽte.
Canchero per r semp.] Carcinoma, con l'accento su l'a in conoscenza di gambero, pouero.
Cancellare per l dop. & r sem.] Deleo, expũga, delirio

dipennare

di pennare, ſcancellare, ſpegazzare dicono a Venetia.

Cancello]cancellum,Il banco lo ſcrittoio.

Cancello]La grata di legno che ſerue per porta fatta a geloſia.

Cancelleria per l dop.& r ſemp.] Grammatophilatium,Luogo doue ſi tengano i libri del publico.

Cancelliere per r ſemp.]Cancellarius ſcriba, ſecretarius,ſcriuano,notaio.

Candela per l ſem.]Candela candele,moccolo.i.candela meza conſumata.

Candeliere per l & r ſemp.] Candelabrum,coſa che tien la candela.

Candido]con l'accento ſu l'a in conſonanza di lubrico Vedi di ſopra bianco.

Cane per n ſem.]Canis, uedi ſopra a Cagna.

Catellino per t ſemp.& l dop.]Canunculus, Canino picciolo alla Fiorentina.

Caneſtro per n ſem.]Caniſtrum,Scirpiculum,Ceſto,paniere alla Thoſcana.

Caneſtruccio per c dop.]Vn picciolo caneſtro.

Caneſtrino per n ſemp.] Il medeſimo che caneſtruccio.

Canna per n dop.] Arundo, Canna che naſce ſu per l foſſati.

Canna della gola]Guttur,ſtrozza o gola.

Canneto per t ſem.]Arundinetum, Luogo doue naſcono le canne.

Cannuccia per c dop.]Canna ſottile,calamo.

Cannamele]quella canna che è dolce della quale ſi fa il zucchero.

Cannone per n dop.& n ſemp.]Canna groſſa.

Cannone]Tubus,doccia,gorna a Venetia.

Canſare per r,ſemp]Euito,fuggire,ſchiuare,guardarſi

Cantare per r ſemp.]Cano, canto.

Cantori per r ſemp.]Cantatores,muſici.

Cantatori per t & r ſemp.]Il medeſimo che cantori.

Canto]Cantus,Musica,melodia,harmonia.

Cantare]Celebro,per lodare altri in uersi.

Cantilena]per l & n semp.]il medesimo che canto.

Canoro per n & r semp.]Sonoro, dalla uoce canto.

Canzone per n sem.] & per e nel numero del meno.

Cantilena]quia cantatur.

Canzonare per r semp.]In cambio di ragionare. Tu uuoi ch'io canzoni del fatto tuo.

Canzoniere].i.uolume delle canzoni, o del Petr.o d'altri.

Cantina per n semp.] Cellaria, volta, canoua dicono a Venetia,luogo doue si tiene il uino.

Cantinella per l dop.]Scandula,Striscia di legno come una tauoletta.

Cantone per n semp.]Angulus,Canto di strada,o di casa,o d'altro.

Cantoncino per n sem]Vn cantone picciolo. lascia mi star in un cantoncino.i.in un poco di luogo.

Cantuccio]per c dop.]Il medesimo che cantoncino.

Capire per p & r semp.]Percipio,tenere,intendere, penetrare.

Capace per c semp.]Capax,Cosa che capisce.

Cape].i.comprende,& è capace.

Capacità per t semp.]Che capisce & comprende.

Capere] Scriuono alcuni in uece di capire, & può stare.

Capanna per p sem.& n dop.]Tugurium,Mapalia,habitatione uillesca di canne & di paglia. Teza dicono i Padouani.

Capannuccio per n & c do.]Tugurium, capanna picciola a Fiorenza, significa la catasta delle legne che si mettono insieme per abruciar qualch'uno,& significa anco il tugurio doue nacque Christo fra l'asino & il bue.

Caparra per p sempli.& r dop.] Arrha. Vedi di sopra ad arra.

Capelli per p.sem.& l. do.] Capilli,crines,peli del capo.

Capegli]

Capegli] dicono i Fiorentini, come quegli, frategli, uccegli, & simili.

Capei] in uece di capelli: usato da Poeti, come be in uedi belli.

Capei] per capelli, usato da Poeti, come bei, quei, ei, & simili della lingua

Capestro per p semplice] Capistrum, funis, corda, cauezza, laccio. Soga dicono i Lombardi.

Capitale per t & l semp. capitalis, cosa doue ua il capo, cioè di somma importanza.

Capitale] caso, cura. Onde si dice, ne fa capitale. i. ne fa caso, lo ha a cuore, lo stima, ne fa conto.

Capitale a usura, quello che si mette in negotio, col qual si guadagna.

Capitano per p t & n semp.] Dux, Imperator, Capitaneus.

Capitare per t & r semplice] Appellere, peruenire, Aggiugnere, Arriuare a caso.

Capitello per p & t semplice & l doppio] Epistilium, la sommità che si mette in cima alla colonna, & basa si chiama quella di sotto.

Capo per p semplice] Caput, testa, co dicono i Bergamaschi.

Capone per n semplice] Testone, balordaccio, dicono i Fiorentini.

Capinero] Atricapilla, uccello notissimo, che canta assai soaue.

Capo] talhora dinota primo & principio, era capo di cento huomini.

Far capo al tal luogo & alla tal persona.

Dar di capo]. i. praticare nel tal luogo, arriuare.

Dar del capo nel muro] idest affaticarsi uanamente.

Di suo capo] idest duro nelle sue opinioni & ostinato.

Capoletti per t do.] cortine che uãno attorno a letti

Cappa per p dop.] Pallium, quella che si chiama alla Spagnuola.

Cappa]lo habito frateſco che eſſi portano diſopra.
Cappuccio per c doppio] lo ſcapolare di dietro del la cappa,detto anco,capperuccio & ſcapuccio.
Cappetta per t doppio]Palliolum,cappa picciola e ſtretta.
Capparone]per r & n ſemplice]Tabarro da contadi no a Fiorenza.
Cappuccio per c doppio] Scapolario che ſi porta in capo da frati,& anco lo portauano i Fiorentini col mantello ne tempi della Rep.
Cappuccio]Sorte di cauoli che ſono ſtrettiſs.&duri.
Capperi per p doppio & r ſemplice] capparis,herba no tisſima,che ſi inſala per la quareſima, ha l'accento ſu l'a in conſonanza di ziſoli,lucidi & ſimili.
Cappella per p & l do.] Baſilica luoco ſacro in chieſa.
Cappelletta per t doppio]picciola capella.
Capello per p & l dop.]Galerus, petaſus, copritura di capo per diſenderſi o dalla pioggia o dal ſole.
Cappelletto per t doppio]Picciolo cappello.
Cappellaccio,per c do.]Cappello grãde & ſgarbato.
Cappellaccio, ſi prẽde anco in mala parte per colo ro che grandeggiano col fare il Sig.alle ſpeſe d'altri
Gliene fece un gran cappello] cioè li diſſe una gran uillania,lo ſuergognò.
Cappelluccio per c dop.]picciolo & ſtretto capello.
Cappone per p dop.& n ſemplice] Capus, caponis,gal lo caſtrato,beſtia notisſima.
Capponcello per l doppio]picciolo cappone.
Capra per p ſemp.]Capra,beſtia notisſima.
Capraro per r ſemplice]Caprarius,Il guardiano del le capre.
Capraio per i] alla Thoſcana & correttamente.
Capretto per t doppio]Hædus.
Cauretto per u & ſarebbe allora del uerſo.
Capricorno]Capricornus,ſegno fra 12 celeſti.
Capriuolo per l ſem.] Capreolus,animal ſaluatico.
Capro il cui diminutiuo è capriolo.

Caprone]

Caprone]Hircus,& ual goffone, sciocco, ouero bec
cone in mala parte.
Capriccio per c dop.]Bizzaria, un gricciolo si dice
a Venetia.
Capriccioso per s semp.]Bizzarro,fantastico,che ha
lo humore.
Capriccio]vale anco per quella tema che ha alcuno
soprapreso da qualche paura.
Accapricciare]Vedi disopra alla medesima uoce.
Cara per r semp.]Chara,cosa grata & che piace.
Cara].i.di gran prezzo,il contrario di uile.
Carestia per r semp.]Caritas, penuria, il contrario
dell'abbondanza.
Carato per r & t semp.]Portio, qualità di finezza d'o
ro o d'argento.
Caratti per t do.]Scriuono alcuni ma corrottamẽte.
Caratteri per t dop.& r semp.]Character,elementa, le
forme delle lettere.
Carassa per r semp.& f dop.]Phiala, guastada dicono
i Thoscani.
Carbone per n sem.]Carbo,legno arso che accende il
fuoco.
Carbonaio]Carbonarius, colui che fa & uende il
carbone.
Carbonata]a Fiorenza s'intendono quattro o sei set
te di presciutto su le gratelle.
Carbone]Spetie di morbo,ch'alcuni chiamano car
boncello.
Carbonchio]Ayrotus,gemma nobilissima.
Carcere per r semp.]Carcer,prigione,le stinche in Fio
renza.
Carcerato per t semp.]Imprigionato.
Scarcerare]è cauar fuori di prigione.
Carciofo per f semp.]Cinara, frutto notis. arcichioc
co lo chiamano a Venetia.
Carco]onustus, oneratus, caricato, con cosa addosso
che prema & è del uerso.

Carico]

Carico]è proprio della prosa,& carco del uerso.
Carico].i.officio,honore,& magistrato.
Carica & carca]Pondus,Sarcina,soma.
Caricare per r semplice] Onerare, mettere addosso grauare.
Dar la carica,] è far muouer di luogo le squadre nemiche.
Carico di conscientia]cioè peccato che aggraua.
Caricar la balestra disse il Bocc. per esser in uoglia del coito.
Glie la ha carica]cioè gli ha fatta la burla.
Caricare per usare il coito] Colui la carica alla tale.
Carcasso per s do.]Coryti, cassa da conseruarui le frecie,Turcasso dice la gente.
Cardinale per n & l semp.] Cardinalis, ual principale, & è in Roma degnità sublime dal Papa in poi.
Cardinalesca]cioè cosa da Cardinale.
Cardine per n semplice]Axis, che si mette per tener la ruota.
Cardo]carduus herba notissima,cardo santo.
Cardoni per n semplice]'quei rami da qnali nascono i carciofi.
Cariggiare per g dop.& r sem.]Illico,Blãdeo,alla Thoscana far uezzi.
Carezzare per z dop.& r semp.] Il medesimo,che careggiare,ma piu comune.
Caricare per r semp.& c semp.]onero, grauo, grauare, pesare,premere,uedi disopra a carco.
Carità per r & t semp.] Charitas,con l'accento su l'a seconda,il suo intero è
Caritate] come città cittate, uerità ueritate & simiglianti.
Caritatiuo]pieno di carità,d'amore.
Cariteuole].i,amoreuole,compassioneuole.
Carme]Carmen, voce Lat.]il uerso de Poeti è diuerso dalla prosa.

Carminare per n & r ſemplice]Pectere,ſcapigliare,pettinar malamente è uoce uſata da Thoſcani, & dal Bocc.

Carne]caro,coſi de uiui come de defunti.

Carnaio] carnarium,luogo doue ſi ſerba la carne.

Carnale per l ſempli.] Ideſt congiunto ſtrettamente per ſangue,fratel carnale.

Carnale]Ideſt,amoreuolmente & amoreuole, colui gli è molto carnale.

Carnalmente] Ideſt,luſſurioſamente. La conobbe carnalmente.i.usò con lei.

Carnefice]Ideſt, il boia, & colui che è homicida.

Carne uecchia fa buon brodo]dice il prouerbio.

Carnoſo per ſ ſemplice]Carnoſus, polputo, & che è pieno di carne.

Carnicina per c & n ſemplice] caruncula.i.tenerina, delicata.

Carnouale per l ſemplicc]carniſpriuium, carneſcia le dicono i Fiorentini.

Carnaccia per c dop.]carne fracida,cattiua, groſſa, & non delicata.

Caro]gratus,vedi diſopra la uoce cara.

Carogna per r ſemp.]Fetor,putredo,corruttione,carne fracida.

Carolare per r ſemplice] Quaſi choreare,ballare, danzare pian piano,come s'uſa a Fiorenza.

Carouana per r & n ſemplice]Multitudo mercium,adunanza di muli carichi di ſome che uãno per uiaggio

Carpino per n ſemplice]zigia,albero notiſſ.

Carpire per r ſemp.]Decipere, prendere con inganno, prender coſa che non ſi guardi, dicono i Fiorentini.Lo ha tanto aſpettato,che lo ha carpito, & Dante che gia per lui carpir ſi fa la ragna.i. l'inganno, chiappare dicono i lombardi.

Carpone per n ſemplice]Brancolone, andar con le mani per terra come fanno i puttini, voce Fiorentina.

Carpione per n ſem.]Peſce delicatiſſimo & di prezzo

che

che si prende nel lago di garda.

Carretta per r & t do.] Carpentum. Quadriga, carro.

Carro per r dop.] Currus, Vehiculum.

Carrettiero per r & t dop & r semp.] Auriga, Colui che guida la carretta.

Carriuola per r dop. & l semplice] Da menar uia la calcina, & è quella che i Fiorentini, dicono cuccia.

Carrucola per r do. & c & l sem.] Trochlea, quello strumento di legno che si mette sopra i pozzi nella qual si rauolge per dentro la corda alla quale è appiccato il secchio dell'acqua.

Carta] pagina, papirum.

Carta pecora] pergamena, carta pecorina, bergamina.

Carte] in uece di libri, disse il Petr.

Carte da giuocare] trouate da Palamede alla guerra di Troia.

Carta dotale] Instrumentum dotale.

Cartone per n semplice] piu carte incollate insieme.

Carta reale] quella che è molto maggiore della comune.

Carta straccia] Cartaccia, carta azzura, squarcia fogli.

Cartare un libro] è fare i numeri ad ogni carta, segnare.

Casa per s semplice] Domus, la habitatione, la Magione.

Casa è de priuati] Palazzo de publici.

Cà] dicono i Lombardi, & l'usò Dante.

Casolare] disse il Bocc. casa rouinata, & anco, di paglia, o di tauole, capanna.

Casetta per s semplice & t dop] Domicula, Piccola casa.

Casuccia per c doppio] Tugurium, casa stretta, picciola.

Casaccia per c doppia] Casa grande, o uecchia, & antica.

Casa] Idest, famiglia, stirpe, progenie, Casa colonna, casa Orsina, & simili.

Casa] chiesa o spedale, la casa di san Francesco di santa Maria Nuoua.

Casa] per inferno. Tu andrai a casa del Diauolo.

Casa] Per paradiso. Egli se n'andò a casa di Christo.

Casalingo] Domesticus di casa, famigliare, fatto in casa.

Cascare] uedi di sopra a cadere.

Cascio] Et cacio senza s] caseus, formaggio, uoce Fiorentina

Cascine] Luoghi doue si fa il cascio.

Cascio marzolino] che si fa di marzo, di eccellente sapore.

Caso per s semplice] Euentus, Sor. accidente, auuenimento.

Caso] Per stima o conto. colui fa caso di me.

Fatto a caso] cioè senza disegno, o senza cura.

Viuere a caso, cioè senza regola, senz'ordine alcuno

Casualmente] fortuito, a caso.

Cassa per s dop.] Cansa, da riporre i panni.

Cassone] Cassa grande piu della comune. Soppidia no dicono i contadini.

Cassetta per t dop.] picciola cassa, la cassetta delle gioie.

Cassettina per n semp.] Cassa ancora molto piu picciola.

Cassella per l dop.] Idest cassetta picciola.

Casiere per r semplice] Colui che tien la cassa & ne ha cura.

Casse] stromenti da tesser la tela.

Incassare] è mettere in cassa i danari od altro.

Cassare per s dop. & r semp.] Deleo, priuare, dipennare, cancellare le partite.

Cassatura per r semplice] Litura, cancellatura, priuatione,

Casso] Idest priuo, & cancellato.

Casso per busto.] Thorax, il casso delle donne.

Castagno]

Castagno] Castanea, albero notissimo, che nasce su monti.

Castagna]Castanea,il frutto del castagno.

Castagnaccio per c doppio]pane o focaccie fatte, di castagne.

Castagneto]Il bosco, il luogo doue sono piantati i castagni.

Castellum per l do.]Castrum, oppidum,terra maggior del borgo.

Castellano per n seni.] colui che guarda,o habita il castello.

Castello]Arx,per la fortezza & la rocca.

Castello della naue] puppis.

Castello]nel numero del piu fa castelli,& castella come sacchi,sacca.

Casti]continenti, contrario di libidinosi & lussurioſi.

Castità]castitas,l'intero è castitate come città citta te,& simili.

Castamente] castè.honestamente.pudicamente.

Castissimo per s dop.& m semp.]Pudicissimo.

Castigare per r semp.]Punio,castigo,punire.

Castigamento] Castigatio ,la punitione il castigo.

Castigatoia]disse il Bocc. per punitione, te ne darò cosi fatta castigatoia .

Castigo]Castigatio,la punitione.

Castigherò per h farò uendetta,punirò.

Castrare per r semp.]Castro, cauare i granelli alla'animale.

Castrato per t semp.]Vervex, animal noto.

Castrato]Eunuchus,huomo castrato.

Castrone per n semplice] il medesimo che castrato .

Castrone]cioè, scempio,balordo, tu sei un castrone.

Castronaccio per c doppio]parola di uillania al mastitato.

Castuccio] nome proprio , & fu Signor di Lucca.

Catàletto per t & l semplice,& t doppio] Vedi sopra a Bara.

Catarro per t semp.& r dop.] Pituita, materia noiosa d'infermità.

Catarroso per t semplice & r dop.] Pituitosus, che patisce catarro.

Catena per t & n semp.]Catena.

Catenaccio per c doppio]Repagulum, Chiauistello con che si serra.

Catena] monile, per collana da collo che portano le donne.

Catenella per t semplice & l doppio] picciola catena,catenula.

Catenare per legare con catena]usò il Petr.

Cateratta per t semp.& r dop.& t dopp.]Cratera, la buca del terrazzo per doue s'entra con la scala.

Catino per t & n semp.]Catinus, di rame, o di legno, conca.

Catinello p l do.]picciolo catino di terra,o d'altro.

Cattiuità per t dop.]Captiuitas,prigionia,seruitù.

Cattiuità] Sceleritas, per la tristitia, malitia, ribalderia.

Cattiuo] Sagax, idest accorto, malitioso, auueduto.

Cattiuo]Infirmus,mal sano,mesto,dolente.

Cattiuo].i.consumato,uecchio,non buono.

Cattiuello per l dop.]pouerello,miserello.

Cauallo per l doppio] Equus, Destriero, palafreno, corsiero.

Caualli & cauai,nel numero del piu.

Caualluccio per c doppio] Cauallo sparito, & picciolo.

Cauallaccio]sproportionato, magro, malfatto & gotfo.

Caualiere per l & r semp.]Eques, da cauallo, colui che caualca & è auto dignità.

Caualiero per o]Scriuono i volgari, & puo stare,

Caualleria

Caualleria per l dop.] La moltitudine de cauallieri dotti insieme.

Caualeria per l semplice] La degnità del Caualiere.

Caualieratico]la Caualeria degnità.

Caualeresca mente].i.da Caualiero.

Caualcare per r semp.]Equito, l'atto dell'andare a cauallo.

Caualcioni per n semp.]Andare a cauallo, Locutione Fiorentina.

Cauallette per l & t dop.] Locuste, animale notissimo.

Cauare per r semplice]Fodio,Excauo,trar fuori,far uacuo doue è pieno.

Caua] Fouea, concauità,fossa,luogo uacuo.

Cauamento]Fossio.cauatio.

Cauerna]Specus,fossa profonda.

Cauezza per z dop.]Funis,corda.

Capezza scriuono alcuni per p] ma male.

Cauezzina per n sempli.] Capistrum,quella con la qual si lega il cauallo.

Cauezza]per tristo,& ribaldo] o che cauezza che è colui.

Cauezza]dicono gli Spagnuoli al capo.

Cauiale per l semplice] Garum, liquor di pesce notissimo.

Cauiaro scriuono i Lombardi, ma scorrettamente.

Cauiglia per u semplice] Legno fitto nel muro, arpione, & quel legno doue i Setaiuoli rimondano le matasse della seta.

Cauiglia]per lo membro uirile usò il Boc.

Cauillare per l dop.& r semplice]Cauillatio, usare inganno,fraude,accortezze, Gauillare per g dicono i Fiorentini,ma il primo è meglio.

Cauoli per l sem.] Brassica, in consonanza di diauoli, herba notiss.

Cauolata] Mineſtra di cauoli con la carne: a Roma.

Cauoli cappucci per p & c dop.] Sabellici, che ſono ſtretti & tondi come pigne.

Cauretto per t dop.]Hædus,diuerſo dall'agnello, & il piu del uerſo per u.

Capretto per p]è propriamente della proſa, ma gli antichi uſarono l'uno & l'altro.

Caurioli & capriuoli]animale notiſſimo.Vedi ſopra a capra.

Cautamente]cautè,accortamente,auuedutamente, cõ prudenza.

Cauto]Ideſt accorto, ſcaltrito, ſicuro nell'operare, aſtuto.

Cautela per t & l ſemp.]auedimento.

C E

CEcer per c ſemp.] Cicer, legume noto, ceſeri dicono a Venetia,& da queſto preſe il ſuo cognome Cicerone.

Ceci nel numero del piu.

Lauaceci diſſe il Boc.per huomo di uil conditione & da poco.

Cecco per c dop.]Franciſcus, è nome accorciato alla Fiorentina.Checco.

Cedere per d & r ſemp.]Cedo, dar luogo a maggiori.

Cedriuoli per l ſemp.] Cucumis, cugumari li dicono a Venetia.

Citriuoli per i & t, Si ſcriue correttamente da Fiorentini.

Cedro per d ſemp.]Citrea mala,albero conoſciuto.

Ceffo per f dop.] Rictus,il moſtaccio de gli animali, ceffo di porco dicono i Toſcani,ceffo di cane, mulo, moſtaccio,uolto,uiſo.Vedi a ſuoi luoghi.

Celare per l & r ſemp.]Cælo,Abſcondo,occultare, naſcondere.

Celatamente]

Celatamente] aſcoſamente, occultamente.
Celato per t ſemp.] aſcoſo, coperto, occultato.
Celata] galea, l'elmo, l'arme che cuopre il capo.
Celebrare per r ſemp.] Celebro, decanto, magnificare, eſaltare, ſolennizare.
Celebre] degno d'eſſer eſaltato, honorato, & predicato.
Cielabro] diceuano gli antichi, il ceruello.
Cella per l dop.] cella, ſtanza ſolitaria come quella de religioſi.
Cella] per la uolta o per la cantina, uſano gli Italiani in piu luoghi.
Cellerario] colui ch'è poſto al gouerno delle celle tra frati.
Cembalo per l ſemp.] cymbalum, tympanum, in conſonanza di lucido. ſtrumẽto muſico uſato dalle dõne.
Ciembalo] per i ſcriueuano gli antichi.
Cena per n ſemp.] il mangiar che ſi fa la ſera. deſinare quel della mattina.
Cenare] è il ſuo uerbo, mangiare a cena.
Cencio] ſtraccio, panno rotto uecchio & conſumato.
Trouar fuoco a cencio diſſe il Boccaccio. i. di poco credito.
Cencio] con la è aperta. Laurentius è nome accorciato da Thoſcani.
Cencio] Vincentius nome accorciato.
Cencia] Vincentia, o Lorenza. la Cencia mia.
Cenere per n & r ſemp.] Cinis in conſonanza di Venere.
Cenericcio per c dop.] di color di cenere.
Ceneracciolo per c dop. & l ſemp.] in conſonanza di Caracciolo è il colatoro da far la liſsia o la bucata
Cenno per n dop.] nicto, innuo, ſegno col capo, o con le mani. Accennare è il ſuo uerbo, & non cennare. uedi ſopra accennare.
Cento] centum, nome indeclinabile di numerõ.
Centinaia per n ſem.] piu di céto inſieme. 16 fanno il nu-

il numero di mille.

Centro]Centrũ,il punto ch'è nel mezo del circolo.

Ceppo per p do.]cõpedes, legni co quali si legano i pie di a prigioni.

Ceppo]Stipes,il zocco lo dicono i Vinitiani, trõco grosso d'albero.

Ceppo].i. famiglia, o stirpe, de nostri aui il ceppo uecchio.

Ceppercello per l dop.].i.trõco picciolo d'albero,per abbruciare.

Ceppo]Stromento da tagliar la testa a gli huomini. il ceppo & la mannaia.

Cera per r semplice]Cera,matteria notissima, fatta dal le api.

Cera buona o cattiua] cioè dispositiõ del uerbo humano.

Far buona cera] Cioè, star allegro, & gioioso.

Far buona cera]Cioè,sguazzare & mangiare di buo ne cose.

Far buona cera].i. far accoglienze grate & amore uoli.

Cercare per r semp.]Quæro,Inquiro, Indagor, attual mente cercar qualche cosa, o persona che non si habbia.

Cercare].i. ingegnarsi di far la tal cosa. Cerca di stu diare & simili.

Cerchiare per r semp.]Circulo,fasciare attorno come le botti.

Cerchio]circulus,cerchio da botte,cerchio di perso ne, corona.

Cerchio da tauerna]Signum tabernæ.

Cercine]in Thoscana,quello che i facchini si metto no in capo di tela pieno di lana,perche non si amma chino per li pesi.

Cerimonie per r & n sem.]Cerimoniæ,costumi sacri de gli ecclesiastici.

Cerro per r doppio]Cerrus, albero notissimo. altri lo chiamano

chiamano Quercia.

Certame per m ſemp.] Duellum, pugna, zuffa, contraſto, & per qualunque conteſa.

Certo] Verè, firmiter.

Certamentè] Sanè, porrò, quidem utique, ideſt ueramente.

Accertare è il ſuo uerbo. Vedi di ſopra accertare.

Certe & certi] Aliqui uel alique, Alcune, alcuni.

Certificare per c & r ſemplice] Certifico, far certo, far uero.

Ceruello per l dop.] Cerebrum, che ſta nel capo dell'animale.

Ceruello per ingegno] Egli ha ceruello, huomo di ceruello.

Ceruellino per l dop. & n ſemplice] per pazzerello, & di poco ſenno.

Duro di ceruello] Cioè groſſo, tondo, incapace ad apprendere.

Stare in ceruello] per eſſer auertito: per badare al fatto ſuo.

Ceruo] ceruus, animale notiſſimo.

Ceruiero] Lupo ceruiero che ha la pelle di bellettiſſima macchia.

Ceruoſa per ſ ſemplice] Ceruiſia, beuanda non punto ingrata.

Ceſpo] Ceſpes, gleba, zolla, o maſſa di terra con tronchi od herba di ſopra.

Ceſto] il medeſimo che ceſpo.

Ceſpuglio] Maſſa, zolla di rami d'albero.

Ceſſare per ſ dop. & ſemp.] Deſino, deſiſto, reſtare, finire, laſciar ſtare.

Ceſſa un gran perico lo diſſe il Boccaccio] .i. fugge, & ſcampa.

Ceſſi Iddio] .i. Iddio non faccia.

Ceſta] calathus. Ciſta, qualus, uaſo fatto di ninchi,

chi, caneſtro.
Ceſto] il medeſimo che ceſta.
Ceſtello per l dop.] picciolo ceſto.
Ceſtella per l dop.] picciola ceſta.
Ceſſelletto per l & t dop.] il medeſimo che ceſtello.
Ceſtone per n ſemplice] Ceſto grande da portar ſome.
Cetera per t & r ſcmp.] Cithara ſtrumento muſico.
Ceterino per n ſemp.] picciola cetera da ſonare.
Chiedere per d & r ſemp.] Rogo, peto, addomandare, ricertare.
Chieggio per g dop.] è molto piu del uerſo.
Chere] in uece di chiede uſato da Poeti, uoce Spagnuola.
Chiere] il medeſimo che chere. P. Ti chier mercè da tutti i ſette colli.
Chieſe] del uerbo chiedere. petiit, domandò, altro ue chieſe. i. templum.
Chiedette] il medeſimo che chieſe petiit.
Cherico per r & c ſemp.] Clericus, il prete, il zago.
Cherica] corona clericalis, la chierega che hanno ſul capo.
Schericato] ſenza cherica.
Cherubini per r b & n ſemp.] Cherubin, coro d'angeli.
Cheto per t ſemp.] quietus ſi ſcriue anco quieto, ripoſato.
Chetamente].i. quietamente pian piano.
Cheto]. i. tacito che non parla, ſta cheto cioè non dir nulla.
Cheto] come un'olio. prou. i. ſenza ſtrepito alcuno.
Acchetare,] uedi di ſopra, acchetare.
Chiamare per m & r ſemp.] Voco, accerſo, clamo.
Chiamare] per nominare. Mi chiamo Liuio, chiama Piero.
Chiamare in ſoccorſo.] Inuoco, imploro.
Chiane per n ſemp.] ſtagnum, acqua morta. le chiane di Siena.

Chiappa

Chiappa per p dop.]rupis gradata, ſcheggione,balzo.
Chiappa].i.la culatta.
Chiappare per p dop. & r ſemp.] fraudare, inganna re alla lombarda.
Chiappino per p dop. & n ſemp.] paruulus urſus, l'orſo picciolino.
Chiappino ſa bocchino]dicono ĩ Toſcana all'Orſo.
Chiaro per r ſemp.] Clarus, lucidus, contrario all'o ſcuro.
Chiarezza per z dop.] claritudo.
Chiaramente] clarè, lucidè.
Chiarire per r ſemp.]Certifico, per far certo
Son chiaro del fatto tuo,] cioè non dubito punto, ſon certo.
Chiaro] per famoſo, celebre, & illuſtre.
Chiaro] per raro, o qualche uolta. Lo ueggio chia re uolte.
Chiaro ti ueggio & ſpeſſo mi ricordo] ma è locutio nè comune.
Chiariſsimo per ſ dop. & m ſemp.] il ſuperlatiuo di chiaro.
Chiarore diſſero gli antichi] per ſplendore & luci dezza.
Chiaror del dì] dicono i Thoſcani all'alba.
Chiaſſo per ſ dop.]lupanar luogo dishoneſto per le me retrici. Bordello.
Chiaſſo] per luogo ſtretto & picciolo, percioche i bordelli ſono per tutto anguſti.
Chiaſſolino per l & n ſemp.] ſtradella ſtretta, calli cella, uietta.
Chiaſſetto per t dop.] Il medeſimo che chiaſſolino.
Far chiaſſo].i. ſcherzare, bagordare, far delle baie.
Va in chiaſſo] ua in malhora,parole di ſdegno.
Chiaue per u ſemplice] Clauis nel numero del piu fa chiaui.
Chiauare per r ſemp.] Sero, ſerrar & chiuder con la chiaue. Inchiauare.

Chiauatura

Chiauatura per t & r sem.]Sera, serratura. Toppa di cono i Fiorentini.

Chiazzata per z dop.& t semplice]Maculata, sparsa di macchie per tutto.

Chiesa per s semplice] Ecclæsia, Tempio di Dio & de Santi.

Chiese] è del uerso. chiedere. Vedi di sopra chiedere.

Chiese]nel numero del piu.Templi.

Chinare per n & t semp.]Inclino, piegare, abbassare, contrario d'alzare.

Inchinare]è il medesimo che chinare.

Chinea per n semp.]Sorte di cauallo come l'Vubino.

Acchinea] chiamano alcuni la Chinea.ma corrottamente.

Chino per n semp.].i.inchinato,basso.

Chinato per t semplice] Pronus, abbassato, inchinato.

China nome proprio] Idest Franceschina alla Thoscana.

Andare alla china] Idest andar in giù, andare all'orta.i.all'inlu,locutione Thoscana.

Chioccia p c dop.]Glocida,la gallina che ha i pulcini.

Chioccia uoce] idest rauca come sa la chioccia. Voce usata da Dante.

Chiocciola] conca marina, buouolo dicono i Vinitiani.

Scala fatta a chiocciola] che ua in giro di dentro uia.

Chiodo per d semp.] Clauus, aguto aguo dicono à Venetia.

Chiouo]della prosa fra Thoscani.

Chioma per m semplice] Coma, capelli, coma è del uerso.

Chiosare per s & r semplice]Glossare, far comenti, Interpretare.

Chiose] Sono l'interpretationi. Testo & chiosa.

Chiostro]Claustrum,Cortile con loggia attorno,chiostro de frati.

Chiudere per r sem.]Claudo,occludo,serrare, coprire, stroppare.

Chiusura per r semplice]cosa serrata & chiusa.

Chiudere]per contenere in se,chiudere in uersi.

Chiuso per oscuro]era un tempo chiuso.

Chiunq;]quicunq:,per que, non per che,è trisillabo ne Chiũque alberga tra Garonna e il monte. (uersi P.

Christo] Christus,nostro Saluatore, & Signore figliuolo di Dio.

Christiano p n sé.] Chi segue la legge di christo.

Christianaccio di Dio]per persona che sia semplice.

Christianella di Dio]disse il Bocc. in cambio di buona femina.

Christianesmo]tutto il corpo & l'università de christiani.

Ciabbatino per b semp.t dop.& n semp.] Cerdo, colui che attacona le scarpe uecchie, Ciauattino scriuono altri.

Ciabatte per t dop.]Sono le straccie,i cenci, cose rotte, & uecchie.

Ciabattone per n semp.]Val strapazzone,che opera senza diligenza.

Ciacco per c dop.]Sus,porco alla Thoscana, in Dante nome proprio.

Cianciare per r sempli.] Nugor,burlare,chiacchierare, motteggiare.

Ciance]Ambages,le parole che si dicono burlando.

Cianciatori per i & r semp.]Gerro,Verbosus srappatori,ciarlatori.

Ciancione]il medesimo che cianciatore.

Ciancioni]per canzoni disse il Boc. burlando.

Ciaramella per r semp.& l dop.] Monaulos,strumento musico.

Ciaramellare]In Fiorenza ual cinguettare, chiacchierare,cianciare.

Ciarlare per r semp.] Garrulo il medesimo che cianciare.

Ciarlatori].i.cianciatori, chiacchieroni.

Ciarla] la ciancia, la moltitudine delle parole.

Colui ha buona ciarla] cioè colui parla bene.

Ciarlatani]dicono i lombardi a Cerretani che montano in banco.

Ciascuno per n semp.]Quisque,unusquilibet,ogn'uno.

Ciascheduno] dissero gli scrittori Thoscani,& dicono anco hoggi.

Catuno] era de gli antichi, come il Villani & altri.

Cibare per b & r semp.] Edere,mangiare,nudrirsi,mantenersi,

Cibi per b semp.]Tutto quello che si mangia.

Cicala per c & l semp.] Cicala animale notis. nel tempo della state.

Cicalare per r semp.] Il medesimo che chiacchierare, ciarlare.

Cicalone per n semp.] Ciarlone, parlatore assai.

Cicaleccio per c dop.] il chiacchieramento il ciarlamento.

Cicerchie]cicercula sorte di legume.

Cicogna] Ciconia uccello notissimo.

Cicognini per n sempli.] i figliuoli piccioli della Cicogna.

Cieco per c semp.] Cæcus, orbo, senza lume, che non uede.

Accecare] uedi disopra accecare.

Cielo per l semp.] Cælum, paradiso.

Celeste per l semp.] cosa di cielo.

Celestiale] il medesimo che celeste.

Celestro] per celeste dissero gli antichi

Cilestro] parimente per il colore azzurro.

Ciglio de gli occhi.] Supercilium.

Ciglia] nel numero del piu, sacco le sacca & simili.

Cignere per r semp.]Cingo, cingere è del uerso, il contrario è scignere,zollarsi dicono a Venetia,strignere.

Cigner

Cigner con le braccia]abbracciare.
Cinſi].i.abbracciai,ſtrinſi.
Cintura] con laqual ſi cigne, poſta, becca dicono i Fiorentini.
Cintola]Cingulum, in conſonanza di dipintala, o uincola.
Cigna]Cingula,quella cõ laqual ſi cigne il cauallo.
Centurone per n ſemp.] Cintura de frati di ſant'Agoſtino.
Cintolini per l & n ſem.]Legami da calze,poſte che ſi legano ſotto i ginocchi.
Cigno]Cicnus,olor,uccello canoro & bianchiſſimo.
Cigolare per l & r ſemplice] Quel ſuono che fanno i carri quando ſono tirati.
Ciglignuola] Nottola la dicono i Fiorentini da ſerrar le fineſtre.
Cilicio per l & c ſemp.]Cilicium,habito groſſo da portar ſu la carne nuda.
Cima per m ſemplice]Cacumen,pinaculum,ſommità, altezza.
Cimare per r ſemplice] Toſare il pelo a panni nuoui.
Cimatori per t ſemplice] quelli che toſano il pelo.
Cimice per m & c ſemp.] cimex,animale uſato nelle lettiere.
Cimiero per m & r ſempl.] Chriſta,inſegna che ſi mette ſopra l'armi. Portar il cimiero.i. eſſer cornuto, o becco,dicono i uolgari.
Cimiterio per m t & r ſemp.]Cimiterium,luogo da ſeppellire i morti.
Cimitero] dicono i Thoſcani ſenza l'i dopo la r.
Cinguettare per t dop.& r ſem.] Quaſi ciuettare,chiacchierare,frappare,pettegolare dicono a Venetia.
Cinquanta]Quinquaginta,numero ſenz'altri caſi nel declinare.
Ciocca per c dop.]Cincinnus, una rametta o di capelli,o d'altro,una ciocca di finocchio, un gambo, un

ramucello.

Ciocchetta per t dop.]Ramuſcelletto, rametto.

Cionco]Obtrũcatus,monco,Si ſcriue piu correttamen te zonco.

Ciuncia]. Vulua, la natura feminile alla Thoſca na.

Ciottolo per t dop.& l ſemplice]Calculus, cuogolo dicono a Venetia,& ua in conſonanza di rotolo,li ui do, & ſimili.

Cipolla]per p ſemp.& l dop] Cæpa,frutto fortiſsimo & noto.

Cipolline per n ſem.]Cipolle,picciole.

Cipollata per t ſemp.]Viuanda di cipolle & di carne di porco inſieme.

Cipollata].i. accordo fra due perſone séza giuditio, una baiata,una coſa ſciocca.

Cipreſſo per ſ dop.] Cupreſſo albero notiſs.

Ancipreſſo dicono i Lombardi, ma ſcorettamen te.

Circondare per r ſemplice] Circuire, andare attorno, cignere.

Circuire]il medeſimo,ma Latino.

Circolo]circulus,il tondo,il cerchio.

Circonferẽza]
Circonſcriuere |dipendenti dallo parola circolo
Circunlocutione]

Ciriegio per r ſemp.]ceraſus,albero noto.

Ciriegie]le frutte del predetto albero, ceraſe dice il Romano.

Cirugia per r & g ſemplice] chirugia, arte da medicar le ferite.

Ceroico]Il cirurgo, il maeſtro della detta arte

Chirurgo è anco admeſſo nella lingua uolgare.

Ciſterna] ciſterna, conſerua d'acqua: ma non pozzo di uena uiua.

Citare per t & r ſemp.]cito,chiamare in giudicio.

Citatione per t & n ſemplice] l'atto fatto dal co mandatore

mandatore in citando.

Città per t dop.] con l'accento su l'a, ciuitas, il suo in tero è cittade.

Cittadino per n semplice] ciuis lo habitatore della città.

Ciuile] Idest cosa di cittadino o di città.

Cittadinescamente] Idest nobilmente & da cittadino.

Ciuilmente il medesimo che cittadinescamente.

Cluanzare per r semplice] Superlucrari, guadagnare, auanzar qualche cosa.

Far acquisto, qualche ciuanzo far qualche guadagno.

Ciuetta per t dop.] Noctua, animale notissimo della notte.

Ciuettino] .i. frascheta, bestiuola.

Ciuffetto per f & t doppio] Frons capillata, il zuffo, parte dinanzi del capo.

Ciuire per r semplice] Vedi disopra alla uoce, Acciuire.

Ciurmare per r semplice] persuadere, dare a credere cõ parole, onde sono detti ciurmatori i ceretani & ciarlatori che cantano in banco.

Ciurmare] per uendere parole. Egli la ha ciurmata.

Ciurma] quasi turma, moltitudine di persone accolte insieme.

Ciurma] Sotij nauales, remiges, marinai che uogano, galeotti.

Clima per m semp.] clima, il partimento della sfera, & dinota anco il paese.

C O

COCCA Per c dop.] Crena, la concauità della saetta doue si mette la corda all'arco.

Cocca] è sorte di nauili usati da Catalani,

& Genoueſi.

Cocco per c doppio] coccineus, color purpureo detto grana.

Cocco] Ideſt uouo preſſo a bambini nella Thoſcana.

Cocchio per c dop.con la h]carpentum,ſorte di carretta da portar perſone.

Coccodrillo per c & l dop.] Crocodillus, animal del fiume Nilo.

Coccola per c dop.& l ſemp.] corymbus,frutto di helle ra,o di lauro, in conſonanza, di lucida, ſatira, & ſimili.

Cocolla per c ſemp.& l dop.]Cuculla, habito di monache ch'eſſe portano addoſſo.

Cocomero per c m & r ſemp.] Cucumer, anguria dicono a Venetia.

Cocchiglie per c dop.con la h] cochela, ſono gli ſcorzi delle lumache, & delle cappe marine. Scriuono alcuni conchiglie & corrottamente.

Cocchiume per c dop. con la h] Operculum dolij, coccone col qual ſi ſerra diſopra il foro della botte. Voce Fiorentina.

Coda per d ſemp.]Cauda,dell'animale.

Coda] per lo membro uirile usò il Boccaccio in piu luoghi.

Menarſi dietro la coda] cioè hauer brigata che lo corteggi.

Coda in cambio di fine] usò il Bocc.Roma gia capo hor coda.

Codardo per d ſemp.] Vilis, ignauus, poltrone, senz'animo.

Cogliere per r ſemp.] colligo, raccogliere, adunare, mettere inſieme, ridurre in uno.

Corre per r dop.] In uece di cogliere uſano i Thoſc.

Colſe].i.raccolſe.

Corranno per n dopp.].i. coglieranno, & pendono tutti dal uerbo coglio.

Cogliere

Cogliere in cambio] Idest tor l'una cosa per l'altra.
Cogliere all'improuiso] Deprehendo , chiappar sul fatto .
Io ti ho colto] Idest ti ho pur giunto al passo.
Cognato per t semp.]Sororius, fratello della mia moglie,o marito della mia sorella.
Cognata] Glos, fratria,moglie di mio fratello.
Cognitione per n semp.]notio,cõtezza,notitia di qualche cosa,pratica, dal uerbo conoscere,o cognoscere.
Cognome per m semp.]cognomen.i. Iacomo Sannazaro , quel Sannazaro è il cognome, Iacomo è il nome . I Romani haueuano il prenome.
Colà per l semp.] con l'accento su la a , uale in quella parte, o in quel luogo.
Colasù].i.la su alto.
Colagiù]cioè,giu a basso,locutioni Thoscane, & de buoni scrittori.
Colare per l & r semp.]Liquor,colo,stillare.
Colatoio] colum, cosa per laquale si cola & stilla.
Colatoio]per il naso,usano talhora i Thoscani.
Colei per l semp.]Illa,quella,quella donna.
Colla per l dop.] In uece di corda , dissero gli scrittori Thoscani,& l'usano ancora i Fiorentini, quando uogliono intendere per il tormento, quasi cala & calare .
Dar la colla]Idest la fune,il martorio.
Collare per r semp.]è il suo uerbo.
Colla per l dop.] Glutẽ, materia tenace da attaccar tẽse insieme.
Incollare è il suo uerbo].i.appiccare insieme .
Collare per l dop.& r semp.]Monile,Catena, ò collana che si porta al collo.
Collare] della camiscia , o della ueste , o del giuppone .
Collare].i.gorzarina,che si mette al collo del cane.
Colle per l dop.] collis , monticello dolce a salire.
Collina per l dop.& n sempl.] cliuus, il colle dolce-

mente alzato da terra.

Collegio per l dop. & g semplice] Collegium, congregatione & compagnia di persone.

Collo per l dop.]Collum,la parte di dietro; quella di nanzi si chiama gola.

Collottola per l & t doppio & l semplice] Occiput ,la nuca del capo , la parte di dietro della testa rileuata in su dal collo , in consonanza di frottola.

Collora per l doppio & r semplice,] Bilis , & si prende per l'ira & per la stizza.

Collerico]huomo che tosto s'adira.

Colmare per r semplice] Complere , empiere fino in cima .

Colmo] cioè pieno che piu non ue ne cape.

Colmo] culmen , la cima della casa , il tetto , o altro coperto di luogo.

Colmo il sacco] Idest ripieno affatto , usò il Petrarca.

Colombo]columbus, uccello noto,dedicato a Venere, piccione.

Colomba]la femina del colombo.

Colombino per n semp.]picciolo colombo.

Colombo saluatico] palumbus . Sasserino dicono a Venetia.

Colombaia] Columbarium,luogo doue stanno i colombi.

Entrare in colombaia col combalo] Prouerbio trito cioè non esser destro nelli negotij.

Colombaccio per c dop.]chiamano i Fiorentini i colombi saluatichi .

Piccione] è il colombo,uedi a Piccione.

Colonna per l semp.& n do.]columna,sostegno di marmo,ornamento delle fabriche.

Colonnato per l semplice & n dop.]Idest lungo ordine di colonne.

Colonna mia] Sostegno & ben mio usano di dire i volgari.

uolgari.

Colore per l & r ſem.]color,come è uerde,giallo,roſſo, & ſimili.

Colorare per r ſemp.] coloro,pingo,dipignere.

Colorare] Ideſt mettere ad effetto il mio penſiero.

Colorate cagioni] cioè adombrate & coperte con ragioni ueriſimili.

Colorire per colorare] uſano i moderni, & aſſai acconciamente.

Colorito in uſſo].i.roſſo & con buona cera.

Colorato].i.dipinto col colore.

Coloro per l & r ſemp.]Illi,ille ſemine quelle, eſſi eſſe, & è del numero piu. quello & quelli è del meno, ma quelli è del Poeta. Queſti è colui.

Queſto & coſtoro] l'uno è ſingulare,l'altro plur.

Coloſſo per l ſemp.& ſ dop.]coloſſus, ſtatua grande,gigante di marmo o di bronzo.

Colpa] crimen,noxa,il contrario è l'innocenza.

Colpeuole per l ſemp.]il nocente, il malfattore.

Incolpare per r ſemp.]è il uerbo,& uale dar la colpa ad altri.

Colpire per r ſemp.]Percutere, far botta, dar un colpo, percuotere.

Colpo] Percuſſio, Ictus, la botta la picchiata.

Coltello per l dop.] Gladius, arme nota da tagliare il pane.

Coltello]ideſt ſpada,usò il Bocc. & gli altri ſcrittori buoni.

Coltellate per t ſem.]Ideſt ferite,ſpadacciate,fecero alle coltellate.

Coltellino per n ſemplice] un coltello piccolino.

Cortello per r ſcriuono i uolgari] quaſi corto, & puo ſtare.

Rendere i cortellini] prouerbio trito,render la paraglia,pan per focaccia.

Coltiuare]cultiuo,lauorar la terra.
Colto].i.il luogo coltiuato & lauorato. Voce uiua de Fiorentini, andrai giu per lo colto alla capanna.
Culto diuino] gli uffici sacri, i sacrifici fatti a Dio.
Colto] in uece dello honore disse Dante, una uolta.
Coltura] .i.lauoro di terreno.

Coltre]culcitra,stragula,la coperta del letto.
Coltrice per c semp.] è la piuma doue si dorme. Voce sdrucciola.
Coltricetta per t do.]p coltrice picciola usò il Boc.

Colui per l semp.]Ille,quelli dice il Thoscano. Ipse.
Colei per l semp.]Illa,Ipsa,quella donna.

Comandare per m & r semp.]Impero,Edico.
Comandamento]Iussum,mandatum,Imponimento.

Comandamenta]nel numero del piu,diceuano i Thoscani antichi.

Comare per m & r semp.] Obstetrix,quella che lieua i bambini quando nascono.
Comare] commater, quella che tiene il bambino a battesimo.
Coma per m semplice] in uece di chioma, o zazzera.
Comare] per ornare, polire, pettinare, usò l'Ariosto.

Combattere per t dop.& r semp.] Conflicto, Dimico, Prælior.
Combattere] per garrire, & gridar con altri.i.contrastare insieme.
Combattimento]Prælium,contentio.
Combattitore per r sem.]Bellator.
Combattente]il medesimo che combattitore.

Combusto.Voce Lat.]Combustus,arso.
Combustione] Arsione. si prende anco per consustione.

Come per m semplice] Tamquam, uelut, ut pote.
Comeche] quamuis, quamquam, quantumque, tenche,

benche, ancorache.

Cometa per m & t semplice] Comete, stella crinita.

Cominciare per m & r semp.] Incipio, exordior, Inio principiare.

Cominciamento] Principium, initium.

Cominciatore per t & r semplice] Initiator principiante.

Cominciato per m & t semplice] Inceptus, principiato.

Incominciare] è parimente usato da Thoscani. Vedi a incominciare.

Comino per m & n semplice] Cymino, semenza di herba notissima.

Comito per m & t sempli.] Vfficio di galea, sopracomito è superiore.

Commemorare per m dop. & r semplice] Percensere, far ricordo.

Commemoratione] Ricordanza, ragionare di cosa passata.

Commento per m dop.] Commentum. Scrivono alcuni per m semp. & anco puo stare.

Commentarii] Cioè sommarij di Historie, come sono quelli di Cesare.

Cōmentatore] colui che fa espositione sopra qualche autore.

Commertio per m dop.] conuictus, pratica, amicitia insieme.

Commertio] in mala parte, praticar dishonestamente con altri.

Commertio] per faccenda, che commertio hai tu cō costui?

Commessario per m & s dop. & semp.] Commissarius, nome di ufficio ó magistrato. Commessario di Pisa, o del campo.

Commessario] per tutore & essecutore di testamento.

Commettere per m & t dop. & r semp.] Impono, committo,

mitto, imporre, dar altrui cura.

Commettente] Mandans, colui ch'impone & commette.

Cómettitori per t ſem. l'ultimo & r ſem.] Il medeſimo che commettente.

Commettere homicidio] Homicidium facere, Micidio dice il Thoſcano.

Commettere adulterio] Mechor, fare altrui le corna.

Commeſſo per m & ſ doppio] commiſſus, impoſto, comandato.

Commeſſo homicidio] per hauer fatto homicidio.

Commeſſura per m & ſ doppio & r ſemplice] commiſſura.

Commiato per m dop. & t ſemp.] Commeatus, licentia, Scriuono alcuni comiato.

Commodo per m doppio & d ſemplice] commodum, agio, agiato.

Commodità] commoditas. Il ſuo intero è commoditate.

Commodamente] commodè, agiatamente, deſtramente.

Commodiſſimo per m & ſ dop. & m ſemplice] agiatiſſimo.

Accommodare] è il ſuo uerbo. molto più che commodare. Vedi diſopra al ſuo luogo.

Commouere per m dop. & r ſemplice] Concutio, commoueo, mutare, turbare.

Commuouere] dicono i Thoſcani, & è della proſa.

Commoſſo per m & ſ dop.] moſſo turbato.

Comune per m & n ſemplice] Communis, coſa di tutti.

Comunità] communitas, Vniuerſitas. Reſp. Il ſuo intero è comunitate.

Comunemente] Communiter, ideſt per ogn'uno.

Communalmente

Comunalmente] per comunemente disse il Boc. nel Decamerone.
Comuni].i.le comunità delle terre.
Comunanza].i. congregatione, ridutto.
Comunicare per r semp.] per far comune con altri.
Comunione].i.prender il corpo di Christo. Comunicarsi.
Compagna] per compagnia usauano i Thoscani antichi. Vedi il Petr.
Compagnia] societas, adunatione, congregatione, fraternità.
Compagno] socius, comes, collega in magistrato.
Compagneuole] disse il Bocc. sociabile, amicheuole.
Buon compagno].i.largo del suo, splendido, faceto, che si dà con tutti.
Compagnoni].i.buoni compagni.
Companatico per n & t semp.] obsonium, cibi oltre il pane & il uino. camangiari dicono i Thoscani.
Comparatione per t & n semp.] Collatio, rispetto, similе, paragone.
Comparatione] essempio. dammi una comparatione di quello che tu di.
Compare per r semp.] Compater, colui che tiene il bambino a battesimo.
Comparire per r semp.] Prodeo, prouenio. farsi uedere, dimostrarsi, andare alla presenza.
Comparigione per n semp.] dice il Bocc. per comparire in giuditio.
Compartire per r semp.] Participo, diuidere, participare.
Compartitione per n semp.] La participatione.
Compartimento] il medesimo che compartitione, e diuisione.
Compassione per s dop. & n semp.] Miseratio, pietas.
Compassioneuole per l semp.] degno di cõpassione.
Compassare per s dop. & r semp.] Metior, misurare.

Compasso

Compasso per s dop.] Circinus strumento da compassare. Sesto dicono i Thoscani.

Compatriota per t semp.] Conciuis, d'una medesima patria.

Compensare per r semp.] Compenso, rimediare, prouedere.

Compenso] prouisio, rimedio, prouedimento.

Ricompensare] per rimunerare. Vedi a suo luogo.

Comperare per r semp.] Emo, contrario di uendere.

Compera] emptio. compreda dicono i lombardi.

Compra] senza la e in uece di compera, emptio.

Compratori] & comperatori, emptores.

Compiatere per c & r semp.] Obtempero, obsequior, far l'altrui uolere.

Sodisfar l'altrui desiderio, 'accordarsi con la uolontà d'altrui.

Compiacenza] obsequentia, compiacimento.

Compiacimento] quel medesimo che compiacéza.

Compiacquero].i.compiacerono, formato dal uerbo piacere che fa piacquero.

Compiagnere per r semp.] Voce prouenzale. presso a Thoscani, hauer compassione, condolersi con altri.

Compianto] il lamento, le doglienze, & il pianto che si fa insieme.

Compieta per t semp.] Completoriũ, hora canonica.

Compilare per s & r semp.] uoce lat. mettere & adunar piu cose insieme.

Compire per r semp.] Expleo, perago, finire, leuar mano, fornire.

Compimento] complementum, finimento.

Compito].i.fornito, finito.

Complessione per s dop. & n sem.] Habitudo corporis.

Complessionato per t semp.]ben formato di corpo.

Comporre per r dop.] ordinare, mettere insieme.

Componere per n & r semp.] è il suo proprio, il medesimo che comporre.

Comporre]per accordare, & metrer pace & unione.

Comporre]

Comporre] per far uersi & scriuere onde
Compositione per t & n semp.] è la scrittura o i uersi fatti
Compositore per t & r semp.] Scriptor, Poetà, è colui che compone.
Comportare per r semp.] Suffero, tollerar, sopportar, patire.
Comportato, per t semp.] sofferto, patito, tollerato.
Comprendere per r semp.] Comprehendo, intendere, conoscere, capire.
Compreso per s semp.] Inteso, conosciuto.
Comprimere per m & r semp.] Coarcto, ristrignere, serrare.
Compressa] dice il Bocc. per ben formata, ben fatta, & grassotta.
Compromettere per m semp.t dop.& r semp.] compromitto, metterſi in altrui ginditio, termine legale.
Compromesso per s dop.] è la scrittura fatta tra le parti che si compromettono.
Compungere per r semp.] stimolare.
Compunto].i.tutto contrito & humiliato.
Compuntione per n semp.] contritione, pentimento, dolor del peccato.
Computare per t & r sempl.] supputo, contare, annoverare.
Comũq;]uoce Thoscana, omnimodo, quomodocunq;. In tutti i modi.
Conca] peluis. Vaso di terra, o di rame, o di legno.
Conchetta per t dopp.] picciola conca.
Conca] per la sepoltura usò qualche poeta, & per la barca.
Concauo] alueatus, concauus, cauato, uoto.
Concauità per l semp.] foro, uoto.
Cõcedere per d & r semp.] Permitto, dare, permettere.
Concessione per s dop.& n semp.] Permissio.
Concesso per s dop.] permesso, dato.
Concento] harmonia, symphonia, cõsonantia, melodia

dia di uoci.

Concepere per p & r ſemp.] Concipio, comprendere, conoſcere.

Concipere] ſcriuono alcuni. Il medeſimo che concepere.

Concepere] per ingrauidarſi, onde

Concettione] della Vergine.

Concetto per t dop.] propoſta che fa lo huomo nel l'animo ſuo.

Concio].i.acconcio, dal uerbo acconciare, uedi ſopra acconciare.

Diſconcio] è il contrario di concio.

Conciliare per l & r ſemp.] Interconcilio, pacificare, farſi amici.

Concilio per l ſemp.] adunanza di perſone, & è termine eccleſiaſtico.

Concioſia coſa che per ſ ſemp.] cum.

Concioſia che] ſenſa coſa, hoggi è molto piu in uſo.

Concluſione per ſ & n ſem.] Epilogus, ſumma, cõcluſio.

Conchiuſione] dicono i Thoſcani, determinatione.

Concordare per r ſemp.] Conuenio, accordare, conuenirſi inſieme.

Concorde] uniſonus, che ſi confà inſieme.

Concordia] pax, l'accordo, la conuenientia.

Concordi] conformes, uniti.

Concordanza] harmonia, unio, conſonantia.

Concordeuolmẽte] i.d'accordo inſieme, tutti uniti.

Concorrere per r dop. & r ſemp. l'ultimo.] Confluo, concurro, conuenire in un medeſimo parere.

Concorrenza] emulatio, gara.

Concorſo] frequentia, moltitudine ſpeſſa.

Concubina per b & n ſemp.] meretrix, femina di mondo, puttana.

Conculcare per r ſemp.] Conculco, peſtar co piedi, ſottoporſi.

Condannare per n dop. & r ſemp.] Mulcto condemno, dannare.

Condannato

Condannato per n dop.& t ſemp.] dãnatus.
Condenſare per r ſemp.] Conſtipo, ſpeſsire, ſtipare, affoltare.
Condenſo].i.ſoppreſſo,carico, & grauato.
Condire per r ſemp.] Vgnere, confettare, & far uiuan de ſaporite.
Conditionare per n & r ſemp.] Beo, dar buona ſorte.
Conditione per t & n ſemp.] Status, qualità, fortuna altrui.
Conditionati].i. ben qualificati, & in ſuo buono eſſer.
Conditione] pactus, per patto, conuentione.
Condurre per r dop.] Veho, dego, duco, menare, guidare, tirare.
Conducere per c & r ſemp.] è il ſuo proprio nelle proſe.
Conduttore per t dop. & r ſemp.] Ductor, colui che guida & mena.
Conducitore] il medeſimo che conduttore.
Condotto] per o, condutto per u, uſati indifferentemente.
Condottiere per t dop. & r ſemp.] il medeſimo che conduttore.
Confare per r ſemp.] Conuenio, conuenirſi inſieme in uolontà, in coſtumi.
Confederare per r ſemp.] Far lega & amicitia inſieme fra Ptincipi.
Confederatione] confederatio, l'accordo, la lega.
Conferire per r ſemp.] Defero, participar, ragionar con altri i ſuoi penſieri.
Confeſſare per ſ dop.& r ſemp.] Fateor, accuſar la ſua colpa.
Confeſsione per n ſemp.] confeſsio, l'accuſa del ſuo delitto.
Confeſſore per r ſemp.] colui che confeſſa.
Cõfeſſoro] p o ſcriuono alcuni, ma troppo dl uolgo
Confitente] è colui che ſi confeſſa de ſuoi peccati.

Conficcar

Conficcare per c dop. & r ſemp.] Figo, ficcare
Confitto per t dop.] Confictus, ficcato.
Conficcò per c dopp.]fiſſe, confiſſe.
Confiſſe per ſ dop.] ficcò. Adegit. Il medeſimo tempo che cónficcò.
Confidare per r ſemp.] Confido, fidarſi, hauer credenza, hauer fede,
Confinare per n & r ſemp.] Relego, deporto, i. bandire & relegare alcuno in qualche luogo determinato.
Confinato per t ſemp.]Bandito a tempo & in perpetuo in alcun luogo.
Confinare] contermino, eſſer uicino, & contermine muro a muro.
Confini] che ſono tra l'un paeſe d'un ſignore & l'altro.
Confiſcare per r ſemp.] Publico. è del comune quando mette la roba altrui nel fiſco, cioè a ſuo utile per qualche debito o delitto.
Confiſcato per t ſemp.] publicato il ſuo.
Confiſcatione per n ſemp.] l'atto del confiſcare.
Conflitto per t dop.] Il combattimento, la battaglia, la zuffa,
Confondere per r ſemp.] Confundo, turbar, metter ſozzopra il tutto, ſcompigliare, diſordinare.
Confuſione per n ſemp.] Perturbatio, diſordine, ſcõpigliamento.
Confuſi per ſ ſemp.] diſordinati, turbati.
Confuſamente] con altri ſimili.
Conforme] conformis, ſimile, conuenirſi inſieme, confarſi.
Conformità per t ſemp.]Similitudo, cõfaceuolezza.
Conformemente. i. d'un medeſimo uolere.
Conformi] & ſimili.
Conſortare per t & r ſemp.] Conſolare, conſolare gli afflitti.
Conſorti] Conſolationi, da parte di colui che conſola.

Confutare per t & r ſempli.] Confuto, Ribattere, rigettare, non uolere.

Congedo per g & d ſempli.] commeatus, licenza, commiato uoce Spagnuola.

Congelare per l & r ſemplice] Perſolido, agghiacciare, appigliarſi.

Congiugnere per r ſempl.] copulo, glutino, coniungo, accompagnare, giungere inſieme, accoppiare, appaiare.

Congiungere] Scriuono altri, & l'uno & l'altro ſta bene.

Congiungimento] in mala parte. i. abbracciamenti carnali.

Congiurare per r ſemp.] congiuro, giurar contra.

Congiura per r ſemp.] è l'accordo di coloro che ſi congiungono inſieme per ammazzare il principe.

Congratulare per l & r ſemplice] Gratulor, rallegrarſi inſieme, far feſta.

Congratulatione per n ſemp.] L'atto del rallegrarſi.

Congregare per r ſempli.] cõgrego, aggrego, adunare, mettere inſieme.

Congregatione per t & n ſemplice] Adunanza, compagnia, moltitudine di piu.

Coniglio] cuniculus, animale notiſſ. & pauroſiſſimo fra tutti gli altri.

Conio per n ſemp.] Expreſſio, Impreſſio, impreſſione della moneta.

Coniare] Excudo, Imprimere, & batter la moneta.

Connubio per n dop. & b ſemp.] Matrimonium, il maritazzo.

Conocchia per n ſemplice & c dop.] Rocca per filare, ſtrumento donneſco.

Conoſcere per n & r ſem.] Noſco, cognoſco, intendere, hauer contezza.

Cognoſcere ſcriuono alcuni, ma piu alla Latina.

Conoſcenza] per amiſtà & pratica. Il conoſcimento.

Conoſcente colui che conoſce] Ideſt amico mio,

mio conoscente.

Conoscimento] Il medesimo che conoscenza.

Conobbi per b do.]Idest ho conosciuto.

Conquassare per t dop.et r semp.] conquasso, metter ogni cosa in confusione.

Conquidere per d & r sempli.]Vccidere,affliggere,molestare.

Tu mi conquidi con queste tue parole dicono i Thoscani.

Conquiso per s sem.]Vcciso, morto, stratiato.

Conquistare per r semplice] Vincere, acquistare, ottenere,guadagnare.

Conquisto]La uittoria,la cosa ottenuta.

Consacrare per r semplice]Dedico,fancio,far sacro.

Consecrare per e scriuono alcuni. ma meglio il primo, perche si dice sacro & non secro,onde consacro & non consecro.altri scriue per g consagro.

Consapeuole per p & l semplice] conscius, participante di qualche secreto.

Consanguinità per n & t semp.] Voce Latina, parentado,il suo intero è consanguinitate.

Cónscientia] Voce Latina, Scriuono alcuni conscienza per z.

Conseguire per r semp.] Consequi, ottennere il suo intento.

Conseguente] Idest,altresi,ancora, cosi, similmente con la uoce per innanzi.

Consentire per s semplice]Astipulor,assentior. Vedi ac consentire.

Consentimeuto] l'atto del consentire, assentire, accostarsi all'altrui uolere.

Consentaneo per n semp.]consentaneus,concordante.

Consequenza]cónsequentia, scriuono altri conseguentia per g.

Conseruare per r semp.]Seruo,serbare,saluare, custodire,mantenere,guarentare,difendere.

Conserua]guardaroba,luogo da serbare.

Conseruatore

Conseruatore per t semplice] colui che conserua & che custodisce.

Conserui]Idest serui insieme, compagni in una medesima seruitù.

Considerare per d & r semplice] Animaduerto, Attendo, cogitare, imaginare, pensar bene ad una cosa.

Consideratione per n semplice]Examinatio, il pensamento.

Hauere in consideratione] idest stimare, honorare, far conto.

Consideratore per t & r semp.] colui che considera bene.

Consigliare per r semplice] consulo, consultare, dar consiglio.

Consigliere per r semplice] nome di degnità, assessor.

Consigliatore per t & r semplice] colui che consiglia.

Consiglio] consilium, l'auertimento dato da chi consiglia.

Consolare per l & r semplice]Solor, consolor, confortare altrui.

Consolatione per t & n semp.]Solatium il conforto.

Consolatamente]idest con consolatione.

Consolo per l semplice] Consul supremo Magistrato in Roma ne tempi della Rep. perche consigliauano.

Consolato per t semp.]idest confortato.

Consolato]Idest il magistrato del consolo, Consolato di Bruto.

Consonanza per n semp.] Corrispondenza di cose insieme, harmonia.

Consonanti]idest accordanti, conuenienti insieme.

Consorte]consors, partecipe compagno.

Consorte] per la moglie & il marito, La mia consorte, il mio consorte.

Consorti]idest d'una medesima famiglia participante d'una giurisditione.

Conſpetto per t doppio] Aſpectus, la preſenza, il ſembiante.

Coſpetto] dicono i Thoſcani ſenza la n & meglio.

Conſtituire per t & r ſemp.] conſtituo, ordinare, deputare, diterminare.

Conſtitutione per n ſemplice] Ordinatione del principe.

Conſuetudine per d & n ſemplice] Vſus, conſuetudo, uſanza coſtume.

Conſueto per ſ ſempli.] Aſſuetus, uſo, auezzo, aſſuefatto, ordinario.

Conſultare per r ſemp.] Conſulto, conſigliare, eſaminar bene una coſa.

Conſultore per r ſemplice] conſultor, colui che conſulta, il Dottore, il Iuriſconſulto.

Conſumare per m & r ſempl.] contero, dilapido. diſfare, annullare, diſtruggere, mandare in precipitio, mā dare in malhora dice il uolgo.

Conſumare] per diſtruggere ſe medeſimo di uoglia.

Conſumato per t ſemp.] diſtrutto, diſfatto.

Conſumatore per t & r ſempl.] Colui che conſuma & diſtrugge.

Contado per d ſemp.] Rus, la uilla.

Contado per il territorio d'una città, il contado di Bologna.

Contado] degnità, o giuriſditione del Conte, no me già di magiſtrato.

Contadino] Ruſticus, colonus, il uillano, il ſuo contrario è cittadino.

Contadineſcamente] ideſt ruſticamente, groſſamente ſenza politezza.

Conte] comes, nome di degnità, maggior ch'il Caualiere.

Conteſſa per ſ doppio] comitiſſa, la moglie del Conte.

Conte] Ideſt manifeſte, chiare, publiche.

Contaminare per m n & r ſemplice] Impio, contamino,

no, conturbare corrompere, macchiare.
Contaminatione per n ſemplice] Macula corru tela.
Contaminato per t ſemplice] corruptus, macchiato, conturbato.
Contare per t & r ſemplice] Enumero, numerare, far conto, annouerare dice il Thoſcano.
Contare] per narrare, raccontare, ragionare.
Contanti in uece di contati] ideſt pecunia danari.
Conto] ideſt ragione, facciamo conto inſieme.
Contemplare per r ſem.] contemplor, ſpeculor, atten tamente conſiderare.
Contempio] ha ſcritto alcuno in luogo di contem plo, & non bene.
Contemplatione per n ſemp.] contemplatio, ſpecu latione.
Contemperare per r ſemp.] accordare, temperare in ſieme.
Contendere per r ſemp.] Altercor, certo, contraſtare, competere, combattere.
Contentione per t & n ſemplice] contentio, il con traſto.
Conteſa per ſ ſemplice] il medeſimo che conten tione.
Contentioſo] Iurgioſus, che contende uolentieri.
Contenere per n & r ſemp.] contineo, comprendere, tenere in ſe.
Contenere] per aſtenerſi, & ſtar ſorte in ſua opi nione.
Continenti] abſtinentes, temperati.
Contegno con la in dinanzi] con grauità diſſe il Boccaccio.
Contegnoſo] è colui che ſi contiene & ſta ſu la gra uità.
Continentia] o continenza, come importanza.
Contentare per r ſemp.] Satisfacio, ſodisfare altrui, & ſe ſteſſo.

Contentamento] ſodisfacimento.
Contenti] ideſt piaceri, diletti a ſua uoglia ſatisfa tione.
Contento] Adiect. ſodisfatto a ſuo piacere.
Conteſſere per ſ do. & r ſem.] Teſſere & ordire inſieme una coſa.
Conteſto] per teſſuto & compoſto usò il Petr.
Continouare per r ſemplice] Perſeuero, frequento, ſollecitare, frequentare.
Continuare] ſenza l'o ſcriuono altri, & non male, che l'uno & l'altro ſtà.
Continouamente] Semper, Tuttauia, ſempre mai.
Continouanza] & continouatione, di continouo.
Continuo adie.] di continuo, continouamente.
Contorcere per r ſemplice] torcere riuolgere.
Contrà] Aduerſus. dicono altri contro, & l'uno & l'altro ſtà.
Contrario per r ſemp.] Oppoſitus, auerſario, nociuo
Contrada per d ſemp.] Vicus, ſtrada, borgo.
Contrada] Regio, il paeſe, il uillaggio, nelle contrade d'oriente dice il Bem.
Contradire per r ſemp.] Contrádico, opporſi, contraſtare, contrariare.
Cntradittione per t dop. & n ſemp.] Oppoſitione.
Contradittore per t dop. & r ſempl.] colui che contradice & s'oppone.
Contraffare per f & r ſemplice] Imitor, imitar altri come fanno i buffoni, trauestirſi, moſtrar d'eſſer un per un'altro.
Contrafare] Transgredior, diſobedire, paſſar i termini delle leggi.
Contrafattori per t dop.] coloro che contrafanno, & diſobediſcono.
Contrapeſo per p & ſ ſemp.] Acquipendium, ſtrumento che tien giuſto.
Contraporſi] contrauenio, aduerſor, contrariare, contradire, opporſi. Vedi contradire.

Contrapoſto,

Contrapoſto,& contrapoſta parte]luogo, huomo.
Contraporre per r doppio] contraponere ſcriuono altri.

Cõtraſtare per r ſemp.] Altercor, Repugno, contendere, contrariare, opporſi.
Contraſto] la conteſa la contradittione.

Contrauenire per n & r ſemplice] cõtradire, opporſi, contraſtare, uenir contra.

Contriſtare p r ſem.]commereo, attriſtarſi, affligerſi, eſſer meſto.

Contritione per t & n ſemp.]compunctio cordis, dolor de peccati ſuoi.
Contrito per t ſemp.]pentito, humiliato, purgato.

Controuerſia] Litigium, controuerſia, quiſtione, diſparere.

Contumace per m & c ſemp.] contumax, in diſgratia, lontano.

Conturbare per r ſemplice] conturbo, turbare, offendere.
Conturbato per t ſemplice] confuſo, turbato.

Cõuenire p n & t sé.]cõuenit, oportet, biſogna, è forza.
Cõuiene per n ſem.] biſogna, è neceſſario.
Cõuene ſenza la i] è de Poeti piu che delle proſe.
Cõueneuole per n & l ſemp.]ideſt conueniente.
Conueneuolezza per l ſemp.& z dop.].i.cõuenienza
Conueniente]ideſt ſta bene, & è giuſta coſa, lecita, honeſta.
Conuenire]per confarſi inſieme eſſer d'un medeſimo humore.
Conuenire] per adunarſi, & ridurſi inſieme.
Conuenire] per patteggiare,& reſtar d'accordo.
Conuentione per t & n ſempl.] Il patto, l'accordo, il bazarro.

Cõuento dal uerbo conuenire] conuentus, cenobium, monaſtero,& habitatione de frati.

Conuerſare per r ſemplice]cõuerſor, praticare inſieme, bazzicare dice il Thoſco,ma piu toſto in mala parte.

Conuersare per t & n semp.] consuetudo, pratica, di mestichezza.

Conuertire per t & r sempl.] conuertor, riuoltare, tra mutare.

Conuerso] cioè mutato, distolto dal suo primo essere.

Conuincere per r semplice] conuinco, superare, ottener l'opinion sua.

Conuinti] coloro che sono i perdenti.

Conuitare per t & r semplice] chiamare a conuito, in uitare.

Conuito per t semp.] Il pasto, il banchetto dicono i Lombardi, le nozze.

Conuitati per t semp.] coloro che sono inuitati.

Conuiuio] il conuito le nozze.

Conuocare per c & r semplice] concio, chiamare, adu nare.

Conuocati per t semp.] chiamati, adunati.

Conuolto] riuolto, auuiluppato, ben riuolto.

Copia per p semplice] copia, abbondanza, contrario della carestia.

Copioso per s semp.] Abbondante, largo pieno.

Copia] Idest l'essempio, il mandato d'un'altra scrit tura.

Copiare per p & r sempl.] Trascriuere, essemplare, cauar la copia.

Copiosamente] Idest abbondantemente, larga mente.

Coppa per p dop.] Patera, scyphus, Tazza, uaso d'oro o d'argento.

Coppiere p p do. & r sem.] colui che serue di coppa.

Coppa] per la parte di dietro del collo, collottola dicono i Thoscani in consonanza di Scatola.

Coppo per p dop.] Tegula, tegoli co quali si copro no le case, alla lombarda.

Coppia per p doppio] Par, la parità, un paio, coppia di noua.

Coppia di frati]coppia d'uua,& simili.
Coprire per p & r semp.] Tego,cohoperio, ascondere, celare.
Courire per u]è del uerso molto piu che della prosa.
Copritura per t & r semp.] Cohoperimentum.
Coprimento]il medesimo che copritura.
Scoprire]è il suo contrario,Vedi a scoprire.
Copula per p & l semp.] Voc.Lat.congiuntione, copula carnale.
Copularsi, congiugnersi insieme in matrimonio.
Corallo per l dop.] coralium, pietra rossa, & bianca, & nera che nasce in acqua, & è di prezzo, & si porta al collo.
Coralline per n sem.]. i. di corallo,labbra coralline
Coralli per i labbri]usano spesso i poeti.
Corazza per r semp.& z dop.] Thorax, anima, busto, giuppon di ferro.
Corazzina per z dopp.& r semp.] il medesimo che corazza,ma questa è fatta a lame,& la corazza, è di un pezzo solo.
Corba] corbis,cophinus,cesta,cestone, Vaso fatto di uimini.
Corbello] il diminutiuo, picciola corba.
Corbo per b dicono i Thoscani] coruus,uccello notiss.
Coruo]piu del Poe.& è il proprio, meglio che corbo.
Corbaccio per c dop.]coruo grande,& è nome d'un libro del Bocc.
Corcare per r semp.].i.coricare,colcarsi,distenderssi, è uoce de uersi.
Corda]Restis, funis,fune soga.
Corda].i.tortura,colla,tormento,martorizare.
Cordicella per c sé.& l do.]picciola corda & sottile.
Cordigliere per r semp.]Frate di S.Franc.disse Dãte.
Cordigliere].i. colui che fa il mestiero delle corde.
Cordone per n semp.] Stringa tonda,con la qual le donne s'allacciano i busti.
Cordella]Reticulum, da capo per le donne.

Cort

Core per r ſemp.]Cor,parte principal nello huomo do ue ſta l'anima.

Cuore per u] è proprio delle proſe, core del uerſo.

Coraggio per d dop.] Animoſitas. ualor di cuore.

Coraggioſo per r dop.& ſ ſemp.] colui che ha cuore & animo.

Coraggioſamente per ſ ſemplice] ualoroſamente & con cuore.

Cordoglio] cordolium, dolor di cuore, affanno, lamento.

Corlo] Strumento feminile, arcolaio dice il Thoſcano, dipanatoio,da far le mataſſe,o maſſe del ſilo.

Cornacchia per c dop.]Cornix,uccello notiſſ.

Cornice]diſſe il Petr.in uece di Cornacchia.

Cornamuſa per ſ ſemp.] Fiſtula, ſtrumento muſico, pi ua ſordina dicono i Lombardi.

Cornio]cornus,corniale albero notiſſ.

Corniole]il frutto del cornio, roſſo come minio & picciolo.

Corno] cornus de gli animali, come, buoi, cerui & altri.

Corna] nel nuuero del piu, come ſacco, ſacca, ca ſtello caſtella.

Corni] nel numero del piu. come ſacchi, & ca ſtelli.

Corno] ſtrumento de cacciatori per chiamare i ca ni, & da corrieri.

Cornetto per t do.] Strumento muſico da fiato,Buc cinum.

Corneto per t ſemplice] Nome di Città in Tho ſcana.

Cornuto per t ſempli.] cornuto che ha le corna co me il Bue.

Cornuto per becco] yoce di uergogna a coloro che ſono maritati.

Choro per r ſemplice] Chorus, adunanza di cantan ti.

Coro]

Coro] chorus'. luogo in chiesa doue i frati cantano le laudi & gli uffici.

Choro per h] scriueuano gli antichi Thoscani alla Latina.

Corona p r & n sem.] Corona, diadema q̃lla delli Re.

Corona].i.ghirlanda di fiori, di rose,& di rami.

Corona]per quella dell'aue maria che dicono i chri stiani diuoti.

Corona] per cerchio di huomini & di donne che sia no in giro.

Coroncina per n semp.] picciola corona.

Coronetta per t dop.] il medesimo che coroncina.

Coronare per r semp.] mettere altrui la corona.

Incoronare]dicono i Thoscani.uedi ad incoronare.

Coronato per t semp.] & incoronato, colui che ha la corona in capo.

Corpo] corpus, dell'huomo & d'ogni altro animale.

Corpora] uel numero del piu diceuano i Thoscani antichi.

Corpi] nel num.del piu usano i moderni & bene.

Corpaccio per c dop.] corpo grosso & grande & smi surato.

Corpacciuto per c dop. & t semp.]che ha gran corpo & in fuori.

Peccia per c do.]dicono i Thoscani in cambio di cor po, cõ e chiuso.

Corporalmente].i.col corpo, & in corpo proprio.

Corporale per l semp.] cioè cosa del corpo.

Corporatura p t & r sem.] cioè statura dell'huomo.

Corporeo per r semp.] cosa di corpo terreno & non spirituale.

Corpulenza].i.corpo grande & grosso.

Corpulente] il medesimo che corpulenza.

Corpo]per spesso & denso, la tal cosa ha corpo, que sto panno ha corpo.

Coreggia per g dop.]Corrigia, zona, cintura di cuoio, o cuoro.

Coreggia] crepitum, il peto, la ueſcia.
Coreggiati per t ſemp.] legami di cuoio che congiu gono le mazze da battere il grano.
Corredare per r dop. d & r ulti.ſemp.] ornare, fornire, naue ben corredata dice il Boc.
Corredo] ornamento, fornimento di donna nouel la, o ſpoſa.
Correggere per r & g dop. & r ult. ſem.] Corrigo, am monire, auuertire.
Correggimento] ammonimento, auuertimento.
Correttione per t dop. & n ſemp.] il medeſimo che correggimento.
Corretto per r & t dop.] .i. ammonito, ridotto a be ne, & acconcio.
Correttore] Cenſor. colui che ammoniſce & cor regge.
Correggitore] il medeſimo che correttore.
Correre per r dop. & r ult. ſemp.] Curro, caminar piu che forte.
Corrente] coſa che corre uelocemente.
Corrieri per r dop.& r ult. ſemp.] Curſores.porta let tere, poſte, meſsi.
Corridori] pergoli che uanno attorno alle fineſtre.
Corridore]per il cauallo uſauano i poeti Romanzi.
Correr col ceruello].i. traſandare, non ſtare in ceruello.
Corſiere per r ſemp.] il corridore, il cauallo.
Corriſpondere per r dop. & r ult. ſemp.] Riſpondere & confermarſi all'altrui uoglia.
Corriſpondenza]Symmetria,coſa che è conſonante per tutti i uerſi.
Corrompere per r dop.& r ult. ſemp.] Corrumpo, gua ſtare, putrefare.
Corrotto per r & t dop.]guaſto,putrefatto,marcio.
Corrompitori per t & r ſemp.] che guaſtano & cor rompono.
Corrotto]p lo duolo et compiãto che ſi fa p i morti.

Corrot-

Corrottamente] corruptè, con modo guasto & sciamente.

Corrompere una giouane].i.torle la uerginità.

Corruttione per n semplice] putrefattione, guastamento.

Corseggiare per g dop.& r sem.]scorrere il mare,rubar chi puo manco in mare.

Corsale per l semp.] Colui che corseggia & ruba in mare.

Corsia] il luogo di mezzo della galea doue si camina, onde è forse detto il corsale.

Andare in corso disse il Boccaccio, per corseggiare il mare.

Corso] cursus. L'atto del correre.

Corso della uita, & della natura humana] il passar del tempo.

Corte] aula. Il palazzo publico del principe.

Corte] atrium. per il cortile di casa, cortiglio dicono alcuni & male.

Cortile per l semp.] la corte del palazzo o della casa priuata,o della uilla.

Corticella per l dop.] picciola corte.

Corte] per la famiglia del podestà, per i birri, disse il Boccaccio.

Corte]per i gentilhuomini del principe s'usa correttamente.

Cortigiano per g & n semp.] conuertita la e in i, colui che serue la corte.

Cortegiano]è male scritto & corrottamente,perche si come da legge si dice legista,& non legesta,cosi da corte cortigiano & non cortegiano per la ragione che noi diciamo nel libro nostro intitolato thesoro della lingua uolgare.

Corteccia per c dop.] Cortex, scorza, buccia dice il Thoscano, pelle di fuori.

Corteggiare per g dop.& r semp.] stare in corte,andar dietro & far coda ad altrui.

Corte-

Corteseggiare] dissero gli antichi Thoscani in uece di corteggiare.

Corteo] dicono i Fiorentini, quãdo la sposa ha molte donne dietro che l'accompagnano.

Cortese per s semp.] munificus, liberale, gentile.

Cortesia per s semplice] liberalitas, larghezza, munificentia.

Cortesemente] con ogni cortesia, liberalmente.

Cortine per t & n sem.] paramenti da letto che s'appicano alla lettiera. Padiglione è poi un'altra sorte d'ornamento pur da letto.

Cortinaggio per g dop.] il medesimo che cortina.

Corto] breuis. il contrario di lungo.

Curto]scriuono alcuni, ma male, & è uoce lõbarda & non bella.

Curto] disse il Pet. per rispetto della rima, come anco disse despitto.

Cortezza per z dopp.] breuitas, picciolezza.

Cortissimo per s dop. & m semp.] breuis, piccolissimo.

Coruo] & corbo. uedi sopra a corbo.

Corucciare per r semp. & c dop.] Irasci, adirarsi, andare in collera.

Crucciare] scriuono alcuni, & forse non male.

Scoracciarsi] è piu tosto lombardo che no. la prima uoce è Thoscana.

Cosa per s semp.] cose nel numero del piu.

Cosaccie per c dop.] Coselline per l dopp. picciole cose.

Coscia per sc.] coxa. la parte della gamba fra l'anguinaia & il ginocchio.

Accoscíare] per mettersi a sedere su le coscie come le donne. uedi accoscíare.

Cosi per s semp.] Con l'accento su l'i. Ità sic, a questo modo.

Costà] con l'accento su l'a. Isthic. i. la doue tu sei parlando io con esso teco.

Costi]

Costì] uale il medesimo presso a Toscani che costà.
Costinci] disse Dante. Io dicono anco i uiuenti in Thoscana.
Costa] senza l'accento. Costæ, gli ossi attrauerso del petto.
Costa] per la banda, o fianco di qualche monte. su la costa del monte.
Costare per r sempli.] ualere, montare quanto al prezzo.
Costo] il prezzo, la ualuta, il pagamento d'alcuna cosa.
Costeggiare per g dop.& r semp.]andar per la costa de monti.
Costante] constans, fermo, saldo, forte, in proposito sempre.
Costantemente] fermamente, saldamente.
Costanza] fermezza, saldezza,fortezza d'animo.
Costantia] scriuono alcuni per t.l'uno & l'altro può stare.
Costanza] nome proprio. Gostanza dicono i Tho.
Costantinopoli per l semp.] Byzanthyum, città Imperiale.
Costei] ista, questa donna, ma a cosa inanimata non si dirà costei, ne colei.
Costui] iste, questo huomo.& costui sta solo perche dicendo costui s'intende di quel che si parla,ma dicendosi questo bisogna aggiugnere la cosa di che si parla.questo huomo questo animale.
Questi] in luogo di costui disse il Petrarca, & sta solo.
Questi mi ha fatto meno amare Iddio.i.costui cioè Amore.
Colui per l semp.] Ille, quello huomo.
Costoro per r semp.] questi, queste.
Coloro per l & r semp.] quelli,quelle, essi,esse.
Costrignere per r semp.] Coerceo,cogo,sforzo, astringo, uiolento.

Costringere]

Costringere] scriuono altri, & è allhora piu del uerso.

Costretto per t dop.] astretto, sforzato, uiolentato.

Costume per m & r sempli.] morigero, dar costumi & belle maniere.

Costumare] per usar, praticar, conuersare, & esser solito, usano gli scrittori.

Costume per m semp.] Mos, ritus, usanza, maniera, modo.

Costumato per t semp.] morigeratus, di buoni costumi,

Auezzare] dicono i Thoscani, & è il medesimo che costumare, uedi al suo luogo,

Costumatamente] morigerate, con bella maniera.

Costure per r semp.] dicono i Thoscani in uece di cuciture delle uesti. Io li assetterò le costure, in cambio di li darò delle botte,

Cotale per t & l semp.] Talis, cotale huomo, cotal dõna, cotal cosa. Tale è il medesimo che cotale.

Cotale]in uece della natura della donna disse il Boccaccio.

Cote per t semp.] Cotis, la pietra, o la mola per aguzzar i ferri.

Cotenna per t semp. & n dop.] Cutis la pelle del porco, e quella del nostro capo.

Cotica per c semp.] In consonanza di monaca, dicono i lombardi,

Cotesto per t semp.] Ille, quello.

Cotesta] illa, quella.

Cotesti] & cotestе. quelli & quelle. & s'intẽde di terza persona, o di cosa in poter d'altri, & non di chi parla.

Cotestui.] In cambio, di colui, o di costui, dissero gli scrittori,

Cotidiano per t d & n semi.] Quotidianus, cosa d'ogni dì, di continouo.

Quotidiano]scriuono alcuni, ma è piu latino.

Cotidia-

Cotidianamente] quotidie,generalmente , ogni dì ſempre.

Cotone per t & n ſemplice] Xilinum , la bambagia.

Cotone]a di noſtri, pãno peloſo,che ſi porta ne cor rotti,cotonato.

Cotogno per t ſemplice]Melum Cydoneum. frutto no tiſſ.& ſaluberrimo.

Cotognata]cydonitis,compoſta di cotogni.

Melo cotogno dicono i Thoſcani.

Cotto per t doppio]Coctus,dal uerbo cuocere, il con trario di crudo.

Cottura per r ſemp.] Arſura,incenditura.

Coſſe per ſ dop] preterito.i.cocette.

Coſſero] nel piu per cocerono è il ſuo diritto.

Cuoca & cuocia per c ſemplice] Nell'ottatiuo . Dio uoglia che ſi cuoca la carne.

Cuoco per c ſemp.] Coquus , colui che attende alla cucina .

Coturnice per c ſem.]Coturnix,uccello della grandez za del colombo,col becco & con le gambe roſſe.

Coturni]Stiualetti ch'uſauano i Tragici antichi , pe rò ſi prende met. per materia graue, ſi come ſocchi al cõtrario per materia piaceuole uſando gli ſocchi, per ſtiualetti,i comici .

Cotorno] Scriuono alcuni , in cambio di coturnice, ma è del uolgo.

Couare per r ſemp.] Incubo,foueo , proprio delle gal line che ſtanno ſu l'uoua .

Couare]met. per ſtar molto a ſpedirſi uſano i uolga ri.So che tu coui.

Couerto & courire]Vedi diſopra a coprire.

Cozzare per z dop . & r ſemplice] cornuferire , oblu ctari capite,urtar col capo, tolto da gli animali cor nuti che s'urtano come le capre,i montoni,& altri.

Cozzare per met.]Contraſtare,contẽdere, ripugnar l'un con l'altro.

Dar di cozzo].i.cozzare,urtare inſieme.

Cozzone per z dop. & r semp.] Equiso, hippodamus, colui ch'ammaestra & insegna a caualli.

Caullerizzo per l & z dop.] Nome piu honorato che cozzone.

Cozzone per met.] Astuto, accorto, cattiuo, & sagace, presso a uolgari.

C R

CRapola Per p & l semp.] Crapula, il troppo mangiare, il darsi al pacchio.

Crapolare per r semplice] è il suo uerbo, mangiare assai con diletto.

Creare per r semplice] Creo, nutrir, generare, fare, operare.

Criare per i] Scrissero gli antichi Thoscani, & il Petrarca.

Creatura per t & r semp.] La cosa creata, il bambino, il fanciullino.

Creatore per t & r semplice] creator, colui che crea, & genera.

Creato] Hoggi s'intende per grato al suo Signore, per alleuato, colui è creato del Duca di Fiorenza .i. fauorito.

Bella creanza] Idest bei costumi, & maniere da gentil'huomo.

Ben creato] Idest ciuile, ben costumato. modo di dire Spagnuolo.

Credere per d & r semp.] Credo, hauer ferma opinione, tener per fermo.

Credibile per l semp.] cosa che è degna d'esser creduta, come posibile.

Credito per t semp.] Idest riputatione appresso alle genti. Egli è in credito di tutta la terra.

Credito quello che noi debbiamo hauere da nostri debitori.

Credulo per d & l sem.] Credulus, colui che crede ogni cosa.

Credenza

Credenza] preguſtatio, quel guſtar de cibi che fa il cortigiano a tauola, inanzi, che il ſuo ſignor mangi, per aſſicurarlo dal ueleno.

Credenza] Abacus, Armario da ſaluarui le robe da mangiare.

Creditore per t & r ſempli.] Colui che dee hauere, il contrario è il debitore. Tener credenza. i. tener ſecreto, non riuelar la coſa détta.

Crepare per p & r ſemplice] Crepitare, percrepere, riſonar; far ſtrepito, romperſi, ſchiantarſi una coſa ch'è troppo piena.

Crepar di dolore] dicono i uolgari, non poter ſtar ſaldo all'affanno.

Creſcere per ſc & r ſem.] Aleſco, coaleſco, Gliſco, farſi grande di picciolo.

Crebbe per b dop.] del preterito. i. creſcette.

Crebbono per n ſempl.]. i. creſcerono.

Creſcente] Luna creſcente, ſtà in creſcente. i. creſce.

Creſcenza] dicono i Thoſcani, gli è uenuta una creſcenza ſul capo. i. un male, un gnocco.

Creſpo] Rugoſus, grinzo dicono i Thoſcani, pieno di rughe alla lombarda, increſpare è il ſuo uerbo. Vedi a ſuo luogo.

Creſta] Chriſta quella del gallo ch'eſſo porta ſul capo.

Creſta] la pēnacchiera che ſi mette ſu gli elmi.

Alzar la creſta] per me. inſuperbire, diuenire arrogante.

Creſtata per t ſem.] coſa che habbia la creſta.

Creta per t ſempl.] Argilla, terra da fare i boccali, & le figure.

Cretoſo per t ſemp.] terroſo, che ha della terra.

Crine per n ſemplice] capillum, & è proprio quello del cauallo che ha ſul collo.

Crene] dicono i Lombardi alla capellatura.

Crinuto] pieno di capelli o di uelli.

Criſtallo per l do.] Chryſtallus, ghiaccio indurato che ha della gioia.

Christallino]cosa che ha del christallo. Scriuono alcuni senza h'& può stare.

Christero per r semp.] Clyster, seruitiale, borsetta dice il'lombardo.

Christo] uero figliuolo di Dio Signor nostro.

Croce per c sempl.] Crux. patibulum. Segno della nostra salute.

Croce in uece della forca dissero gli'antichi.

Crociati per c & t semp.] Segnati di croce.

Crociata] adunanza di croce signati per l'impresa contra gl'infideli.

Crocifisso per s dop.] Ficcato in croce il Signor nostro.

Crocifiggere per g dopp.& r semp.] Ficcare & mettere in croce.

Crocioni per n semplice] Croci grandi fuor di misura.

Crocetta per t doppio]Croce picciola da portare al collo.

Crocicchio per ch dop.]Via di piu capi & in croce.

Croco per c semplice] Crocus, fiore & herba che fa il zafferanno.

Crollare per l, dop.& r semp.]Quasso, decutio, muouer con empito squassar, traballare.

Crollo]traballo, scosso, squasso.

Cronica per n & t sem.]Chronica, Historia, memoria, di fatti.

Cronaca per a] scriuono i Fiorentini & gli antichi.

Crosciare per sc & r semplice] piouere o tempestare con strepito & con romore, & propriamete uale strepito presso a Thoscani.

Crosci a d'acqua].i.uno squasso di pioggia.

Crosta]crusta, scorza di sopra della pelle, malore.

Incrostato per t semplice] con la crosta, o fatto di crosta.

Crucciare per c dop. & r sem.]Vedi sopra a corucciare.

Cruccioso per s semp.] adirato, scorucciato.

Crudo

Crudo per d sempli.] crudus, il contrario di cotto.

Crudele per l sem.] Crudelis, aspro, immite, non trattabile.

Crudeltà] il suo intero è crudeltate, impietas, asprezza.

Crudelmente] crudeliter, inhumanamente da fiera.

Cruna per n sem.] Foramen, il buco dell'ago, coronetta & corona.

Cruſca] Furfur, la rimondatura della farina, semola.

Cubia per b sempli.] La catena che tiene accoppiati i bracchi.

Cubito per b & t semplice] Cubitus, la piegatura del braccio, gomito.

Cucco p c dop.] Cuculus, Vccello notiſſ. che ſi ſente il maggio. piu uecchio ch'il cucco. pro. uolgare, perche uiue aſſai.

Cucina per c & n ſemplice] Coquina, doue ſi fa il mangiar per le caſe.

Cucinare per r ſemplice] Coquo, cuocere le uiuande.

Cuoco] Coquus, colui che fa l'arte del cucinare.

Cucolla per r ſemp. & l dop.] Habito da religioſi, coſi di frati come di monache.

Cuculla] ſcriuono alcuni, ma piu uicini al modo Latino.

Cuffia per f dop.] Reticulum, quella di rete che ſi porta dalle donne in Toſcana. ſcuffia, ſcriuono alcuni, ma alla lombarda.

Cuffione per n ſempl.] Dicono i Thoſcani, a quelli che ſono di hermiſino da huomini.

Cuffiotto per t doppio] Il medeſimo che cuffione.

Cugino per g & n ſemp.] Conſobrinus, figliuolo di fratello, o di ſorella.

Culla per l doppio] Cunæ, cunabulum, zana dicono i Thoſcani.

Cuna per n ſemplice] Alla Latina, diſſe il Petrarca, per culla, il letto da ſcaſſare i bambini.

Cullare per r ſemplice] è il uerbo, cioè ſcaſſare acciochè il putto dorma.

Culo per l ſemplice] Foramen podex, natiche del culo & ſimili.

Culattario della humana generatione] diſſe il Boc. per calendario. ſculacciare, per dar ſul culo, Vedi a ſuo luogo.

Culto] Cultus, ornato, acconcio, coltiuato il Petrar. Ben culto lauro.

Cumulo per m & l ſemp.] Aceruus, monte, maſſa.

Accumulare] ammaſſare, uedi a ſuo luogo.

Cuna per n ſemp.] Vedi ſopra a Culla.

Cuocere per c & r ſempl.] Coquo, per apparecchiar le viuande col fuoco.

Cuocere] per ſcottare & abbruciare dice il Thoſcano. Tu mi cuoci.

Cocere] è piu del uerſo, ſenza la u.

Cuoio.] Corium, corame, pelle acconcia de gli animali.

Cuoiaio] colui che fa l'arte de corami, coramaro dice il Lombardo.

Cupido per p & d ſemplice] In conſonanza di lido o nido, Cupidus, il Dio d'Amore.

Cupido] con l'acento ſu l'u in conſonanza di lucido, cupidus, bramoſo deſideroſo.

Cupidità per t ſemp.] Cupiditas, la brama, la uoglia, l'intero è cupiditate.

Cupidigia per g ſempli.] alla Thoſcana l'iſteſſo che cupidità, auidità.

Cupo per p ſemplice] Profundus, concauità, profondità.

Curare per r ſemp.] Procuro, far caſo, ſtimare, far conto.

Cura] il' gouerno, la cuſtodia, la guardia di qualche coſa.

Cura]in uece di pensiero & fastidio, usarono gli scrittori Thoscani.

Curioso per r semp.]Curiosus, che uuole intendere troppo le cose.

Curiosità per t semp.] l'auidità & uoglia del sapere & intendere.

Curuo]Curuus,inchinato,piegato.

Cuscire per sc & r semplice] Suo, arte di donne & di sartori.

Cuscitura & costure]uedi a costure.

Cucire per c senza s']scriuono alcuni,come camiscia camicia.

Scucire] è il contrario del cucire. Vedi a scuscire.

Cuticagna per t & r semplice] Cotenna, Vedi a Cotenna.

D A

DAdo Per d sempl.] Tessera,strumenti da giuocare a tauolieri,& altro.

Daino per n semplice] Dama, animal silnestre notissimo.

Dalfino Delfino, & Dolfino per n semp.] Delphin,pesce notissimo.

Dalli dalli per l dop.]modo di sgridare alla Thoscana usato dall'Ariosto.

Dama] .i.signora, o innamorata alla Thoscana, questa è la dama del tale.

Damigella per r semp. & l dop.] Damicella la donzella seruente la Signora.

Damigello] per donzello & giouane di ualore, disse il Bocc.

Damma per m doppio] Dorcas, La capra saluatica.

Dama per m semp.] Scriuono alcuni in uece di damma.ma male & scorretto.

Daino per n sempl.]è il medesimo che damma.
Danari per n & r semplice]Pecunia,moneta.
Danaio]il danaro dicono i Thoscani.
Denari per è scriuono alcuni] & forse non male,dal la uoce dena che uuol dir dieci.
Dannare per n dop.& r semp.]Danno,condannare,sententiare con pena.
Dannare,] Reprehendo, per biasimare, & riprendere.
Dannare] per dipennare, & scancellare usò il Boc. danna la mia ragione.
Dannaggio per n & g dop.]damnum, alla prouenz. il danno.
Danno per n dop.]il medesimo che dannaggio.
Dannatione per t & n ult.semp.] Dannatio, la dannation dell'anime.
Dannato per t semp.] Condannato, perduto per il peccato.
Danneuole per n semp.]Cosa che da danno.
Dannoso per s semplice] il medesimo che danneuole.
Danneggiare per g dop,& r sem.]damnifico, far danno,guastare.
Danzare per r semp.] Choream ducere, ballare, carolare.
Danza] Chorea, il ballo tondo doue si da la mano l'un con l'altro.
Dapocaggine per p & c semp. & g dop. & n sem.] Ignauia,poltroneria.
Dardeggiare per g dop.& r semplice] Iaculor, lanciar il dardo.
Dardo] Telum,la saetta,la freccia, cosa da ninfa.
Dare per r semp.]Do das,trado,tribuo, concedere.
Datore per t& r semp.]Dator,colui che da.
Diede per d semp.] Dedit,dette. tempo preterito.
Die] in uece di diede dissero i Poeti Thoscani.
Dattero per t doppio & r semplice] Dactilus, frutto orientale

orientale notisſimo.

Dattolo per l ſemplice]Scriuono alcuni, piu Latina mente.

Dauanti]Ante,innanzi,dinanzi,auanti,tutti della buona lingua.

Dea] Come Venere,Giunone, & ſimili de gli antichi.

Dea in uece d'innamorata] ſcriſſero i Poeti, la mia donna,anzi la mia Dea.

Debilitare per l t & r ſemplice] Debilito,far debile, diuenir fiacco.

Debile per l ſemp.] Debilis fiacco.

Debole per o ſcriue & proferiſce il Thoſcano.

Debolezza per z do.] Laſſitudo fiacchezza.

Debilità per t ſem.]il medeſimo che debolezza, l'intero è debilitate.

Deboletto per t doppio] Vn poco fiacco, ſtracco, laſſo.

Debolmente]imbeciliter, fiaccamente.

Debito per b & t ſemplice] æs alienum, contrario del credito.

Debito] .i.ufficio ſuo,conueneuole,obligo.

Debitore per r ſemplice] Debitor, colui che dee dare altrui.

Decimo per c & m ſemplice] Decimus, dalla uoce dieci.

Decimare per r ſemplice] leuar d'ogni dieci uno.

Decima] Decimæ, che ſi pagano alla chieſa, & a ſignori dieci per cento.

Dedicare per d c & r ſemplice] Offero, conſacro,intitolare,offerir a Dio.

Dedicatione per n ſemp.] la conſecratione, l'intitolatione.

Degenerare per n ſemplice] Degenero, tralignar da ſuoi.

Degnare per r ſemp.]Dignor, & ſi ſcriue ſempre per è & non mai per i dignare.

Degnità per t ſemplice] Dignitas, honor, gra-

do,

do, riputatione.
Degnamente] digniter, honoratamente, con ripu tatione.
Dei] Cælites, Dii, adorati già da gli antichi.
Dij & Iddij] hanno usato gli scrittori di uersi, & di prose.
Deità per t semplice] Deitas il suo intero è Dei tate.
Deliberare per b & r semp.] Delibero, spacciarsi, risol uersi & statuire.
Deliberatione per t & n semplice] Decretum, la riso lution fatta.
Delicatezza per l c & t semplice, & z doppio] Deliciæ, morbidezze.
Delicatura per l & t semplice] Il medesimo che de licatezza.
Dilicato per i] scrissero gli antichi Thoscani.
Delitie per t semplice] Il medesimo che delicatez ze.
Delitto per l semp. & t dop.] Crimen peccato, scelera tezza, errore.
Delinquenti] Voce Latina, coloro che commetto no scelleratezze.
Demonio per m & n semp.] Dæmon, diauolo, fistolo dicono i Thoscani, auuersario nostro, il tentennino a Fiorenza.
Dente] Dens, cosi dello huomo come de bruti.
Perle, auorio, dissero i Poeti Thoscani a denti.
Dentatura per t & r semplice] l'ordine de denti di so pra & di sotto.
Dentro] Intra, intus, entrò dentro dice il Boec.
Drento] Dice il Thoscano, ma con errore, & non usato da gli scrittori.
Entro] in uece di dentro dissero i Poeti.
Deposito per p s & t semp.] Depositum, quel che si met te in serbo presso ad altri.
Depositare per r semp.] è mettere in deposito.

Deputare

Deputare per t & r semp.] ordino, mettere in luogo, ordinare.

Deputati] della città; ufficio che fanno le comunità .i. prepoſti, preſidenti, ordinati.

Deretano per r t & n ſemp.] Vltimus, la parte di dietro.

Diretano] ſcriuono alcuni, ma molto meglio la prima uoce.

Deriuare per r ſemp.] Deriuo, diſcendere, naſcere.

Derrata per r dop. & t ſemp.] buon mercato, a uil prezzo. uoce Thoſcana.

Deſco] menſa, tauola doue ſi mangia.

Deſchetto per t dop.] ſcabellum, banciuola a Bologna, ſcagno a Venetia, però propriamente è quello che ha tre piedi, uſato da ſartori.

Deſcrittione per t dop. & n ſem.] Deſcriptio, di luoghi, di paeſi, di ſiti.

Deſcriuere per r ſemp.] Deſcribo, moſtrar & diſegnar con parole.

Deſiderare per d & r ſem.] Cupio, opto, appeto, bramare di hauere.

Deſiare per ſ & r ſemp.] Il medeſimo che deſiderare & è del uerſo.

Diſiare per i] ſcriſſero gli antichi & diſio

Deſiderio] deſiderium, uoluntas, uoglia, brama, auidità.

Deſio] il medeſimo che deſiderio.

Deſire per r ſempli.] in uece di deſio diſſero i Poeti Thoſcani.

Deſideroſo per ſ ſemp.] & deſioſo, bramoſo, uoglioloſo.

Deſinare per ſ n & r ſemp.] Prandium, pranzo dicono a Roma, il mangiar della mattina.

Deſſo per ſ dopp.] Ipſe, egli è deſſo, ideſt, eſſo, colui, quello.

Deſtare per r ſempli.] Expergiſcor, ſuegliare dal ſonno.

Deſtare] .i. farſi pronto, uiuo, ardito.

Destinare per n & r sem.] destino, deliberare, diputare, assegnare, eleggere.

Destinato per t semp.] deputato, deliberato.

Destino per n semp.] sors, fato, sorte.

Destrezza per z dop.] agilitas, leggerezza nel saltar, nel muouere.

Destro] atto, commodo, & facile da farsi.

Destro] latrina, il necessario, il cacatoio.

Destra] per la mano diritta, il contrario è la sinistra.

Destra] in uece di felice, prospera & fortunata, destra sorte, destra fortuna.

Destra] per la banda di honore, andare a man destra. i. disopra.

Destriere per r semp.] Equus, per il cauallo usarono gli antichi.

Destriero per o] secondo l'uso del uolgo. Come caualiere, caualiero.

Dettare per t dop. & r semp.] Dicto, dire ad altri mentre altri nota il detto.

Detto per t dop.] Dictum, prouerbio, motto, sententza.

Dittare per i] è molto piu proprio de Thoscani.

Deuere per u & r semp.] cõueniente, debito, & honesto.

Douere per o] lo scriuono i Thoscani & molto meglio.

Deuiare per r semp.] Extra uiam ire, uscir dell'ordinario. uscir di strada.

DI] dies, giorno con l'accento su l'i, a differenza di di, tempo del uerbo dico. i. dic.

Diadema per d & m semp.] per corona reale differo gli scrittori. segno de santi.

Dialettica per l semp. t dop. & c semp.] arte che discerne il uero dal falso.

Dialogo per l & g ſemp.] Dialogus, ragionamento fra due. Voce greca.

Diamante] adamas, pietra pretioſa & di ualore.

Adamante] alla Lat. uſano gli ſcrittori moderni.

Diametro per m ſemp.] la linea retta che diuide il circolo in due parti uguali.

Diana per n ſemp.] Dea de gli antichi, delle ſelue.

Dianzi] paulo ante, dudum, tempo poco fa paſſato, teſtè, popoco, pure hora.

Diaſpro] Iaſpis. pietra pretioſa & di qualche uirtù.

Diauolo per l ſemp.] Demon, diabolus. uedi a Demonio.

Dibarbare per r ſemp.] Depilo, leuar la barba, ſpiantare.

Dibattere per t dop. & r ſemp.] Diſcutio, ſmuouere, batterſi, diſperarſi.

Dicembre] December, l'ultimo meſe dell'anno.

Decembre] ſcriuono alcuni, ma più alla Lat. il primo è meglio.

Diceſette per ſ ſemp. & t dop.] decem & ſeptem, diciaſſette per ſ dop. proferiſcono i Fiorentini.

Diciotto per t dop.] duodeuiginti, & ſi conuerte la prima e in i.

Diciotteſimo per ſ & m ſemp.] come ueenteſimo, trenteſimo, & ſimili.

Dichiarare per c & r ſemp.] Declaro, eſporre, dimoſtrare, inſegnare.

Dichiarire] ſcriuono alcuni, ma piu corrottamente,

Dichiaratione per t & n ſemp.] Declaratio, la eſpoſitione.

Dieci per c ſempli.] Decem, coſi lo proferiſce il Thoſcano.

Diece per e non per i] lo uogliono alcuni, come il Bembo.

Dieta per t ſemp.] abſtinentia, il mangiar poco & regolato.

Far dieta].i. far adunanza & cõcilii fra i principi.

Dietro

Dietro per t semp.] secus, a dietro & indietro, che di nota distanza & momento.

Disalcare per s e & r semp.] amputo, scemar, torre, leuare.

Dissalcare per s dop.] si troua alcuna uolta, ma scorretto.

Difendere per f & r sem.] Defendo, schiuare, guardare, conseruare.

Difensore per r semp.] Defensor, colui che difende & guarda.

Difesero] temp. passato in uece di difenderono, & è il suo proprio.

Difesa per s semp.] Defensa. La difensione.

Difetto per f semp. & t dop.] deliquium, mancamento, delitto, errore.

Difettoso per s semp.] deliquiosus, pien di difetto, cagioneuole mal sano.

Diffalta per f dop.] per difetto, & peccato, dissero gli antichi.

Differire per s dop & r semp.] Differo, allungare, tardare, menare a lungo.

Differenza per f dop.] discrimen, scriuesi anco differentia, & stanno amendue.

Difficile per f dop. c & l semp.] Difficilis, arduus, malageuole.

Difficultà per a] difficultas, malageuolezza, l'intero è difficultate.

Difficilmente] difficulter.

Diffidare per f dop. d & r semp.] Indubito, non hauer fede in qualche cosa, non confidarsi, esser sfiduciato dice il Thoscano.

Diffidenza] diffidentia per t si scriue anco, & è bene l'uno & l'altro.

Difformare per f dop. m & r semp.] Deformo, guastare, far brutto.

Difformità per t semp.] Bruttezza, sconciatura.

Difforme] sformato, brutto, sproportionato, guasto.

Difinire per f n & r ſemplice] Determino, dichiarare, finire.

Difitio per f & t ſemp.] Aedificium. dicono i Thoſcani piu groſsi, lo ſcriſſe il Boc. Edificio è il ſuo proprio, la fabrica.

Dignità per t ſemplice] Decus, grado, honore, riputatione.

Degnità per e] ſcriuono i piu, & è piu proprio della lingua.

Digiunare per n & r ſemp.] Ieiuno, far aſtinenza.

Digiuno] Ieiunium, l'aſtinenza.

Digradare per g d & r ſemp.] gradatim deſcendere, andar giu a ſcalino a ſcalino.

Digrignare per r ſemp.] moſtrare i denti come il cane, uolendo mordere.

Dilagare per l g & r ſemp.] dal nome lago, per inondare ogni coſa dice il Thoſcano.

Dileggiare per l ſemp. g dop. & r ſemplice] Ludifico, ſubſanno, dar la baia, la berta, ſoiare dice il lombardo, dar la burla, rider d'altri.

Dileguare per l g & r ſemp.] Deſtruo, diſfare, diſtrugge re a poco a poco come fa la neue al Sole.

Dileguare] euaneſco, partirſi, allontanarſi, diſparir da gli occhi.

Dilettare per l ſemplice t dop. & r ſemplice.] Delector, piacere.

Dilettationi per n ſemp.] diletti, piaceri.

Diletto] il medeſimo che dilettatione & piacere.

Dilettanza] per allegrezza, piacere, diſſero i pro uenzali.

Dileteuole per l ult. ſemp.] Iucundus, che porge di letto, ameno.

Dilettoſo per f ſemp.] che è pieno di piacere & di di letto.

Dilettarſi] della uirtù, darſi, hauerne piacere.

Diliberare per l b & r ſemp.] diſſero gli antichi. uedi a deliberare

Diliurare]

Diliurare] per liberare o riſcattar di prigione, ſi troua ſcritto.

Diligenza per l ſemp.] Sollicitudo, ſedulitas, cura, ſtudio, ſollecitudine.

Diligentia] per ti, parimente è bene ſcritto; che l'uno & l'altro ſta.

Diligentemente] ſollecitamente, con ogni cura & induſtria.

Dilungare per l g & r ſempl.] Abſente, allontanarſi, diſcoſtarſi.

Diluuio per l ſempli.] Inundatio, catachiſmus, allagamento d'acque, inondatione.

Dimagrare per g & r ſemp.] Emacro, uenir ſecco & magro.

Dimandare per r ſemp.] Peto, chiedere.

Domandare] per o è il ſuo diritto nella Thoſcana, & nelle proſe.

Dimanda] petitio, la richieſta, la petitione.

Ricercare] per domandare è dell'uſo comune. Colui mi ha ricercato della tal coſa.

Dimenare per m n & r ſemp.] excutio, muoue, ſcuotere, ſcrollare.

Dimenticare per c & r ſemplice] Obliuiſcor, ſcordarſi, ſmemorare.

Dimenticanza] obliuio, l'effetto dello ſcordarſi.

Dimenticaggine per g dop. & n ſemp.] il medeſimo che dimenticanza alla Thoſcana.

Dimeſticare per m c & r ſemp.] Verſor, cicuro, far manſueto & familiare.

Domeſticare] per o ſcriuono alcuni, & è piu Thoſcano.

Dimeſtichezza per c ſemp.& z dop.]familiarità, pratica, amicitia.

Diminuire per m n & r ſem.]Diminuo, mitigare, ſcemare, diſcreſcere.

Dimorare per m & r ſempli.] Moror, tardare, badare aſſai.

Dimorare]per habitare usano i moderni,doue dimorate uoi?

Dimora per r semp.] Habitatio,la stanza, lo alloggiamento.

Dimoranza per z non per ti] l'istesso che dimora.

Dimostrare per m & r semplice] obstendo, dare a uedere, far conoscer, dichiarare, scoprire, prouare, accennare.

Dimostratione per n semplice] In presentiarum, dauanti,auanti,innanzi.

Dindi]in uece di danari usò Dante,uoce de fanciulli in Thoscana.

Dio] Deus, fattor del Cielo, & della terra onnipotente.

Dei & Dij] nel numero del piu,ne gli scrittori.

Iddio per d dopp.] usato nelle prose de gli antichi Thoscani.

Dio] in uece di Amore, ne poeti amorosi si troua spesso.

Dipartire per r ult.semp.] Abscntor,partirsi, allontanarsi,andarsene.

Dipartita per t ult.semplice]Discessio, la partenza, o partita.

Dipignere per p & r semplice] Pingo, far l'arte del dipintore.

Dipingere] dicono i Poeti,ch'il primo è piu del uolgo.

Dipintore per r semp.]colui che dipigne.

Pittore per t doppio & r sempli.] il medesimo che dipintore.

Pingere, ma non gia pignere] in uece di dipingere è in uso.

Pittura] & dipintura, la cosa fatta dal pittore.

Piutura per r sempli.] il medesimo che pittura.

Diportare per p t & r semplice] Spatior,andare a spasso,sollazzarsi.

Diporti]sollazzi, piaceri,trattenimenti.

Diradare per r d & r ult. ſemp.] Rarefacio per far chia ra una cosa ſpeſſa, uoce Fiorentina.

Diradicare per r d c & r ult. ſemp.] Euello, extirpo, ſpiã tar, eſtirpar la radice,

Diramare per r m & r ult. ſemplice] decerpere ramos, leuare i rami de gli alberi.

Dire per r ſempl.] Dico, parlare, narrare, riferire.

Diſſero p ſ dopp. & r ſemp.] nel tempo paſſato.

Diſſi per ſ dop.] della prima del tẽpo paſſato nel nu mero del meno.

Diredare per r d & r ult. ſem.] abdico, ſreditare, cioè non laſciar la heredità ſua a chi ella uiene di ragio ne. Voce Fiorentina.

Diretano per r t & n ſemplice] Extenuus, ultimo, ſez zaio.

Dirimpetto] per t dop.] è regione, all'incontro per mez zo. Voce Fiorentina.

Diritto per r ſemplice & t doppio] tectus, contrario di torto.

Dritto] per leale & per huomo da bene diſſe il Boc caccio.

Dirittamente] i. lealmente, con ſincerità, da huomo da bene.

Dritto per t do.] diſſero i Poeti, ch'il primo è piu de la proſa.

Drittura per r ult. ſemp.] bontà, lealtà.

Dirizzare per z dop. & r ſemp.] dirigere il contrario è ſtorcere.

Drizzare] de uerſi, ſi come s'è detto nella uoce drit to.

Dirottamente per t dop.] grandemente, a tutta poſſa, precipitoſamente.

Diſacerbare per c & r ſemp.] Miteſco, addolcire, matu rare.

Diſaguagliare per r ſemplice] far diſpari, far mino ri.

Diſaguaglianza] inequalitas, diſparità, inequalità.

Diſagiare

Disagiare per s g & r semplice] Incommodo, sconmodare, sconciare.

Disagio per g sempl.] Incommodum ; il contrario dell'agio.

Disamare per m & r semplice] desistere ab amare, non amare, odiare.

Disarmare per s & r semp.] inermo, trarsi l'armi, spogliarsele.

Disarmato per t semp.] inermis, senza armi.

Disauantaggio per s sempl. & g dop.] disparitas. disuqualità.

Disaueduto per s d & t semp.] Incautus, senza auertenza, imprudente.

Disauedutamente] imprudenter, incautamente.

Disauentura per s & r sempl.] infortunium, disgratia, mala sorte.

Disauenturato]sfortunato, disgratiato.

Disuentura] scriuono alcuni. ma molto piu corretto il primo.

Disbrigare per g & r semp.] Eximere, leuarsi d'impaccio, di fastidio.

Sbrigare] è il medesimo che disbrigare, & è in uso.

Discacciare per c dop. & r semplice] depello, cacciare, mandar uia.

Scacciar] è del medesimo significato, & è parimente in uso.

Discacciamento] La repulsa, l'atto di mandar uia.

Discarnare per r sempli.] Smagrare, & leuar la carne, Scalzar un dente.

Discaro per r semplice] ingratus, il contrario di caro.

Discendere per r semplice] descendo, smontare da luogo alto a basso.

Discendenti] dependentes, successori, posteri, futuri.

Discepolo per l semplice] discipulus colui ch'impara, di scente.

Discernere per r semplice] Seligo, per diuidere & sepa rare l'un dall'altro.

Dischiomare per ri & r semplice] Leuar le chiome. i. capelli, scapigliare.

Discingere per r semplice] Discingo, per scignersi, diz zollarsi dice il Lombardo, leuarsi il cinto, disfibbiar si dice il Thoscano.

Discignere] proferisce il Thosca. & è piu della prosa.

Disciogliere per r semplice] Abnodare, slegare, dis legare.

Sciogliere] è del medesimo significato.

Disciplina per n semplice] Studio, arte, institutione.

Disciplinato per t semplice] Instituito, ammaestra to, alleuato.

Disciplinare] per battere, flagellare, & tormentare usarono gli antichi scrittori.

Discolorare per l r & r ult. semplice] Decoloro, per le uare il colore.

Scolorare] è del medesimo significato, & è del uerso.

Discolpare per r sempli.] Crimen diluere, scusare, le uar di colpa.

Disconuenire per n & r semplice] dedecet, non con uenire, non concordare, non star bene, non esser con uenenole.

Discoprire per r semp.] detego, fare aperto, palesare, manifestare.

Scoprire] è del medesimo significato.

Discourire per u] differo gli antichi nelle prose.

Discordare per r semplice] discrepo, disconuenire, dis sentire, esser d'altro parere, non conuenirsi insieme.

Discordanti] discordi, contrarij.

Discordia, la dissensione, la cõtrarietà l'un dell'altro

Discorrimento per r dop.] Concursus, la moltitudine, la frequenza delle persone che concorrono a qual che luogo.

Discorrere per r ult. semp.] Ratiocinari, ragionare a lungo di qualche materia.

Discorso] discursus il ragionamento fatto sopr'alcuna cosa.

Discortese per s semp.] Inofficiosus, villano, non affabile, ingrato. Vedi sopra a cortese.

Discortesia] La villania, la rozzezza.

Scortese & scortesia, è in uso presso a buoni.

Discredere per d & r semp.] Non credere a quel che prima si credeua.

Discretione per t & n semplice] Modestia, riguardo nel far alcuna cosa.

Discreto per r semplice] colui che usa prudenza nel l'operare, sauio.

Discretamente per t sēp.] cioè con modestia & prudenza.

Disdegnare per r semp.] adirarsi, corucciarsi.

Disdegnare] per non degnarsi d'alcuna cosa, usarono gli scrittori.

Disdegno] lo sdegno, il principio dell'ira.

Disdegnoso per s sem.] pieno di sdegno, facile all'ira

Disdetto per t dopp.] negatio, dir di nò hauendo prima promesso, negare non uolere hauer detto.

Disdicenoli per c & l semp.] nego. non uoler osseruar il promesso.

Diserrare per s semp. r dop. & r ult. semplice] Aperio, dischiudere, aprire il contrario di serrare.

Disertare per r sem.] guastare, corrōpere, mandar male

Disegnare per s & r semplice] delineo, come fanno i pittori.

Deseruire per s & r semplice] Il contrario di seruire, discompiacere.

Disfantare per r semplice] Euanesco, sparire, disfarsi, dilegnarsi.

Disfamare per m & r semplice] Saturor, trar la fame, satiarsi.

Sfamare] è del medesimo significato.

Disfare per f semp.] demolior, guastare il fatto, rouinare.

Disfacimento] dal uerbo disfare, la rouina il guasto.

Disfibbiare per b dop. & r sem.] dissibulo, dislacciare, dezollar dice il Lombardo.

Sfibbiare] è del medesimo significato.

Disfogare per g & r semplice] Exestuo, mandar fuori, sfogar la sua uoglia.

Sfogare] del medesimo significato.

Disgannare per n dop. & r sem.] fraudem detegere, trar d'inganno, far chiaro.

Disgiogare per g & r semp.] trar, & uscir del giogo, leuarsi il giogo dal collo.

Disgiungere per r sempli.] separo, diuidere, separare, spartire.

Disgiunti] separati, diuisi.

Disgombrare per r semp.] dissoluere, expellere, scaricare, leuar uia uotare.

Sgombrare] del medesimo significato.

Disgratia] Infælicitas, disauentura, infortunio, suetura.

Disgratiato per t sempli.] sfuenturato, sfortunato, infelice.

Disgratiato] per senza gratia, inetto, sgarbato, senza modo.

Disgrauare per r semp.] Exonero, scaricare, leuar peso, alleggerire.

Disgrauidare per d & r sem.] Aborior, disperdere, partorir inanzi tempo.

Disgrauidare] i. cauarsi una uoglia, usa la gente uolgare.

Dishonesto per n sempli.] Turpis, non honesto, uergognoso.

Inhonesto] è del medesimo significato & ualore.

Dishonestà] cosa non conueneuole & honesta, il ditto è dishonestate.

Disshonestare per r semp.] guastare, corrompere.

Dishonoreuole

Dishonoreuole per n & l semp.] Indecorus, non honoreuole, indegno di honore,

Dishorreuole per r dop.] in uece di dishonoreuole scrissero gli antichi Thoscani, & horreuole per honoreuole.

Disnore per r sem.] per dishonore dissero i Poeti Tho.

Disiggillare per s semp. g & l dop.] per leuare il sigillo, per sbollare guastare, & disfare.

Dislacciare per c dop. & r semp.] Diffibulo, disfibbiare, dizzolarsi dice il lombardo.

Dislattare per t dop. & r sempl.] áblactare, torre il latte al bambino, distettare dice il lombardo, diuezzare dice il Thoscano.

Dislegare per g & r semp.] Soluo, scioglere, contrario di legare.

Disleale per l semp. Infidus, senza fede, ingannatore.

Dislealtà] infidelità, il diritto è dislealtate.

Dismagare per g & r semp.] commouer, scemare, o minuire.

Dismagliare per r semplice] leuar le maglie, & romperle.

Smagliare] è del medesimo significato.

Dismettere per t dop. & r semp.] Relinquo, torsi dalla impresa, torsi giu.

Disnebbiare per b dop. & r semp.] Clarescere, illumina re far chiaro.

Snebbiare] è del medesimo significato.

Disnodare per d & r semp.] Soluo, sgroppare, il contrario è annodare, per met. sciogliere, chiarire.

Disobbidire per b dopp. & r semp.] non obbedire, non fare a senno d'altri.

Disubbidire per u] scrissero i Thoscani prosatori.

Disobedire per b semp.] usano i moderni, & l'uno, & l'altro sta.

Disobligare per s & r semp.] exauctoro, trar d'obligo, di debito.

Disonnare p s sép. n dop. & r sép.] leuar altrui di sonno.

Disordinare per ſn & r ſem.] confundere, guaſtare, metter ſozzopra il tutto.

Disordinare] i. non riſguardare ne gouernarſi, della bocca o d'altro.

Disordinatamente] i. ſenza freno o regola alcuna.

Disoſſare per ſ ſempli. & ſ ult. dop. & r ſemplice] Exoſſare, leuar l'oſſa. Voce uſata dal Petr.

Disotterrare per ſ ſemp. t dop. & r ult. ſemp.] Effodere, exhumare, trar di ſotto terra, ſotterrare è il contrario.

Dispaiare per r ſemp.] Diuido, ſpaiare, far diſparo, di due ridurre ad uno.

Diſparo per r ſempli.] i. diſuguale, ſenza il ſuo paro.

Disparire per r ſemp.] Euaneſcere, uſcir di uiſta, andarſi con dio, ſparire, è della medeſima ſignificatione.

Diſparte] Separatim, da parte, da bāda, ſeparato, ma nō ſi uſa ſe non con la particella in dinanzi. Vidi in diſparte, era in diſparte.

Diſpenſare per t ſem.] Confero, diſporre, ordinare, cō partire & dare una coſa a diuerſi.

Diſpenſa] luogo ne palazzi de ſignori, di donde ſi da il mangiare alla corte.

Diſpenſiere] colui che diſpenſa, & da le robe alla corte.

Diſperare per r ſempli.] deſpero, non ſperare, darſi in preda alla rabbia.

Diſperatione per t & n ſemplice] Deſperatio, la non ſperanza.

Diſperdere per r ſemplice] Abortior. Vedi ſopra a diſgrauidare.

Diſperdere] guaſtare, diſſipare, mandare in rouina.

Diſperſo] i. ſparito, uſcito di uiſta, andatoſi con dio.

Diſpiaceuole per c & l ſemp.] i. diſpettoſo, rozo, ruſtico.

Spiaceuole] è del medeſimo ſignificato.

Diſpiacere per c & r ſemplice] diſpliceo, non hauer grato.

Diſpiacere

Dispiacere]per fastidio, & affanno scrissero i prosatori antichi.

Dispetto per t dop.]Sdegno,superbia.

Dispettoso per s semplice]Sdegnoso,non piacevole, non grato.

Dispettosamente].i. contra sua uolontà, senza gratia.

A tuo dispetto].i.se ben tu non uuoi,a tuo dishonore.

Despitto] in uece di dispetto disse il Petr.ma per far la rima.

Dispiccare per c dop.]& r semplice] il contrario è impiccare.leuar giu.

Distaccare] dicono i lombardi, il contrario d'attaccare.

Spiccare] è della medesima significatione.

Dispiegare per g & r semplice]Explico,mostrare,narrare,dichiarare.

Spiegare è della medesima significatione.

Dispietato per t semp.]Crudelis,impius,senza pietà, esferato,empio.

Dispiatato] per a dicono i Thoscani, & piatà per pietà.

Dispogliare per r semplice]Spolio,disuestire, torre altrui le uesti.

Spogliare] è della medesima significatione.

Disporre per r doppio] Ordinare, dispensare, determinare.

Disponere] è il suo proprio & intero.

Disposto] per preparato,deliberato, & in acconcio di far alcuna cosa.

Disposto della persona].i.gagliardo,leggiadro, & bē proportionato

Dispositione per n sempli.]dispositio, ordinatione, preparatione.

Dispregiare per g & r semp.] contemno, non stimare, beffare,schernire.

Disprezzare

Disprezzare per z dopp.] è piu comune a tutta l'Italia.

Disprezzo & dispregio per g sempl.] contemptum, lo sprezzamento.

Disprezzatore, & dispregiatore, colui che scherni sce, & si fa beffe.

Spregiare]è della medesima significatione.

Disputare per t & r semplice]discepto, contender con ragioni, trattar una materia con ordine, come fanno i Dottori.

Disputa per t semplice] la disputatione, il discorso del disputante.

Dissetare per s dop. t & r smp.] bibere, leuar la sete, satiare di bere.

Disipito per s dop. & t semp.] insipiens. Voce Fiorentina. Sciocco, senza sale, scempio.

Disimile per s dop. m & l semplice]non simile, differente dissomigliante.

Dissomigliare per r semplice] il suo uerbo, scriuono alcuni per i disimi.

Dissoluere per s dop. & r sempli.]dissoluo, disfare, sciogliere, dislegare.

Dissolutione per n semplice] disordine, scioglimento, scostumatezza.

Distanza] interstitium, lontananza, diuario dice il uolgo.

Distantia per t] Scriuono alcuni, l'uno & l'altro può stare.

Distante] .i. lontano, di lungi discosto.

Distemperare] trar fuori di tempra, cioè della sua proportione & del suo essere, guastare, disordinare.

Distemperanza]intemperies. guastatura di stomaco.

Distendere per r semplice] Extendo, sterno, metterfi a ghiacere.

Spiegare]il contrario è raccogliere.

Distesamente, per lungamente usarono i prosatori antichi.

Stendere,

Stendere] è della medesima significatione.
Distillare per l dop. & r sempli.] Distillo, purgar, colare.
Stillare il ceruello].i. sottilizzar col pensiero, acuir l'intelletto.
Stilla d'acqua] goccia, gocciola.
Distinguere per r semp.] Distinguo, separo, far differẽza dall'una cosa all'altra, separare, diuidere.
Distintione per t & n semp.]Differenza, separatione.
Distornare per r semp.]deflectere, tornare a dietro una cosa gia cominciata, ritornare a dietro.
Distorcere per r semp.] Distorqueo, torcere è parimente del medesimo significato.
Distrarre per r dop.] extrahere, rimuouere, leuar giu di pensiero.
Distretto per t dopp.] districtus, auinto, ristretto attorno.uoce Thoscana antica.
Distretto] per la prigione usarono i prosatori. Io misi in distretto.
Distribuire per b & r semp.] Distribuo, dispensare, diuidere & assegnare a piu persone.
Distributione per n semp.]la dispensatione d'alcuna cosa.
Distrignere per r semp.] Stringo, strigner forte, & strettamente.
Strignere] è della medesima significatione.
Distruggere per g dop. & r semp.] Destruo, disfare, consumare, rouinare.
Distruggitore per t & r semplice] Destructor, consumatore.
Disturbare per r semp.] Interrumpo, exturbo, impedire, interrompere, guastare.
Disuantaggio per g dop.] Imparitas, inegualità, disugualità.
Disuellere per l dop. & r sem.] Euello, disuellere, spiantare, trar fuori per forza.
Disuguale per l semp.] Inequalis, dispari, non uguale.

Disequale]

Diſequale] ſcriuono alcuni, ma meno bene del primo.

Diſuiare per r ſemplice] Deuio, tor giu di uia, leuar di ſtrada, trar di ſuo propoſito.

Diſuiluppare per l ſemp. p dop. & r ſemp.] diſſoluo, di ſtrigare, trar di uiluppo, & di faſtidio.

Suiluppare] è della medeſima ſignificatione.

Diſuiticchiare per t ſemp.c dop.& r ſemp.] per met.tolto dalla uite che s'auiluppa, diſpartire, diſuiluppare, diſtrigare.

Diſunire per ſ n & r ſemp.]Diſtinguo, partire, diuidere, diſcordare, mettere in confuſione.

Diſuolere per l & r ſempli.] Non uelle, il contrario di uolere.

Diſuſare per ſ & r ſemp.] Deſueſco, aboleſco, diſmetter l'uſo, diſuezzarſi dice il Thoſcano.

Diſuſato per t ſemp.] diſmeſſo, non piu uſato.

Diſutile per ſ & l ſemp.] Inutilis, iners, impiger, non atto a nulla, da poco.

Ditella per t ſemp. & l dop.] Aſsilla, ſcaio dice il lombardo, laſene, la concauità peloſa ch'è ſotto il braccio & la ſpalla.

Diterminare per t m n & r ſemp.] Determino, deliberare, conchiudere, diffinire.

Ditermiuatione] Determinato, la deliberatione, la concluſione.

Determinatione] per e ſcriuono alcuni, ma molto piu alla latina.

Dito per t ſemp.] digitum, nel piu diti, & dita uſano i Thoſcani, come ſacchi, ſacca.

Dittamo per t dop: & m ſemp.] Dictamus herba marauigliosa. uedi Dioſcoride. ſi proferiſce in conſonanza di balſamo.

Diuedere per d & r ſemp.]Demonſtro, dare ad intendere, moſtrare. ſi proferiſce in conſonanza di ſedere.

Diuellere per l dop. & r ſemp.] uedi ſopra diſuellere.

Diuenire per l & r ſemp.] Euado, fio, farſi un'altro.

Diuentare

Diuentare per t & r ſemplice] della medeſima ſignificatione.

Diuerſo] contrarius, alieno, contrario.

Diuerſamente] altramente, ad un'altro modo, al cõtrario.

Diui per u ſemp.] diuinus alla Lat. diuini, coſa celeſte.

Diuini per n ſemp.] della medeſima ſignificatione.

Diuidere per d & r ſem.] ſeco, diſcerno, ſeparare, allontanare, rimouere, partire.

Diuiſione per ſ & n ſemp.] Separatio, ſeceſsio, ſectio, la rimotione, la partitione.

Diuieto per t ſemp.] Prohibitio, prohibitione, uoce Fiorentina.

Diuiſare per ſ & r ſemp.] ſtatuo, exprimo, diſtinguo, ordinare, narrare, uariare, penſare, & imaginare.

Diuiſe] del ſuerbo diuidere, cioè ſeparate, ſpartite, diſunite

Diuiſe per ſ ſemplice] forme, foggie, impreſe, liuree, maniere.

Diuitia per t ſempl.] hubertas, abbondantia, copia.

Douitia] dicono i Thoſcani, & le proſe antiche del cento uecchie.

Diuolgare per r ſemp.] Publicor, increbreſco, publicare, manifeſtare per tutto.

Diuulgare per u] ſcriuono alcuni, ma piu alla Latina.

Diuorare per r ſemp.] Voro, conſumare, & è molto piu che mangiare.

Diuortio] Diuortium, ſeparatione che ſi ſuol far tal hora tra la moglie & il marito.

Diuorzo per z] lo ſcriuono alcuni, ma piu toſto per deſinenza di uerſo.

Diuotione per t & n ſemp.] Deuotio, affettione, inclinatione, deſtinatione.

Diuoto per t ſemp.] Deuotus, religioſus, lo huomo inchinato alla religione.

Diuotamente] i. religioſamente, & con affettione.

DOBRE per r] diceuano i Thoſcani antichi, quello che noi chiamiamo doppioni fra le monete o ſcudi d'oro da ſpendere.

Doble] dicono hoggi i uolgari per l.

Doccia per c dop.] Gurna, tubus, gorna, condotto in cima al tetto della caſa, per loquale ſcola l'acqua che pioue.

Doccione per n ſemp.] il medeſimo che doccia, & è uoce Fiorentina.

Dodici per d & c ſemp.] duodecim, tredici, quattordici, quindici, per dici & non dodeci, tredeci, per deci, ch'è ſcorrettamente detto.

Dodicina per n ſem.] cioè coſa di numero dodici.

Dozzina per z dopp. & n ſemp.] è il medeſimo che dodicina, ma piu uolgare.

Doga per g ſemp.] docus, quelle ſende di legno, con le quali ſi fa il corpo della botte.

Dogana per g & n ſemp.] Portorium, luogo del comune, doue ſi conducono le mercantie per pagar il ſuo diritto al principe.

Gabella per l ſemp. & l dop.] è il medeſimo che Dogana.

Doganieri per n & r ſemp.] ſono coloro che attendono alla dogana, gabellieri.

Dogè per g ſemp.] Dux, è il principe di Venetia, uera mente Signore, perche è fatto dalla legge, & non dall'altrui o ſua uiolenza.

Doglia] Angor, dolor. duolo, dolore.

Doglioſo per ſ ſemplice] pieno di doglie.

Dolere per l & r ſemp.] è il ſuo uerbo, doleo, lagnarſi, lamentarſi.

Dolore per l & r ſemp.] il duolo, la doglia.

Doloroſo p. ſ ſem.] Doglioſo che ſi duole & laméta.

Doloroſo] per triſto, & ben cattiuo, uſano i Toſcani. Egli è il doloroſo huomo, uita doloroſa.

Dolare p l & r ſem.] dolo vo. lat. polire, ſpianare, finire.

Dolce] dulcis, il contrario è amaro.

Dolce] per dolcemente usò il Pet.& come dolce parla & dolce ride.

Dolcemente] i. con dolcezza, soauemente.

Dolcezza per z dop.] dulcedo, la dolcitudine.

Dolzore per z & r sem.] differo i Poe. Thos. antichi.

Dolcitudine per d & n semp.] Il medesimo che dolcezza & dolzore l'usò il Bocc.

Dolciato per t semp.] alla contadinesca. i. dolce usato dal Boc. per burla.

Dolo per l sem.] dolus, fraude, inganno, peccato. onde si dice egli è in dolo.

Domani per m & n sem.] Cras. i. il dì seguente a questo.

Dimane] scriuono alcuni, ma è piu del uerso. l'usò il Petr.

Domattina per t dop.& n sem.] il medesimo che domani, ma s'intéde della mattina, prima parte del dì.

Domandare per r semp.] uedi di sopra a dimandare.

Domare per m & r semp.] Domo, mansuefacio, superare, domesticare, affrenare, auezzare, far mansueto, uincere, ammorbidire, macerare.

Domenica per m n & c semp.] Dominica dies. dì del nostro Signore che si guarda.

Dominica] scriuono alcuni, ma corrottamente, & è allora uoce Latina.

Domesticare per m c & r semp.] mansuefacio, domo, far mansueto. uedi sopra a domare.

Domestichezza per z dop.] familiaritas, la conuersatione amicheuole.

Domestico] intimo, familiare. una cosa medesima con un'altro.

Dominio per m & n semp] Dominio, la signoria, l'imperio, la giurisdition del principe.

Donare per n & r semp.] Elargior, dono, dar altrui per sua liberalità, deputare, dedicare.

Donatore per t & r semp.] colui che da & dona liberalmente.

Doni per n semp.] i presenti che si danno altrui.

Dõde] unde, di che parte, di qual luogo.
Donna per n dop.] Mulier, quasi domina, la femina.
Donna per signora & patrona usò il Bocc. piu uolte, quasi domina.
Donna] per l'innamorata, questo è dono della mia donna i. amante, o dama.
Donna] per la moglie. Io ho donna & figliuoli.
Donne] per le monache usò spesso il Bocc.
Donneare per r semp.] Dominare per signoreggiare usò Dante alcuna uolta.
Donnescamente] cioè humilmente, gentilmente, & da donna usò il Boc.
Donno per n dop.] & don. Dominus. don Hippolito. don Francesco. i. Signore.
Donzella per l dop.] Damicella, damigella, camerera, seruitrice della Signora.
Donzella], i. uergine & da marito dicono i lombardi.
Donzello]. i. giouanetto non maritato, usò il Boc. tal uolta.
Dopo per p semp.] Post, deinde, dopoche, poscia che, dapoi, poiche.
Dopò] con l'accento su l'o, è error grandissimo, ne si usò mai cosi da niun buono scrittore.
Doppo per p dop.] scriuono alcuni & con errore, ancora che sia molto piu comportabile ch'il dopò. Dopo dissero gli antichi, il Petr. Dante & il Bembo.
Doppiare per p dop. & r semp.] uedi disopra alla uoce addoppiare.
Doppiere per p dop. & r semp.] il torchio, o la torcia di cera da far lume.
Doppio per p dop.] Duplex, geminus, cosa doppia & replicata in piu.
Dorare per r semp.] Inauro, indorare, mettere a oro. uedi indorare.
Dorato per t semplice] Aureatus, indorato, messo a oro.

Dormire per r ſemp.] Dormio, obdormio, trarſi il ſonno.

Dormitorio per t & r ſemp.] luogo oue ſono le celle de frati.

Dormiglione per n ſemp.] che dorme aſſai, & che ha ſempre ſonno.

Va a dormire] & ua a dormi, uſa la lingua noſtra. l'usò il Bocc.

Dormienti] coloro che ſono inſieme a dormire.

Dorſo] voc. lat. doſſo, la parte di dietro dello huomo

Doſſo] del medeſimo ſignificato che dorſo.

Doſſo] per la ſommità de monti, uſarono gli ſcritto ri Thoſcani.

Dotare per t & r ſemplice] Dotem dare, la parte che ſi da alla figliuola che ſi marita.

Dote] dos, il peculio della fanciulla ch'ella da al marito perche la toglia.

Dotato per t ſemplicé] per ornato uſarono gli ſcrit tori Thoſcani.

Dottare per t dop. & r ſemp.] timeo, dubitare, hauer paura, temere. & è uoce de Thoſcani antichi.

Dotta per t dop.] dubitatio, temenza, paura.

Dottanza] il medeſimo che dotta. i. paura, timore.

Dotta]. i. breue ſpatio di tempo, diſſero i proſatori Thoſcani. i. in poco di otta. i. hora, che hotta per hora dice il Fiorentino.

Dotto per t dop.] doctus, ſapiens, ſciens, ſcientiato, perito, ammaeſtrato, & che ſa.

Dottore per t dop. & r ſemp.] Doctor, nome di dignità, colui che ſa.

Dottrina per t dop. & n ſemp.] Doctrina, la ſcienza, il ſapere.

Dottrinato]. i. ammaeſtrato; inſegnato, inſtrutto.

Doue] ubi quonam, in che parte.

Douere] dal uerbo debbo, debeo, conuenire, eſſer conueneuole.

Douero per r ſemp.] Verum, ma ſempre con la particella

ticella da inanzi, da douero.i.ueramente.da uero è uso de Thoscani.

Drago per g semp.] Draco,serpente con l'ali,quantunque finto & non che sia uero.

Dragone per n semp.].i.drago di gran statura & grãdezza.

Dramma per m dopp.] Dracma.nome di peso di tre scropoli, o di sei oboli secondo i greci.

Drappello per p & l dop.] Societas,multitudo, brigata eletta raccolta insieme. piu persone insieme aduna te.

Drapperia per p dop. & r semp.] luogo doue si uendono i drappi.i.panni di seta, si proferisce in consonãza di leggiadria.

Drapperia per r sem.]Venditores serici, coloro che fanno l'arte della drapperia.

Drappi] dicono i lombardi a panni di ogni sorte co si lani come lini.

Drappi] per uestimenti di dosso usano i Venitiani.

Driade per d semp.] Driade ninfe delle selue.

Dritta per t dop.] uedi di sopra alla uoce diritta.

Drudo per d semp.] Amans, l'innamorato, l'amante.

Druda, la dama, la signora,la innamorata,l'amata.

D V

DVbitare per t & r semp.] Hesito, addubito, stare in dubbio, non tener per fermo.

Dubbiare per b dop. & r sempli.] del medesimo significato.

Dubbio per b dopp.]la dubitatione, l'incertitudine, l'ambiguità.

Dubbioso per [sempl.] pien di dubbio,d'incertezza.

Dubitatione per b t & n semplice] Il dubbio, la dubitanza.

Dubitanza] il medesimo che dubitatione.

Duca per c sempl.] Dux titolo di principato, signoria.

Duge]

Duge] del medesimo significato. Doge di Venetia, di Genoua, di Ragugia.

Ducati per c & t sem.] Principati, signorie, dominii.

Ducati d'oro] moneta notiss. scudi.

Duce per c semp.] i. Duca, guida, scorta, che conduce.

Duello per l dop.] Duellum, combattimento di due & di piu persone.

Dumi per m semp.] uoc. lat. si prende per ogni spino, macchia, & fratta.

Dunque] igitur, adunque. Ergo. i. però conclusiue.

Dunche] scriuono alcuni, ma meno corretto, il proprio è dunque.

Adunque] è benissimo scritto & dunque, che l'uno è l'altro è della lingua.

Duodecima per c & m semp.] uoc. lat. la dodici parte.

Durare per r semp.] Permaneo, persideo, sopportar, sostenere, tollerare.

Durar gran tempo] i. continouare, seguitare.

Duro per r sempli.] solidus, il contrario di tenero & molle.

Durezza per z dopp.] soliditas, la sodezza di alcuna cosa.

Duramente] per aspramente, & stranamente usarono gli scrittori Thoscani.

Duri costumi] i rozzi, non gentili, uillaneschi.

E B

EBANO per b & n semp.] Ebenum, legno negro nobile & di ualuta.

Ebeno] scriuono alcuni, ma molto piu alla latina.

Ebbrezza per b & z dop.] ebrietas, ebrietà, imbriachezzo dice il lombardo.

Ebbriaco per c semp.] Ebrius, tumulentus, colui ch'è preso dal uino.

Ebbro per b dop.] del medesimo significato.

Ebulo per b & l semp.] hebulum herba. uedi il Dioscoride del Matthioli.

Eburneo per b & n semp.] eburneus, cosa fatta d'auolio.

E C

ECcellentia per c & l dop.] excellentia, che precede l'altre di perfettione.
Eccellenza per z] scriuono i moderni,& puó stare.
Eccellentisimo per s dop. & m semp.] molto piu eccellente & supremo.

Eccelso per c dop.] excelsus, alto, grande, honorabile.

Eccesso per c & s dop.] Delictum, enormitas,misfatto, peccato, errore.

Eccettuare per c & t dop. & r semp.] Excipio, eximo, cauar fuori.
Eccetto che],i.se non, saluo che,fuor che.
Eccettione per n semplice] riserua, & trar fuori.
Escettione per s] scriuono alcuni,ma molto meglio per c dop.

Eccidio per c dop. & d semp.] Voc.lat. excidium, uccisione, distruttione, rouina.

Eccitare per c doppi. t & r semplice] Excito, suscito Voce Latina, destare, dare animo, incorare, far sueghare.

Ecco per c dop.] Ecce, en, uoce che dimostra a chi parla & ascolta.

Eclipsare per r sem.] Voc. gre. oscurare, & è effetto del Sole & della Luna.
Eclipsi] l'oscuratione del Sole & della Luna.

E D

EDificare per d f c & r semp.] Struo,edificio,fabricare, murare.
Edificio p c sem.]Structura,edificiũ,la fabrica.

Edifitio per t] ſcriuono i moderni. l'uno & l'altro è buono.

E F

EFfeminato per f dop. n & t ſemp.] Effeminatus, molle, laſciuo, morbido come le femine.

Effetto per f & t dop.] factum, effectum. Res ipſa, l'operatione, il fatto.

Effettuare per r ſem.] mettere ad effetto. a fine l'operatione.

Effigiare per f dop. g & r ſemp.] Effigio, pingo, dipingere, formare, figurare.

Effigie] Imago, ſimulacrum. ſtatua, figura, imagine, forma.

Effigie]. i. lineatura del uiſo. preſenza & maeſtà di uolto.

E G

EGloga per g ſemp.] Ecloga, ſorte di uerſi paſtorali. i. ſcelta, ragionamento.

Egregio per g ſemp.] Egregius, eletto, d'animo egregio cioè alto.

Egro per g ſemplice] Aeger uoc. lat. malato, infermo.

Egroto per t ſemp.] Aegrotus, egro, infermo, malato, ammorbato.

Eguale per g & l ſemp.] Par. ſimile, conferrire, d'uno eſſere iſteſſo.

Vguale] dicono i Fiorentini & le proſe antiche.

Iguale] ſcriuono alcuni altri, che anco per i l'uſarono gli antichi.

Equale] è molto più in uſo de moderni, nondimeno tutti ſono approuati.

Egualmente] & ugualmente. i. parimente.

E L

ELICE] Ilex, albero che ſomiglia nelle foglie la quercia o rouere.

Elefante per l semp.] Elephas, animale di gran corpo, & quasi d'ingegno humano.

Lionfante] dicono i Fiorentini uolgari. come lion corno & simili.

Leofante] scriuono altri, quasi lionfante. il primo è meglio.

Eleggere per l sem. g dop. & r semp.] Eligo, sciegliere alcuna cosa fra l'altre. fare elettione.

Elettione per l semp. & t dop.] electio, la scelta.

Eletto per t doppio] scelto fra gli altri.

Elegante per l & g semplice] Elegans, cosa stringata, attillata, galante, la qual uoce galante, credo che sia questa uoce elegante, ma trasportata.

Elegia per g sempli.] Elegia, sorte di uersi latini.

Elementi per l sem.] Elementa, cio è terra, acqua, aria, & fuoco, da quali nascono tutte le cose.

Elitropia per t & p semplice] Hęlitropia, pietra di molta uirtu secondo che ne dice Alberto Magno, & di uirtù fauolose.

Elitropia] herba. uedi Dioscoride col Matthiuolo.

Ella per l dop.] illa .i. quella, essa, quella donna o cosa.

Elle, elli, ello per l dop.] in tutti gli scrittori di prosa & di uerso.

Elleno per n semplice] & eglino, nel numero del piu .i. elle & elli.

Ellera per l dop. & r semplice] Hędera, herba che s'appicca tenacemente alle mura.

Hellera per h] alla latina, & l'uno & l'altro è in uso.

Elmo] Galea, cassis, celata, arme del capo per i soldati.

Elmetto per t dop.] il medesimo che elmo.

Eloquente per l semplice] Eloquens, facundus, parlatore abbondante, bel parlatore, che parla bene & con gran copia.

Eloquenza per z] & eloquentia per t si scriue, & l'uno & l'altro è in vso.

E M

EMBRICE per c sempli.] proferito come sempli ce,lucido,& simili,imbrex,Voce Fiorentina,tegolo del tetto,coppo dice il lombardo.

Emendare per m & r semplice] Corrigo,correggere.

Ammendare per a & m do.] Scriuono alcuni,del medesimo significato.

Ammenda]& emenda,la correttione.l'uno & l'altro è in uso.

Emolo per m l sempli.] proferito,come simulo, liuido & simili.

Aemulus]concorrente mio ad alcuna cosa.

Eminente, per m semp.] eminens, alto piu de gli altri, eccelso.

Empiastro]emplastrum, compositione che si mette sul male per guarirlo.

Empiere per r semp]Impleo, infarcio,Refercio,metter dentro quanto ui cape

Empire scriuono alcuni] ma è molto piu del uerso che della prosa.

Empimento]implementum,quello con che si empie.

Impire per r sempli.]usano alcuni, ma non molto bene.

Empio]impius,non pio,crudele,scelerato.

Empiamente]impie,crudeliter,sceleratamente.

Empito per t sempli.]impetus furia,cosa fatta uelocissimamente.

Impeto per t sem.] il medesimo che empito,con l'accento su l'i,& l'uno, & l'altro si proferisce come lecito,lucido,infimo.

E N

ENfiato per t semp.] Tumidus,gonfiato.

Entrare per r semp.] ingredior,introeo, entrar dentro usò il Bocc.

Intrare non è della lingua] ma corrottamẽte dẽtto.
Entrata per t ſem.]Redditus,il prouento che ſi trà he delle poſſeſsioni o delle caſe.
Entrata]introitus, ueſtibulum,la porta, l'uſcio,l'an dito.
Entro]Intra,intrò,il contrario è fuori.
Dentro]non drento,il medeſimo che entro.
Epiſtola per p & l ſemplice] epiſtola , lettera miſsiua & reſponſiua,ſi proferiſce come liuido,uigilo.
Epitaffio per p & t ſemplice f dop.] Epithaphium, in ſcrittione di proſa,o di uerſi, che ſi mette ſu la ſepol tura de morti.
Equinotio per t ſemp.] equinotium , la parità del dì & della notte.
Equità per t ſemp.]equitas,parità,douere.
Eremo per r & m ſemplice] eremus,luogo diſerto da Romiti.
Eremita per t ſemp.]eremita,il Romito,
Heremo & heremita con h]ſta anco bene,& l'uno & l'altro è in uſo.
Ermo]luogo ſolitario,quaſi eremo.
Ergere per r ſemplice] erigo dirizzare, alzare , conſa crare.
Errare per r dop.& r ult.ſemplice] peragro,pererro,an dar uagabondo.
Errare]per peccare,caſcare in errore,uſarono gli an tichi & i moderni.
Errante per r dop.]colui che ua uagando,& errando
Errore per r ult.ſemp.] error.del uerbo errare,fallo, peccato,mancamento.
Erranza] alla prouenz.il medeſimo che errore.
Erto] Acclinis , quaſi alto , luogo alto & difficile a ſalire.
Andar all'erta] .i. andar all'inſu dice il Fiorenti no .

ESALARE Per ſl & r ſem.]Exhalo,ſpirare,mandar fuori il fiato,ſuanire.

Eſangue per ſ ſemplic.] Exanguis,ſenza ſangue, ſmorto,pallido,timido.

Eſca] Eſca,cibo per polli,& cibo per huomini.

Eſca]Fomes,laquale s'appiccia col ſucile.

Eſca] del uerbo uſcire,fa che tu eſca di qui.i.che tu uada fuori.

Eſcato per t ſempli.] luogo coperto d'eſca per ingannare gli uccelli.

Eſcludere per d & r ſem.]excludo,ſchiudere,laſciar fuori,ſerrar fuori.

Eſcluſo per ſ ſemp.] chiuſo di fuori.

Eſente per ſ ſempli.]Immunis, cioè franco di pagar grauezza al principe.

Eſordio per ſ ſemplice]exordium,prologo, principio dell'oratione.

Eſpedire per d & r ſemplice] Expedio,conficio,finir toſto,sbrattarſi,compire.

Spedire] è piu proprio della lingua, & è il medeſimo.

Iſpedire] dicono i Thoſcani,nelle proſe antiche.

Eſperimentare per r ſemp.]experior,prouare, fare eſperienza.

Sprimentare] Scriuono alcuni, ma corrottamente, ſperimentare è meglio.

Eſperienza]la pruoua,l'eſperimento.

Eſperientia per ti] l'uno & l'altro è della lingua fra buoni ſcrittori.

Eſperto] expertus,probatus, prouato, fatto ſperientia.

Eſprimere per m & r ſemplice] exprimo, farſi bene intendere,pronuntiar bene il ſuo concetto.

Eſpreſſo per ſ dop.] chiaro, aperto, con patto eſpreſſo.i.chiaramente detto.

Eſpugnare per r ſemplice] expugno,combattere,& uincere,ottener il ſuo intento.

Esaltare per s semp.]Magnifico,lodare,magnificare.
Essaltare per s dop.]è in uso de gli scrittori.
Essaminare per s m n & r semplice] examino, pensito, discorrere,considerare,inuestigare,pensare.
Essaminare per s do.] è in uso de gli scrittori antichi & moderni.
Esaminatione per n semp.] il discorso,l'inuestigatione.
Esamina]è il medesimo che esaminatione.
Esaudire per s d & r semplice]exaudio,per inchinarsi a gli altrui preghi.
Essaudire per s dop.] scriuono i moderni,& l'uno,& l'altro sta.
Esempio per s semp.] exemplum,essempio per s dopp. l'uno & l'altro è in uso.
Esequie per s semp.] exequie, il mortorio, le funerali de morti.
Essequie per s dopp.]l'uno & l'altro puo stare.
Esercitare per s & r ult.semplice] exerceo,fare,mettere in opera.
Esercitio]l'arte,il mestiero,l' operatione.
Essercitare per s dop.] l'uno & l'altro è ben scritto.
Esercito,& essercito per s semp.& t dop.] Agmen exercitus,la hoste,il campo de soldati.
Essere per s dop. & r sempli.] tempo del uerbo sono,stato,colui è in buono essere,cioè sta bene,in buona fortuna.
Essere per la uita] Se tu mi uuoi tor l'essere, cioè il uiuere.
Esilio per s& l semp.]exilium,il bando, la cacciata della patria.
Essilio per s dop.] Si come le sopradette uoci, per rispetto della x che si conuerte in s dop.
Estate per t sem.]Aestas,dura tre mesi, nelquale è il caldo dell'anno.
State séza e]dicono i Thoscani,& le buone scritture
Estiuo].i.di state,come caldo od altro.

Estimare per m & r sem.]computo,multifacio,stimare. riputare,tener d'assai.

Estimare]per considerare,giudicare.

Estimatione per c n semp.]la consideratione,& riputatione.

Stimare]dicono i Thoscani, stima & simili, & è meglio.

Estinguere per r semp.] extinguo,restringuo, spegnere, smorzare,stuare dice il lombardo,uccidere.

Estinto].i.morto,mancato,non piu uiuo,spento.

Estrania per n sem.] per forestiera,aliena, & strana usò il Petr.

Strano & strana per n semp.]dice il Thoscano.

Estremità per p m & t semplice]extremus, grandezza, altezza.

Estremità] fine ultimo.

Cõdotto all'estremo].i.al fine,all'ultimo,ala morte

Stremo] per scemo usò il Boc.cosi diceuano i prosatori antichi.

Scemare per m & r semp.]scemare, menomare, ritirare.

E T

ETA per t semplice] Aetas,etate, & etade si troua ne buoni.

Eternare per t & r semp.] Aeternum facere, perpetuare,fare eterno.

Eterno]perennis sempiterno,sempre mai,senza fine, perpetuo.

Eternità]la sempiternità,il suo intero è eternitate.

Ethico per t semp.]il febricitante che ha sempre sete.

E V

EVacuare per c & r sempli.]euacuo,trar fuori, cauare,uotare.

Euangelio per l semp.]Euangelium,testamẽto nuouo del S.nostro Giesu Christo.

Vangelo

Vangelo per l ſemplice] Dicono i Thoſcani ſenza la e dinanzi.

Vangelio per i]la piu gente, ma corrottamente.

Vangeliſti] & Euangeliſti, gli ſcrittori del Vangelo che uale buona nuoua.

Euidente per u & d ſem.]euidens, manifeſtus, apparente, chiaro.

Euidentemente] apertamente, chiaramente, manifeſtamente.

Eunuco per n & c ſemp.] ſpado, lo huomo ſenza membro & teſticoli.

F A.

FABRICA Per b & c ſempl.] Aedificium, fabrica, edificio.

Fabbrica per b dopp.] pronuntiano & ſcriuono i Fiorentini, l'uno & l'altro è in uſo.

Fabricare per r ſem.]Aedificare, murare, edificare.

Fabro per b ſemp.]Faber, è propriamente colui che lauora di ferro.

Fabbro per b do.]s'uſa nella Thoſcana, & certo non male.

Fauro] per u nel uerſo molto piu che nella proſa ſtarà bene.

Faccia per c dop.]Vultus il uiſo, il uolto, il moſtaccio, il muſo, il ceffo.

Faccia] tempo del uerbo fare. Faccia eſſo ch'io non mene curo.

Faccella per c & l dop.]faces, la fiaccola, fuoco acceſo: fiammella.

Faccellina per n ſempl.]faccella, fuoco acceſo in cima ad un legno lungo.

Faccenda per c dop.] negotium, res. la biſogna, il daffare.

Facenda per c ſemplice]uſano gli ſcrittori moderni, l'uno & l'altro è approuato.

Affacendato

Affaccendato per f dop.] è colui che è occupato nel le faccende.

Face per c semplice] Tæda, fax, faccella, fiamma di fuoco.

Facchino per c dop.& n sempli.] Baiulus, figlio dicono i Fiorentini, bastagio, che serue di portare a prezzo disse il Bocc.

Facetie per t semp.]Nugę facetiæ, motti, burle, nouelle, cose da ridere.

Faceto per t semplice] colui ch'è burliere, & che fa ridere ragionando.

Facile per c & l semplice]facilis, il contrario è difficile, agile, ageuole.

Facilità per t sem.]facilitas, ageuolezza, agilità, l'intero è facilitate.

Facilitare per r sempli.] ageuolare, far facilmente, agilitare.

Facultà per c & t semplice]facultas, roba, ricchezza, & beni della fortuna.

Facultà].i. auttorità, libertà, licenza di fare alcuna cosa.

Faggio per g doppio] fagus, albero domestico. Vedi Dioscoride.

Fagiano per g & n sempli.] Phasianus, quasi fa sano, uccello di prezzo presso a golosi.

Falce, falci nel num. del piu]falx, strumento contadinesco da segar la herba & il grano.

Falcone per n semp.] falco, uccello nobile per uccellare, & di rapina.

Falconiere per r semplice] colui ch'attende a gouernar falconi.

Falconetto per t dop.] nome proprio, o falcone di picciolo corpo.

Falde di ferro, o di maglia]armatura notiss.

Falde] per fiocchi di neue, che pioue a falda a falda, cioè una coperta sopra l'altra.

Faldellati per l do.& r sẽ.]pieni di falde, usò il Bocc.

Faldella

Faldella per l dop.] mataſſa di ſeta dicono i Fioren tini.

Fallace per l dop. & c ſempl.]fallax,ingannatore, frau dolente.

Fallacisſimo per ſ dop.& m ſempl.] Bugiardisſimo, mancatore.

Fallare per l dop.& r ſemplice] mancare errare, pec care.

Fallire per l dop.& r ſemp.] è parimente in uſo, preſ ſo a gli ſçrittori.

Fallimento] fra mercatanti, quando ſi ritirano in caſa con quel d'altri in mano.

Fallo per l dop.]error,la emenda,il peccato, la mac chia.

Falſare per ſ & r ſem.]Adultero,deprauo.cioè corrom pere di buono in cattiuo, far uedere una coſa per u- n'altra.

Falſità] il contrario della uerità.i. bugia menzo gna.

Falſo].i.doppio che dice una coſa,& nel cuore ne ha un'altra.

Falſificatori per ſ c t & r ſem.] coloro che falſificano le monete.

Fama per m ſemp.] Rumor,fama,nome di mezzo che ſi ſtende coſi al male come al bene.

Famoſi per ſ ſem.]coloro che ſono in fama & in no me.

Fame per m ſemplice]fames brama ingordigia di man giare.

Affamato per ſ dop. & t ſemplice] colui che patiſce fame.

Famelico per l & c ſemp.]che ha fame, ſi pronuntia come liuido,lucido.

Famiglia per m ſempli.]familia,caſato,parentado, ſtir pe iſteſſa.

Famiglia] per la corte del podeſtà,come birri & ſer genti uſò il Boc.

Famiglia]brigata di casa che habita sotto un tetto medesimo.

Famigliare per t semp.] seruente, pratico, & domestico di casa.

Familiare senza la g] scriuono alcuni, ma piu alla Latina.

Famigliarità] domestichezza, pratica, conuersatione.

Famiglio] seruus, famulus, il fante, il seruidore.

Fante] il medesimo che famiglio, la fante, la massara.

Fanciullo per l dop.] Puer, infans, il bambino, il puttino, il fantolino.

Fanciullezza per l & z doppio] Infantia, puerilitas.

Fanciullesco] cioè da fanciullo, cose da putti, da bambini

Fantolino per l & n semplice] dice il lombardo, & l'usò Dante.

Fantino] per fantolino, & bambino, usa la gente uolgare.

Fanciullino per n sem.]puerulus, picciolo bambino & fantino.

Fango] Cænum, lutum, la mota dicono i Thoscani.

Fantasia per r semp.]Phantasia, l'opinione, quel che lo huomo si ferma nel ceruello.

Fantastico per c semplice] cerebrosus, bizzarro, capriccioso, griccioloso.

Fantasma] & fantasima dice il Thoscano, imagine spauenteuole.

Fante]famulus, il famiglio, & la massara o serua.

Fante]per soldato a pie, usano gli scrittori.

Fare per r semp.]faci o, ago, perago, opero.

Faretra per r semplice]pharetra, carcasso doue si tengono le saette, turcasso dicono alcuni.

Faretrato per r & t semplice].i. che porta la faretra, come cupido.

Farfalla

Farfalla per l doppio] Papilio, che si muore spesso in torno al lume, paueio dice il lombardo.

Farneticare per t c & r semplice] Vacillo, insanio, tra sandar col ceruello.

Farnetico per c semplice] è la uacillatione della mé te, si pronuntia come lucido.

Frenesia per n & s semplice] è il medesimo che farne tico.

Farina per n sempl.] di grano, d'orzo & d'ogni altra biada con che si fa il pane.

Farsetto per s semplice & t dop.] giubbone, & è uoce Fiorentina.

Farsa] Acroama, recitatione di burla, o rappresenta tione.

Fasciare per r semp.]Voce latina, inuolgere, circonda re attorno ne suoi pannicelli il bambino.

Fascia]è la striscia lunga di tela da fasciare.

Fasciuola per l semplice] picciola fascia, si pronun tia come mola, inuola.

Fascina per n sem.]fascis, farcina dice il Vinitiano, ma nipolo di legni sottili da ardere.

Fascino per n semp.]usò il Sannazza. in uece di strega mento & incanto, si pronuntia come lucido timido.

Fastidio per d semplice] Tedium, satietas, noia, mole stia, rincrescimento, affanno tedio, afflittione.

Fastidire per r semp.] dar & hauer fastidio, dare im paccio, annoiare, tediare.

Fastidioso per s semp.]noioso, tedioso, affannoso.

Fastidiosamente]adu. noiosamente & simili.

Fastoso per s semp.]Superbus, altiero, pieno di sumo gó fio fumosò, superbo, l'uso l'Ariosto.

Fata per t semplice]Nympha Dea. aut striga, donzella auuenturosa.

Fato per t sempli.] fatum, il destino dal cielo, la sorte altrui.

Fatale per t & l semplice] fatalis, cosa che proue ne dal fato,

Faticare per t & r ſemp.] Laboro,fatigo, durar fatica,eſſercitarſi.
Fatica per c ſemplice]labor,ſudor.
Faticoſo per ſ ſem.]pieno di fatica,laborioſo.
Affaticare per f dop.]in uece di faticare uſano i profatori.
Faua per u ſempli.] faba, legume uentoſo. Vedi Dioſcoride.
Fauetta per t ſempli.] dimin.di faua,quella ch'è menata.
Fauellare per l dop.& r ſemp.] loquor,ſermocinor.
Alloquor,parlare,dire,ragionare, cicalare, cinguettare.
Fauella]loquela, locutio,ſermocinatio,parlaméto.
Fauellatore per t & r ſemplice] colui che ragiona & parla.
Fauilla per l doppio] Voce Lat.Schizzo & ſcintilla di fuoco.
Sfauillare per r ſemp.] è il ſuo uerbo. Vedi a sfauillare.
Fauno per n ſemplice] faunus, Dei delle ſelue & de campi.
Fauoleggiare per l ſemplice g dop. & r ſem.] fabulor, narrar nouelle.
Fauola per l ſemp.] fabula,nouella, facetia, ſi pronuntia come fauola.
Fauoloſo per ſ ſempl.]fabuloſus,incredibile,impoſſibile.non uero.
Fauoreggiare per g dop.& r ſem.] faueo,ſuffragor,aiutare alcuno,ſeruirlo di fatti & di parole, raccomandarlo.
Fauore per r ſem.] Gratia,ſuffragium,beneficium,auxilium.
Fauorabile per b & l ſemp.] fauorabilis,coſa degna di fauore.
Fauoreuole] è il medeſimo che fauorabile, ma piu della lingua.

Fausto Voce Lat.]fælix,fortunato,giocondo,felice.
Fazzoletto per z dop. l sem.& t dop.]Sudarium,il moccichino da naso.

F E

FE, dal uerbo fare]Fecit,tempo passato, operò,finì di fare,compì.
Fe] fides, il suo diritto è fede,usato da uersi & dalle prose.
Febbre per b dop.]febris,mal notiss.
Febre per b semp.] scriuono alcuni, ma il primo è meglio.
Febricitanti]febricitantes, coloro che hanno la febbre.
Febraio per b semp.]februarius.per b dop.lo scriuono i Thoscani.
Feccia per c dop.]fez,fondacchio di cosa liquida,sporchezzo,bruttura.
Feccia]per lo sterco dell'animale è in uso del uolgo.
Feccioso per s semp.]ferulentus.i. mendoso, sporco, lordo,sozzo.
Fecondo per c sempli.] fecundus,abbondante,copioso.
Fede per d sempli.] fides, quella che raro s'osserua nel mondo.
Fè] per fede usano hoggi i uolgari,si alla fe, a fe da gentil'huomo.
Fedele per l sempli.] fidelis, leale, che osserua il promesso.
Fidele per i] scriuono alcuni, ma la prima è piu de buoni autori.
Fedeltà] fidelitas,il suo intero è fedeltate,lealtà.
Fedelmente] fideliter,lealmente,sinceramente, con fede.
Fedire per d & r semplice] saucio,consaucio,ferio,ferire,& è uso de Thoscani parlando,& scriuendo,di dir fedire,per ferire.

Fedite per t semplice] Vulnera, le ferite, l'usarono gli antichi.

Fegato per g & t semp.]Hepar, iecur, figado dice il lombardo, & si pronuntia come lucido, labile.

Fegatello per l dop.]il dimin. di fegato, picciolo fegato.

Fele per l semp.]fel. quella parte amara che sta presso alla milza dell'animale.

Fiele]usano i prosatori, & il uolgo fauellando.

Felice per l & c semp.]fælix, Beatus, fortunatus, contento, auenturoso.

Felicità]fælicitas, la fortuna seconda, il suo intero è felicitate.

Felicitare per t & r semp.] prospero, fælicitor, far felice & beato.

Felicemente]fæliciter, auenturosamente. con buona uentura & fortuna.

Fello per l dop.]sædus, proditor, insidus, traditore, tristo, crudele.

Fellone per n semp.]Perfidus, pien di mal'animo, pessimo.

Feltro]panno grosso del qual lo huomo si serue per riparar si, dalla pioggia.

Feltrone per n semplice] lo habito di feltro, fatto per la pioggia.

Femina per m & n semp.] Mulier, femina, donna.

Femina]per puttana, usò il Bocc. femina di mondo, meretrix.

Feminetta per t dop.]Muliercula : picciola femina o da poco.

Feminuccia per c dop.]il medesimo che feminetta.

Feminiere per r semp.] luxuriosus, colui ch'è dedito alle femine.

Feminino per n ult. semplice] il contrario è mascu lino.

Feminilmente]Muliebriter, cioè da femina, da donna.

Fendere per r sempl.]fendo, scindo, diuidere, spaccare, spartire, si pronuntia come uendere, nascere & simili.

Fesso per s dop.]Scissus, spartito, diuiso, tagliato.

Fessura per s dop. & r semp.] Rima, sciſſura, la fenditura.

Fenice per n & c sem.]Phœnix, uccello solo al mondo, ma fauoloso.

Feno per n semplice] fœnum, herba secca dice il Iurisconsulto.

Fenile per l semp.]fœnile, luogo doue si ripone il fieno.

Fieno con la i] usa il prosatore, l'altro sarebbe piu del uerso.

Fera per r semplice uoce lat.]bellua, bestia, animal bruto non domestico.

Fiera per i]usa la prosa, ch'il primo è piu del uerso.

Ferità per t semp.]feritas, bestialità fierezza.

Ferocità per t semp.] del medesimo significato che ferita.

Ferie per t sempli.] feriæ, giorni ne quali non si rende ragione in palazzo.

Ferialmente per grossamente] & alla domestica vsò il Bocc.

Ferire per r & r semplice]Saucio, uulnero, uedi sopra a fedire.

Fermaglio]bulla, ornamento da collo, come collana, o pendente & simili.

Fermare per m & r ult. semp.]firmo, stabilio, arrestare, stabilire, conchiudere.

Fermezza per z dop.]stabilitas, saldezza, costanza, stabilità.

Fermamento del cielo]dissero i prosatori.

Fermamente]utique saldamente, di certo.

Ferro per r dop.] ferrum, metallo durisſ. & notissimo a tutti.

Ferrigno]ferrugineus, di color di ferro.

Fera-

Ferramenti] instrumento ferreo, cose di ferro da la uorare.

Ferrata per t semp.]Transenna, fineſtre co ferri che non laſciano entrare.

Ferrara per r ult.ſempli.] Città nobiliſſ. coſi detta dal ferro.

Fertile per l ſemplice] fertilis, fecundus, abbondante, graſſo, fruttuoſo, fecondo, ſi pronuntia come lucido, liuido.

Feruere per r ſemplice] Voce Lat. bollire per lo cal do, eſſer cocente.

Feruente per bollente, ardente, ſollecito, caldo al l'operare.

Feruore per r ult.ſemplice]ardore, calore, diligenza grande.

Ferza per z ſemp.]ferula, ſcoreggiata, fruſta, diſciplina da dare a fanciulli.

Sferza, uſano anco i moderni coſi parlando come ſcriuendo.

Feſteggiare per g dop.& r ſemplice]Geſtio, iubilo, tri pudium facere, far feſta, accarezzare.

Feſte]per piaceri, ſollazzi, & diletti poſero gli ſcrit tori.

Feſta].i.ſolennità di qualche ſanto, come la natiuità di ſan Giouan Battiſta, & ſimili.

Feſteuole per l ſem.] Iubilans, burleuole, piaceuole, motteggiero, & ſimili, ſi pronuntia come liuido.

Feſtante del medeſimo ſignificato, che feſteuole.

Feſtuco per c ſemp.] fuſcello dice il Thoſcano, bruſca il lombardo, o di paglia, o di legno, o d'altro.

Fetta per t doppi..]è coſa ſottile, ſtretta di qualunque coſa ſi uoglia, Sonda ſi dice a Venetia.

Fetta di pane]bucella, ſonda di pane di mellone, o d'altro.

FIA Del uerbo eſſere.i.ſarà, coſi l'uſarono i poet: & i proſatori Thoſcani.

Fiaccare per c dop.& r ſem.]ſlacco,debilito,ſtracare,far laſſo.

Fiacco per c dop.]laſſo,ſtracco, che a pena puo ſtar ritto.

Fiaccare per rompere]uſano i Thoſcani,s'è fiaccata una gamba,fiaccati il collo.

Fieuole per l ſemp.]debilis,fiacco,laſſo, ſi pronuntia come liuido.

Fiaccola per c dop.& l ſemplice]facis.Vedi ſopra a ſaccella.

Fiala per l ſemp.]Voce lat.o greca,guaſtada,caraffa,inghiſtara dice il lombardo,ſi pronuntia come liuido.

Fiammeggiare per m g dop.& r ſem.] flammeſco,ſplendeſco,lampeggiare,ſplendere.

Fiamma per m dop.]flamma.

Fianco] ilia,gallone dice la gente comune,fianchi nel piu.

Fianco]delle fortezze,come belouardi,cortine, & ſimili altri nomi.

Fiatare per t & r ſemplice] halo, inhalo, ſpirare,hauer fiato.

Fiato per t ſemp.]lo alito,lo ſpirito,l'anima.

Fiato]in uece di niente dicono i Thoſcani. Colui nō ha fiato di buono.

Ha perduto ogni coſa,& non ha piu fiato.i.nulla, o coſa alcuna.

Fiate per t ſem.].i.uolte,mille fiate.i.mille uolte,una fiata una uolta, & è triſillabo.

Fibbia per b do.]fibula,zollaglio dice il lombardo, laccio con che lo huomo ſtrigne alcuna coſa,fibbia della ſpada,centurino di cuoio con la fibbia.

Affibbiare] è il ſuo uerbo.Vedi diſopra affibbiare.

Fica per c ſemplice] Vulua,cunnus,la natura della donna.

Fico per c ſemplice] ficus il frutto del ficaio, & anco

co l'albero notisſimo.

Ficcare per c dop. & r ſem.] figo,defigo,conficcare,porre,mettere,chiauare.

Ficaia per c ſemp.]caprificus,fico ſaluatico.

Fitto per t dop.] .i. ficcato, poſto, meſſo, chiauato & ſerrato.

Fidare per d & t ſempli.]fido,credo,confido, preſtar fede.

Fidanza] fiducia,la credenza che ſi ha in altri.

Fidato per t ſemplice] fidati,& fidate,fideles, che ha fede.

Fedele per e,& per l ſemplice] fidelis, leale. Vedi a fede.

Fiero per r ſemplice] Vedi di ſopra a fero co ſuoi deriuati.

Fieuole per u & l ſemplice] Vedi diſopra alla uoce fiaccare.

Figlio] filius,uoce greca,che ſignifica amore.

Figliuolo per l ult. ſem.]è il ſuo intero, ſi pronuntia come ſuolo,duolo.

Figliaſtro] priuignus, ch'è nato non di tema della tua donna,o del tuo marito.

Figlio]in uece di facchino,dicono i fiorentini, baiulus.

Figurare per r ſemplice] figuro,formo, dipignere, formare,ſculpire.

Figura per r ſemplice]imago,forma,la ſtatua, l'imagine,il ſimolacro, l'aſpetto.

Figuraccia per c doppio] .i. goffa, mal fatta, ſgangherata.

Figurina per n ſemp.]dim.da figura,picciolina.

Filare per l & r ſem.] Neo. eſſercitio proprio delle donne di baſſa fortuna.

Filo per l ſemp.]filum,o di lino,o di lana, o di qual ſi uoglia coſa.

Filo di ſpada] acies, il taglio della ſpada, o d'altro.

Filatoio per t semp.] Rhombus, strumento da filar la lana o seta.

Filosofo p l s & f sem.]Philosophus, l'amator della sapientia.

Filosofia]Philosophia, la sapientia. pouera & nuda uai filosofia,dice il Pet.

Fisofolo dice il Boc.]in un luogo, & lo fa dire ad un mercante,come a persona grossa & ignorante.

Finale per n & l semplice] finalis, diffinitiua, ultima conclusione.

Finalmente] Denique, tandem, finaliter, alla fin fine. alla per fine dissero gli antichi.

Finire per n & r semplice] Perficio,exequor,finio,expedio.compire,ultimare, terminare,por fine, leuar mano.

Finare] per finire dissero i prosatori antichi, non finaua, raffinaua dicono i moderni.

Fine per n semp.]finis,telos alla greca,& per la morte lo posero gli scrittori.

Fine] perfectus .i. eccellente, quel che il uolgo dice fino.

Fingere per r semplice] fingo, asimulo,confingo, simulare,far uista,far sembiante,mostrar di fare..

Fittioni per t dopp.& n semplice] dimostrationi false.

Fintioni]il medesimo che sittioni,& l'uno, & l'altro è della lingua.

Infingere] per fingere usò il Petrarca, con molta gratia.

Finocchi per c dop.]fæniculum, herba notiss. di molta uirtu per gli occhi.

Infinocchiare uerb.per cacciar carote, & dare ad intendere,uedi ad infinocchiare.

Fioccare per c dop.& r semp.]Ningere, neuicare inuisibilmente.

Fiocco per c do.]di seta o d'altro, che si mette in capo alle corone,alle tempie delle mule, a bottoni de guancia'i

guanciali, nappa.

Fioco per c semp.]Raucus, roco, della uoce debile & impedito.

Fiorire per r semp.]floreo, far fiori, produr fiori.

Fiorire]per farsi grande, & essere in nome del mondo usa il uolgo.

Fiori per r sẽp.]flores di qualunque sorte si uoglia.

Fiorito p t sẽ.]che ha produtto, o che è pien di fiori

Florido alla Lat. per d semp.]fiorito si pronuntia come lucido.

Fiorini per n sem.]florini. ducati d'oro, cosi detti dal fiore che ui è impresso dentro, cioè il giglio di Fior.

Fischiare per r semplice] Sibilo, exibilo. cifolare, subbiare dice il lombardo zufolare dicono i Thoscani, onde il zufolo è quello che noi diciamo subiotto.

Fischio]Sibilum, subbio, cifolo.

Fischietto per l dop.]fraschetto, o fiaschetto lo dicono i marinari, col quale il comito della galea gouerna la ciurma.

Fiscelle per l dop.]Voce lat. cestelli di uimini, su quali si rappiglia il latte.

Fisare per s & r sem.] Intente uidere, guardar con diligenza, affisar gli occhi in alcuna cosa.

Fiso per s semp.]guardar intentamente, tutto uolto alla cosa che si guarda.

Fisamente] ual ql medes. che si direbbe intẽtamẽte.

Fissare per s dop. & r semp.] figere, stabilire, ficcare, fermar con saldezza.

Fisso per s do.]prefisso stabilito, fermato, deliberato

Fistolo per l sem.]diabolus, uedi sopra a diauolo, si pronuntia come liuido.

Fistola per l semp.]della medesima pronuntia, fistula, spetie di male importante.

Fiume per m sem.]flumen, amnis, fluuius, uena uiua del l'acqua.

Fiumicello per l sem. & l dop.]dim. di fiume, picciolo fiume.

Fiutare per t & r ſem.]Olfacere,annaſare.Voce fioréti.

Flagellare per g ſem. l dop.& r ſemp.]flagello , ſtratia re,battere,tormentare.

Flauto per t ſemp.]Monaulos, tibia,ſtrumento ſoauiſſ. fra muſici,ſi pronuntia come lucido.

Flemma per m dop.]altri ſcriuono flegma alla lat. pituita,catarro.

Focaccia per c primo ſemp.& c ult.dop.] placenta , coliplium,pizza ſchiacciata dicono i Thoſcani,fogazza a a Venetia.

Focaccetta per t dop. & focaccina per n ſemp.] è in uſo del uolgo.

Foce per c ſemp.]fauces,la ſtrettezza delle ualli,& delle bocche de fiumi.

Focile per c & l ſemp.]Chalybs,ignarium,accialino dicono i Lombardi da battere il ſuoco con la pietra.

Fucile per u ſcriuono alcuni] & coſi pronuntiano i Thoſcani.

Foco per c ſempli.]Ignis,& è uoce del uerſo coſi uſata da Poeti.

Fuoco] è delle proſe,ſi come loco,& luogo, ſono & ſuono,& ſimili.

Focolare per c & r ſemp.]Lararius, focus , doue ſi fa fuoco.

Focoſo per c & ſ ſē.]Ignitus,di fuoco,o come fuoco.

Affocato]cioè pieno di fuoco . Vedi ſopra affocato

Foggia per g dop.]Mos,ritus , liurea , impreſa,uſanza, guiſa,maniera,modo coſtume.

Foglia]follium,o d'albori o di herbe, fronda & fronde nel meno diſſero i poeti.

Foglio di carta]papirum;ſcheda,& di pecora,pergamena.

Fola per l ſemp.]fabula, nugæ, ſcorciato da fauola , carota,bugia.

Folgorare per ſemp.]fulguro,lampeggiare , ſplendere, balenare fulminando.

Folgore p r ſē.]fulgur,la ſaetta da cielo,o il baleno.

fulgure

Fulgure] ſcriuono alcuni, ma meno uolgarmente.
Folle per l dop.] Stultus, uanus, inſipiens, inſtabile, uano, poco ſauio, ceruellino, pazzerello.
Follia per l dop.] ſtultitia, uanitas, pazzia, leggerezza, ſi pronuntia come leggiadria.
Folletto per l & t dopp.] ſpirito aereo, mazzaruolo diciamo qui da noi.
Folta] Multitudo, calca, preſſa, ſtretta.
Folta] coſa denſa, ſpeſſa, come colui ha la barba folta. i. ſpeſſa.
Fomento] uoc. lat. nutrimento, ala, ardire, baldezza, ſoſtegno.
Fondaco per c ſemp.] Apotheca, bottega, uoce Thoſcana, ſi pronuntia come lucido.
Fondare per r ſemp.] Fundo, ſtabilire, fabricare, fermare.
Fondamenta nel piu] ſundamentum, ſu lequali ſi poſa la fabrica.
Fondatore per t & r ſempli.] colui che ferma, ſtabiliſce & fabrica.
Fondo] fundus, cupo, baſſo & che non ſi puo ir piu giu.
Fondere per r ſempli.] liquefacio, diſfare & diſtrugger col fuoco alcuna coſa dura, uoce Thoſ. ſi pronuntia come uendere, lucere.
Fontana per n ſemplice] fons, che naſce ne monti, ne piani & in qualunque luogo.
Fonte] il medeſimo che fontana, & l'una & l'altra uoce è del uerſo.
Forare per r ſemp.] Terebro, fodio, pertugiare, paſſare da un lato all'altro.
Forame per r & m ſemplice] il buco, il pertugio, podex diſſero i lat. per la parte di dietro.
Foro per r ſempli.] il medeſimo che forame, buco. buſo i lombardi.
Fora ſuora, & fuori.] extra, per non eſſer dentro diſſero i Thoſcani ſcrittori.

Forbire per b & r ult. ſempli.] Purgo, tergo, extergo, nettare, polire.

Forbito per t ſemplice] Terſus, nettato, polito.

Forbito]per trincato, ſtringato,& huomo della cappellina uſa il uolgo.

Forca] crux, furca, pena & ſuplicio de ladri per ordinario.

Forcella per l dop.] paſtinum, ſtrumento di ferro di uilla,& forcella del petto.

Forchetta per r ſemplice] furcilla, che s'adopera quando ſi mangia, pirone dice il lombardo, forcina il Romano.

Foreſe per r & ſ ſemplice] quaſi forenſis, uoc. prouenz. da fuori, contadino.

Foreſozza per z dop.] diſſe il Bocc. in uece di contadinozza.

Forſennato per n dop.& t ſemp.]inſanus, fuor di ſenno, furioſo, inſano.

Foreſta per r ſempl.] Hermus, lucus, campagna, ſelua, o boſco.

Foreſtieri per r ult. ſemplice] Aduena, externus, alienigenus. d'altro paeſe, ſtrano, ſtraniero.

Forfice per c ſemplice] forceps, ſtrumento donneſco da tagliare tela o altro.

Forbici ſcriuono alcuni per b] & coſi uſa la Thoſcana. ſi pronuntia l'una & l'altra uoce come lucido.

Forbicine per n ſemp.]le forfici piccioline da tagliar l'ugne.

Forbicette per t dop.] quelle da due dita che adoperano i barbieri.

Ceſoie per ſ ſemp.] ſono a Fiorenza le forbici che adoperano i ſartori.

Foriere per r ſemp.] colui che aſſegna le ſtanze alla famiglia del principe, quando arriua in qualche luogo.

Forma] uedi di ſopra a Figura.

Formare per m & r ſemplice] Voc. Lat. fingo, figurare,

re, dipignere, ſculpire, finire.

Formaggio per g dop.] caſeus. Vedi di ſopra a caſcio.

Formica per m & c ſemp] Voc.lat.animal noto, & eſ ſemplare per la preuidentia.

Formidabile per d b & l ſemplice] formidabilis, coſa pauroſa, & ſi pronuntia come liuido.

Fornace per c ſemp.] fornax, doue ſi cuoce la calcina & i mattoni.

Fornaciaio per c ſempl.] colui che attende a cuocer nella fornace.

Forno] caminus, clibanus, doue ſi cuoce il pane.

Fornaio] piſtor, colui che cuoce il pane, il piſtore.

Fornire per r ult. ſemp.] finio. uedi di ſopra alla uoce finale.

Foro per r ſempli.] buco, pertugio. uedi ſopra a fo rare.

Fortificare per f c & r ſem.] fulcio, roboro, aſtruo. far forte, munire.

Fortezza per z dopp.] Robur, fortitudo, ualore, qua lunque ſia dell'animo, uigore.

Fortezza] in uece di rocca, Arx, fortilitium, caſtello, cittadella. fortellezza dicono alcuni.

Forza] uis conamen, poſſanza dello huomo quanto al corpo.

Forte] per troppo o molto ſcriſſero i buoni. pigneua forte, parlaua forte.

Forte] per acerbo, o rabbioſo al guſto. Aceto forte, uin forte & ſimili.

Fortuna per t & n ſemp.] fortuna, ſors, nome uano tro uato da gli antichi.

Fortunato per n & t ſemp.] auenturato, beato, aſſor tato, felice.

Forziere per r ult. ſemp.] ſcrinium, forma di caſſa, ma col corpo dinanzi curuo infuori.

Forzeretto per t dop.] picciolo forziero per donne da tenere i moccichini, o i belletti.

Foſſa per ſ do.] fouea, ſcrobs. ſi dice anco foſſo nel maſ.

Fossa] per la sepoltura usò il Petrar. & l'usa anco il uolgo.

Fossato per t sempli.] Riuulus, per doue corre alcuna acqua.

Fossatello per t semp. & l do.] diminutiuo di fossato Riuulus.

F R

FRA] Frater, fra Pietro, fra Paolo & simili è in uso del uolgo.

Fracassare per c semplice s dop. & r semp.] fragor obtero, elido, rouinare, rompere, guastare, mandare a terra.

Fracasso per s dop.] fragor, rouina, guastamento.

Fracassato per t sempli.] rotto, guasto, mandato a terra, rouinato.

Fracido per c & d semp.] Putridus, corruptus. uoce fiorentina, si pronuntia come liuido.

Fracidume per m semp.] Putredo. si pronuntia come lume.

Fradicio] per lo contrario dice il uolgo, ma corrottamente, come cosaccia in uece di focaccia & simili in Firenze.

Fragile per g & l semp.] fragilis, caducus, cosa debile da romperssi, si pronuntia come debile.

Frale per l semp.] in luogo di fragile usarono i poeti Thoscani.

Fragilità per t semplice] fragilitas, il suo intero è fragilitate.

Fragola per g & l sem.] fraga, frutto noto. si pronuntia come mandragola & lucido.

Francare per r semplice] libero, do immunitatem, liberar da grauezza o seruitù.

Franco] libero da seruitù. onde franceschi & francesi dissero i nostri antichi.

Franchezza per z dop.] Valetudo, gagliardia, uigorosità.

Frangere per r ſem.] Effringo, illido, rompere, fracaſſare. uedi a fracaſſare.

Infranto] per frãto, cioè peſto & rotto dicono i fior.

Frappare per p dop. & r ſemp.] Incido, tagliare, ſtrattagliare, cinciſchiare.

Frappatore per t & r ſempli.] Blactero, loquax, ciarlone, chiacchierone.

Fraſca] frons, foglia, fronda. uedi ſopra a foglia.

Fraſcheggiare per g dop. & r ſmp.] Iocor, burlare, ſcherzare, motteggiare.

Fraſca] in mala parte, ciuetta, ceruellino, pazzerello.

Fraſchetta per t dop.] & fraſchettino, per ciuettino, fanfaluca.

Fraſsino per ſ dop. & n ſemp.] fraxinus, albero notiſs.

Fraſtagliare per r ſemp.] Incidere, troncare, frappare.

Fraſtagliatamente usò il Boc. per mozzamente. i. coſi a cauallo a cauallo come è in prouerbio.

Fraſtornare per r ſemp.] Deflectere, diſcludere, tornar a dietro alcuna coſa, ritrattarla, il medeſimo che traſtornare, ridurre a nulla.

Frate per t ſempli.] frater, fratello, & è del uerſo piu che della proſa.

Fratello per l dop.] il medeſimo che frate, germano.

Fratellanza per l dop.] fraternitas, fraternità, ſtrettezza d'amicitia.

Fratelleuole per l ult. ſemp.]. i. da fratello, uſarono i proſatori, come amicheuole & ſimili.

Fratelmo] per miò fratello dicono i fiorentini. Si come ſignorto, mogliema & ſimili.

Fratta per t dop.] Sentis, la macchia dice il Thoſcano, la cieſa dice il lombardo.

Fraudare per d & r ſemp.] fraudo, ingannare, tradire.

Fraude per d ſem.] fraus, l'inganno. ſi pronuntia come laude.

Fraudolente]. i. ingannatore, traditore, gabbatore.

Frode per d ſemp.] fu anco in uſo de gli ſcrittori, & è uſo del uolgo.

Frecciare per c dop. & r ſemp.] Sagitto, per dar delle freccie o ſaette.

Freccia per c dopp.] Sagitta, uerretta, ſtrale, ſaetta.

Freddo per d dop.] Frigus, algor, ſido, onde aſsiderato dice il Fiorentino.

Fregare per g & r ſemp.] frico, linio, refrico. ſtropicciare dice il Thoſc.

Fregata per t ſem.] legno marittimo che porta le lettere, di molta uelocità.

Fregi per g ſemplice] Limbi, ornamenti di ſeta d'oro, o d'altro che ſi mettono attorno a gli habiti.

Fregio] per ferita uſa il uolgo. Colui ha un fregio ſul uiſo. il tal fu fregiato, o sfregiato.

Frenare per n & r ſemplice] frenũ. uedi di ſopra affrenare.

Frenello per l do.] ghirlanda, o naſtro che portano a Fiorenza le fanciulle di ſopra dalla frote, attorno alla rete che hanno in capo.

Freneticare per n t c & r ſemp.]Vacillo, traſandar con la mente come fa l'infermo.

Freneſia per ſ ſemp.] Phreneſis, uacillatio, traſandamento di ceruello.

Frenetico] il medeſimo che freneſia. ſi pronuntia come lunatico.

Farnetico] dice il uolgo in Thoſcana, & farneticare & è in uſo.

Freſco] recens, nuouo, giouane, uigoroſo, nato pure hora, morbido, molle.

Freſco] dalla uoce freddo. il contrario del caldo, aura freſca.

Fretta per t dop.] feſtinatio, uelocitas, properatio, preſſa dice il lombardo, ſollecitudine.

Frettoloſo per l & ſ ſemplice] colui che opera in fretta, & preſtiſsimo.

Frezzoloſo per z doppio] uſa il uolgo per frettoloſo.

Friggere per g dop.& r ſemp.] frigo, cuocer alcuna co ſa nella padella.

Fritto per t do.].i.cotto nella padella,o peſce,o car ne,o altro.

Friſſero per ſ dop.].i.cocerono,tempo paſſato,ſi pro nuntia come diſſero.

Frittata per t dop.& t ult.ſemp.]frixum, peſceduouo; dice il fiorentino,che ſi fa d'uoua nella padella.

Fromba]funda , ſtrumento di corda colquale i fanciul li tirano i ſaſi.

Frombolieri per l & r ſemp.].i. profeſſori della from ba,come erano i baleariđi.

Fionda] in uece di fromba uſarono gli ſcrittori, & il uolgo.

Fronte]frõs,nella lingua noſtra è feminile,onde la frõ te & non il fronte uſarono ſempre i buoni ſcrittori,

Fronteggiare per g dop,& r ſem.]ſtare a petto, ſtare alle frontiere.

Frotta per t dop.]Multitudo,turba,gente aſſai, maſna da,brigata dice il Thoſcano.

Frottola per t dop.& l ſemp.]canzonetta di uerſetti tut ti piccioli,gia uſata da noſtri padri.ſi pronuntia cõ me liuido,lucido & ſimili.

Frugare per & r ſempl.]percutio,ſtimulo, sbattere, per cuotere,urtare.

Frumento,frumentum,grano,biada notiſ.& neceſſaria allo huomo.

Formento] non è Thoſcano,ne approuata uoc. fra gli ſcrittori.

Fermento] è quello che ſi chiama il leuato per far il pane.

Fruſtare per r ſemp.] Verbero,cedo , ſcoreggiare ; ſfer zare .

Fruſtatori per t & r ſemp.] quelli che fruſtano & per cuotono

Fruttare per t dop.& r ſemp .] fertilem facere , far frut to,produr frutti.

Frutto per t dop.] fructus, che è prodotto dall'alboro, & ogni cosa prodotta da qual si uoglia materia si puo chiamar frutti.

Frutte] bellaria, quelle che si danno alle tauole do po mangiare.

Fruttuoso per s semplice] fructuosus, che fa frutto.

Fruttifero per f & r semplice] che frutta, si pronuntia come lucifero.

F V

FVcile per c & l semplice] Vedi disopra a focile.

Fucina per c & n sem.] Officina, luogo oue i fabbri fanno il fuoco.

Fugare per g & r semplice] fugo, expello, dar la fuga, cacciar uia, scacciare.

Fuga per g semplice] vien da fugare, fuga, l'atto del fuggire.

Fugatrice per c sempl.] che da la fuga, scacciatrice.

Fugace per c sempli.] cosa che fugge, come il tempo & altro.

Fuggire per g dop. & r sem.] fugio, scampare, andar uia con moto.

Fuggire] per schiuare & guardarsi usarono gli scrittori, & anco il uolgo.

Fugitiuo per g semp.] fugare, che ua uia, che corre & scampa.

Fuggitiuo per g do.] scriuono alcuni, ma nō è secōdo la pronuntia, nōdimeno & l'uno & l'altro puo stare.

Fuliggine per g do & n sem.] fuligo, quella materia che sta dentro a camini, si pronuntia come lucido & simili.

Fulminare per r sē.] Vedi disopra alla uoce, folgorare.

Fumare per m & r semplice.] fumo per far fumo, & oscurare.

Fumo per m semp.] fumus, materia fastidiosa, & noiosa.

Fummo

Fummo per m dop.] tempo del uerbo ſono.i.noi fuſſimo.

Fune per n ſemp.]corda,laccio, canapo, ſoga, Vedi a corda.

Funerale per n r & l ſemp.] funus, il mortorio, la pompa che ſi fa a morti nel ſepellirli.

Funebre]uoc.lat.coſa conueniente al mortorio, & ſi prende per meſto.

Fungo]boletus,fungus, materia che naſce dallo humore della terra,& appetitoſo alla bocca.

Fuoco per c ſemp.]Vedi diſopra a foco.

Furare per r & r ſemp.]furor,rubare,inuolare, carpire, tor l'altrui.

Furto]furtum,il ladronezzo,il furto,la ruberia,il latrocinio.

Furiare per r ſemp.]baccor,furior,far furia, dar preſſa, ſollecitare.

Furia]furore,ſmania,onde furie infernali.

Furioſo per r & f ſempli.] i. in furore,che fa pazzie, che ſmania.

Furore per r & r ſemp.]la furia,la pazzia,la ſmania, la ſtoltitia.

Fuſo per f ſemp.] fuſum.coſe di legno con lequali le dõne filano,fuſa nel num.del piu.

Fuſaiuolo per f & l ſemp.] Harpax.uerticulum, fuſaruolo, perche giuſta il fuſo & lo tien ſaldo, quando la donna fila.Verticello dicono i Ferrareſi.

Fuſcello per l dop.]feſtuco.Vedi ſopra a feſtuco.

Fuſta] biremis,legno marittimo, minore della galea, & leggiero in mare.

Fuſtagno]ſpetie di tela groſſa & peloſa fatto di bãbagio,& tien caldo.

Futuro per t & r ſemp.]futurus,l'auuenire,uenturo,tempo che ha da eſſere.

GAbbare per b dop.& r ſemplice]fallo;decipio,in gannare,ſchernire,beffare.

Gabbia per b dop,] cauea, ghebba dice il Vinitiano,ſtanza delli uccelli.

Gaggia per g dop]la gabbia che è poſta in cima del l'albero delle naui o galee.

Gaggio per g dop.]lucrum,uoce prouenzale dice il Bemb.ciuanzo,guadagno.

Gagliardo]fortis,agilis,ualente, leggiero,forte, robuſto,agile,deſtro.

Gagliardia] agilità,ualentigia,deſtrezza, ſi pronuntia come leggiadria.

Gagliardezza per z dopp.] il medeſimo che gagliardia.

Gaio] alacer,elegans,agilis,uoce prouenz. polito, galante,leggiadro.uoce de poeti.

Gala per l ſemp.]forſe dalla uoce gaio, pompa, galanteria,onde ſi dice, egli ſta ſu le gale.i. ſfoggia, & põpeggia,& uale anco darſi buon tempo.

Galãte per l ſem.]elegans,uoc.nuouo.i.gaio, leggiadro,polito,gentile.

Galanteria per r ſemp.]leggiadria,politezza, coſtumatezza & ſimili.

Galante huomo]cioè intendente, buon compagno, riſoluto;che non è goffo.

Galea per l ſemplice] triremis, legno di mare per combattere.

Galeotta per l ſemp. & t do.]galea non di giuſta forma come la galea.

Galeotto]Remex,colui che tira il remo, la ciurma,

Galeone per n ſem.]legno groſſo & ſmiſurato, maggior che naue o galea.

Galla per l dop.]voc.lat.quel frutto rotondo che naſce della quercia, molto leggiero. ſtar a galla nell'acqua,cioè diſopra come fa la galla.

Gallina per l dop.& n ſemp.] uoc.lat.animale conoſciuto,la nera è miglior che la bianca.

Gallinaio

Gallinaio per n ſem.]gallinarius,pollaio, doue ſtan no le galline.

Gallo per l ſemp.] Ales, il maſchio delle galline, de dicato a Marte.

Galoppare per l ſemp.p dop.& r ſemp.]leuiter currere, caualcar ſtretto ſtretto,ſenza correre.

Galoppo]il caminar ſerrato,cocrario del trotto che rompe la uita a cauallo.

Gualoppo] ſcriuono & dicono alcuni:ma meno cor rettamente.

Gambero per r ſem.]cancer,peſce d'acqua dolce, imitā te lo ſcorpione nella forma , ſi pronuntia come lazzero,liuido & ſimili.

Gamberello per l do.]picciolo gambero,cancerulus

Gāba]tibia,crus,& s'intende dalla coſcia fino al piede.

Gambali per l ſemp.] Ocrea , calze di ferro per i ſol dati.

Gambiere per r ſemp.]il medeſimo che gambali .

Gambo] ſtelus,il picollo dicono i lombardi,il fuſto del fiore o d'altro.

Gareggiare per r ſemp.& g dop.]Contendere, certare, litigare,urtare inſieme,contendere.

Gara per r ſemp.]briga,zuffa lite,conteſa,concorſo.

Garbino per n ſemp.]Cęcias, Aphricus,uento freſco

Garofano per r f& n ſemp .]Leucoion , fiore di color roſſo & di molto odore.

Garofolo dice il uolgo]per garofano , ſi come chri ſtofolo per chriſtofano.

Garrire per r dop.& r ult.ſempli.] Cantar delli uccelli, per met.gridare,dolerſi,lamētarſi,ſgridare,rimbrot tare.

Garulo per r & l ſemp.] frappatore, ciarlatore,chic chieratore.

Garzone per n ſemp.]Iuuenis,puer,giouanetto,fanciul lo,

Garzone per lo famiglio] famulus , fattore , dice il thoſcano,fante ſeruidore.

garzoncello per l dop.]famiglietto,fante,ſeruidore, fattorino.

garzona]puella, uerginetta,fanciulla,donzella.

gaſtigare per g & r ſemp.]caſtigo,punio,punire,

gaſtigamento]la punitione,il gaſtigo.

Caſtigare per c]uſano gli ſcrittori moderni, il uolgo per g.

gatta per t dop.]felis animal notiſſ.gatto,& gatti, Muſcia dice il Fiorentino.

gauazzare per z dop.& r ſemp.] Tripudio, ſcherzare, ballare,feſteggiare.

gauillare per l dop. & r ſemp.]cauillari,iocari,irridere, ingãnare uſar fallacia & aſtutia, & per g lo proferiſcono i Fiorentini.

Cauillare per c]è la uoce piu uera,& coſi l'uſano gli ſcrittori.

gauocciolo per c dop.& l ſemp.] Carbone, o poſtema che uiene alla coſcia a gli ammorbati. è in uſo, nelle boccche de fiorentini, ſi proferiſce come lucido,liuido,& ſimili. gottanciola poi è uno male preſſo a uillani.

Gazza per z doppio] Pica, Ragazza dicono i lombardi.

gazzuola per l ſemplice] piccio la gazza, la pica o ragazza.

G E

GElare per l & r ſemplice]Congelo.Vedi diſopra alla uoce, aggelare.

gelatina per t & n ſemp.]Oxizomum,o di peſce,o di porco aggelato nell'aceto.

gelo per l ſemp.]freddo,o coſa aggelata inſieme,come acqua o altro.

Gielo] il medeſimo che gelo. ma è molto piu della proſa,come foco & fuoco.

geloſia per l & ſſemplice] zelotypia, martello,tema

ch'altri

cl'altri non goda l'amata.
geloso per l semp.]colui che teme, & gelosa quella che teme dell'amante.
Zelo per z & l semplice] affetto, carità, amore ardente.
gelsomino per m & n semp.] fior bianco di soauissimo odore.
gemere per m & r semplice] ingemo, gemo, dolersi, piãgere, lamentarsi, si pronuntia come premere, correre & simili.
gemma per m dop.] Voc. Lat. ogni pietra o gioia di prezzo.
Generale per n r & l semplice]generalis che abbraccia il tutto. Vniuersale.
Generalmente] .i. uniuersalmente ogniuno, tutti.
Generare per n & r semp.] proueo, gigno, concipere, creare, fare.
Generatione per t & n sempli.] genitura, genesis, la creatione.
Generatione humana] homines, le creature del mondo.
Genero]gener, il marito della mia figliuola.
Generoso per s semp.]magnanimo, di animo splendido & liberale.
Gengiouo]zinziber, spetie di sapore acuto, zenzero dice il lombardo, si pronuntia come liquido tenero, & simili.
Gennaio per n dopp.] Ianuarius, il primo mese dell'anno.
Gennaro per r semplice] è in uso de gli scrittori moderni.
Gente] gens, multitudo, turba, brigata, popolo, generatione.
Gente] per natione, casa, & famiglia, usano gli scrittori.
Gentile per l semp.] nobilis, onde gentilhuomo, gentildonna. i. nobile huomo.

Gentile] per costumato, cortese, & modesto usa il uolgo.

Gentilezza per l semp.& z dop].i.modestia,cortesia, costumatezza.

Germano per m & n semp.]Vedi sopra a fratello.

Germano].i.tedesco, alemano a tempi nostri.

Germinare per n & r semp.]pullulo,germino, crescere.

Germogliare per r semp.] del medesimo significato che germinare.

Germoglio]il germe che pulula & cresce.

Gesti]uoc.lat.actiones,gestus, fatti honorati,imprese.

Geti per t semp.]Retinacula, quelli legami con che si tengono gli sparuieri per i piedi.

Ghermire per m & r semp.] prender con li ugnioni.

Gheroni per r & n semp.]quelle giunte delle uesti, che si chiamano ghedi a Venetia,o scuetti.

Ghiaccio per c dopp.] glacies, congelation d'acqua o d'altro.

Agghiacciare per g & dop.& r semp.]glacio, congelarsi, & indurirsi.

Ghiacciare senza l'a] si troua ne gli scrittori buoni.

Ghiado per d semp.]quasi ghiaccio,freddo, morire a ghiado,cioè di ferro & alla sproueduta,uso de Fiorentini.

Ghiaia]glarea, sabbione di fiume, ma piu grosso ch'il uero sabbione.

Ghiara per r semp.] usano i moderni, & secondo il uolgo.

Ghignare per r semp.]subrideo,principio di ridere, sorridere.

Ghigno] il riso che dimostra sauiezza in bocca del lo huomo prudente.

Ghiotto per t dop.]Lurco, helluo, goloso, auido del pacchio.

Ghiottone per n semplr.] Vafer, malitioso, tristo, scelerato.

Ghiottornia

Ghiottornia,& giottonia per n semp.] golosità.
Giottoneria per n & r semplice] Scelus, tristitia, ribalderia.
Ghirlanda] corona,serta,stemma,& s'intende di fiori, coronetta.
Girlanda senza h usano i moderni]& girando,& forse meglio.
Ghiro per r semplice]glis,animale simile al topo, dorme assai.

G I

GIacchio per c dop.]rete da pescare,& cosa appartenente à rete.
Giacco per c dop.]senza la i, lorica camiscia di maglia.
Giacere per c & r semp.]cubo,iaceo, decubo, star distes so,star fermo.
Giacitura per t & r semp.] disse il Bocc. concubitus, de re uenerea.
Giallo per l doppio] aureus, amens, colore notissimo.
Giardino per n semp.]Viridarium,orto, uerziero dice il romanzo.
Gigante] gigas,huomo di statura straordinaria della humana.
Giglio] lilium, & è di piu sorti, Vedi Dioscoride nel primo libro.
Ginestra per n semp]genistra, uirgulto, i suoi fiori sono gialli,d'assai buono odore.
Ginepro per n semp.]Iuniperus,Virgulto di gratissimo odore.
Ginocchio per c dop.]genu. nel piu ginocchia, come sacco sacca.
Inginocchiare per r semp.] mettersi su le ginocchia Vedi a suo luogo.

Giuocare

Giuocare per c & r semp.]ludo,burlare,motteggiare,& giuocare a carte o ad altro,& si pronuntia la iuo,interamente da per se,& non iuo,& è quadrisillabo.

Giuoco]la burla,il sollazzo, & il giuoco per uitio.

Giucatori per t & r sempli.]quelli che giuocano per uincere.

Gioco senza la u.]usano gli scrittori ma molto piu nel uerso.come foco, loco & simili.

Giocondo iucundus,hilaris,lieto,allegro, festante.

Giogo per g semp.]iugum colquale si domano i buoi, & simili per la seruitu.

Giogo]per la sommità de monti usarono gli scrittori & il uolgo.

Gioire per r semp.]Egestio, exulto,allegrarsi,esser lieto,& festante.

Gioia]la allegrezza,la dolcezza di cuore, il iubilo, il piacere.

Gioia]gemma,pietra pretiosa & di ualore.

Gioioso per s semp.]cioè lieto,festante,pieno d'allegrezza.

Giorno]dies,& giornate.i.di d'ogni tempo.

Giornalmente]in diem,quotidianamente.

Giornale per n & l sempli.]Ephemeris, diarium, libro & notatorio d'ogni giorno.

Giornea]lacerna, uesta o soprauesta da soldati, & da araldi.

Giorneare per r sem.]cicalar lungamente usa il uolgo,& perder tempo.

Giostrare per r semp.]hastis certare, incontrarsi con le lancie a cauallo.

Giostra]il contrasto a cauallo con le lancie, modo d'armeggiare.

Giouane per n sem.]iuuenis,garzone,di poco tempo, si pronuntia come liuido, & simili.

Giouene, & giouine]scriuono i moderni, ma il primo è Thoscano.

giouanezza per n semp. & z dop.] Iuuentus, & giouanezza.

giouentù per e & non per a] il medesimo che giouanezza. l'intero è giouentute.

giouentudine] ma non è della lingua, ancora che alcuni lo habbiano in uso.

girare per r semp.] Ambio, gyro, circuire, attorniare, uolgere.

giro per r semp.] Circuitio. Il uolgimento, la circulatione.

gire per r semp.] Ire, andare dal uerbo uo, & uado.

gittare per t dopp. & r semp.] Iaculor, lanciare, trauia, saettare.

gittare] per malamente spendere, strapazzare, rouinare, usa il uolgo.

gittare] per buttar fuori, nascere, germogliare, pululare usa il uolgo.

gittato in terra per r ult. semp.] posto a giacere, disteso in terra.

Giubba per b doppio] uocab. moresco, ueste lunga & stretta.

giubbone per n semp.] cento, farsetto dice il Fiorentino.

Giuppone per p dopp.] scriuono alcuni, ma l'uso de buoni è in contrario.

Giubilare per b l & r semp.] Lętor, iubilo, gongolare, esser lieto.

Giuliuo per l semp.] Iubilans, festante, allegro, gioioso, giubilante.

Giudicare per d c & r semp.] Arbitror, censeo, iudico, sententiare, stimare, pensare, discernere, distingure.

Giudice per d & c semp.] Iudex, colui che sententia & giudica.

Giuditio per t semp.] Iuditium, sententia. l'atto fatto, il conoscimento retto, come tu non hai giuditio, cioè non sai discernere.

Giugnere per r semp.] Appulo, arriuare. uedi alla uoce aggiugnere.

Giurare per r semp.] Iuro, sacramentare, negare o affermar con sacramento.

Giuramento] iuramentum, sacramento.

Giustitiare per t & r semp.] Iustitiam exercere, far giustitia, o morir per giustitia.

Giustitia] Iustitia, ius. che da a ciascuno quel che è suo.

Giusdicenti] coloro che fanno giustitia.

Giurisconsulti] dottori di legge, & giusdicenti.

Giustamente] Aequè, rettamente, secondo il douere.

Giurisditione per t & n sem.] Iurisditio, ditio, autorità, preminenza in alcuna cosa. & è proprio de principi lo hauer giurisditione.

Giurisdittione per t dop. scriuono alcuni. & l'uno e l'altro è ammesso.

G L

GLEBA per b semp.] uoc. lat. zolla, massa di terra, o con herba o senza.

Globo per b semp.] sphæra, globus, circuito, rondo, cerchio, & l'usarono gli scrittori, in uece del mondo.

Gloriare per r semp.] Glorior, uantarsi, darsi ad intendere, uaneggiare.

Gloria per r sempl.] fama, lode, honore, gratia presso ad ogn'uno.

Glorioso per s sem.] famoso, celebrato, & lodato da ogn'uno.

Gnaffe per f do.] uoce fiorentina & plebea, quasi in buona fe, madesi & simili.

GOBBO per b dop.] Gibbus, ſcrignuto dice il fiorentino, mal fatto.

Gocciare per c dop. & r ſemp.] Inſtillo, glocito, gettar goccie.

Gocciolare per l & r ſemp.] il medeſimo che goccia re, ma alla fiorentina.

Goccia per c dopp.] Gutta, ſtilla, è piu del uerſo.

Gocciola per l ſempl.] il medeſimo che goccia, ma della proſa, uoce fiorentina. & ſi pronuntia come lucida, liuido, & ſimili.

Gocciolone per l & n ſemp.] Inſipidus, minchione, balordone, groſſaccio.

Godere per d & r ſemplice] Frui or, darſi buon tempo, ſollazzare.

Godimento] il piacere, la letitia che ſi prende d'alcuna coſa nel poſſederla.

Goffo per f dop.] ſtolidus, inſipiens, ſciocco, ſenza ſale, minchione.

Goffezza per z dop.] ſciocchezza, minchioneria.

Gola per l ſempl.] Guttur, iugulus, la parte del collo dauanti doue è la fontanella.

Goloſo per l & f ſemp.] Ingordo di mangiare, ghiotto.

Golfo] ſinus. Seno di mare dice l'Alunno.

Ingolfarſi] entrare in golfo. uedi a ſuo luogo.

Gombine per n ſempli.] Lorum. legami di cuoio da legare i coreggiati, che ſono due mazze da battere il grano.

Gomito per m & t ſemp.] Cubitus, ulna, il groppo o il nodo à mezzo braccio dalla parte di fuori. ſi pronuntia come lucido & ſimili.

Gomitolo per m t & l ſemplice] Glomus, uoce fiorentina, gluemo di filo dice il lombardo. ſi pronuntia come lucido, liuido & cotali.

Gomena per m & n ſemplice] corda groſſa delle naui per legare le ancore per fermare. ſi pronuntia come

labile & simili.

Gonfalone per f l & n sem.] Vexillum, stendardo principal del Signore.

Gonfaloniere per r semp.] signifer, uexillarius, colui che porta il confalone.

Gonfaloniere] in Fiorenza, capo della Signoria, quãdo era Rep.

Gonfiare per f & r semp.] Tumeo, inflo, enfiare, empier di uento o d'altro.

Gonfio] superbus, inflatus, fastoso, pieno di uento, borioso.

Gonfiato per t semp.] Inflatus, del medesimo significato che gonfio.

Gongolare per l & r sem.] Iubilo, festeggiare, esser lieto, gioire, soprabondar d'allegrezza. Voce Thoscana.

Gonna per n dop.] ueste lunga da donna & da huomo.

Gonnella per n & l dop.] picciola gonna, & del medesimo significato.

Gora per r sem.] canaletto o ruscelletto d'acqua corrẽte, & acqua ferma in qualche pozza, pozzanghera dice il fiorentino.

Gorgiera per g & r semp.] Ornamento da collo, camiscia increspata da collo. bauaretto, o bauaro da donna si dice a Venetia. uoc. Spagnuola da gorgia, che significa gola.

Gorgerino per r & n semp.] Vn collaro da cane, o con sonagli o senza.

Gorgo] guiges, una moltitudine, una furia d'acqua.

Gargarezzare per z dop. & r semp.] da gorgo, o gorgia. ofoco. risciacquarsi la bocca come fanno gli ammalati.

Gorgogliare per r sem.] Bullio, gurgulio, leuare il bollore cõ quello strepito che fa la pentola o pignatta quando bolle.

Gote per t semp.] gena, guancia, galta dice il Vinitiano. Voce fiorentina

gotta per t dopp.] Podagra, infermità insanabile, & che è propria de grandi di ricchezza.

gouernare per n & r semp.] guberno, rego, guardare, guidare, hauer cura, reggere, condurre a buon essere.

gouerno] Regia, dominio, signoria.

gouernatore per t & r semp.] Rector, gubernator, colui che regge & gouerna.

gozzo per z doppio] Jugulus. Voce fiorentina, cannaruzzolo della gola, ponga dicono a Venetia.

gozzouiglia] disse il Bocc. per godere in cõpagnia, ma alla contadinesca.

gracchiare per c dop. & r semp.] Cornicor, cicalare, chiacchierare, sgridare altrui senza udirne risposta, dalla uoce gracchia cioè cornacchia.

Gracchia per c dop.] Cornicula, cornix, cornacchia, cornice disse il Petr.

gradi per d semplice] gradus, scalini, scaglioni dice il Thoscano.

Gradire per d & r semp.] hauer a grado & in prezzo, & esaltare.

Gradito per r semp.] prezzato, esaltato.

graffiare per f doppio & r semplice] Scarpo, lacero, stracciar cõ l'ugne si che esca il sangue. è proprio delle gatte, & de gli animali che hanno gli ugnoni.

Graffio] strumento di ferro torto nella cima per prẽder qualche cosa, uncino.

gragnuola per l semp.] grando, grandine dice il Thoscano, tempesta si dice a Venetia, acqua congelata insieme che pioue.

Grandine per r semp.] il medesimo che gragnuola. si pronuntia tome lucido.

gramo per m semp.] Mestus, dolente, afflitto, adolorato, meschinello. uoc. uenitiana.

gramigna per m semp.] gramen herba di molte radici & appiccaticcia.

Grammatica per m dop.t & c sempl.] Voc.greca.arte liberale. si pronuntia come lucido.

Granaio per n semp.] Horreum, doue si serba il raccolto del grano.

Grandezza per z dop.] Magnitudo, o di corpo, o di degnità, altezza.

Grano per n semp.] Granum, frumento.

Granello per n semp.& l dop.] picciolo grano d'alcuna cosa.

Granellato per l dop. & t sem.] Granosus, che ha fatto il grano, granito.

Grappolo per p dop.& l semp.] Racemus, d'uua o d'agresto, uoce Fiorentina. si pronuntia come liuido.

Grasso per s dop.] Huber, opimis, pinguis, pieno, carnoso, uentroso.

Grassezza per s & z dop.] pinguedo, corpulentia, pienezza.

Gratia] auuertenza, attitudine a fare alcuna cosa.

Gratioso per s sempli.] che ha del buono nella persona o nel parlare, & che è grato ad ogn'uno.

Gratie] i.doni, priuilegij particolari d'alcuno.

Gratitudine per t d & n semp.] Gratitudo, ricompenso, o riconoscimento del benefitio riceuuto.

Grata per t semp.] cosa cara, che diletti & piaccia.

Grata] per finestra di ferro, come le grate delle monache, ferriata dice il Vinitiano.

Gratella per t semp.& l dop.] Graticula da arrostire alcuna cosa.

Grattare per t dop.& r sem.] Scalpo, fregar con l'ugna, ma non gia graffiare.

Grattare] per tor su qualche cosa & rubare, usa il uolgo.

Grattugiare per t dopp. g & r semp.] grattare il formaggio.

Grattugia per g semp.] Tyrocnestis, grattacasa dicono a Venetia.

Grauare per u & r semplice] Grauo, dar fastidio, carico,

Graue per u semp.]grauis,pesante,fastidioso, noioso,molesto.

Grauezza]grauitas,peso,molestia, noia.

Greue per e] usarono i poeti, & i prosatori alcuna uolta.

Grauida per u & d semplice] prægnans, grossa, pregna,piena.

Grauidezza per z semplice] pregnezza, grossezza delle donne.

Granoso per f semplice] noioso,molesto,pesante,fastidioso.

Gregge per g sem.]grex,di pecore, branco dice il Thoscano,moltitudine di bestiame minuto.

Armento]greggia nel num.del meno.

Grembo]gremium,seno.uoc. Thoscana.

Grembiale per l semplice] Cincticulus, gremmiale, trauersa si dice a Venetia,uoce Fiorentina.

Greppo per p doppio] Rupes uoce Fiorentina,grebano si dice a Venetia.

Gridare per d & r semplice] clamo,exclamo, stridere, sbraiare,urlare,alzar la noce.

Grida nel piu]grido nel meno.come facco, & facca.

Grido] per la fama & la nominanza hanno usato i Poeti.

Grida].i.bando,proclama.

Gridato per t sempli.] publicatus, eletto, creato,publicato,fu gridato Papa.

Grifagno per f semplice] rapace,usurpatore,dalla uoce grifone.

Grifo per f semplice] Rictus,grugno, mostaccio del porco,& del cane.

Grigio p g semp.].i canuto,bianchigno,& è sorte di pano grosso.

Grillo per l dop.] gryllus, animaletto di notte nel tempo della state.

Gromma per m dop.] muffa, che si genera nelle botti del uino o altroue.

Gronda]ſtillicidium, gorna diceſi a Vinetia, doue ſco la l'acqua da tetti.

Grondare per r ſem.]Pluere, piouere, & giocciolare, tu grondi tutto, cioè tu ſei tutto acqua uſa il Thoſcano.

Groppa per p dopp.] clunis, la parte di dietro dell'animale.

Groppo per p doppio] Nodus, nodo. Vedi aggroppare.

Groſſo per ſ dop.]craſſus, graſſo, pieno.

Groſſezza per ſ & z dop.]plenitudo, graſſezza, pienezza.

Groſſo] Hebes, per rozzo, ſciocco, ignorante uſa il uolgo.

Grotta per t dopp.]Specus, Antrum, cauerna, luogo ſotterraneo, concauo, ſpelonca.

G V

GVadagnare p r ſem.]Vedi diſopra ad Acciuire.

Guadare per d & r ſemp.] Vado, paſſare a guazzo i fiumi.

Guado per d ſempli.] Vadum, il fiume, differente da Varco.

Gualoppo per l ſemp. & p dop.]uedi ſopra a Galoppo.

Guanciale per l ſemp.]puluinus, ceruical, origliere, cuſino dice il Vinitiano.

Guancie] gene. gote, onde è detto il guanciale.

Guanciata per t ſemplice]colaphus, una ceffata dice il Thoſcano, un moſtaccione.

Guanti]chiroteca, co quali ſi copre la mano. il Petrar. l'usò una uolta.

Guardare per r ſem.]Aſpicio, intueor, inſpicio, mirare.

Guardare] per hauer cura, por mente, conſiderare, gouernare, & ſchiuare uſano gli ſcrittori.

Guardatore per t & r ſemplice]cuſtos, guardiano, cuſtode,

stode,conseruatore.
Guardiano per n sem.]guardatore,custode.
Guardia]præsidium,custodia,uigilie,la uegghia,la custodia.
Guardo]Visus,sguardo usarono anco gli scrittori.
Guatare per t & r semp.]Voce Thoscana,per guardare scrissero i buoni,& l'usano i moderni.
Guatatura per t & r semp.]lo sguardo.
Guardingo]uoc.Thoscano.i.sospettoso, riseruato.
Guardingo]luogo proprio in Fiorenza Dan. Ch'an cor si par d'attorno del guardingo.
Guari per r semp.] Conualesco,sanarsi,curarsi.
Guarnaccia per c dopp.] foggia di uesta che s'usaua in Fiorenza.
Gnarnello per l dop.]Tunica,ueste bianca da dõna, di fustagno,o di tela.
Guarnello].i.fustagno dicono i Fiorentini.
Guarnire per r semp.]Munio,prouedere,fortificare,ornare,fornire.
Guernire per e]usano i moderni,& l'uno & l'altro è in uso.
Guastada per d sempli.]phiala, inghistara dice il lombardo.
Guastadetta per d sempli.& t dop.]picciola guastada,ampolla,zonetto si dice a Venetia.
Guastare per r semp.]Corrumpo, rouinare, atterrare, corrompere,sconciare,disconciare.
Guastatori per c & r semp.] corruptores, disconciatori,che rouinano.
Guasto]Fracidus,putridus, tabidus, corrotto, non buono.
Guasto]quel circuito attorno alle città,doue non si puo fabricare,come i guasti di Padoua.
Guatto per t dop.]Tectus,occultus,celato,guatto guatto,cioè ascosamente per non esser ueduto,
Quatto usarono gli scrittori]in uece di guatto,& l'uno & l'altro è approuato.

Guazzare per z dop. & r ſem.] bagnarſi, cacciarſi nel l'acqua, Voce Fiorentina.

Guazzo d'acqua]una ſtroſcia, un bagnamento in al cun luogo.

Sguazzarè per met.]darſi buon tempo, & piacere, go dere come chi nuota, & guazza nell'acqua.

Guerra per r ſemp.] Bellum, naumachia quella per ma re. la battaglia.

Guerreggiare per r & g dop. & r ult. ſemp.]Belligero pugno.

Guerriero per r dop. & r ult. ſemp.] Miles, bellator, ſoldat o bellicoſo.

Guerriera diſſe il Petrar. a M. Laura] per crudele, & fiera.

Gufo per f ſemplice] bubo, animale notturno, & forſe goffo diſcende da gufo.

Guifo per f dop.]Scriuono alcuni, ma meno corret tamente.

Guidare per d & r ſemplice]duco, conduco, menare, cõ durre, guidare.

Guida per d ſempli.] Dux, ſcorta, conduttore.

Guidardonare per n & r ſemplice]prẽmio. uoc. prouen. rimunerare.

Guiderdone per n ſemplice] premium, la rimunera tione, & ſi ſcriue meglio per e che per a ſecondo il Bembo.

Guinzaglio] gli anelli che ſono al collaro del cane da caccia.

Guiſa per ſ ſemp.]Mos. Voc. prouenz. coſtume, uſanza, foggia, maniera, forma, modo, ſimiglianza.

Guizzare per z do. & r ſemplice]è l'atto che fa il peſce per l'acqua, ſfuggire, ſmuſciare, ſcorrere, muouerſi.

Guizzo]il ſalto, lo ſcorrere che fa il peſce.

Guſcio] cortex, teſta, ſcorzo di faua, o di qualunque al tra coſa.

Sguſciare pẽr r ſem.]trar di ſcorzo, mondare, leuar la pelle, come ſguſciar le noci.

Guſtare per r ſemplice] Deguſto, libo, aſſaggiar con la lingua.

Guſto] guſtus l'uno de cinque ſentimenti del corpo.

H A

HA dal'uerbo hauere]per è, uſarono ſpeſſo i buoni ſcrittori, come, non ha gran tempo .i. non è.

Habile per b & l ſemplice]Habilis, ſufficiente, atto, buono alla tal coſa, ſi pronuntia come lucido.

Habilità per b l & t ſemp.] attitudine, poteſtà, autorità, & il ſuo intero è habilitate.

Habitare per t & r ſemp.] incolo, inhabito, dimorare, ſtare, ſtantiare.

Habitacolo per b t c & l ſemplice]habitaculum, ſtánza, domicilio, habitatione.

Habitatione per t & t & n ſempli.] il medeſimo che habitacolo.

Habitatore per t & r ſemplice]incola, colonus, colui che dimora & ſtantia.

Habituri per t & r ſemplice] diſſero i Thoſcani antichi, fra quali è Giã Villani, per habitari.i. caſe, onde ſi uede quanto erri il Ruſcelli nel ſuo Bocc.

Habito per b & t ſem.]habitus, ueſtimento, foggia di ueſtire. ſi pronuntia come liuido.

Habito]habitudo.i. qualità, forma, & complesſione del corpo.

Hamo per m ſemplice] hamus, ſtrumento di ferro da peſcare.

Harmonia per n ſemp.] Rythmus, conſonanza di uoci, o di ſuoni, ſi ſcriue anco ſenza h da moderni.

Harpia] harpyæ, animali contraſatti dal capriccio de pittori con uiſo humano.

Haſta]uoc. lat. contus, picca, labarda, o altro.

Haſticciuola per c dop. & l ſemplice] diminu. della haſta.

Hauere per u & r ſemplice] habeo è il ſuo preſente. ho,habbiamo & è in uſo.

Hauere]diuitiæ,per facultà,& per roba hanno uſato gli ſcrittori. Dicono i fiorentini.Io non ho lo hauer di Dario,cioè la roba.

H E

HEbano per b & n ſem.]hebenum,legno negro & di prezzo,hebeno ſcriuono alcuni.

Hebe per b ſemp.]hebeſco, debile, rintuzzato, oſcuro,l'usò il Petr.una uolta.

Hebbe per b dop.] habuit,tempo paſſato del uerbo habere.

Hellera per l dop. & r ſemp.] hedera, herba che s'appiglia uolentieri alle mura. ſi pronuntia come lucido.

Ellera ſenza h]i moderni,& gli antichi ancora.

Hemiſpero per m & r ſempli.] & hemiſperio per i. uoc. greco,metà della ſfera,l'uno &l'altro hemiſpero diſſe il Petr.cioè tutto il mondo.

Herba] uoc.lat.nel num. del meno, herbe nel numero del piu.

Herbaiuolo per l ſemp.] herbarius, treccone dice il Fiorentino.

Herbolaio per l ſem.]herbarius, colui che fa profeſſione delle herbe, come è il noſtro maeſtro Leone da Foiano in Venetia.

Herbette per t dop.]picciole herbe & minute.

Herboſo per ſ ſemp.]herbidus,che produce herbe,o pieno di herba.

Herede per r & d ſemp.] hæres, colui che ſuccede ne beni del morto.

Hereditare p t & r ſem.] ſuccedere al morto ne beni.

Heredità per t ſempl.] hæreditas,la roba che lo huomo acquiſta per ſucceſſione.

Rede per d ſemp.] in uece di herede uſano i Fiorentini fral uolgo.

Retaggio per t ſemp.& g dopp.] per heredità differo i proſatori

I profatori antichi come Giá Villani & suo fratello & altri.

Heresia per r & s semp.] hæresis,heresiarca colui che è capo della heresia.

Heretico per r & t semp.Hæreticus, uoc.greca,colui ch'è differente dall'opinion comune di tutti gli altri.si pronuntia come lucido.

Heroi per r semp.]heros.piu che huomo, come furono gli antichi fatti poi Dei dalla gente uana.

Hinno per n dop.]hymnus,uoc.greco.canto, lode, canzone.

Hipocrito per p & t semp.] hypocrita uoc.greco, colui che finge santità.

Hipocresia per s semp.] hypocrisis,la fintione della santità.

Hirsuto p t sē]hirsutus,quasi orsuto,peloso coe l'orso.

Historia per r sem.]uoc.lat.quale e quella del Guicciardini fra nostri,& di Liuio fra Latini.

Storia] dicono i Fiorentini,& l'usano anco i moderni,& Istoria senza h.

Historico per r & c semp.] lo scrittore,& il compositore della historia.

Histrice per c semp.]histrix, porco spinoso , dannoso a cani che lo uogliono prendere.

H O

HOggi per g dop.]hodies,il giorno presente. Ancuo si dice a Venetia.

Holocausto per l & c semp.]holocaustum,sacrificium,uittima.

Homeri per m & r semp.]humerus,scapula,le spalle. si pronuntia come liuido.

Homicidio per m c & d sē.]homicidiū,ammazzaméto

Homicida per d sē.]colui ch'ãmazza l'altro huomo

Micidio per c & d semp .] per homicidio,hanno detto gli scrittori Thoscani.

Micidiale per l sempl .] per homicida si troua spesso nelle prose de buoni.

Honeſtare per n & r ſemp.]fare honeſto,coprire con la honeſtà.

Honeſtà per n ſemp.]honeſtus, il contrario della la ſciuia.il ſuo intero è honeſtate per t ſemp. come bel tà beltate & ſimili.

Honorare p n & r ſem.] Veneror,colo,riuerire,ſtimare uener are una perſona.

Honore per n & r ſemplice] Decus.honor,la riueren za portata altrui, la conſeruation della ſua riputa tione.

Honore]per dignità,& magiſtrati & uffici,uſa il uol go.

Honorato p r & t ſem.] honoratus,riuerito, o poſto in degnità.

Honoreuole per n & l ſemplice]che ha dello honore & del magnifico.

Horranza per r dop.]p honoranza uſarono i proſa tori anti chi.

Horreuole per r do.& l ſem.] in uece di honoreuole, dice il Fiorẽtino,& gli ſcrittori buoni lo laſciarono ſcritto.

Hora per r ſemp.]hunc,teſtè dice il Thoſcano,mò,adeſ ſo,al preſente,di preſente usò il Bocc.

Hotta per t do.] hora uoce Toſcana, uſata anco da gli ſcrittori,l'usò il Boc.

Horiuolo per r & l ſemp.] horologium, che batte & ſuona & moſtra le hore.ſi pronuntia come figliuolo duolo,& ſimili.

Horologio per l & g ſemp.] quaſi alla latina uſano alcuni moderni.

Horribile per r do.b & l ſem.] horribilis, brutto,pauen toſo,terribile,ſi pronuntia come terribile & ſimile.

Horrido per r dop.& d ſemp.]horridus, aſpro duro,pa uent oſo.

Horrore per r dop.& r ult.ſemp.] ſpauento, marani glia,paura,tema.

Horto per t ſemp.]hortus,giardino.

Horticello

Horticello per c semp.& l dop.] hortulus, dimin. di horto.

Hortolano per l & n semp.]olitor, colui che gouerna lo horto.

Hostaggio per g dop.] obses,statico, colui che si da altrui per sicurtà.

Hoste] caupo,colui ch'alberga per prezzo.

Hoste] exercitus,il campo,cosi l'usarono gli antichi prosatori.

Hoste] dice il lauoratore fiorentino al padrone che gli affitta la possessione.

Hosteria per r semp.] caupona, la tauerna doue s'alloggia.

Hostiere per r semp.]il medesimo che hosteria,tauerna,alloggiamento stanza.

Hostello per l dop.]hosteria,hospitio,albergo,alloggiamento.

H V

HVmanità per m n & t sempl.] humanitas,cortesia,benignità,dolcezza.

Humano per m & n semp.] gentile, cortese, dolce, affabile.

Humana cosa].i.da huomo disse il Boc. nel suo proemio.

Humido per m & d semp.] Humidus, madidus, mollicico dice il fiorentino.

Humidità per t semp.]il suo intero è humiditate.

Humile p m & l semp.] lenis,uedi disopra a humanità.

Humiliare per l & r semp.] deprimo, abbassarsi, contrario della superbia.

Humilméte].i.benignaméte,con cortesia,bassaméte

Humiltà]humilitas,il suo intero è humiltate.

Humore per m & r sem.]humor,liquor, come l'acqua, o altro.

Humor terrestre]disse il Pet.humiditas,la humidità

Humore del capo]come flemma,collora,& simili.

Humore]Per capriccio, ghiribizzo, fantaſticheria, & ſimili uſa il uolgo.

Huomo per m ſemp.] homo, vir. perſona.

Huom]diſſe il Petr. & i poeti uolgari.

Homo]ſcriuono i moderni nella noſtra lingua, ma con errore nelle proſe.

Huopo per p ſemp.]opus, uoc. prouenzale, biſogno, l'uſò il Bem. & i buoni del tempo noſtro alcuna uolta.

I D

IDDIO per d dop.]Deus, è proprio delle proſe molto piu che Dio.

Dio]proprio del uerſo, Iddij & Dei & Dij nel numero del piu.

Idea] Voc. lat. lo eſſempio che ſi tien dinanzi per ritrarre, ouero l'imaginatiua.

Idioma per d & m ſem.]Vo. lat. lingua, parlare, fauella.

Idiota per d & t ſem.]Idiotes, ignorante, groſſo d'ingegno, rozzo.

Idolo per d & l ſemplice] ſimulacrum, ſi pronuntia come lucido.

Idolatra]colui che adora gli idoli, pagani.

Idoneo per d & n ſemplice]voc. lat. atto nato, diſpoſto, & ſufficiente ad alcuna coſa.

Idropiſia per p & ſ ſē] aqua intercus, malattia mortale

Idropico per c ſemp.]colui che patiſce l'idropiſia.

Hidropiſia per h]ſcriuono alcuni, & l'uno & l'altro è in uſo.

I G

IGnominia per m & n ult. ſemplice]Dedecus, uergogna, infamia, uituperio.

Ignominioſo per ſ ſemplice] uergognoſo, infame, uituperoſo.

Ignobile

Ignobile per b & l semplice] Obscurus, inglorius, di sangue plebeo, non gentilhuomo.

Ignorante] Insciens, indoctus, nescius, idiota, rozzo.

Ignoranza] imperitia, insciti a, la grossezza del cer uello, il non sapere.

Ignoto per t semp.] Voc. Lat. non conosciuto, oscuro, ignobile.

Ignudo per d semp.] Nudus, spogliato, senza nulla addosso.

Nudo per d sempli.] usarono gli scrittori, & è piu del uerso che della prosa.

I L

Illuminare per l dop. m n & r semp.] Illumino, dar lume, illustrare, far chiaro, & aprir l'intelletto, dalla uoc. lume.

Illustrare per l dop. & r ult. semp.] Illustro, illumino, far chiaro & famoso.

Illustre] chiaro, honorato, famoso, grande.

Illustrissimo per s dop. & m semp.] chiarissimo, honoratiss. & è uoce di titolo che si da a principi, & a personaggi grandi.

I M

Imaginare per m g n & r semp.] Imaginor, excogito, fisamente pensare, considerare.

Imaginatione per t & n ult. semp.] Imaginatio. Il pensare, il pensiero.

Imaginatiua per t & u semp.] quella uirtù per laqua le lo huomo pensa.

Imagine] Imago, simulacrum, statua, figura, dipintu ra, torso.

Imago] alla lat. usarono talhora i Poeti Thoscani.

Imbiaccato per c dop. & t semp.] Cerussatus, sbelletta to, fatto bianco.

Imbiancato per b ſempli.] fatto bianco, ma con altro che con biacca.

Imboccare per c dop. & r ſemp.]Mettere il cibo in bocca come ſi fa a bambini che non ſanno mangiare.

Imboccato per t ſemp.]cioè per informato & inſtrutto uſa il uolgo.

Imborſare per r ſemp.] In marſupium mittere. Riſarſi del ſuo. riſcuotere,mettere in borſa.

Imboſchire per r ſemp.] Siluam facere, inſaluatichire, ſarſi boſco.

Imboſcato per t ſemp.] Inſidias facere. naſconderſi, far aguati alla uſanza militare.

Imbottare per t dop.& r ſemp.] Infundo, metter uino o altro nelle botti.

Imbrattare per t dop.& r ſemp.] Fędo,polluo,deturbo, ſporcare, infangare, inſucidare.

Imbrattato per t dop.& t ult.ſemp.] Sordidus, ſporco, ſucido.

Imbriacare per c & r ſemp.]Inebrior,diuenir ebbro per troppo uino.

Imbriacarſi] per met. Innamorarſi grandemente & perdere il ceruello.

Imbrunire per n & r ſemplice] Nigreſco, far bruno, nero.

Imitare per m & r ſemp.] Imitor, ſeguir l'altrui pedate & ueſtigie, contrafare.

Immacchiare per m & c dop.& r ſemp.]Occulo,aſconderſi in qualche macchia, o ſiepe.

Immaculato per m dop.c l & t ſemp.] Sine macula, caſtus, netto.

Immaturo per m dop. t & r ſemp.] Non maturus, acerbo,non fatto.

Immantinente per m do.]Statim,illico,ſubito,di preſente, allora allora,incontanente.

Immantenente] per e in uece della i ſcriuono i moderni.

Immobile per m dop. & l ſemp.] Immobilis, fermo, ſaldo,

do, forte nel ſuo proponimento o ſtato o eſſere, che non ſi muta.

Immollare per m & l do. & r ſem.] Madefacere. Bagnare, uoc. Thoſc.

Immonditia per m dop.& t ſem.] Spurcities, quiſquilię, imbrattatura, ſporchezzo.

Immortale per m dop. & l ſemp.] Immortalis, eternus, ſempiternus, che non muor mai.

Impacciare per c dop.& r ſemp.] Curo, intrigare, attendere, badare, intromettersi. Non uoglio impacciarmi della tal coſa, cioè attenderui.

Impaccio per c dop.] noia, faſtidio, cura, trauaglio, intrigo.

Impallidire per l dop. d & r ſempli.] Palleſcere, mutar colore in uiſo, diuenir ſmorto, imbianchire. Scriuono altri per l ſemp.

Imparare per r ſemp.] Diſco, ediſco, apprendere, imprédere diſſero gli antichi uolgari.

Impaſtricciare per c dop. & r ſemp.] Linio, imbrattarſi la perſona o le mani con coſa tenace, come colla o altro. uo. Thoſcana.

Impazzare per z dop. & r ſemp.] Inſanio, diuentar pazzo, ammattire, uſcir di ſe medeſimo, uſcir del ſeminato dice il uolgo.

Impazzire] per i uſano molti moderni. l'uno & l'altro è in uſo.

Impeciare per c & r ſempli.] Impegolare, imbrattar di pece.

Impedire per d & r ſem.] Obſto, prępedio. Vietare, oſtare, interrompere.

Impegnare per r ſemp.] Oppignoro, dare in pegno.

Impegnato per t ſempl.] Oppignoratus, meſſo in pegno.

Impennare per n dop.& r ſemp.] pennas emittere. metter penne.

Impennare] per cacciar carote, & far creder quel che non è uſa il uolgo.

Imperadore

Imperadore per d & r semp.] Imperator, nome di degni tà suprema.

Imperatore per t] usarono i moderni. Et l'uno & l'altro è ammesso.

Imperatrice per c semp.] Imperatrix, la moglie del l'Imperadore.

Imperiale per l sem.] Imperatorius, cosa che s'aspetta all'Imperadore.

Imperio per r semp.] Dominium, signoria.

Impero] senza i usano i poeti.

Imperioso per s semp] arrogante, fastoso, superbo nel comandare.

Imperfetto per t dopp.] Imperfectus, non finito, senza perfettione.

Imperlare per l & r semplice] ornar di perle. l'usò il Petr. uagamente.

Imperuersare per s & r sempl.] Bacchor, insanio, far pazzie, infuriare, nabissare diceuano gli antichi, indiauolare.

Impeto per t semp.] Furor, furia, moto con sdegno & ira.

Empito] in uece d'impeto usano gli scrittori, l'uno & l'altro.

Impetrare per t & r semplice] Impetro, ottener gratia.

Impetrare] impetrire, diuenir pietra, usato da Poeti.

Impiastro] emplastrum, cosa medicinale da saldare.

Impiastro] per racconciamento, o negotio ingarbugliato usa il uolgo.

Empiastro] per è usano anco i moderni.

Impiccare per c dop. & r semp.] Suspendo, attaccare, appiccare, sospendere in alto.

Impiegare per g & r semplice] Mittere, locare, porre, mettere l'opera sua & le sue fatiche in alcuna cosa. l'usò il Bocc.

Imporre per r semplice] Iniungo, committo, mando, commettere,

cõmettere,comandare, diputare, dar commeſſione.
Importare per r ſemp.] Refert,rileuare, ualere.
Montare] per importare diſſe il Boccac.non monta nulla.i.non importa.
Importunare per n & r ſempl.] Importuno,moleſtare, faſtidire, noiare, eſſer ſollecito proſuntuoſamente con alcuno.
Importunità] moleſtia. Il ſuo intero è importunitate.
Importuno per n ſem.] Moleſto, noioſo, faſtidioſo.
Impoſsibile per ſ dop.& l ſemp.] Voc.lat.non factibile, che non puo eſſere.
Impouerire per r ſemp.] Paupero, mendicor, farſi pouero.
Impregnare per r ſemp.] Grauido, ingrauidare, ingroſſare.
Imprendere] uedi di ſopra ad imparare, uoce antica Thoſcana.
Impreſa per ſ ſemp.] Prouincia, proponimẽto di far coſa importante.
Imprendere] per metterſi a far qualche coſa di importanza.
Imprimere per m & r ſemp.] Stampare, formare,imprimo.
Impreſſe per ſ dop.] ſtampate, ſegnate,formate.
Impreſsione per ſ dop. & n ſemp.] impronto.
Improntare per r ſemp.] Il medeſimo ch'imprimere.
Imprigionare per g n & r ſemp.] Incarcero, incercare, mettere in ſerraglio,dalla uoce prigione.
Improuerare per r ſemp.] Exprobro, rinfacciare,gettare in occhio, indettare ſi dice a Venetia.
Rimprouerare] è in uſo preſſo a Thoſcani.& coſi l'uſò il Bocc.
Improuiſo per ſ ſemp.] Voc.lat.alla ſproueduta,impenſatamente, in uno iſtante.
Impunito per n & t ſemp.] Impunitus, ſenza pena o caſtigo.

Imputare per t & r ſemp.] Imputo, adſcribo, apporre dice il Fiorentino, incolpare, dar la colpa.

I N

INnacquare per n dop.& r ſemp.]Adaquor, miſceo, mettere acqua nel uino. uoce Fiorentina.

Annacquare per n dop.& r ſemp.] è uſo del uolgo in Fiorenza.

Innaffiare per n & f dopp.& r ſemplice] Irrigo,adaquo, aſpergo, dar acqua alle herbe, ſpruzzare, bagnarle.

Annaffiare] è in uſo del uolgo, molto piu ch'innaffiare.

Innalzare per n dop. & r ſempli.] Exalto,extollo,effero, leuare in alto, alzare, & per lodare & celebrare.

Innamorare per n dop. m & r ſemplice] Ardenter amare, eſſere acceſo per donna.

Innamorato per t ſempli.] Amans, l'amante, il galante dicono a Fiorenza.

Inamorato per n ſemp.] Vſano i moderni, ma con errore.

Inanellato per l dop. & t ſemp.]Creſpo,riccio,annodato, intorniato, dalla uoce anello.

Inanimare per n m & r ſemp.] Animo, far animo, dar animo, rincorare.

Inarſicciato per c dop.& t ſempli.] ſeminuſtus,mezzo arſo,bruſtolado dice il Vinitiano.

Inaſprire per r ſemp.] Exaſpero, incrudelire,farſi duro, & piu che ſenero.

Incalzare per r ſemp.] Stimulo, ſollecitare, ſtrignere, dar preſſa.

Incantare per r ſemp.] incanto.fare incanti, & malie.

Incantatore per t & r ſemp.] Veneficus,magus.

Incanto] Veneficium. Ars magica.

Incantatrice per t & c ſemp.] Maga, ſaga, ſtrega.

Incanto] ſubhaſtatio, uendere a chi piu offeriſce pu plicamente.

Incanteſimo per ſ & m ſemp.] Incanto, magica, l'usò il Bocc.

Incantagione per g & r ſemp.] il medeſimo che incá to, & incanteſimo.

Incappellare per p & l dop. & r ſempl.] Capitium pone re, mettere il cappello come ſi fa a gli ſparuieri.

Incapeſtrare per p & r ſemp.] Capiſtro, legar con ſune, o capeſtro.

Scapeſtrare] per lo contrario, uſcire, & ſcioglerſi dal capeſtro.

Incappare per p dop. & r ſemp.] Lucido, euenio, abbat terſi, intoppare. uedi ſopra auuenire.

Incappato per t ſemp.] Abbattuto, auuenuto.

Incarcerare] uedi ſopra imprigionare.

Incarco] onus, grauedo, peſo, ſoma. uoc. di uerſo, la proſa dice incarico, o carico, dal uerbo caricare.

Incarnare per r ſempli.] Far carne, ingraſſare, metter carne.

Incarnare il ſuo diſegno] per met. da pittori, colori re, mettere a fine il ſuo deſiderio.

Incauto per t ſemp.] Voc. lat. improuidus. Male accor to. ſi pronuntia come liuido.

Incendere per r ſemp.] Incendo, infiammare, ardere, ab bruciare.

Incenſo]. i. acceſo, infiammato.

Incenſo] Thus, materia odorifera che naſce nell'A rabia.

Incendio] incendium. l'accendimento, l'infiamma tione.

Incenerare per n & r ſemp.] Incinero, imbrattar di ce nere, far di cenere.

Incerare per r ſemp.] Cero, incero, far di cera, unger di cera.

Incerato per t ſempl. i] unto di cera, come tela od al tro.

Inchiauare per r ſempl.] Claudo. Serrare con chiaue, chiudere.

Inchinare per n & r ſemp.] Inclino, piegare, humiliare, abbaſſare, farſi manſueto.

Inchinato per n & t ſemp.] humiliatus, piegato.

Inchineuole per l ſempl.] Piegheuole uſò il Bocc. ſi pronuntia come liuido.

Incitare per t & r ſemp.] Excio, laceſſo, deſtare, allettare, eſortare.

Incitamento della carne] appetito concupiſcibile.

Inclito per t ſemp.] Inclytus, glorioſo, illuſtre, eccellente.

Incolpare per r ſemp.] Inſimulo, criminor, apporre altrui. Calũniare, accuſare, dar la colpa.

Incominciare per r ſemplice] uedi diſopra a cominciare.

Incoſtante] voc. lat. leggiero, inſtabile, uolubile.

Inconſtante con la n dopo la o] ſcriuono i moderni. l'uno & l'altro ſta.

Incontanente per a] Statim, illico, ſubito, allora allora, di preſente, toſto.

Incontinente per i] l'uno & l'altro modo è uſato da moderni.

Incontrare per r ſemp.] Occurro, abbatterſi, dar di petto. uedi auuenire.

Incorare per r ſemp.] Animo, inanimare, porre in cuore, fare animo.

Incoronare per n & r ſem.] Corono, intronizzare, metter la corona.

Coronare] ſenza la particella in uſano anco i moderni.

Incorrotto per r & t dop.] Incorruptus, intero non contaminato, non guaſto.

Incredibile per b & l ſemp.] Incredibilis, coſa degna di non eſſer creduta.

Increſcere per r ſemplice] Tadet, faſtidire, hauere a noia.

Increſcere]

Increscere] per hauer misericordia & compassione, & dolere. mi incresce del fatto tuo.

Rincrescere] è parimente in uso de Thoscani, & fra gli scrittori.

Incrocicchiare per c dop. & r semp.] Annettere trãsuersa. fare una croce a trauerso l'altra.

Crocicchio].i. strade attrauerso in croce, o cantoni su strade incrociate.

Incrudelire per l & r semp.] Effero, crudesco, diuenir aspro & crudo.

Incrudelito per l & t semp.] Exasperatus, fatto crudo & efferato.

Indebolire per l & r semp.] Eneruo, diuenir fiacco, lasso, & stanco, da debole. uedi a debole.

Indegnità per t semp.] Indignitas, cosa non conuene uole che non sta bene.

Indignità] per i scriuono i moderni, & l'uno & l'altro è in uso.

Indegno] non degno, escluso da gli altri per la sua uiltà.

Indirizzare per z dop. & r semp.] Dirigo, metter su la uia. dirizzare, auuiare.

Indiuiso per s semp.] Indiuisus, non diuiso, intero.

Indotto per t dop.] Indoctus, idiota, rozzo, ignorante.

Indotto] dal uerbo inducere. condotto, sedutto, persuaso.

Inducere per c & r semp.] Suadeo, induco. prouocare, tirare, persuadere a fare alcuna cosa.

Indurre per r dop.] Il medesimo ch'inducere, condurre, persuadere.

Indolcire per r semp.] Mulceo, mitigo, ammollire, ammorbidire.

Indolcito p t sem.] acquetato, mitigato, ammollito.

Indorare per r sem. & r ult. sem.] Inauro, mettere a oro.

Indouinare p n & r semp.] Auguro, uaticinor, predire, profetare.

Indouino p n sem.] Hariolus, uates, profeta, augure.

Indugiare per g &r ſempl.] Moror, cunctor, badare al la fiorentina, tardare, dimorare, aſpettare. Vedi badare.

Indugio per g ſemp.] l'aſpettare, la tardanza, & la dimora.

Indurare per r ſemp.] Obduro, obrigeo, aſſodare, farſi duro.

Inebbriare per n ſemp.& b dop.& r ſempl.] Inebrio. Vbbriacarſi.

Ineſcato per n & t ſemp.] Illicio, irretio, preſo all'eſca come il peſce.

Ineſtare per n & r ſemp.] Conſero. Incalmare un frutto nell'altro.

Neſto] il calmo che s'inneſta, la rama o l'occhietto.

Infaccendare per c dop.& r ſemp.] Negotior. far facende, trafficare, trauagliarſi, dimenarſi dice il Thoſcano.

Infaccendato per t ſempli.] pieno di negotii & di affari.

Infame per m ſempli.] Infamis, dishonorato, uergognoſo.

Infamia] la uergogna, il uituperio, il cattiuo nome. ignominia.

Infamare per m & r ſem.] Infamo, dar altrui cattiua fama, biaſimare, uituperare.

Infelice per l & c ſemp.] Infelix, ſfortunato, ſuenturato, diſgratiato.

Infelicità per t ſemp.] la diſgratia, l'infortunio, il ſuo intero è infelicitate.

Infellonire per l dop.n & r ſempli.] Aſperaſcere, incrudelire.

Inferiore per r ſemp.] Inferior, piu baſſo, men degno, piu di ſotto.

Infermare per m & r ſemplice] Aegroto, malarſi, ammalarſi, eſſer cagioneuole della uita. Sentirſi indiſpoſto.

Infermità]

Infermità] malattia, indiſpoſitione, morbo.
Infermeria] luogo d'animalati. Spedale.
Infermiere per r ult. ſemp.] Colui che attende all'infermo, ſeruigiale.
Inferno] Tartarus. uedi di ſopra ad abiſſo.
Infernale per n & l ſemp.] coſa d'inferno.
Infeſtare per r ſemp.] Moleſtor, inſtigo, noiare, moleſtare, dar faſtidio, eſſere aſsiduo con la ſollecitudine atorno ad alcuno.
Infiacchire per c dop. & r ſemp.] Indebolire, diuenir laſſo & fiacco.
Infiammare per m dop. & r ſem.] Inflammo, ſuccendo. ardere, incendere, abbruciare, form. dalla uoce fiãma.
Infidele per d & l ſemp.] Perfidus, infidus che non ha fede, disleale.
Infimo per mi ſemp.] Infimus, imus. baſſo, uile, di poco conto.
Infingere per r ſem.] Simulo, far ſembiante, moſtrare una coſa per un'altra.
Fingere] è il ſuo diritto. Vedi di ſopra a fingere.
Infinito per n ult. & t ſemp.] Infinitus, ſenza fine, ſempre mai, in eterno.
Infiorare per r ſemp.] Floribus decorare, ornar di fiori.
Infocare per c & r ſemp.] Ignoſcere, inflammare, far di fuoco.
Infocato per t ſemp.] Infiammato, fatto & diuenuto di fuoco.
Informare per r ſemp.] Erudio, demonſtro. inſegnare, auuiſare, dare inſtruttione, ammaeſtrare, moſtrare, auuertire, dar notitia.
Informatione per t & n ſemp.] Prænotio. Il documẽto & la notitia che ſi da.
Infornare per n & r ſemp.] In clibanum iniicere, mettere in forno.
Inforſare per ſ & r ſemp.] dalla uoc. forſe, uſarono gli

ſcrittori antichi mettere in forſe, in dubbio. l'usò Dante.

Infreddare per d dop.& r ſemp.] Conglacio,infrigido, sfreddire, diuenir freddo. Il contrario è infiammare.

Infrondare per r ſemp.] Frondeo,mandar fuori le frondi & le foglie. ornar di foglie.

Infondere per r ſemp.] Madidare, infundere, gettare, ſpargere.

Infuſo per ſ ſemp.] bagnato, molle.

Infuſo] cioè, ſparto, ripieno di gratie o d'altro.

Ingannare per n dop.& r ſempli.] Decipio, eludo,fallo. fraudare, gabbare, truffare.

Ingannatore per t & r ſemp.] Fraudatore, gabbatore.

Inganno per n doppio] La fraude, la perfidia.

Ingegnare per r ſemplice] Scrutor, preualerſi con l'accortezza, inueſtigare, addeſtrarſi ad alcuna coſa.

Ingegno] ingenium, la mente. Colui ha ingegno, cioè ceruello uſa il uolgo.

Ingegnoſo per ſ ſempli.] Ingenioſus. Huomo d'ingegno.

Ingemmare per m dop.& r ſempli.] Gemmo, ornar di gemme.

Ingentilire per l & r ſemp.] Nobilito, farſi gentile di rozzo. Nobilitarſi.

Ingeloſire per l ſ& r ſemp.] Zelotipiam habere.diuenir geloſo, & ſoſpettoſo dello honor ſuo, o della donna o d'altro.

Ingerire per r ſempli.] Ingero, farſi innanzi ſenz'eſſer chiamato, intrometterſi, impacciarſi.

Inghiottire per t doppio & r ſemp.] Ingluuiare,ingoiare, diuorare, mandar giu per la gola.Ingolare dicono i Romagnuoli.

Inginocchiare per c doppio & r sempli.] ingeniculor, mettersi in terra con le ginocchia, vedi a ginocchia.

Ingiuria per r semplice] contumelia,offesa,calunnia, scherno.

Ingiurioso per r semplice] pieno di ingiurie.

Ignominia per n semp.] infamia. Vedi alla uoce infamia.

Ingombrare per r semp.]occupo,empiere,occupare,caricare.

Sgombrare per r sempl.]il suo contrario, cioe uotare,leuar uia,scaricare.

Ingombro] per ingombrato usarono gli antichi.vedi le prose del Bembo:

Ingordigia per g ult. semp.] ingluuies,auidità, insatiabile appetito.

Ingordo per goloso] usa il uolgo fiorentino, goloso ghiotto.

Ingorgare per r semplice] come fa l'acqua che si forma per qualche impedimento.

Ingozzare per z dop.& r semp.] Ingluuiare, ingoiare, mandar giu per lo gozzo.

Ingrandire per r semplice]illustro,celebro,far grande, laudare,esaltare.

Ingrassare per s dop.& r semp.]impinguo, sarcio, metter carne,far carne.

Ingrato per t sempli.] ingratus,sconoscente,non ricordeuole de beneficij riceuuti.

Ingrossare per s dop.& r sempli.] augesco, farsi grosso, crescere,impregnare,ingrauidare.

Iniquità per r semp.]iniquitas,malignità,ingiustitia.

Iniquo]Sonticus,iniurius,maligno,iniusto.

Inimico per n m & c semp.] inimicus,hostis,auersario, contrario.

Nemico]scriuono i buoni, l'uno & l'altro è approuato.

Innamorare]Vedi sopra innamorato.

Innanzi per n dop.]Ante,antea,dauanti,dinanzi.

Innanti per t ſemplice]ſcriſſero gli antichi, & correttamente.

Innaſpare per n dop.& r ſemp.]Glomero, far mataſſa del filo.

Annaſpare per a]dicono i fiorentini uolgarmente.

Inneſtare per n doppio & r ſemp.]inſito,incalmare.

Innocente per n dop.] innocens, ſenza colpa,puro ſemplice.

Innumerabile per n dop.m r b & l ſemplice] innumerabilis,ſenza numero.

Infinito] per innumerabile diſſero i proſatori antichi Thoſcani.

Innondare per n dop. & r ſem.] inundo,allagare,uſcir del letto,o dell'alueo.

Inopia per n & p ſemp.]paupertas,egeſtas, miſeria, pouertà,careſtia.

Inoſtrare per r ſemp.] Vo.poetica, far d'oſtro, ſi come imperlar far di perle.

Inquietare per t & r ſempli.] inquietare,dar noia, moleſtare,faſtidire,trauagliare,non laſciar ripoſare.

Inquieto per t ſemp.] trauagliato,faſtidito,ſenza riposo.

Inquiſitore per ſ & r ſemplice]inquiſitor,inueſtigator, curioſus, colui che ua cercando, dal uerbo inquiro Latino.

Inquiſitione per n ſemp.]inueſtigatione,cercaméto.

Inſaccare per c dop.& r ſem.] inculco,infarcio,empier ſi per met da ſacchi.i.metter nelle ſacca.

Inſalare per l & r ſemplice] ſalio,mettere in ſale,far ſalato.

Inſalata per l & t ſemplice] acetarium, di herbe che ſi mangia la ſera innanzi paſto.

Inſalatuccia per c dop.]come quella delle monache di herbi ciné odoroſe.

Salata ſenza la in] Scriuono alcuni, ma mono correttamente.

Insanguinare per n & r sempli.] cruentare, imbrattar di sangue.

Insano per s & n sem.]stultus,pazzo, matto, non sano di mente.

Insegnare per r semp.]doceo, ammaestrare, mostrare altrui.

Instituire]disciplinare,instruire.

Insensato per t semp.] brutus, sine sensu, senza senno balordo.

Insidiatore per t & r semp.]insidiator,traditore,ingannatore.

Insidie per d semp.]nascondimenti,inganni,aguati, imboscate.

Insipido per p & d semp.]insipidus,senza sale,sciocco, senzá sapore, con poco sale in zucca dice il Thoscano,scempio.

Insopportabile per p doppio b & l sem.] impatibilis, che non si puo tollerare,o patire,noioso,sastidioso, che non si puo comportare,o portare.

Instabile per b & l semp.]inconstans,mutabilis, uolubile,non fermo, mutabile, che si uolta ad ogni uento dice il uolgo.

Instillare per l doppio & r semp.] instillo, gocciolare, lambicare dicono i lombardi.

Intagliare per s semp.]Cælo,incido,sculpire,tagliar di legname,di rame,o d'altro.

Intatto per t dop.]intactus, immaculato per met. non tocco,non stazzonato dicono i Fiorentini, ne brancicato.

Intascare per r sem.] mettere in tasca, come insaccare mettere in sacco.

Intelletto per l & t ult.dop.]intellectus,ingegno, intendimento.

Intellettuale per l & t do.& l ult.semplice] cosa d'intelletto & mentale.

Intelletto]per inteso disse il Petr.una uolta alla Latina.

Intendeer

Intendere per r ſempli.] Percipio,ſentio,udire,aſcolta re,nondimeno queſte uoci ſono differenti fra loro,ſi come noi trattiamo ampiamente nel terzo libro de la proprietà delle uoci volgari.

Intendere]per ſtar intento uſarono i buoni ſcrittori piu uolte.

Intendere]conoſcere,ſapere.

Intéto]attéto,deſto,prõto ad aſpettare alcuna coſa

Intento & fiſo] per attento uſarono i Poc.Thoſcani.

Intétione p n ſem.]intentus. il propoſito, la uolõtà.

Intepidire per p d & r ſemp.]tepeſco , farſi tepido.i.non caldo & non freddo.

Interamente] integrè,compitamente,a pieno, in tutto & per tutto.

Intero per r ſem.]integer, tutto di un pezzo , intero parimente uale huomo buono leale,& diritto, huo mo da bene,di buona uita.

Intierõ con la i]ſcriuono i moderni, ma alla lombar da & ſcorrettamente, ſi come anco nieue,& duono, uoci barbare, & fuggite da purgati ſcrittori.

Integro] uſano,alcuni ma è molto piu lat.che uolg.

Intercetto per t do.]interceptus,preſo da nemici , lette re intercette cioè tolte da nemici a chi le portaua.

Interdetto per t dop.] interdictus,uietato, prohibito, negato,ſi prende anco per ſcomunicato.

Interiora per r ſemp.]inteſtina,exta. budella, minugie, dicono i Fiorentini .

Interiori per i]parimente è in uſo de gli ſcrittori.

Interponere per c & r ſemplic.] interſero , eſſer mezza no,intrametterſi.

Intercedere per altri preſſo ad alcuno.

Interporre per r do.] piu alla Thoſcana che interpo nere,dal uerbo ponere, che fa anco porre , togliere, torre,cogliere,corre,& ſimili.

Interpretare per t & r ſem.]interpretor,dichiarare, mo ſtrare,ſpiãnare,eſporre come fanno i Dottori, com mentare,gloſare.

Interprete per t ſemp.] colui che dichiara & eſpone, che traduce da una lingua all'altra. interprete appreſſo il turco ſi chiama Dragomano, interprete della noſtra Signoria Michele Mambrè, huomo di molto giuditio.

Interrogare per r do. g & r ult.ſem.]interrogo, domandare, eſaminare.

Interrompere per r dop.& r ult.ſemp.] interrumpo, interpello, ſpezzare, attrauerſare mentre ch'alcuno fauella disturbare.

Interruttione per r & t dop. & n ſemp.] interruptio, interrompimento è del medeſimo ſignificato.

Intertenere per n & r ſemplice]detineo, ritardare, impedir che non ſegua.

Trattenere per t dop.]& intrattenere uſano i moderni, per tener a bada.

Trattenimenti] per piaceri, ſollazzi, diporti, uſano i moderni.

Interuallo p l do.]intercapedo, iterſitio, ſpatio di tẽpo

Interuenire per r ſemp.] auuenire, uedi ſopra auuenire, intrauenire ſcriuono altri.

Intoppare per p dop. & r ſemp.] occurro, abbatterſi, auuenire, incontrarſi.

Intoppo per p dop.]Riſcontro, abbattimento di due perſone che ſi ſcontrano inſieme.

Intorniare per r ſemp.]circundo, aggirare, circondare, andare attorno.

Intralaſciare per r ſempli.]intermitto, dimittere, far uacatione, laſciare andare, traſcurare, torſi giu di opinione & d'operatione.

Intralciare per r ſemp.]intricare per met.tolto da tralci delle uiti che s'auiluppano & intricano inſieme, auuiluppare, meſcolare, confondere inſieme. voc.uſato da mercanti nel uoler moſtrar la moltiplicità delle loro faccende, l'usò il Boc.nella p.nou.doue altri non intẽdendo ha poſto intrauagliare, uoce ne Thoſcana ne uolgare.

Stralciar

Stralciare per r ſemp.]Diſtrigare,diſuiluppare,ridur re a ordine.

Intramettere per t dop.& r ſemp.]eſſer mezzano.Vedi ſopra interponere.

Intromettere per o] ſequeſtrar nelle mani altrui di cono i Vinitiani, uale anco metter dentro, intro durre.

Intrepido per p & d ſemp.]intrepidus,coraggioſo, ardi to,franco,ſenza paura.

Intrigare per g & r ſemplice]conuoluo,intrico, ſcompi gliare,confondere,intralciare,auiluppare. Vedi in tralciare.

Intricare per c]ſcriuono i moderni,l'uno & l'altro è in uſo.

Introdurre per d ſemplice & r dop.]induco,metter den tro,guidar & condur dentro,far la ſtrada, guidare.

Introduttione per t dop.& n ſemp.] il modo, la uia, la forma,la mezzanità di introdurre.

Intronare per n & r ſemplice]obtundo,ſtornire, gridar ſorte per met. dal tuono delle nuuole, aſſordare al trui.

Intronato per n & t ſemplice] balordo, incantato, ſmemorato & fuor di ſentimento dicono i Fioren tini.

Inuaghire per g & r ſempl.]cupio, deſiderare, innamo rarſi d'alcuna coſa, diuenir uago.i. bramoso, e deſi deroſo.

Inuaſare per ſ & r ſempli.]per mettere in uaſo.come in ſaccare & ſimili.

Inuecchiare per c dop.& r ſemp.]obsolesco,ſeneo, uete raſco,attemparſi,farſi uecchio.

Inuen ione per t & n ult.ſemp.]machinatio,ritrouato, coſa nuoua.

Inuentore per t & r ſemplice] auctor,inuentor, co lui che truoua.

Inueſcare per r ſemp.]Prender col uiſchio come ſi fan no gli uccelli.

Inuiſchiati per t ſemp.] impaniati, preſi al uiſchio, im brattati.

Inuernare per n & r ſemplice.] hiberno, far la uernata in alcun luogo.

Suernare per n & r ſem.] il medeſimo che inuernare.

Inueſtigare per g & r ſempl.] ſcrutor, indagor, diſquiro, cercar con diligenza, ſpiare.

Inueſtigatore per g t & r ſempl.] colui che cerca minutamente.

Inuiare per r ſemplice] Mitto, mandare, mettere a uiaggio.

Inuiare] mettere in uia. i. cominciare a far'alcuna coſa.

Inuiamento, onero auuiamento] il credito di chi comincia a fare alcun negotio.

Inuiamento della bottega] le facende, la poſta, il luogo, il corſo.

Inuidia per d ſemp.] liuor, dolore dell'altrui bene.

Inuidiare per r ſemplice] inuidere, hauer diſpiacere.

Inuidioſo per ſ ſemplice] inuidus, plenus liuore, maligno.

Inuiluppare per l ſemplice p doppio & r ſemplice] glomero. Vedi ſopra a intrigare.

Inuiſibile per ſ b & l ſempli.] inuiſibilis, che non ſi uede, ſi pronuntia come lucido.

Inuitare per t & r ſemplice] inuito, conuitare ad alcuna feſta.

Inuito per t ſem.] inuitatio, l'atto dell'inuitare.

Inuitto per t dop.] inuictus, colui che non ſi puo uincere, inſuperabile.

Inuincibile per b & l ſemplice] inſuperabilis, che è inuitto.

Inuogliare per r ſemplice] cupio, entrare in uoglia & in deſiderio.

Inuolare per l & r ſemplice] furo, inuolo, rubare, furare, tor di naſcoſto.

Imbolare per b] dicono i Fiorentini,& si troua anco ne gli scrittori antichi.

Imiolgere per r semplice]inuiluppare, Vedi sopra intrigare.

Inuoluere]usarono i poeti,molto piu ch'i prosatori

Inutile per t & l semplice] inutilis,disutile,da nulla,che non uale.

I R

IRA per r semplice] Voce latina,collora, stizza, furia,sdegno,rabbia.

Iracondia] il medesimo che ira.

Iracondi]gli stizzosi,& colerici.

Irato per r & t semplice] colui ch'è in collora & che ha stizza.

Adirare & adirato]è in uso de buoni cosi nelle prose come ne uersi.

Ire per r sempli.] del uerbo Vado. andare,caminare.

Irrigare per r dop. & g & r ult. semp.] irrigo,a dacquare, spruzzare annaffiare, condurre, & spargere acqua, onde

Rigagnolo]in Fioréza,un corrente d'acqua per mezzo le strade, per doue l'acqua scorre quando pioue, & si pronuntia come agnolo.

Irritare per r dop.t & r ult. semp.] Prouoco,aizzare,incitare,instigare,stuzzicare dicono i Thoscani.

Iscacciare per c dop.& r semp.]Expellere,detto alla fiorentina per l'accrescimento dell'is, come ischiauo, istidione,& simili,mandar uia, discacciare, rigittar da se.

Ischifiltà per f semplice] spurcitia,schifo,schifezza,cosa dispiaceuole a gli occhi,sporchezza,bruttura.Dicono a Fiorenza,o tu sei schifo.

Schifo per f semplice] vaso di legno,conca da malta dicono a Venetia,uassoio a Fiorenza.

ısola per s & l semplice] insula, terra in mare diuisa dal continente.

ısolani per n semplice] insulani che habitano l'iso la, come sono i Cipriotti & tali.

I T

ITalia per t & l sempli.] Hesperia, Aenotria, Regio ne nobiliss. fra tutte l'altre.

ıtaliani per n semp.] nati in ıtalia.

Taliani] scriuono alcuni, ma córrottamente & sen za essempio.

ıterare per t & r sem.] iterum replicare, risar di nuouo, Replicare risar una cosa piu uolte, Voc. usata dal Bocc. nelle prose.

ıtinerario per t n & r semplice] cosa che contiene un uiaggio fatto d'alcuno come quello di Antonino Pio & simili.

L A

LAbbro per b dop. & r semplice] Labrum, orli del la bocca.

Labbri & labbra] nel num. del piu usarono i buoni.

Labbia per b dop. & i in uece della r] disse il Petr. cõ gli altri innanzi a lui, & forse uoce piu del uerso che labbro.

Labia per b sem.] è uoc. molto piu lat. che uolgare.

Laberinto] labyrinthus. Voc. greca, luogo gia fatto in Candia per conseruarui il Minotauro, Vedi Ouidio & altri.

Labirinto per i] scriuono alcuni, ma non uolgar mente.

Laberinto] per intrigo & inuiluppo, usa il uolgo. Tu mi hai messo in un gran laberinto, cioè in un gran impaccio.

Lacca per c dop.]sorte di colore fra dipintori.

Laccio per c do.] laqueus,tendicula,nodo,groppo, dal uerbo allacciare,Vedi disopra allacciare.

Laccio] corda, sune,canape,capestro.

Lacciuoli per l semp.]per inganni,reti,& intrighi messe il Petrarca,uedi laccio.

Prendere al laccio] per met. da gli animali, ingannare.

Laccia per c dop.] Thrissa, sorte di pesce, Chieppa la dicono a Vinetia.

Laco per c semplice]lacus, & è del uerso.

Lago per g semplice]è il suo proprio, cosi del uerso come della prosa.

Laguna per n semplice] fossa, lacca, concauità d'acqua. lagune di Venetia città Reina di tutte l'altre, per la sua libertà.

Ladro per d semplice]sur,furcifer,latro, assassino è lo stradaruolo.

Ladrone per n semplice] ladro famoso & grande.

Ladroncello per c semplice &l do.] dimin.di ladro, picciolo ladro.

Latrocinio per c & n semplice] alla lat. usò il Sannazaro.

Ladroneccio per c do.] il medesimo che latrocinio.

Ladronezzo per n semplice & z do.]in uece di ladroneccio,usano i moderni.

Ladreria per r ult.sempl.]Ruberia,furto, & per met. cosa mal fatta,ghiottoneria,ribalderia.

Lagnare per r semplice]conqueror,languor, dolersi, affannarsi,lamentarsi,languire.

Lagrimare per m & r semplice] fiere, plorare, gettar le lagrime,piagnere,ma non dirottamente.

Lacrimare per c] scriuono i moderni, ma piu alla Lat.

Lagrime & lacrime per m sempli.] lachrimę, le goccie che caggiono da gli occhi.

Lacrimabile per b & l semplice] cosa degna d'esser pianta.

pronta.Si pronuntia come mirabile.

Lagrimeuole per l semp.] il medesimo che lacrimabile.

Lagrimoso per s sempli.] degno di lagrime .i. lagrimeuole.

Laido per d sempli.] fœdus, sozzo, sporco, lordo, imbrattato.

Lamentare per r semplice] Quæror, dolersi, Vedi lagnare.

Lampeggiare per g dopp. & r semplice] corruscatio, effetto nell'aria quando uuol piouere nel tempo di state.

Lampi] gli splendori che si ueggono.

Balenare per l n & r semp.] per lampeggiare dicono i Thoscani, & l'usò il Petr.

Lampada per d sem.] lampas, che si appicca dinanzi a gli altari co lumi. Cęlendelo dicono a Venetia.

Lampana per n] dicono i uolgari a Fiorenza.

Lampreda per d semp.] pesce notiss. ricordato dal Boc.

Lana per n semplice] lana, materia con laquale si fanno i panni, pelo delle pecore.

Lanaiuolo per l semp.] lanarius, colui che lauora di lana, stamaiuolo dicono i Fiorentini.

Lanciare per r semp.] laculo, tirare, saettare, scagliar da se dicono i Thoscani.

Lancia] hasta, sarissa, come picca & simili.

Lancione per n semplice] lancia grossa & grande.

Lãza per z] è error manifesto, se ben si troua nel Petr. d Aldo, doue essendo in consonanza di guancia, & francia, puo dir lancia, & non lanza.

Languire per r semp.] dolersi, uedi disopra lagnare

Languido per d semp.] Mœstus, dolens, debile, afflitto dolente.

Lanuggine per n semplice g dop. & n ult. semp.] lanugo scorzo, prima barba che mette lo huomo.

Lapidario per p d & r semp.] lapidarius, maestro di gioie, si pronuntia come lucido.

Lapidaro] ſcriueuano gli antichi proſatori ſenza la i ult.

Lappole per p dop.& l ſemplice] perſonata, herba dannoſa.

Lappole & ſtecchi diſſe il Petrarca, per coſe cattiue.

Largare per r ſemplice] Aperio, amplio, allargare, aprire, ampliare, il contrario è ſtrignere.

Allargare] è piu della proſa che largare. Vedi al largare.

Larghezza per z dop.] apertura.

Largato per t ſemplice] per ſciolto ſcriſſero i Poeti antichi.

Largire per r ſemplice] Donare, preſentare altrui, liberalità, quaſi largar. i. allargar la mano.

Laſciare per r ſemplice] permitto, ceſſar di fare, reſtare rimanere.

Laſciare] derelinquo, abbandonare, andarſi con dio da qualche perſona.

Laſſare per ſ doppio & r ſemplice] uſarono i Poeti, piu toſto che laſciare. Et coſi laſſo per laſcio.

Laſſo per ſ doppio] teſſus, ſtracco, fiacco, debile, afflitto.

Laſciuia] Voc.lat. libido, morbidezza, morbino, ſi dice a Venetia.

Laſciuo] colui che ſta ſu gli amori, ch'è tutto profumato, & che è di quelli de quali Ouidio dice.

Sint procul a nobis iuuenes ut fęmine conti.

Latini per t & n ſemp.]popoli uicini a Roma, da quali ſi ha hauuto la lingua latina.

Lato per t ſemp.]latus, fianco, banda.

Lato].i. luogo dicono i Fiorenti. doue andrete uoi? in qualche lato a ſollazzo andremo.

Lato] per ſpatioſo & largo alla latina, uſarono alcuni.

Latora per t & r ſemplice] uſarono gli antichi, ma

piu

piu nelle prose, cosi anco ancora, ortora, luogora, gradora, pratora & altri, come dice il Bembo nel terzo delle prose, & come si troua ne gli scrittori. & si pronuncia come lucido & simili.

Lattare per t dop.& r semp.] lactare, dar il latte, poppare a Firenze, tettare a Venetia.

Latte per t do.] lac, cosi delle bestie come della donna.

Lattouario per t dop.& r semp.] Electuarium, presa medicinale. scriuono altri lettuario, l'uno & l'altro può stare.

Lattime per t dop. & m sempli.] quelle rotture di capo che uengono a fanciullini piccioli, dipẽdenti dal latte.

Lattuga per t dop. & g semp.] Lactuca herba notiss.per insalata.

Lattughina per n semp.] picciola lattuga.

Lauacci per c semplice] per da poco, & di poco conto, & per scempio usono di dire i Fiorentini. Et il Boc. lo lasciò scritto.

Lauacenci]scriuono alcuni, ma di capo loro, & non perche cosi uoglia dire, ne perche ciò sia in uso de Thoscani, ne che si troui scritto in alcuno, & se è in uso nelle bocche de uiuenti lauacci, & non lauacenci,perche dice l'Alunno che nel Boc.si ha da scriuere lauacenci & non lauacci? perciò si resti nell'error suo.

Lauare per r semp.] Abluo,diluo, proluo.nettare,mondare,purgare,polire,far netto.

Lauandaia] lotrix, colei che laua altrui i panni per prezzo.

Lauatoio per t sempli.] Malluuium, luogo doue si laua.

Laudare per d & r semp.] laudo, celebrare, esaltare,honorare.

Lodare] dicono i Thoscani meno latinamente.

Lauda] laus, la lode che si da altrui, & anco ual canzone in lode d'alcun santo.

Loda per d semplice] laus, il medesimo che lauda.

Loda & lode] nel num. del meno lode & lodi nel numero del piu si troua ne gli scrittori, come fronda & fronde, arma & arme nel meno & simili.

Laudesi per d & s sempl.] scuola o compagnia in Fiorenza di huomini che cantano alcune laudi ogni sabato in Or San Michele, in lode della Madõna. Vsanza antica & ricordata dal Boc. & che dura.

Lauorare per r sempli.] laboro, affaticarsi per guadagnare.

Lauoratore per t & r semp.] Villicus, il contadino del suo podere dicono i Fiorentini. Il mio lauoratore mi portò un paniere di fichi.

Lauoratore] operarius, colui che fa qualunque lauoro si sia.

Lauoro] per r semplice] opus, la cosa fatta, l'opera finita.

Lauorio] pronuntiato come mio, disio, & simili, uale il medesimo che lauoro.

Lauoriero per r semp.] Opus, il lauoro, il lauorio.

Laurea per r sem.] .i. corona d'alloro, insegna d'Imperadori & di Poeti disse il Petr.

Laureato per t semplice] coronatus laurea. Poeta laureato come fu il Pet.

Laureto per t semp] lauretum, luogo pieno di allori o lauri.

Loreto per r & t sem.] laureto è il suo diritto, luogo celebre in Italia per l'imagine della Vergine che ha fatto & fa tutta uia molti miracoli.

Lazzo per z dop.] Voc. Thoscana, acer, sapore ristretti uo & garbo, & che pugne la bocca, come quello del sorbo & simili.

LEALE per l semp.]Fidus, ch'osserua fede, ch'è schietto & ueridico.

Lealtà per t semp.] Fides, il suo intero è lealtate.

Leanza] è del medesimo significato, che lealtà.

Reale]Realtà,& simili scriuono i moderni: ma il primo è de buoni.

Misleali,& infideli] cioè senza osseruanza di fede o d'altro disse il Boc.

Leccare per c dop.& r semp.]lingo, lambo, fregar con la lingua come fa il cane.

Leçito per c & t semp.] libitum, conueneuole & promesso debito.

Lèce per c semp.]conuiene, sta bene.

Licito]scriuono alcuni, ma meno alla uolgare.

Legare per g & r sempli.]Necto, deuincio, astringo, annodare, strignere, inuolgere, serrar bene stretto.

Legame per m semplice] vinculum, il laccio con che si lega.

Legaccio per c ult. dop.]Vinculum, il medesimo che legame, dammi un legaccio. i. dammi qualche cosa con che legare.

Legato per g & t semplice]Nexus, vinctus, cosa stretta & legata.

Legato]legatus, orator del Papa appresso i principi del mondo.

Legato] legatus. il dono lasciato altrui in testamento.

Legatario]legatarius, colui a chi è lasciato il dono in testamento.

Lega per g semp.]confederatio, unione & accordo fra Principi.

Lega]conditio, qualità d'oro, o d'argento, del piu & meno carato.

Lega].i. misura di miglia alla Francese.

Legge per g dop.]lex. quella che è di Dio si chiama di-

uina per laquale ne comanda a noſtra ſalute. quella ch'è de Principi ſi chiama humana, & dee eſſer conforme a quella di Dio.

Legiſta per g ſemp.]iuriſconſultus,il Dottore,il profeſſor delle leggi.

Legiſta per g dop.]è errore, quãtunque dependa da legge.perche tale è l'uſo de buoni ſcrittori, & della pronuntia uolgare.

Legislatore per t & r ſem.]dator legis,colui che fa & da le leggi.

Legittimo per t dop.& m ſem.]legittimus.i.ſecondo la legge,& non adulterato o baſtardo.

Leggere]per g dop.& r ſemp.]Lego.uale anco ſtudiare, egli legge ſempre cioe ſtudia.

Lettore per t dop.& r ſemp.]lector, colui che legge, o publico,o priuato.

Lettione per t dop.& n ſem.]lectio, quella che fa il maeſtro a gli ſcolari inſegnando.

Lettura per t dop.& r ſemplice]la lettione & il luogo delle lettere.

Leggiadro per g dopp.] Voc.molto uaga della quale i latini non hanno il riſcontro ſe ben dicono, Venuſtus,elegans,& uale attillato,polito, culto,gratioſo, galante,& ſimili.

Leggiadria]attillatura, politezza, gratia & ſimili, l'usò il Petr.

Leggiadramente].i.gentilmente,politamente.

Leggiero per g dop.& r ſemplice]leuis, coſa di poco peſo,deſtro,agile del corpo.

Leggerezza per g & z dop.] per met. Vanitas poco ſenno,poco ceruello.

Leggiero come una penna]detto de Volgari. Volubile,che dura poco in un eſſere.

Legno]lignum,materia notiſſima & utiliſ.per l'uſo humano.

Legno]per naue o Galea uſa il uolgo. il turco armacento legni.

Legnaiuolo

Legnaiuolo per l semp.]faber lignarius, Marangone dicono a Venetia, falegname a Fiorenza, & è uoce Thoscana.

Legnaggio per g dopp.]progenies, stirpe, prosapia, gente, casata.

Catasta di legne] una certa misura di legne a Fiorenza.

Huomo di legno] per insulso, & senza sugo, & che non si muoue dice il uolgo.

Legume per g & m semplice]legumen, come sono ceci, fagiuoli & simili, ciuaie dicono i Fiorentini.

Lena per n semp.] Vigor, spirito, forza, possanza, fiato.

Lena].i.Maddalena alla Fiorétina, Ciapo.i.Iacopo, Tina, Caterina & simili usano i Thoscani.

Lentare per r sempli.] lento, finare molare dice il Viniziano restar di fare, finire.compire, cessare Vedi allentare.

Lento]lentus, tardo, adagio adagio, ua lento lento .i. a pian passo, pianino.

Lenticchie per c dop.]lentis, spetie di legume.

Lentiggini per g dop. & n semp.] macchie naturali che uengono altrui sul uiso & per lo dosso.

Lentigini per g semp.]scriuono alcuni, & puo stare,

Lenzuoli da letto per l sempli.] linteum, lenzuola dicono i Thoscani, come sacca & simili, le lézuola disse il Bocc.

Lenzo] dicono alcuni per renso, tela sottilis. che si fa in Rems nella Francia, onde facilméte deriua questa uoce lenzuoli.i.Rensuoli, cioè di renso.

Leofante] Elephas, animale di molta grandezza. Vedi Plin. a suo luogo.

Liofante & Lionfante] Dicono i volgari a Fiorenza.

Elefante] alla latina, scriuono i moderni, & forse meglio.

Leone per n semplice] Leo, bello animale & superbo. Vedi Plinio.

Lione per i]dicono i Fiorentini,& l'usarono i buoni scrittori.

Lionessa per n semp. & s dopp.] leæna,la femina del Lione.

Leopardo] Pardus,animale che ha del Lione,ma ha la pelle macchiata.

Liompardo dicono i Fiorentini, come Lionfante, Lioncorno,& simili.

Lepre per p semp.]lepus,animale per loquale gli anti chi dissero

Inter quadrupedes gloria prima lepus.

Leprettino per t dop.& n sempl.] lepusculus, piccio lo lepre.

Leprone per n semp.] per lepre uecchio usano i Fio rentini.

Lessare per s dop.& r semp.]Elixo,cuocere in acqua la carne,o altro.

Arrostire per r dop.& r ult.semp.]torrefacere, è cuo cere senz'acqua.

Letame per t & r semp.]fimus, sterco di cauallo o d'asi no & simili.

Letame]per sporchezzo, bruttura, sucidume dico nò i Thoscani,guarda quanto letame tu hai sul uiso

Letamare per m & r sem.] per dar letame alle terre che non sono grasse usò il traduttore di Crescentio.

Letitia per t semp.]lætitia,gaudium, allegrezza, gioia.

Lettere per t dop. & r semp.]literę, missiue & risponsi ue,che si mandano indietro & innanzi.

Lettere] per lo studio & la scienza usa il uolgo. Egli attende alle lettere.i.studia.

Lettere greche,latine,& uolgari]cioè lingua Greca, Latina,& Volgare.

Letteratura per t do.t & r ult.sem.]dottrina,& scien za usano i moderni. Egli è huomo di gran lettera tura.

Lettione] per letteratura. Egli è huomo di gran let tione.i.che legge molto.

Letterato

Letterato per r dop.& t ult.sem.] Doctus,sciens, che sa molto che ha studiato assai.

Letteruto per u]dicono i Romani ma corrotsamente per letterato.

Lettra] disse il Petr.alla lombarda,ma una uolta sola,però non si usa.

Letto per t dop.]tectum,thorũ,doue si dorme la notte.

Letto]dal uerbo leggere,io ho letto il tuo libro.

Letticra per n sem.]fulcrum,cosa di legno che sostiene il letto.

Letticello per c semp.& l dop.] picciolo letto, l'usò il Bocc.

Lettuccio per t & c dop.]dim.da letto,torulus,masta bene dicono i greci,che si mette a canto al letto per riposarsi il giorno.

Lettica per t doppio & c semplice] Gestorium,letticello portato da due muli, & fatto coperto a sembianza di cocchio. l'adoperano in gran Maestri.

Leuare per r semp.]Tollo,alzare,mandare in su,& lanciare in alto.

Leuare].i.andar in la, tor sidi quindi,partirsi.lieuati di costà.i.partiti,nuouiti

Leuare].i.togliere uia, lieuati il mantello .i. cauati, spogliati,togli uia.

Leuare,]surgere.i.dirizzarsi,uscir di letto.

Leuare]per trarre & liberare.Mi ha leuato d'impaccio.i.liberato.

Leuatura per t & r sem.]per leggerezza di ceruello, l'usò il Boccac. & egli ch'era di poca leuatura.i.leggiero.

Lieue]leuis.i. leggiero, di poco peso, ueloce, & per met.inconstante,di poco senno.

Leue senza la i] dissero i Poeti, & lieue talhora.

Lieuito per t semplice] fermentum,quello che si mescola con la farina accioche il pane si stagioni auanti che si cuoca,fermento & lieuito dicono i Fiorentini, leuado dicono a Venetia, si pronuntia come lucido.

cido. Guarda se il pane è lieuito.

Lezzo per z dop.] fætor, puzzor che si sente da' corpi ui ui quando sudano. l'usò il Petr. Hor uiui si ch'a Dio ne uenga il lezzo.

Lispio] dicono i Venitiani al lezzo.

Lezo per z sem.] scriuono i moderni, ma nõ ha quel la forza nella pronuntia che se fosse con z dop.

L I

Libello per b semplice & l dop.] Voc. latina, libel lo, per domanda, accusa, o denuntia usò il Bocc.

Liberale per b & r semplice] Munificus, che dona ma con giuditio. Magnifico, cortese, largo.

Liberalità per t sempl.] la uirtù della cortesia & del donare. il suo intero è liberalitate.

Liberalmente] largiter, con liberalità.

Liberare per b & r sempli.] libero, lasciare andare, scio gliere, francare, dar licenza, accomiatare.

Liberatore per b r & t sem.] liberator, colui che da libertà.

Libero per b & t sempl.] solutus, sciolto, allargato, francato.

Libertà] libertas, la licenza di far cioche si uuole, pe rò con lo honesto & col deuere osseruandosi le leg gi diuine & humane. Quella dolce licenza di uiuere senza sospetto, che non si troua se non nelle Rep. co me è questa ueramente incomparabile. Quella dol ce libertà, per la quale lo huomo non riconosce i Ti ranni. Quella per la qual Dan. disse in nome di Cat.

Libertà uo cercando ch'è si cara.

Libidine per b d & n semplice] libido, appetito carna le, lussuria.

Libidinoso per s sem.] lasciuo, lussurioso, feminiero, carnale.

Libito per b & l semplice] quel ch'è lecito, la uolontà, & il piacere, si pronuntia come lucido.

Libbra per b dop.] Libra, peso di 18 oncie alla sottile, & 12 alla grossa.

Librare per b semp.] uoc.lat. pesare con la bilancia, o con la stadera.

Libro per l semp.] liber. libri nel num.del piu.

Libricciuolo per c dop.& l semp.] liberculus,picciolo libro.

Libretto per t dop.] libellus picciolo libro, come libricciuolo.

Libriccino per c dop. & n semp.] senz'altro s'intende a Fiorenza l'offitio della Madonna.

Librettine per t do. & n sem.] pronuntiato comè pettine,sono in Fiorenza quei libri doue i putti imparano l'arimetica o l'abbaco.

Libreria per r ult. semp.] Bibliotheca,conserua da libri, come quella di S. Marco in Fiorenza & in Venetia, & di Papa Sisto in Roma.

Licentiare per r sempl.] Dimittere, accomiatare, dar commiato, dar licenza, lasciare andare. tor congedo.

Licentia] dal uerb. liceo, il commiato.

Licenza]per z in luogo della t scriuono alcuni.l'uno & l'altro è in uso.

Licentiosaméte] i.senza rispetto,o uergogna, in mala parte.

Licentioso per s semp.] sfacciato, o troppo libero,& senza freno.

Licito per c & t semp.] dalla uoc.licentia,debito,conueneuole. che si puo fare, ch'è permesso.

Licore per c & r semp.] Liquor, cosa liquida. Liquore è anco in uso.

Lido per d semp.] litus,spiaggia & lido del mare.

Lito per t sem.]in uece di lido.l'un & l'altro è in uso.

Ligio ligium per g sem.] uassallo,obligato,uoc.legale, fauella di ciò il Pontano nella guerra di Napoli. Il Gesualdo su la uoce ligio nel Petr.& il Mantoua pur sul medesimo luogo.

Ligustro

Liguſtro per g ſemp.] Liguſtrum fiore di ſoauiſs. odore, & di color bianco & molto gentile, Dice Virgilio

Alba liguſtra cadunt, uacinia nigra leguntur.

Limare per m & r ſempl.] Voc.lat.leuar a poco a poco dal ferro o da altro con la lima. per met. conſumare.

Lima per m ſemp.] ſtromento di ferro, colqual ſi lima il ferro.

Limoſina uoc.greca per m ſ & n ſempli.] Elcemoſyna, quello che ſi dona al pouero per l'amor di Dio.

Limoſinare per n & r ſemp.] Victum querere, andare accattando, pitoccare dicono i furbi. Cercar per l'amor di Dio.

Limoſiniere per r ſemplice] cioè che fa limoſina uolentieri.

Linea per n ſem.] Voc.lat. quella riga che ſi tira diritta dall'un punto all'altro. Ligna dicono i marangoni a Venetia.

Lineamenti]ſegni del uiſo dello huomo Effigie.

Lingua] Voc.lat.con laqual ſi fauella da tutte le genti.

Lingua].i.parlare, che lingua è la ſua Turca o Greca? i.che parlare.

Linguaggio per g ult. dop.] fauella, parlare, che linguaggio è il ſuo?

Linguacciuto per c dopp. & t ſemplice] i. che parla troppo & diſhoneſtamente.

Lino per n ſemp.] Linum, materia della quale ſi trahe la ſtoppa.

Panni lini] dicono a Fiorenza, drappi di lino come camice lenzuoli & ſimili.

Ben fornito a panni lini] cioè ben membruto &c.

Panni lini] diſſe il Bocc. per calzoni di tela,o calzette.

Liocorno]Monocerõ,Lioncorno dicono in Thoſcana, Lionfante & ſimili.

Alicorno] ſcriuono alcuni, & certo non male.

Lippo per p dop.] Lippus, colui che ha gli occhi pieni di ciſpa per natura.

Liquido per q & d ſempl.] Fluidus, coſa tenera, diſtemperata & contrario di duro. i. molle.

Lira per r ſempl.] lyra ſtromento muſico aſſegnato da gli antichi ad Apolline.

Liſciare per r ſemp.] Polire, ornare, imbellettarſi, ſtriſciarſi, & è proprio delle donne.

Liſcio] impiaſtro & miſtura che le dõne ſi mettono ſul uiſo & ſul petto per farſi bianche.

Belletto per l & t do.] lo chiamano a Venetia & per la lombardia.

Liſciar la coda alla gatta] cioè menarle la mano ad doſſo leggiermente.

Liſtare per r ſemp.] metter liſta, o frangia o altro a pie delle ueſti & attorno per ornamento.

Liſta]. i. faſcia di panno o di ſeta ſtretta & lunga per ornar le ueſti.

Liſta] per filza di coſe, o di genti dicono i uolgari.

Litigare per t g & r ſemp.] Voc. lat. contender del ſuo, piatire dice il fiorentino, & in prouer. Murare & piatire è un dolce impouerire.

Lite per t ſemp.] Lis, il litigio, la controuerſia.

Litigio per g ſemp.] Controuerſia, il medeſimo che lite.

Litigioſo per g & f ſemp.] contentioſo, che uolentieri fa lite.

Liuido per u & d ſemp.] Liuor, nero o bigio per battiture.

Liuidori per r ſempli.] per liuidi diſſe il Boc.

Liuto per t ſemp.] Teſtudo. Boetio Seuerino ne fu l'inuentore.

Lizza per z dop.] ſteccato che ſi fa per coloro che combattono a corpo a corpo.

Loco per c semp.] Locus, lato dicono i Thoscani. è del uerso come foco.

Luogo per g sem.] Locus, è della prosa come fuoco & simili.

Lodare per d & r semplice] Vedi di sopra laudare.

Loggia per g dop.] xistus dice Vitruuio, sottoportico, luogo doue si tien ragione. A Fiorenza & a Padoua la loggia de signori.

Logorare per g & r semplice] Consumare, adoperare assai. fruare dicono a Venetia, strapazzare.

Logori].i.consumati, si pronuntia come liuido.

Loica per c semplice] Logica, chiaue dell'altre scientie.

Et la donna che loica non sapeua disse il Bocc.

Lontano per n semp.] Longinquus, discosto, da lungi, absente.

Lontananza] absentia, distantia, esser di lungi.

Lontanare per n & r semp.] per allontanare usano i moderni.

Loquela per l semp.] Voc.lat. la fauella, il parlare, il dire,

Lordura per d & r sempl.] Fęditas, lo sporchezzo, la bruttura, il sucidume.

Lordo].i. sporco, sucido, imbrattato dice il Thoscano, sozzo.

Loro per r semp.] Illi, quelli, coloro, quei tali. quelle persone.

Loto per t semplice] Lutum, il sango, la mota dicono i fiorentini.

Lotto per t dop.] la uentura che tocca per uia di bullettini a prezzi che si mettono a uentura.

Lottare per t dop. & r sempli.] Luctor, giuocare alle braccia.

Lotta] il giuoco delle braccia, quasi lucta. i. contesa.

Lottatore

Lõttatore per t ult. & r semplice] Luctator, il giuocatore alle braccia. l'usano i contadini nella Romagna.

L V

LVca per c semp.] dal uerbo lucere, cioè risplenda.

Luca per c semplice] nome proprio, dal uerbo lucere.

Lucca] per c dopp.] Luca città nobile in Thoscana che uiue a Rep.

Lucciole per c dop.& l sem.] Cicendula, lamphyris, animaletto che uola & luce in tempo di notte. si pronũtia come liuido.

Luccio per c dop.] Lucius, pesce notiss. del qual si dice per motto. disse la tinca al luccio, ual piu la mia testa ch'il tuo busto.

Lucere per c & r sempl.] Luceo, splendere. si pronũtia come correre.

Luce per c semp.] lux, lume, splendore.

Luci per c sempli.] in uece d'occhi usarono i Poeti Thoscani.

Lucente per c sempl.] che luce & splende. i. splendente.

Lucido per c & d semplice] lucens, che luce & splende.

Lucifero] stella che splende, quasi ferens lucẽ, ch'il uolgo chiama la stella Diana.

Lucifero] i. diauolo, o Re de diauoli, si pronuntia come lucido.

Lume per m semp.] lux, il medesimo che luce.

Lume] per gli occhi dissero i Poeti Thoscani.

Lumiera per r semp.] gran lume.

Lumicino per c & n semp.] luce picciola.

Lucore per c & r sempl.] Lux magna, per gran luce dissero i Thoscani antichi.

Lucertola

Lucertola per c t & l sempli.] Lacerta, animale notiss. si pronuntia come lucido & simili.

Lucignolo per c & l semp.] Licnium, lo stoppino della lucerna. si prende anco per una manata o manipolo di lana, di lino, di peli, & simili. si pronuntia, come intingolo, spergolo, & cosi fatti. pauero si dice a Venetia.

Luglio] Iulius. Il settimo mese dell'anno, in honor di Iulio Cesare.

Lumaca per m & c semp.] Limax. Chiocciola dicono i Fiorentini, buouolo i Vinitiani, limaccia i Lombardi.

Lumacone per c & n semp.] per minchione, goffone usano i Thoscani.

L V N A per n semp.] Luna, luminare minus, la nostra impresa.

Lunedì] Dies Lunæ, il primo giorno della settimana, con l'accento su l'i.

Lunatico per t & c semp.] Lunaticus, colui ch'al far della nuoua luna pazzeggia.

Lunatico] per bizzarro & fantastico intende il uolgo.

Lungo] prolixus, procerus, il contrario di corto, lungo con o è scorretto.

Lunghezza per z doppio] Longitudo, di uiaggio o d'altro.

Lungamente adu.] Diu, assai, lungo tempo, molto.

Lunge & lungi] lontano, discosto, absente. Voce de poeti piu che de prosatori.

Lupino per p & n semp.] Lupinum, legume adoperato molto in Firenze dalle donne per mangiarsi.

Lupo per p semp.] Lupus, animale nemico delle pecore.

Lupo] per auaro, ingordo, diuorator de poueri intendono i uolgari.

Lupicini per c & n semp.] piccioli lupi & giouanetti disse Dante.

Lusignuolo

Lusignuolo per s & l sempl.] philomela, uccello di dolcissimo canto.

Vsignuolo per s semplice] usò il Bocc. alla Fiorentina.

Rosignuolo] dicono i moderni si pronuntia come figliuolo.

Lusingare per r semplice] blandio, addolcire, accarezzare, ammollire adulare. Vedi sopra accarezzare.

Lusinghe] blanditie, moine carezze, cazzeggiare. fa gli uezzi dicono i Fiorentini. i. carezze, lusingalo.

Lusinghevole amore] disse il Bocc. per traditore & ingannatore.

Lussuria per s dop. & r semp.] luxus, libido.

Appetito carnale] lasciuia, libidine, soia dice il Thoscano & soioso per s semp. al lussurioso, Cauarsi la soia. *ne viene lussureggiare uerb. usato dal Tasso.*

Lustrare per r semp.] Peregro, andar per il mondo uagãdo. Voc. Poetica.

Lustrare] per far chiaro, & polire usa il uolgo, come fanno gli artefici de gli specchi & delle spade che gli lustrano & mondano.

Illustrare per l dop. & r semplice] è il proprio del uerbo. esaltare, far chiaro & splendente. Vedi alla uoce illustre.

Lustro] lustrum, presso a gli antichi era lo spatio di cinque anni.

Lutello per c semplice & l dop.] Vasculum, voc. Fiorentino, vtello, picciolo vasetto da olio.

Luto per t semplice] lutum, fango, mota. Vedi loto.

Lutto per t doppio] luctus, pianto, & il corrotto che si fa per i morti.

Luttuoso per s semplice] pieno di lagrime & di pianto.

MAccheroni per c dop. & r ſemplice] Paſtilli, mangiar di paſta, gnocchi dicono i Berga maſchi.

Macchia per c dop.]macula,labes,bruttezza, ſporchezzo.

Macchia] per nota,infamia & dishonore,prendono i moderni per met.

Macchia]ſenticetum,fratta,ſiepe, cieſa dicono i Padouani.

Combattere alla macchia]cioè ſenza ſteccato dicono i duellanti.

Macchiare per r ſempli.] inquino,polluo, bruttare, contaminare,corrõpere,guaſtare, ſporcare, ſpegazzare dicono a Venetia.

Stare al macchione]aſpettare alla poſta,dice il Thoſcano.

Macerare per c & r ſempl.] macero, domare, ammollire,di duro far tenero,& di forte debole & fiacco, come quelli che digiunano.

Macerar le carni].i.ſpegnere gli appetiti concupiſcibili dicono i Thoſcani.

Macero per c & r ſemp.].i.domato,ſmorzato,& sbattuto,ſi pronuntia come lucido.

Maceroni per r & n ſempl.]Appium Alexandrinum. herba ch'i Thoſcani mangiano per inſalata, molto cordiale, & calida, Qui la habbiamo a Gieſuati.

Macchina per c doppio et n ſemplice] machina, ſtromento, edificio, o peſo grande, ſi pronuntia come lucido.

Machina per c ſem.]ſcriuono ĩ moderni,l'uno & l'altro è in uſo.

Macchinare per n & r ſemplice] Contechnor, ordire, teſſere, & ordinar qualche inganno, & ſi prende

de in mala parte.

Macigno per c ſemplice] Silex, molaris, pietra duriſſima da far le macini de molini. a montiſci dice il Bocc. uicino a Fiorenza ſi lauorano. E pietra dura, & di color come bigio.

Macinare per n & r ſemplice] molo, far farina a molini.

Macina per c & n ſemplice] mola, ſtrumento da macinare il grano, ſi pronuntia come liuido.

Macinare a raccolta per c n & r ſemplice] diſſe il Boccaccio per ſubagitare, rem habere cum muliere.

Macinio per c & n ſemplice] per ſubagitare diſſe il Boccacio, ſi pronuntia come mio, oblio & coſi fatti.

Maciulla per c ſemplice & l doppio] Lintopta, ſtrumento da macerare & battere il lino, voc. Fiorentino.

Maciullare per r ſemp.]rompere & frangere il lino, trarlo dal ſuo guſcio.

Macro per c ſemp.] macer, alla lat. uſarono alcuni. magró dicono i uolgari.

Magramente per g m & t ſemplice] alla domeſtica, famigliarmente, coſi alla triſta, & ferialmente diſſe il Bocc.

Magrezza per z doppio] macredo, la ſecchezza.

Madama per d & m ſemplice] Domina mea, mia donna, & ſi da cotal titolo alle Signore di conto, come ſua Altezza. i. la Signora.

Madonna per n dop.]. i. mia donna. mia padrona & Signora.

Mona per n ſemplice] dicono i Fiorencini. i. madonna, mona tale, & mona quale.

Monna per n dopp.]hanno i Teſti moderni del Boc.

Mena per n ſem.] dice hoggi il uolgo di Fiorẽza, per mona o monna con molta ſcorrettione.

Madia per d ſempli.] Matula caſſone doue ſi fa il pane in Firenze, ſi pronuntia come liuido & ſimili.

Radimadia] il ferro col qual ſi netta & leua la paſta ſecca dalla Madia, Raſaora dicono i Vinitiani.

Madre per d ſemplice] Mater, mamma dicono i bambini.

Madre] per la Vergine, usò il Petr. madre benigna & pia.

Materno per t ſemplice] maternus, cioè da lato di madre.

Maeſtà] maieſtas, maeſtade è il ſuo intero, titolo che ſi da alli Re.

Maieſtà per i] ſcriuono i moderni, il primo è piu noſtro.

Ritratto in Maeſtà].i. in faccia dicono i pittori.

Ritratto in profilo] i a un'occhio, che non ſi uede altro ch'un'occhio con la ſua parte della guancia.

Maeſtro] magiſter, præceptor, dottore, colui che inſegna.

Maeſtro] con la uoc. grande, uale Signore, di gran de affare. Gran maeſtri cioè ricchi & potenti.

Maeſtria] per arte uſano i moderni, ſi pronuntia come leggiadria.

Magiſtero, & magiſterio per g & r ſemplice] per artificio, opera, lauoro usò il Bocc.

Magagna per g ſemplice] labes, diletto, Vedi diſopra macchia.

Magagnare per r ſemplice] inficio, guaſtare, corrompere.

Magazzino per g ſemplice z doppio & n ſemplice] prõptuarium, luogo doue ſi ſerbano le robe da uendere. Fondaco a Fiorenza.

Maggio per g doppio] Maius, Meſe Quinto dell'anno.

Maggiorana, amaracus per g dop. & n ſemp.] Perſa dicono a Fiorenza, herba odoriſera, detta Maiorana dal uolgo.

Maggiore

Maggiore per g doppio & r ſemplice]Superior, piu grãde, ſublime.

Maggioranza] maioritas, la ſuperiorità, la precedenza.

Maggiori per r ſemplice] anteceſſores, per i noſtri paſſati, anteceſſori uſano i moderni.

Magica per g & c ſemplice] Magia, l'arte della Negromantia.

Magione per g & n ſemplice] Domus, Voce franceſe, Caſa, albergo, ſtanza, domicilio, hoſtello, Vedi Caſa.

Magliare per r ſemplice] percutere, malleare, batter col maglio. i. legare le balle della mercatantia, come ſi fa nel fondaco de Thedeſchi.

Maglia] reticella teſſuta a groppi & quadri o tondi, come ſono le reti da peſcare, & le ragne da uccellare.

Maglia di ferro]con laquale ſi fanno i giacchi per i ſoldati.

Camaglio] gorzerino di maglia per gli huomini d'arme.

Magnanimo per n & m ſemplic.]Magnanimus, di gran d'animo, di gran cuore, liberale, generoſo.

Magnanimità per n & m ſemplice] Magnanimitas, grandezza d'animo.

Magnifico per f & c ſemplice]Magnificus, quaſi magna faciens, liberale, che fa opere illuſtri.

Magnificenza] liberalitas, larghezza d'animo & d'opere, ſplendidezza.

Magnificamente]. i. liberalmente, ſplendidamẽte, largamente.

Maio] ramo d'albero che ſi pianta il primo dì di maggio alle caſe per la Thoſcana, in ſegno d'allegrezza, & in fauore delle dame, coſi detto da maggio.

Male per l ſemplice]Malum, contrario del bene.

Male] .i. Aegritudo, infermità, indiſpoſitione della perſona.

Malattia per l ſemp.& t doppio]Aegritudo,l'iſteſſo che male.

Malato per l & t. ſemplice]Infirmus ,æger, indiſpoſto.

Ammalato per m dop.l & t ult.ſempl.] dicono i Fiorentini per infermo.

Malanno per n dop.]Infortunium, per diſgratia uſa il uolgo. Egli ha hauuto il malanno .i. cattiua ſorte.

Maladire per l d & r ſemplice] maledico, pregar male altrui.

Maledire] ſcriuono i moderni. Il medeſimo che maladire.

Maladetto per t do.] maledictus,in diſgratia,beſtemmiato.

Maladetto da Dio] in uece di diauolo diſſe il Bocc. piu uolte.

Maldicente]dicax,mala lingua,lingua fracida, marcia & ſenza ſale dice il Berna.

Maledico per c ſem.]maledicus, che dice male ſi pronuntia come liuido.

Malageuole per l g & l ult. ſemp.]Difficulter, ſcommodo,difficile,difficultoſo.

Malageuolezza per z dop.]Difficultas,la ſcommodità.

Malageuolmente]malamente,difficilmente, con difficultà.

Malandrino per l & n ſemp.]cattiuo huomo, aſſaſſino, che propriamente ſtà alla ſtrada,ſcherani,maſnadieri,diſſero gli antichi Thoſcani.

Malie per l ſemp.]faſcinario,incanti,fatture, herbarie, fattucchiarie dice il lombardo, ſtregarie, ſi pronuntia come corteſie,& leggiadrie.

Malige per l & g ſemp.] cipolle tenerine che ſi mangiano il maggio con la inſalata,uoc.Fiorentino.

Maligno per l ſemplice]ſonticus,improbus,che odia altrui,che non penſa ſe non male del compagno.

Malignità

malignità per t ſemp.] malignitas,la cattiuità,& triſtezza altrui:

malinconia per l & n ſempl.] mæror, meſtitia, triſtezza d'animo.

malinconico per n & c ult. ſemp.]malenconicus, meſto,dolente & tacito,ſi pronuntia come Erronico, liuido & ſimili.

maninconia per n] ſcriuono i moderni, l'uno & l'altro è in uſo.

Maliſcalco]præfectus,gubernator,degnità ne gli eſſerciti & ufficio importante,forſe quello che noi diciamo maſtro di campo

Mariſcalco per r ſempli.] faber equinus, colui che ferra i caualli.

Malitia per l & t ſempli.]Verſutia,aſtutia, accortezza in mala parte.

Malitia] ſtercus,la andatura del corpo de gli animali,& ſi prende anco per ogni bruttura.

Malitioſo per ſ ſemp.]Aſtutus,cattiuo,accorto,non punto goffo.

Maluagia per g ſemp.]maluaticum,uinum creticum,beuanda nobiliſ.di uino ſi pronuntia come leggiadria, corteſia.

Maluagio per g ſemp.]Flagitioſus,triſto,cattiuo, ribaldo,di mala ſorte,falſo,maligno.

Mamma per m doppio]mamma, poppa dicono i Thoſcani,tetta i Vinitiani, zinna i Romani,mammelle i lombardi

Mammelle per m & l dop.]papilla, picciole poppe.

Poppelline per p & l dop.& n ſemplice]diſſe il Boc. per picciole mammelle.

Mancare per r ſemp.] Deficio,deſum,ceſſare,reſtare,uenir meno,morire,inuecchiare.

Mancamento]error, difetto,delitto.

Mano manca] manus ſiniſtra, mancina, mano manca.

manco ſei]cioè meno ſei.uſo del uolgo.

Mancino per n ſemplice]Mancus, colui che adopera la ſiniſtra mano.

Mancia]ſtrena,buonamano dicono a Venetia,che ſi da il primo dì d'anno,ſecondo che uſauano anco gli antichi.

Mano per n ſemplice]manus,le mani nel piu. Mana di conoi Thoſcani,ſcorrettamente

Maneggiare per g dop.& r ſemplice]attrecto, uerſo, toccare,palpare,rimenar per mano, brancicare dicono i Thoſcani,coſi detto dalla mano.

Mandare per r ſem.]Mitto,commetter ch'altrui uada.

Meſi per ſ doppio]Miſi,mandati a far alcuna coſa.

Mandorlo]amygdalus,albero notiſſ.uoc.Fiorentina, ſi pronuntia come lucido.

Mandolo ſenza r & per l ſemp.] ſcriuono i moderni & forſe meglio.

Mandola]amygdalà,il frutto del mandorlo.

Mandria, mandra] ſtalle de gli animali brutti, come buoi,pecore,& ſimili.

Mandriano per n ſemp.]cuſtos mandre, colui ch'attende alla mandria delle beſtie,il paſtore.

Mangiare per g & r ſemplice]Edo,paſcor,ueſcor, il maſtico dicono i furbi.

Dopo mangiare].i.dopo deſinare uſa il uolgo.

A hora di mangiare].i.ſu la hora del deſinare,o della cena.

Mãgiatori per t & r ſem.]Edaces,che mãgiano aſſai.

Mangiato per t ſemp.] Eſus,Adeſus.

Mangiatoia per t ſemp.] Præſepe,quella doue mangiano le beſtie, preſepio.

Manicare per n c & r ſemp.]Edere, il medeſimo che mangiare,uoce Fiorentina plebea, nondimeno uſata da proſatori antichi.

Manucare per u]ſcriuono alcuni,per manicare.

Manicaretto per c ſem.& t dop.] intingolo,guazzetto,con buone coſe dentro da mangiare,l'uſò il Boc.

Manicatore di torte per t & r ſemplice] per mangia

tore

tore disse il Boc.una uolta.

Manica per n & c sem.]uoc. lat. della camiscia del giubbone,che ueste & cuopre il braccio, cosi detto dalla uoc. mano,si pronuntia come liuido.

Manico]manubium,come di legno,o di ferro,o d'altro,il manico della scopa,dello scaldaletto, del boccale,del martello,& similí.

Manifestare per f & r semp.]Pando, indico, coarguo, scoprire,mostrare,diuolgare, publicare, allargare, far chiaro ad ogniuno.

Manifesto per f semp.] perspicuus,notorins, aperto, chiaro.

Manifestamente]euidenter, apertamente, chiaramente.

Maniglie per n sem.]Brachialia, armilla, catene & ornamenti feminili da braccio.

Manili]dicono a Venetia.

Manigoldo per n & g sem.] carnifex, il boia,il maestro di giustitia.

Manipolo per n p & l semp.]manipulus, brancata, manata d'alcuna cosa.

Manna per n dop.]materia ch'è prodotta dall'aria,medicinale.

Mansueto per t sempli.] mitis,lenis, piaceuole,domestico, humile.

Mansuetudine per d & n semp.] lenitas,humiltà,bassezza.

Mantello per l dop.]pallium, ueste lunga che si porta per lo mortorio d'alcuno a Venetia, a Fiorenza si porta in tempo del uerno.

Mantellaccio per l & c do.]tristo & uecchio mãtello.

Mantenere per n & r sem] sustineo,sopportare,durare.

Mantenere]obseruo,per adempiere & osseruare quel che si ha promesso.

Mantenere] defendo,mantenere,sostentare alcuna cosa che si habbia tolta a difendere, guarentare dicono a Venetia,conseruare.

Mantice

Mantice per c ſemp.]follis, Soffietto dicono i Fiorentini,ſolo a Venetia.

Mantaco per t & c ſemplice] il medeſimo che mantice,ma piu ſcorrettamente dice il uolgo.

Marauigliare per r sẽ.& r ult.ſem.]Admiror,miror,ſtupire d'alcuua coſa nel uederla o ſentirla, ſi dice alla groſſa.pp mirari, cæperũt philoſophi philoſophari.

Marauiglia]Admiratio.Lo ſtupore ch'alcuno ha di coſa a lui nuoua.

Merauiglia per c]ſcriuono i Poeti.ma per a è piu de proſatori.

Marauiglioſamente per ſ ſempli.] Mirum ĩmodum, ſtupendamente dice il uolgo.

Marcheſe per ſ ſemp.] marchio,nome altre uolce d'uffi cio,hora di degnità.

Marcheſana per ſ & n ſem.]Marchioniſſa,la moglie del Marcheſe.

Marcheſa per ſ ſemp.]dicono i moderni per marcheſana,ma con errore.

Marchio] canterium, bollo ch'adoperano i doganieri per ſegnar le balle.

marchionne per n do.]melchior,nome proprio,Marchiò a Venetia.

Marcire per c & r ſemplice]Tabeſco,marceſco, putrefare,guaſtare,corromperſi.

Immarcire per m dop.] uſano i moderni, in uece di marcire.

Marcio & marcia per c ſem.]coſa guaſta,corrotta & putrefatta.

Marcito per t ſempl.] putrefactus,corrotto,guaſto.

Mare per r ſemp.] pelagum,mare,la marina , padre di tutte l'acque.

Marina per r & n ſemp.]il medeſimo che mare

Mareggiare per g dop.& r ſem.] fluctuo, ondeggiare come fa il mare.

Marinare per met.]roderſi,conſumarſi di ſdegno di cono i uolgari.

Marinaio per n ſemp.] Nauta, marinaro che eſſercita il mare.

Marinareſco] cioè di mare, come arte marinareſca & ſimili.

Marittimo per t dop. & m ſemp.] Maritimus coſa di mare, o uicino al mare.

Maritare per r t & r ult. ſemp.] Nubo, denubo, tor moglie, & tor marito.

Marito per r & t ſemp.] uir, maritus, conſorte. Vxor la moglie, la conſorte, la donna mia.

Mariraggio per g dop.] Sponſalia, lo ſponſalitio, il matrimonio.

Marmo] marmor, pietra fra l'altre nobiliſs. & antichiſſima. In Italia la caua del marmo è a Carrara in Thoſcana, ſotto il Marcheſe di Maſſa.

Marmoro] ſcriuono alcuni moderni, ma ſcorrettamente.

Marmo] per ſepolcro uſò il Petr. una uolta.

Marra per r dop.] marrha. ſtrumento di uilla. zappa da zappar la terra.

Marte] Mars. Dio delle guerre fra gli antichi. Martedì, è il ſuo giorno.

Martiale per l ſemp.] Martialis, Martius, coſa appartenente a Marte. i. alla guerra, come hnomo Martiale. i. guerriero.

Martellare per l dop. & r ſem.] Malleare battere, percuotere & dar col martello, ficcare, inchiodare.

Martello per l dopp.] Malleus ſtrumento di ferro da percuotere & ficcare.

Martellino per n ſem.] Malleolus, picciolo martello.

Hauer martello] per eſſere appaſſionato per la ſua innamorata uſa il uolgo.

Martoriare per r ſempl.] Torqueo, tormentare, affliggere, ſtratiare.

Martoriare] per dar la corda, collare, dar la fune diſſero gli antichi noſtri.

Martorio] torméto, tortura, ſchaſsi di corda. la fune.

Martorello per l dop.] colui ch'è tormentato, usa il uolgo.

Martire per r semp.] dalla uoce martorio, cruciatus, affanno, tormento, dolore. si pronuntia come morire, compire & simili.

Martirio] il medesimo che martire. si pronuntia come liuio, lucido.

Martire per r semp.] Martir, testimonio. si pronuntia come pouero, lucido. & sono li santi che furono morti per N. Signore.

Martoro per o dopo la r] Martes, animaletto la cui pelle è nobilis. & di molto prezzo. si pronuntia come Lazzero, Andronico & simili.

Marzo] Martius. Terzo mese dell'anno. A Romani antichi era il primo.

Marzolino per l & n semp.] cosa di Marzo

Mascalzia]dicono i moderni all'arte del marischalco da caualli. & si pronuntia come leggiadria.

Mascalzone per n semp.] Ignauus, poltroncione, asinone, furfantone.

Mascelle per l dop.] Maxilla osso della bocca nelquale i denti hanno le loro radici.

Mascellare per r semp.] dente ch'è l'ultimo o penultimo nella mascella.

Maschera per r semp.] Persona, Larua, uoc. gre. uolto fatto di mistura da metterssi sul uiso nel tẽpo del carnouale. si pronuntia come liuido.

Mascherata per r & t semp.] brigata di maschere in sieme.

Maschio] Masculus. Mas, & per uirile & da huomo usa il uolgo. pensier maschio. i. uirile.

Mascolino per l & n semp.] Mascuus. il compagno è feminino.

Masnada] Voce prouenzale, congregatio. turba, compagnia di persone di male affare, come rubatori di strade.

Masnadieri per d & r semp.] Malandrini, assassini.

Masnade]

Maſnade] per compagnie & ſquadre di ſoldati . uſa Giouanni Villani .

Maſſa per ſ dopp.] Coaceruatio, cumulus, monte, adunanza di coſe.

Maſsiccio per ſ & c dop.] ſolidus, coſa dura & ſoda.

Ammaſſare] per far maſſa & congregatione. Vedi Ammaſſare.

Maſſeritie per ſ dopp. r & t ſemp.] Mobilia, ſuppellectilia, mobili & beni di caſa. Robe che ſi adoperano all'uſo noſtro.

Maſſeritia] per ſparagno, cuſtodia, conſerua. dice il Thoſcano, non buttar uia, ſa maſſeritia. i. ſa roba & ſparagna, riſpiarma.

Maſſaria per r ſemp.] familias, per brigata habitante in caſa, o famiglia o caſata di uilla dicono i Lombardi.

Maſſara per ſ dop. & r ſemp.] Serua, famula, ſantesca.

Maſsimamente per ſ dop.] Præſertim, ſpetialmente, & talhora grandemente, dalla uoce maſsimo.

Maſtino per n ſemp.] Can maſtino. & per coſa groſſa & diſadatta a maneggiare, l'uſano i Lombardi. Queſta è coſa molto maſtina, cioè groſſa & grande.

Maſtro & maeſtro] magiſter. præceptor. l'uno & l'altro è in uſo fra gli ſcrittori.

Maeſtreuolmente] . i. con arte, da perſona che ſappia.

Ammaeſtrare] uedi ſopra alla uoce ammaeſtrare.

Mattapane per t dop. & n ſemp.] Il groſſetto Vinitiano che ual quattro ſoldi. diſsi altre uolte di hauer trouato queſt'eſpoſitione in un ſommario delle hiſtorie del Doge Andrea Dandolo, doue è meſſo il tempo quando cotal moneta fu battuta, & coſi lo confermo di nuouo. Il Bocc. ne fece ricordo.

Materaſſo per t & r ſem. & ſ dop.] Culcitra, ſtramazzo a Venetia.

Matarazzo per z doppio] dicono i Romani. Il primo

mo è della lingua.

Materaſsaio] Culcitrarius. colui che fa i materaſsi. ſtramazzaro.

Materia per t & r ſempli.] Materies, il ſoggetto, il thema.

Materia] per pazzia & ſtoltitia uſa il uolgo.

Materiale per l ſemp]. i. groſſo, & ignorante diſſe il Bocc.

Materno per r ſemp.] Maternus, ſangue o altro da parte di madre.

Paterno per t ſemp.] Paternus, coſa da parte di padre.

Matrimonio per m & n ſemp.] Coniugium. moglie & marito.

Matrimoniale per m n & l ſemp.] Matrimonialis, coſa appartenente a matrimonio.

Matto per t dop.] Stultus, inſulſus, amens. pazzo, ſenza ceruello. dicono alcuni che non è uoce della lingua, nondimeno il Bocc. diſſe.

Mattamente per t dopp.] ſtultè, inſanè. ſtoltamente con poco ſenno.

Mattezza per z dop.] Stultitia, pazzia.

Matterello per r ſempl. & l dopp.] pazzerello, ſcempierello.

Mattone per n ſemp.] Later. una piera cotta dicono a Venetia.

Mattonato per n & t ult. dop.] ſuolo fatto co matto ni, laſtricato, lateritius.

Mattutino per t dop. & t ult. & n ſemp.] Gallicinio hora canonica che precede al giorno.

Maturare per t & r ſempl.] maturo, abbonire, maturire dice il uolgo.

Maturo per t & r ſempl.] Maturus; abbonito, fatto perfetto.

Maturo]. i. graue & prudente per met. dice il uolgo.

Età matura] .i. anni non giouanili. huomo di tempo.

Maturità per t ult. sempl.] maturitas, prudenza, di scretione.

Mazza per z dop.] Baculum, claua, bastone, bacchetta, un legno.

Mazzuola per l semp.] Baculum, bacchetta, scamato dice il Thoscano.

Mazzetta per t dopp.] dim. di mazza, il medesimo che mazzuola.

Mazzafrusto] sunda, la fromba, o fronda da trar sassi.

M E

ME o] Bartholomeus. nome scorciato, secõdo l'uso de Fiorentini.

Meccanico per c dop. n & c ult. semp.] Vilis, plebeo, huomo da niente.

Meco per c sempl.] Mecum, con me, con esso meco usano gli scrittori.

Medaglia per d semp.] Toreuma, icon, effigie d'alcuna cosa ritratta in bronzo, in rame, in oro, o in argento.

Antiquario] colui che si essercita nella cognitione delle medaglie.

Medicare per d c & r semp.] Medeor, sanare altrui.

Medico per c semp.] medicus, il professor dell'arte del medicare.

Medicina per c & n semp.] medicamentum, potione, beuanda o altro per sanare.

Mela per l semp.] malum, pomo dice il Lombardo, me larancio, melo cotogno.

Mele per l semp.] nel numero del piu, mala, pomi.

Melo per l semp.] Malum l'albero che fa le mele, pomaro dicono i Lombardi.

Mele p l sem.] mel, liquor dolcissimo fatto dall'api.

Melato per l & t seml.] linitus mele, mellitus, unto di mele, per met. dolce usò il Bocc.

Melen[illegible]]

Melenſo] Ineptus, uoc. Fiorentina, da poco, ſciocco.

Meleſanggine per g dop & n ſemp.] Ineptia, inſcitia, dapocaggine, ſcempiezza, groſſezza. l'usò il Boc.

Meliffluo per l ſemp. & f dop.] uoc. lat. melato, che ſpira mele.

Mellone per l dop. & n ſemp.] Pepo, popone dicono a Fiorenza.

Mellonaggine per g dopp. & n ſempl.] per goffezza, ſcempietà, balorderia & ſimili diſſe il Bocc. formata dal mellone, ch'è coſa lunga come la zucca & inſipido, buono per le beſtie.

Melodia per l & d ſemp.] Melos, armonia, canto & ſuono dolce.

Melode] per melodia usò Dante nell'opera ſua grande.

Membrare per r ſemp.] Memini, recordor, rammemorare, ricordarſi, uenire a memoria, tornare alla mente. Rimembrare, uedi a ſuo luogo.

Memoria per m & r ſem.] Voc. lat. la uirtù del ricordarſi.

Memoria de paſſati] Monumentum. Rimembranza, ricordanza.

Memorabile per r b & l ſemp.] Memorabilis, degno di ricordo & di memoria. ſi p. onuntia come, mirabile, & lucido.

Memorando per r ſemp.] Memorandus. Il medeſimo che memorabile.

Meno per n ſemp.] Minus. i. manco. meno due. i. manco due.

Meno] dal uerbo menare. Duco, adduco, conduco, guido.

Almeno] ad minus, al manco ſa queſto.

Menare per n & r ſemp.] Duco, ueho, proueho. guidare, conducere.

Menato per t ſemp.] conductus, guidato.

Mendicare per r ſempli.] Mendico, limoſinare, andar cercando per l'amor di Dio. andare alla furfa, pitoc

care

care dice il uolgo. Vedi limosina.

Mendico per c semp.] Pauper, mendicus, pitocco, furfante.

Menomare per n m & r sempl.] minuo, scemare, sminuire, calare, leuare, togliere, ridurre a meno.

Menomo per n & m sem.] diminutus, manco scemo, tolto uia.

Menomo] paruulus. i. minore, picciolo usarono gli antichi.

Mensa] mensa. Tauola doue si desina & cena, Tola dicono a Venetia.

Metter tauola]. i. dar da mangiare a forestieri, tener corte bandita dice il uolgo.

Menta] mentha, herba di buono odore. Vedi Dioscori de al suo cap.

Mentuccia per c dop.] menta picciola dicono i Thoscani.

Mente] mens, intelletto. Quella che ne fa sopra stare a tutte l'altre cose create in questo mondo.

Mentale per t & l semplice] cosa della mente usano i moderni.

Mentecatto per c sem. & t dopp.] mentecaptus, insanus, smemorato, stolto, grosso d'ingegno.

Mentecattaggine per g dop. & n semp.] la smemoratag gine, l'obliuione.

Mentire per r sempl.] mentio, dir cose non uere, esser bugiardo.

Mentir per la gola] è cosa d'infamia a tempi nostri, locutione del uolgo.

Dare una mentita] cioè riprouar alcuno della uerità. Vedi i duelli

Mentitore per r semp.] mendax, bugiardo, che mente per la gola.

Menzogna] mendacium, bugia, carota dice il uolgo.

Mento] mentum, la barba dicono a Venetia, il barbozzo.

Mentouare per r ſemplice] memoro, ricordare,memo rare,far mentione,menzonare dicono a Venetia.

Mercare per r ſempli.] far mercantia,trafficare , nego tiare.

Mercantare] del medeſimo ſignificato che mercare.

Mercatantare]uſano i moderni, per mercare , & far mercantia.

Mercantia]mercatura,il negotio che ſi traffica.

Mercatantia] mercatura , il medeſimo che mercan tia.

Mercatura per t & r ſempli.] in uece di mercantia uſano i moderni .

Mercante & mercatante] mercator , colui che eſſer cita la mercatura.

Mercato per c & t ſemplice] Emporium,nundinę, la fiera dicono i moderni, come quella di Lanciano,di Ricanati,& ſimili.

Mercato] Virioni pretio , a buona derrata dice il Thoſcano.

Merce ſenza l'accento ſu l'e ultima]merx,roba, mer cantia da uendere.

Mercè con l'accento ſu l'e ultima]pietas,commiſera tio,habbia mercè del fatto mio,cioè habbiami com paſſione. Mercè ui chier da tutti ſette i colli , diſſe il Petr.il ſuo intero è mercede.

La Dio mercè] la uoſtra mercè uſarono gli antichi nelle proſe & ne uerſi . Coſi usò Gianni Alfani & il Boccac .

Mercede per d ſem.] merces, il ſalario,la prouiſione altrui .

Mercennario per n dopp.& r ſemp.]mercenarius, l'ar tiſta che lauora per guadagnare.i.botteghieri,chi fa alcuna coſa per prezzo.

Mercè].i. gratia, gran mercè a uoi. i. ui rendo gratie della gratia uoſtra.gran mercè a Dio,riſp onde quel l'altro che ha donato.i.rendete gratie a Dio. modo uſato da moderni.

Mercoledì per r ſempli.] Dies mercurii, il terzo giorno della ſettimana.

Mercoldì]ſcriuono alcuni, il primo è piu corretto.

Merendare per r ſempl.] antecæno,mangiar dopo il deſinare,& quello della ſera auanti che ſi ceni.

Aſcioluere] dicono i Fiorentini al mangiar della mattina auanti deſinare.i.la colatione,& pronuntiano come piouere,correre & ſimili.

Merenda]meréda, antecænium, il mangiar che ſi fa merendando.

Meretrice per r & c ſem.]mæretrix, ſcortum dalla uoc. mereo,che ſignificare,meritare, o meretrix a mercãdo,perche fa mercantia della ſua perſona , puttana femina di mondo diſſe il Bocc.concubina quella che ſta a poſta d'altri . Cortigiana & ſignora dicono i moderni. Putta lo ſpagnuolo & l'usò il Pet.una uolta.Putta sfacciata & doue hai poſto ſpene ?

Mergere per t g & r ſemplice] mergo, uoc . lat. andare a fondo,affondare,attuffarſi,alla Thoſcana.

Meridiano per r & n ſempli.] meridianus,mezzodì, meriggio dice il Thoſcano,di ſitto meriggio diſſe il Bocc.

Meriggio per r ſemp. g dopp.] meridianus,il medeſimo che meridiano.

Meritare per r t & r ſem.]mereo,promereor, hauer meriti,Io mérito tanto,cioè mi uien tanto.

Merto ſenza la i] meritum, uoce de poeti , premio, guiderdone.

Merito con la i]meritum,della proſa piu che del uerſo.

Merlo] l'inna,delle torri, delle mura fatti per ornaméto , & perche fra merli ſtauano alla diſeſa i baleſtrieri,auanti che fuſſero gli archibuſi.

Merlo]merula, uccello grande come il tordo , di color nero.

Merlotto per t dop.]inſulſus,goffo ,ſcempiotto dice il uolgo.

Meſcere per r ſemp.]miſceo, uoce Fiorentina dal uerb. miſceo, adacquare il uino, metter il uino nel bicchiere, Si pronuntia come leggere, corrère.

Meſchino per n ſemplice] miſer, poueraccio, degno di commiſeratione.

Meſcolare per l & r ſemp].]immiſceo, commiſceo, confondere inſieme, mettere una coſa nell'altra, miſchiare.

Meſcolato per l & t ſempli.]immiſtus, miſchiato.

Miſchiare per r ſemp.] miſceo, per meſcolare uſano i moderni.

Meſtola per l ſempl.] cochleare, cazzetta dicono a Venetia, cusliero ſtromento da ſpumar la carne nel la pignatta, ſi pronuntia come fiſtola & ſimili, l'usò il Boc. donna meſtola.

Meſtolino per l & n ſemplice] picciola meſtola di legno, dice il Thoſcano.

Meſtolone per l & n ſemplice]goffone, balordone & ſcempio uſa il Fiorentino.

Meſi per ſ ſemp.]menſes, in tutto ſono dodici per liquali gira l'anno intero.

Meſſi per ſ dop.] nuntii, coloro che ſono mandati a fare alcuna coſa.

Meſſaggio per ſ & g dopp.]nuntius, il medeſimo che meſſo.

Meſſa per ſ dop.] miſſa, ſacrificium, che ſi dice all'altare da ſacerdoti.

Meſſale per l ſemp.] miſſale, il libro che s'adopera a dir la meſſa.

Meſſere per ſ dop.& r ſemplice].i. meus herus, Dominus mio Signore.

Meſtiero per r ſemp.] ars, exercitium, col qual i popolari uiuono.

Meſtiere per e] & meſtieri per i ſcriuono i proſatori antichi della lingua.

Meſtiero] opus, neceſsitas in uece di biſogno uſaro no i poeti & i proſatori noſtri.

Meſto]

Meſto]Meſtus, affitto, triſto, dolente, gramo di mala uoglia.

Meſtitia]Mœror, l'affittione, il dolore, la triſtezza & gramezza.

Meſtiſſimo per ſ dop. & m ſemp.] triſtiſſimo, dolentiſſimo, vsò l'Arioſto.

Metà per t ſemp.] con l'accento ſu l'a, ſemis, dimidium, il ſuo intero è metade il mezzo, mezza parte. la torrò per metà, uſano i uolgari.

Metallo per t ſemp.& l dop.] metallum, bronzo.

Metro per t ſem.]metrum, la miſura, il uerſo, a ſimil metro diſſe l'Arioſto.

Mettere per t dop.& r ſemp.]colloco, pono, conſtituo, porre, allogare, di por giu il peſo

Mettere in aia con gli ſcolari] diſſe il Boccac. i. impacciarſi con eſſi loro.

Mezzo per z dop.] medius, dimidium, metà, mezza parte. anti i migliori ſcrittori la ſcriuo con una z.

Mezzodi]meridies, meriggio. Vedi meriggio.

Mezzo]per ordine o modo uſano i uolgari. A queſta coſa non ci è mezzo. i. ordine.

Mezzo] præcoquus. i. maturo. Voc. Fiorentina, & ſi pronuntia la z come prezzo ſcauezzo, che quando ſignifica la metà la z ſi pronuntia come ribrezzo.

Mezzano per z dop. & n ſempl.] internuntius, colui che s'intermette in qualche faccenda fra due perſone, ſenſale, meſſetto, golo, & ſimili.

Mezzule per l ſem.] Voc. Fiorentina, la doga di mezzo della botte.

M I

MIca per c ſempl] nihil, ouero iam, gia, non mica. i. non gia, nemica diſſe il Petr.

Miga per g ſemp.]nihil in uece di mica uſarono i uolgari Thoſcani antichi.

Micca per c dop.] ius, la broda che ſi da al porco di cono i Thoſcani.

Micidiale per c d & l sempli.] Sicarius. Voc.proven. colui che ammazza lo huomo.i.homicida. Vedi sopra homicio.

Micolino per c l & n sempl.] paruum,mica, un poco lino,un tantino, voc.Thoscana.

Miccino per c dop. & n semplice] micolino, poco lino, mangia ma fa a miccino, dicono a Fiorenza, cioè fa i bocconi piccioli, ouero mangia a poco a poco.

Midolla per d sem.& l dop.] medulla, la sostanza dentro nell'osso.

Medolla per e] scriuono i moderni, il primo è piu nostro.

Mietere per t & r sempli.] meto,tagliar le biade.

Metitori per t & r sempl.] metere, colui che taglia la biada.

Miglio]miliarium,misura,spatio di mille passi.

Miglia]nel num.del piu, come sacco sacca.

Migliaio,& migliaia] .i. mille, & per miglio alcuna uolta.

Migliorare per r semplice] augeo, accrescere alcuna cosa,far che stia meglio,ch'appaia piu grata alla uista,il contrario è peggiorare.

Migliorare nell'infermo] conualesco, star meglio, guarire.

Migliore per r semplice]melior, il fico è buono, ma l'uua è migliore.

Megliore per e]: scriuono i moderni. ma per i è molto piu nostro.

Miglioramento] acquisto di meglio auanzo di alcuna cosa.

Meglio] potior,melius, colui sta meglio.i.con auanzo di alcuna cosa.il suo contrario è peggio.

Militare per l t & r sempl.] milito,guereggiare,far l'arte del soldo.

Militia per l & t semp.] militia,arte della guerra.

Mille per l doppio] milia, numero indeclinabile.

Milia

Milia per l semp.] cento milia persone, uenti milia caualli, uso del uolgo.

Mila con l semplice] per milia usarono i prosatori Thoscani.

Millanta che tutta notte canta] disse il Boccac. burlando.

Mille millanta, che tutta notte canta, cantano i fanciulli a Fiorenza.

Millesimo per l dop. ſ & m semp.] millesimus, tempo passato, come è a dire, noi siamo nel millesimo et cinquétesimo sessantasette, dal di che nacque nostro Signore, cioè 1567. anni.

Milza] lien, splen. spienza dicono i Lombardi, quasi al la latina.

Minacciare per c dop. & r semp.] minor, minitor, promettere di dar delle busse od altro a qualch'uno. bra uare alcuno con parole.

Minaccie per c dop.] minæ, brauate.

Minacciato per t sem.] minatus, colui a chi vien fatto paura con parole.

Miniatore per n & t semplice] miniator, il dipintor di cose minute a pennello, arte molto gentile.

Miniare per n & r semp.] minio, dipigner minutamente in cose piccole.

Minimo per n & m semp.] minimus, minore, picciolo, si pronuntia come liuido.

Minore per n & r sempli.] minor, picciolo ma non quanto minimo.

Ministro] minister, colui che serue, colui che gouerna.

Ministri della giustitia] iudices, curiales. gli occhiali del Principe.

Ministrare per r semp.] abministro, ministro, seruire, gouernare, maneggiare.

Minotauro per n t & r semplice] minotaurus, la fauola di cotal mostro finto da gli antichi, si legge in Ouidio, & in altri.

Minugie per n & g ſempli.]inteſtina, interiora uiſcera, Voc.Fiorentina,budella.

Minuzzare per n ſem.z dop.& r ſempli.] fruſtillare,incidere, diminuo, tagliar in pezzi, tagliar minuto minuto.

Minuto per n & r ſemplice] minutus, piu che picciolo,trito,ſottile.

Gente minuta]plebs,picciola,uile,baſſa, la canaglia dice il uolgo.

Minutie]alla lat.gli ſcamuzzoli,o minuzzoli dice il Fiorentino.i.coſe picciole & troppo trite.

Minutamente]ſi uſtillatim,diligenter,ſottilmente,diligentemente.

Mirabile per r & l ſemp.] mirificus,coſa degna di marauiglia.

Mirabilmente]mirabiliter,marauiglioſamente, con ammiratione.

Miracolo per r c & l ſemp.] miraculum, marauiglia oltra uatura,coſa non uſata a uederſi.

Miracoloſamente] mirabiliter,marauigliosamente.

Mirando] mirandus,marauiglioſo,miracoloſo.

Ammirando per m dop.].i.marauiglioſo, & è il ſuo diritto di mirando.

Mirare per r ſem.]conſpicio,guardare, uedere,tutti di diuerſe ſignificationi ſi come nel Theſoro della lingua uolgare, ſi potrà toſto uedere.

Mira bene].i.conſidera, penſa, attendi bene al fatto tao,uſo del uolgo.

Mirra per r doppio]Myrrha, materia pretioſa, Oro in cenſo, & mirra portarono i Magi a Noſtro Signor Gieſu Chriſto.

Mirto]Myrtus,arbuſcello, ilquale è di tre ſpetie, Vedi Dioſcoride.

Mortine per n ſemplice] Myrtus.dice il Fiorentino, ſi pronuntia come humido.

Mortella per l doppio]il medeſimo che mirto,ſmartella dicono i Lombardi.

Miſchiare

Miſchiare per r ſemp.]miſceo,Vedi ſopra meſcolare.

Miſchia Rixa,contentio,per abbattimento,zuffa, & conteſa uſarono i proſatori Thoſcani.

Miſero per ſ & r ſemplice]infelix, sfortunato, infelice, diſgratiato,meſchino,ſi pronuntia come liuido.

Miſeria per ſ & r ſempli.] infelicitas,infortunio, calamità.

Miſerabile per b & l ſempli.] miſerandus, degno di pietà & compaſſione.

Miſero]ſordidus,auaro,tenace,taccagno, ſtretto come una pigna dice il uolgo.

Miſeria]auaritia,ſtrettezza,ſordidezza.

Miſero] miſerunt, tempo paſſato del uerbo mettere .i.meſſero o metterono,& è della proſa & del uerſo.

Misfatto per t dop] malefactum,mancamento,delitto.

Mis] in compoſitione, uale il medeſimo che queſta uoce male,misfatto.i.malfatto, miſcredenza.i.mala credenza,misleale.i.mal leale & ſimili, vſo de prouézali,& de i proſatori antichi Thoſcani.Notalo nel Boccac.

Miſterio per r ſemp.] myſterium, coſe ſecrete appartenenti al culto diuino.

Miſurare per ſ & r ſempli.] metior,compartire.

Miſura per ſ & r ſempl.] menſura, in numero,peſo, & miſura conſiſtono tutte le coſe del mondo diceua Platone.

Miſurato per t ſem.]demenſus,compartito.

Miſuratore per t & r ult. ſempl.] liberator, menſurator,colui che miſura.chi non ſi miſura poco dura dice il prouerbio del uolgo.i.chi non ſi gouerna come dee.

Mitigare per t g & r ſemplice] lenio, permulceo, delinio, placare, addolcire, humiliare, ammollire, maturare.

Mitra per t ſemp.] infula, ſegno di degnità fra ſacerdoti,come quella del Papa, & del Veſcouo laquale eſſi portano in capo,& ſopra l'arme della caſa.

Mitria

Mitria] ſcriuono i moderni piu uolgarmente.
Mitera per r ſemp.]dicono i Thoſcani, ſi pronuntia come lettera.
Mitriare per t & r ſemplice]intronizo,coronare,metter la mitria.

M O

MO Alla Lombarda]nũc,adeſſo,teſtè alla Fiorentina,hora hora,di preſente.
Mobile per b & l ſempli.] mobilis, che ſi muoue,inconſtante,che non ſta in un eſſer medeſimo, uolubile.
Mobile]ſuppellex, mobilia, maſſeritie di caſa, arneſi,robe.
Mocci per c dopp.]mucus,bruttura che diſcende per lo naſo.
Moccoli per c dopp. & l ſem.] candela ſemiuſta, mozziconi,pezzi di candele di cera mezz'arſe.
Moccolo] per la punta del naſo uſano i Thoſcani, ſi pronuntia come zoccolo.
Moderare per d & r ſemp.]moderor,gouernare, temperare,metter modo, metter ſeſto alle coſe dicono a Venetia,raffrenare.
Moderato per t ſemp.] moderatus,temperato, che ſta ne ſuoi termini.
Moderatamente].i.modeſtamente, temperatamente con modo.
Moderno]neotericus,coſa de tempi noſtri, il tempo di hora.
Alla moderna].i.all'uſanza di hoggi, diuerſa da gli antichi.
Modeſtia per t ſem.]Temperantia, diſcretione, modo, mediocrità.
Modeſto] .i.temperato, riſpettoſo, diſcreto.

Moggio

Moggio per g dop.] modium, misura contenente in se piu misure.

Moglie] uxor, coniux, consorte, donna mia.

Mogli] nel numero del piu, uxores.

Mogliere per r semp.] scrissero i buoni prosatori regolatamente nel numero del meno. moglieri nel piu.

Mogliera per a] usano i moderni, ma corrottamente & con errore.

Moglieta & mogliema] pronuntiata come lampada, & lucida, è in uso presso al uolgo in Thoscana. i. mo glie tua, & moglie mia.

Moine per n semp.] Blanditie, illecebres. le carezze, le adulationi. Voc. Fiorentina.

Mola per l semp.] Catillus, del molino con la quale si macina.

Molino per l & n semp.] Pistrinum col quale si macina il grano.

Molinello per l ult. dop.] picciolo molino per filar lana.

Mole per l sempli.] machina, cosa grande & di peso, come. Questa è una gran mole. i. una gran fabrica, una gran machina.

Molle per l dopp.] madefactus. i. bagnato, dal uerbo immollare.

Molle per l dop.] strumento da fuoco col quale si le uano & mettono le legne dal fuoco.

Molle] lasciuus, emollidus, morbido, effeminato, teuero.

Molletta per l & t dop.] Volsella, strumento femini le da pelarsi.

Molletta] Graticula, strumento di ferro da cuocere il pesce su le bracie.

Molestare per l & r semp.] Vexo, incesso, dar noia, fasti dio, tediare.

Molestia per l semp.] Fastidium, noia, tedio.

Molesto] incommodus, noioso, tedioso, fastidioso.

Mollare

Mollare per l dop. & r ſem.] Lento, allentare, laſciare. il contrario di tirare.

Mollare per l dop. & r ſemplice] Madefacio, bagnare, immollare dicono i Fiorentini.

Molle] uedi diſopra ſotto mola.

Mollificare per l dop. f c & r ſemp.]Linio, mollifico. uedi ſopra Mitigare.

Molo per l ſemp.] Portus. porto fatto a mano.

Molto] Multus, aſſai, molto piu. i. aſſai. molto poco. i. pochiſſimo uſa la lingua.

Molte uolte]. i. piu uolte, aſſai fiate.

Moltitudine per l & n ſemplice] multitudo. agmen, turba, calca, frotta, ſomma, concorſo, ſolta, frequenza, preſſa dice il lombardo.

Momento] Momentum. punto di tempo.

Momentaneo per n ſem.] Momentaneum, che paſſa in un tratto.

Momento]. i. importanza, o ualuta. Queſta coſa è di poco momento. i. importanza.

Monaco per n & c ſemplice] monachus. i. ſolitario, appartato, ritirato.

Monaca] .i. donna ſolitaria, appartata. ſi pronuntia come tonica, liuido.

Monica per i] ſcriuono i moderni, ma con ſcorrettione.

Monicella per c ſemp. & l dop.] picciola monaca.

Monacale per c & l ſemplice] Monacalis, coſa appartenente a monaco.

Monaſterio per n & r ſemplice] Cœnobium, conuento & ſtanza de frati, & delle monache.

Monaſtero per i] ſcriuono alcuni. piu Thoſcano.

Moniſterio per i] uſano i moderni, ma ſcorretamente.

Monarca per n ſemp.] Monarcha Capo, ſolo Signore aſſoluto, principe di tutti gli altri.

Monarchia] il principato, la ſignoria aſſoluta. l'imperio d'un ſolo.

Monco]

Monco] Mutilus. tronco, difettiuo, mutilato.

Moncherino per r & n ſempli.] le braccia ſenza mani.

Mondo] Orbis, mundus, l'uniuerſo creato da Dio. la machina mondiale.

Mondano per n ſempl.] Mundanus, coſa di mondo, o dato al mondo.

Mondo] Purus, netto, polito, attillato. ſenza alcuna bruttura, curato. dal uerb. mondare.

Moneta per n & t ſemp.] Nummus, ſtips, aureus, pecunia, danari.

Monetario per t & r ſempli.] Monetarius, colui che falſifica le monete, dice il uolgo.

Monetiere per n & r ſemp.] Monetarius, colui che batte la moneta.

Monile per n & l ſem.] monile, collana, ornamento da collo.

Manile] ornamento da braccio. uedi manile.

Monſignore] meus dominus. Titolo di honore preſſo a ſacerdoti, ma ordinario tra Franceſi. Monſignor lo Re dice il Bocc.

Monte] mons. Rileuato dal piano ſu la terra.

Monticello per c ſem. & l dop.] Monticulus, piccio lo monte.

Montuoſo per ſ ſemp.] montuoſus, pieno di monti.

Montagna] mons, il medeſimo che monte.

Montanaro per n & r ſemp.] Habitator montium, colui che ſta ſu le montagne.

Montagnaro per r ſemp.] dicono i moderni in uece di montanaro.

Montare per r ſempl.] Aſcendo, ſalire, andare all'erta, formato dalla uoce monte.

Montare] per ualere o coſtare o importare, uſarono gli ſcrittori. Queſta coſa non monta tanto. i. non coſta. Queſta coſa non monta nulla. i. non importa niente.

Montone per n ſemplice] Aries. Ariete, il mari

to delle pecore.

Ammontare per m do.] far monte. Vedi ammõtare.

Monumento per n semp.] monumentum, sarcophaghũ. sepultura, arca, auello, sepolcro.

Morbido per d semplice] mollis, delicato, effemina to.

Morbidezza per z dop.] Mollities, delicatura, molli tie.

Morbo] Morbus, Aegritudo, infirmitas, ogni sorte di malattia, nondimeno il uolgo usa morbo, in uece di peste.

Morbo] Fętor, per puzzo, odor cattiuo, & fetore usano i Thoscani. che morbo è questo ch'io sen to?

Ammorbato per m dop. & t sempli.] Vedi sopra am morbare.

Mordere per r sempli.] Mordeo, Vellico, morsicare co denti. mozzicare dicono i Romani moderni.

Mordere per met. dir male d'altrui, & per tassare & riprendere.

Mordace per c semplice] Mordax, colui che dice male, & che fauella senza hauer rispetto a perso na.

Morditore per t & r sem] mordax. Il medesimo che mordace, detrattore, riprensore.

Morso] che si fa co denti, come quello del cane.

Morso] frenum, quello che si mette al cauallo per go uernarlo.

Morire per r semp.] morior, intereo, obeo, occido, fini re, lasciar la uita, sbasire, andare all'altro mondo, spirare. Restar di uiuere, mancare.

Morte per t semp.] mors. Quella che non si può fug gire, & ch'è fine d'una prigione oscura, a gli animi gentili disse il Petr.

Mortale per l sempli.] Mortalis, cosa che muore, & ch'appartiene alla morte.

Mortalità per t semplice] mortalitas, strages. Il suo intero

intero è mortalitate.

Mortifero per f & r ſemp.] Exitialis,mortifer,mortale. ſi pronuntia come Lucifero.

Morì con l'accento ſu l'i] Obiit, occubuit, mancò, finì la uita.

Morſe] per morire,è grauiſs. errore, perche morſe è tempo paſſato del uerb. mordere, cioè morſicò, o mordè.

Morio] per morì, uſarono i Poeti antichi Thoſcani. il Petr.& altri.

Mormorare per r ſem.] Suſurro,murmuro,dir mal d'altri. Ragionar ſotto uoce.

Mormoratore per t & r ſemp.] Detractor, maldicente,mala lingua.

Mormorator di Corte] diſſe il Petrar. per cortigiano.

Mormorio] murmur,ſuſurrus. ſuono d'acqua corrente, ſuſurramento come quello dell'api & ſimili. ſi pronuntia breue come auorio, altri lungo come diſio mio & ſimili.

Mortaio] mortarium. uaſo di ſaſſo da peſtarui dentro la ſalſa, mortaro dicono in lombardia.

Moſca] muſca, animale faſtidioſo ne tempi di ſtate.

Moſcato per t ſemp.] muſcus, muſchio, materia di gentile odore.

Moſcione per n ſempli.] Aſilus,animale che s'aggira attorno le botti.

Moſcone per n ſemp.]moſca groſſa,ſi come moſciolìno, moſca picciola.

Prendere un moſcone] per errare o fallare uſa il uolgo.

Moſchetto per t dop.] Papilio, ſopraletto, padiglione,ornamento da letto.

Moſchette per t dop.] Roſe damaſchine, bianche & di ſoaue odore.

Roſelline da domaſco dicono i Fiorentini.

Montare

Montare il moſcherino] per uenire ſdegno,& adirar ſi dicono i Thoſcani.

Moſſe per ſ dop.] Carceres,repagula.Termine donde ſi comincia a correr il palio.

Dar le moſſe alle giumente]diſſe il Bocc.fauellando di amori.

Moſto] muſtum, uino nouello, uin nuouo.

Moſtoſo per ſ ſemp.]muſteus, pieno di moſto,che ha del moſto.

Moſtrare per r ſem.] oſtendere,monſtro. inſegnare,ſcoprire, dare a diuedere.

Moſtra] recenſus, raſſegna de ſoldati.

Moſtro] tempo preſente del uerbo moſtrare,oſtendo per uedere.

Moſtro] monſtrum,portẽtum, coſa monſtruoſa, moſtro diſſe il Petr. parlando di Laura, in buona parte.

Motteggiare per t & g dop. & r ſemp.] Locor,burlare, cianciare,ſcherzare inſieme.

Motteggiare].i. pugnere,mordere.bottoneggiare dicono a Venetia.

Motto per t dopp.] Scomma, locus.detto arguto al la ſproueduta.

Fa motto].i.riſpondi o fauella, dicono i Fiorentini.

Mouere per r ſemp.] Moueo, dimenare. Il contrario è ſtar fermo.

Motore per t & r ſemp.] motor, colui che muoue,come Iddio primo motore & fattor del mondo.

Moto per t ſempl.] Motus, dimenamento,mouimento.

Mouimento] motus. Il medeſimo che moto.

Mouer d'occhi] un batter d'occhio usò il Petr.

Muouere per u auanti la o] uſo de Thoſcani, & è del le proſe.

Mozzare per z dopp. et r ſemp.] Trunco,diuidere,ſeparare,ſpartire.

Mozzo] mutilus, tronco,ſeparato, tagliato.

Mozzato

Mozzato per t ſemp.] il medeſimo che mozzo, come tocco, & toccato.

Mozzetta per t dop.] Lo ſcapolario che portano i Cardinali.

M V

MVca per c ſempl.] Ede, mangia, dalla uoce manuca dicono i Fiorentini.

Mucchio per c dop.] Tumulus, aceruus, monte, maſſa, cumulo, cataſta di coſe.

Ammucchiare per r ſemplice] far monti, ammaſſare. mettere inſieme uſa il uolgo.

Mucciare per c dop. & r ſempli.] Fugio, euado, ſcampare fuggire.

Smucciare per c do. & r ſemp.] sbriſciare, slizigare dicono a Venetia.

Muffa per f dopp.] Mucor, che da cattiuo ſapere al uino.

Muffare per r ſemp.] Mucido, uenir muffo. Se non ci ueniui il pan muffaua dicono i Fiorentini.

Muffo].i. muffato. Pan muffo & ſimili.

Mugghiare per g dop. & r ſemp.] Boare. Voce de Lioni, & de Buoi.

Muggire per g do.] ſenza h mugio. il medeſimo che mugghiare è del uerſo.

Mugghio] Mugitus. l'urlo del Bue, e del lione quando ha la febbre.

Mugnaio] Molitor, mulinaro, colui che gouerna il molino da macinare il grano.

Mula per l ſempl.] mula. beſtia nobiliſs. & commodiſsima per portar le perſone agiatamente.

Mulattiere per t dopp. & r ſemp.] Agaſo. Vetturale dicono i Fiorentini, quelli che uanno dietro a muli.

Mulo per l ſemp.] Mulus, il maſchio della mula. nato d'aſino & di caualla.

Mulacchia per l semp.& c dop.] Monedula, uccello che somiglia la cornacchia, però non è così grande.

Mungere per g & r sempl.] Mungeo, trarre il latte fuori delle poppe alla capra o ad altro animale.

Munitione per t & n semp.] Munimen, munitio, fortificatione.

Munitione] .i. artiglierie, & uettouaglia per mantenersi forti in assedio.

Murare per r semp.] Aedifico, fabricare, edificare. Vedi Fabricare.

Mura per r sem.] Murus. Mœnia quelle della città. Vn muro piu mura. si come un sacco piu sacca. & così è la regola di tutti i neutri.

Muraglia] Mœnia, le mura propriamente della città.

Muratore per r & t sem. & r ult. sem.] Cementarius. il maestro che mura.

Muse] Musæ. Noue sorelle ch'aiutano i Poeti a comporre. Vedi la fauola in Ouidio.

Musica per s & c sempl.] Harmonia, musica, canto figurato.

Muso per s sem.] Rictus, uolto, mostaccio, uiso, ceffo, sberleffo.

Mustella per l dop.] Mustella, animale noto, nemico de tópi, donnola.

Mastello per a & l dop.] Vasculum. Vaso di legno da far liscia. tinozza dicono a Roma.

Mutare per t & r sem.] Verto, muto. tramutar d'un luogo in un'altro.

Mutare] per cambiare usano i moderni.

Mutarsi la camicia] .i. trarsi la sporca & mettersi la monda, usa il uolgo.

Mutarsi di calze] & mutar luogo. mutar stanza & simili della nostra lingua.

Mutatione per t & n sempl.] Mutatio, l'atto del mutarsi.

Muto per t semplice] Mutus, colui che non puo parlare.

Mutolo per t & l semp.] Mutus, il medesimo che mu to, ma alla Thoscana.& si pronuntia come lucido & simili.

N A

NAbissare per b semp.s dop.& r semp.]Peruersor, far romore,saltare & imperuersare. uoce del le prose usata da gli antichi Thoscani, & dal Bocc.

Naccare per c dop.& r sem.] Crotalum, strumento mu sico ch'io ho ueduto portarsi in Fiorenza,quando la Signoria andaua alla messa.

Nacchere per e] dicono i Fiorentini.Si pronuntia co me zacchere & liuido.

Nanfa] lanfa scriuono i moderni. acqua rosa di cotal nome.

Nanna per n dop.] Nęnie. i.sonno, uoce delle balie a bambini.Fa nanna il mio bambino.La ninna nanna.

Nano per n semp.]Pygmeus,Pomilio,picciolo di perso na, contrafatto.

Nappo per p dop.] Obba. Vasculum, uaso da bere. l'u sa il Sannazaro.

Nappa per p dop.] Lemnisci, fiocchi di seta che pen dono da guanciali,o da qualunque altra cosa.

Narciso per s sempli.] Narcissus. fiore di molto odore. Vedi la fauola in Ouidio.

Narcisso per s dop.] Vsano i moderni, ma alla Lati na.

Narrare per r doppio & r ultimo semplice]Narro,con tare, raccontare, ragionare, dire, riferire, diuisa- re.

Narratione per t & n semp.]Narratio.Il ragionamé to. la relatione.

Nascere per r sempli.] Orior, uscire in luce, uenire al mondo. si pronuntia come liuido.

Naſcenza] Tumor, apoſtema. Malore dicono i Fiorentini.

Naſcimento] ortus. l'atto del naſcere, coſi dello huomo come d'ogni altra coſa.

Natiuità per t ſemplice] Natiuitas. Il medeſimo che naſcimento.

Natione per t & n ſemplice] Natio, gente, moltitudine.

Nato per t ſemp.] Ortus, genitus, naſciuto.

Natio] Indigena, originario, natiuo. ſi pronuntia come oblio, mio & ſimili.

Naſcondere per r ſempli.] Occulo, abdo, ſupprimo, celare, occultare. uedi ſopra aſcondere.

Naſcondimento] latebra. l'atto del naſconderſi.

Naſcoſo per ſ ult. ſemp.] Abſtruſus, coperto, occulto, celato.

Naſcoſamente] Furtim, latenter, celatamente, furtiuamente.

Naſo per ſ ſemplice] Naſus, parte del uiſo dello huomo & dell'animale.

Naſuto per ſ & t ſempli.] Naſutus, che ha molto & gran naſo.

Naſone per ſ & n ſemp.] gran naſo, & è cognome di Ouidio Naſone.

Dar del naſo] modo di dire da ſcherno de moderni.

Non ſe gli può toccare il naſo] dice il uolgo. i. è altiero & ſuperbo.

Annaſare per n dop. & ſ ſem.] Olfacere, fiutare, odorare. uedi annaſare.

Buchi del naſo] Nares. Narici dicono alcuni.

Naſtro] Amentum. Voc. Fiorentino, Cordella larga di cono i lombardi. ſtriſcia di ſeta che ſi mette al collo, ſoſtenente o pendente d'alcun'altra coſa.

Natiche per t & c ſempl.] Nates, chiappe, culatte.

Natura per t & r ſemp.] Natura. Madre di tutte le coſe.

Naturale p t r & l ſem.] naturalis, coſa della natura.

Mio naturale]. i. mio, pprio & datomi dalla natura.

Nauigare per g & r ſemp.] Nauigo. far uiaggio per mare, andare in naue.

Nauicare per c] ſcriuono i moderni, l'uno & l'altro è della lingua.

Naue] nauis. Il corpo del legno nel quale ſi nauiga.

Nauicella per c ſemplice & l doppio] Nauicula, picciola naue.

Nauigio per g ſemp.] Nauigium, naue.

Nauilio per l ſemplice] Nauigium. Il medeſimo che nauigio.

Nauicanti] Nautæ. coloro che nauigano. è in uſo anco, nauiganti per g.

Naufragio per f & g ſemp. Naufragium, quaſi nauis fractio. Rotta di mare.

Nauta] alla lat. il nauigante, l'usò l'Arioſto.

Nocchiero per c dop. & r ſemp.] Nauclerus, il nauigante, o barcaiuolo.

N E

NEbbia per b dop.] Caligo. Caligo dice il Vinitiano alla latina, & è fra Thoſcani differentia da nuuola o nubi, a nebbia, ſi come anco fra latini.

Nebbioſo per ſ ſemplice] Caligoſus, pieno di nebbia.

Neceſſario] per c ſemp. ſ dop. & r ſemplice] Neceſſarius. Biſognoſo.

Neceſſario] latrina. Cacatoio, deſtro, ceſſo, agiamento.

Neceſsità per t ſemp.] Neceſsitas, biſogno. Il ſuo intero è neceſsitate.

Neſando per f ſemplice] Neſandus, dal uerbo fare che ſignifica dire, & ne che uale non i. da non dire & parlarne, per crudele & ſcelerato uſano gli ſcrittori.

Negare per g & r ſemp.] Inficior, denego, contradire, dir di nò.

Negatore per t & r ſempli.] Negator, colui che niega.

Negante] Negans, i. che niega & contradice.

Neghittoſo per t dop. & ſ ſemp.] Segnis, ignauus, lento negligente uoc. Thoſcana.

Negligente per g ult. ſemp.] Negligens. pigro, tardo, lento, traſcurato.

Negſetto per t dopp. alla lat.] Neglectus, ſprezzato non curato diſſe il Pet.

Negotio per g & t ſemp.] Negotium, faccenda, la biſogna, daffari, traffico.

Negotiare per t & r ſemp.] Negotior, trafficare, mercatantare, operare.

Negotiatori per t & r ſemp.] Geſtores negotiorum. Trafficanti, operanti.

Negro per g ſempli.] Niger, fuſcus, obſcurus, buio dice il Thoſcano.

Nero per r ſemp.] Niger, & è piu della noſtra lingua che negro.

Negro] piu del uerſo che della proſa, coſi l'uſarono i Poeti.

Nereggiare per g dop. & r ſemp.] Nigreſcere, hauer del nero, farſi nero.

Negromante] magus, colui ch'eſſercita la magia, o negromantia.

Negromantia] magia, l'arte dell'incanteſimo. l'arte Magica.

Nembo] turbo, nimbus. una ſubita pioggia come ſuol uenire nel tempo della ſtate. nembazzo dicono a Venetia.

Nemico per m & c ſempli.] Aduerſarius, inimicus, hoſtis.

Inimico] dicono i moderni, & ſpetialmente in Toſc.

Nimico] ſenza la i dinanzi alla n, è in uſo de tempi noſtri.

Nemico di Dio] per diauolo, usò il Boccaccio piu uolte.

Nemica]uedi sopra a Miga, usato dal Petr.

Nimicitia per c semp.]inimicitia.

Nimistà] uoc. Fiorentina, nemicitia, si come amistà, amicitia.

Nepote per p & t semp.]nepos, figliuolo di mia sorella o fratello, o di mia figliuola o figliuolo.

Nipote per i] dicono i Thoscani nicuo a Venetia.

Nipote]cosi maschio come femina, nezza la femina a Venetia.

Nipotino per t & n semp.] picciolo nipote dicono i Volgari.

Nerbo]neruus, alla Thoscana per b. neruo piu diritta mente.

Nerboruto per b & t semp.] neruosus. i. forte gagliardo.

Nerbuto per t sempli.] uale il medesimo che nerboruto.

Nessuno per s dop. & n semplice]Nemo, nullus, niuno, nullo.

Nettare per t dop. & r semp.] Abstergo, expio, tergo, polire, forbire, purgare, lauare, scopare.

Nettezza per t & z dop.] absterso, politezza.

Netto per t dop.] Expiatus, purgato, polito, forbito.

Nettare] & ambrosia cibo & liquor che gli antichi attribuiuano a Gioue, si pronuntia come liquido, correre & simili.

Neuicare per c & r semplice] ningo, fioccare, neuare.

Neuigare per g] scriuono i moderni, l'uno & l'altro è admesso.

Neue]nix, acqua congelata, bianchissima.

Nieue] scriuono i moderni con la i, scorrettamente & non è della lingua si come anco intiero, duono, & simili tutti barbarismi.

NIBBIO per b dop. Milius uccello rapace, nemico de pulcini.

Nicchiare per c dop.& r semp.] Doleo, murmureo.voc.Fiorentino,rãmaricarsi bassamente, dolersi.

Nicchio]Scorzo,guscio, coccia di qualunque cappa marina,come d'ostrica,di gongola,di cappe sante & simili. Questo nicchio s'io nol picchio disse il Bocc.

Nido per d semp.]Nidus, letto d'uccelli doue essi nascono.

Nidio] dicono i Fiorentini,ma corrottamente.

Niente]nihil,nihilum,nulla,non nulla,perche nella lingua uolgare le due negatiue non fanno l'affermatiua,come nella latina.

Nientedimeno per n semplice] Tamen, usano i moderni.

Nondimeno]molto piu della buona lingua,& de gli scrittori antichi.

Ninfa]Nympha,Dea de boschi presso a gli antichi,per nf,& non per mph.vsano i moderni.

Niquitoso per t & s semp.]iracundus,Voc.Fiorentino, furioso,pieno di sdegno & ira,nequitoso arciero,disse il Bembo ad Amore.

Nitrire per t & r semp.]hinnio,annitrire dicono i Thoscani,il uerso del cauallo.

NObilitare per b.l t & r sempli.] nobilito, far nobile,illustre.

Nobile per b & l sempl.]nobilis,insignis,chiaro per sangue,illustre gentilhuomo.

Nobile] illustre & chiaro per uirtù,& questa è la uera nobilta nello huomo.

Nobiltà] nobilitas, il suo diritto è nobilitate, gentilezza,cortesia.

Nobilità] per nobiltà usarono gli scrittori antichi Thoscani.

Nobilmente].i.corteſemente,gentileſcamente.

Gentile] per nobile usarono & usano i buoni scritto ri,gentilhuomo.i. nobile huomo . Gentil cosa.i.no bile.

Noce per c sempl.] nux,cosi il frutto come l'albero.

Nocciuole per c dop. & l semp.] auellane,noselle di cono a Venetia , nocchie a Roma . Si pronuntia co me cauriuole,scuole & simili..

Nocciolo per c dop.& l sem.]osso o anima de la per sica,& d'altri frutti,& si pronuntia come lucido, liui do & simili.

Noce della balestra]astragalus,quell'osso della bale stra che tiene la corda , quando si carica col marti nello.

Nocere per c & r semp.]noceo,officio , far male altrui, danneggiare.

Nuocere per u] dicono i Fiorentini, l'uno è del uer so,l'altro della prosa.

Nocente per c semp.]noxius,colpeuole , in dolo : si come innocente senza colpa.

Nocimento & nocumento] è in uso de moderni , l'u no & l'altro sta.

Nociuo per c semp.] noxius,che nuoce, & fa danno.

Noceuole per l semp.]il medesimo che nociuo,si pro nuntia,come liuido .

Nodo per d sem.] articulus,nodus,nexus,groppo.

Annodare per n dop, d & r semplice]ingroppare.Ve di Annodare.

Noiare per r semplice] Vexo,dar fastidio,dar noia , & affanno altrui.

Noia]Vexatio,il fastidio,il tedio,la ricadia dicono i Fiorentini.

Noioso per s semp.] infectus , che da noia , rincresce uole .

Noicuole per l semp.] infestus.i.noioso,si pronuntia come

come fieuole,debole,& ſimili.

Nominare per m & r ſem.]Apello,nuncupo, chiamare, mentouare,appellare.

Nomare per m & r ſemp.] il medeſimo che nominare,è in uſe de moderni.

Nomi per m ſem.]nomen,che ſi danno alle coſe & a gli huomini come io ho nome Franceſco,& ho un figliuolo che ha nome Iacopo, & due fanciulle che ſi chiamano,l'una Fiorenza,l'altra Aurora, & la mia famiglia ha nome ouero è chiamata Sanſouina.

Nome]fama,dicono i moderni.egli è huomo di grã nome.

Nominanza] per fama ſcriſſero gli antichi Thoſcani.

Rinomea]per nominanza, & fama ſi troua in Giouanni Villani & altri.

Nona per n ſem.]nona,mezzo dì,hora canonica,la ſul la nona dice il Bocc.i.a mezzo dì.

Nonna per n dop.]auia, la madre di mio padre. Voce bambineſca.

Nonno per n dop.]Auus,il padre di mio padre, o di mia madre.

Norma] norma, regola, forma, ſeſto, dicono a Venetia.

Noſco] nobiſcum,Voc. Bologneſe, & Romagniuola, con noi, Voſco con uoi, uſate da gli antichi Poeti Thoſcani.

Noſtro,noſtra,noſtre]noſter,noſtra,noſtrum,di noi,coſa noſtra.

Noſtrale per l ſemp.]noſtralis,di noſtro paeſe. Voc. Fiorentina.

Notare per t & r ſemp.]noto, ſegnare, auuertire, ſtare attento,por mente.

Notare per t & r ſemp.]natare,andar per l'acqua notando.

Nuotare con la u dietro alla n]dicono i Fiorentini per notar nell'acqua.

Nota per t sem.]dedecus, opprobrium, macchia, infamia, peccato, segno, fregio.

Nota]signum, accento parola, uoce che fa noto colui che fauella.

Nota] temp. comandatiuo del uerb. notare. i. auerti sci, pon mente.

Notitia per t semp.]notitia, cognitione, riconoscenza.

Notaio per t semp.]Scriba, tabellio. notaro, huomo publico che scriue gli instrumenti tra i particolari.

Notandi]Dicteria, prouerbii, motti, sententie.

Notabile per b & l semp.]notabilis, segnalato, famoso, degno d'esser considerato, fatto egregio & simili.

Notte per t dopp.] nox, contraria del giorno, & riposo delle fatiche del giorno.

Nocturno per t dop.& n semplice] nocturnus, cosa di notte.

Nottola per t dop.& l semplice]uespertilio, noctua, animale notturno che simiglia il topo & ha l'ali. Pipistrello dicono i Fiorentini, si pronuntia come frottola.

Nottola]cighignuola alla Venitiana, da serrar le finestre, dicono i Thoscani. Vedi sopra alla uoce cigolare.

Nouo per u semplice]nouus recens, cosa di fresco, nata o fatta adesso, è del uerso.

Nuouo]recēs, fresco, è della prosa piu che del uerso.

Noue]nouē, num. indeclinabile che precede al dieci.

Nouità per t semplice]nouitas, cosa nuoua, che nouità è questa, l'intero è nouitate.

Nouanta]nonaginta, numero indeclinabile che precede cento.

Nouellare per l do.& r semplice]fabulor, dire & raccontar fauole, & nouelle. i. cose nuoue a chi l'ascolta. Vedi sopra fauoleggiare.

Nouella per l doppio] fabula, come sono quelle del Bocc. d'Esopo, & d'altri.

Nouella]

Nouella].i.nouum, cosa nuoua fatta adesso, come cosa nouella.

Nouella].i.ammitis, auiso, io ho sentito una nouella che è uenuta di Francia.

Nouellamente]nouiter,di nuouo,hora hora,lo scrisse il Petr.

Donna nouella] sponsa,nouizza à Venetia, uso de Fiorentini.

Nouisimo per s dop.& m sem.]nouissimus.i.ultimo, per esser fatto hora.

Nouembre] nouember, l'undecimo mese dell'anno.

Nozze per z dop.]Nuptiæ,maritaggio, trionfo, festa, letitia,godimento.

Nuptiale per l sempli.]alla lat.cose di nozze.

N V

NVBE per b sempli.] Nubes, nuuola,& non nebbia o caligo come intendono alcuni & è del uerso.

Nubilo per b & l semp.]nubilus,fosco, nuuoloso, si pronuntia come liuido.

Nubiloso per s semplice] nebulosus.Il medesimo che nubilo,tempo oscuro & chiuso dalle nubi.

Nugoloso nuuoloso dice il Thoscano] .i. stretto da nuuoli.

Nuuola,& nugola]nubes,dicono i Fiorentini,& è della prosa.

Nuuilo per i]usano i moderni,& anco tal'uno de gli antichi.

Nuuoletta per l semp.& t dop.] nubecola, picciola nuuola.

Nudo per d semp.]nudus,spogliato,senza panni addosso,& è del uerso.

Ignudo]nudus,è in uso del uolgo & de gli scrittori & è delle prose.

Nudrire

Nudrire per d & r ſemplì.] nutrio,alleuare, mantenere ſar le ſpeſe.

Nutrire per t alla lat.] nutrio, l'uno & l'altro è in uſo de porti.

Nodrire per r ſempli.] ſi troua ne gli ſcrittori anti chi Thoſcani.ma piu ne uerſi.

Nodrio per nutrì] uſarono i poeti alcuna uolta, co me morio & ſimili.

Nutricare per c & r ſemplice] nutrio per alleuare i fanciulli,& anco per far le ſpeſe altrui.

Nutrice per c ſemp.]altrix,nutrix,la balia la nena.

Nutritiuo]almus,che nutriſce.

Nulla per l dop.]nil,niente,punto,negotta dice il Bolo gneſe.

Nullo per l do.]nemo,neſſuno,niuno, & ſi troua nel le proſe antiche

Numerare per m & t ſem.] computo,numero,contare, annouerare dicono i Thoſcani.

Numero]il conto, il nouero, ſi pronuntia come lí uido.

Numerato per t ſemp.] numeratus, contato, anno uerato.

Nuntiare per r ſem.]nuntio,auiſare, dar nuoua fare in tendere.

Annuntiare per n dopp.]è îl ſuo uero uerbo.uedi ſo pra annuntiare.

Nuntiata per t ſemplice] la uergine uiſitata dall'A gnolo Gabriello.

Nuntio]nuntius,colui che porta la nuoua, & è anco nome di degnità nella Chieſa, nuntio del Papa, Le gato.

Nuocere]uedi ſopra alla uoce nocere.

Nuora per r ſemplice] nurus, la moglie del figliuo lo.

OBbrobrio per b dop.& b ult.semp.]Opprobriũ, uergogna,infamia,nota.
Obbrobrioso per l semplice]uergognoso, infame,uituperoso,suergognato.
Obbedire per b dop.d & r semplice]Pareo,obtempero, fare a modo altrui, essere obsequente & humile.
Vbbidire per u] si troua nelle scritture de prosatori antichi Thoscani,per u & i dopò la b.
Obedire,e obidire,& ubedire per b sempli.] è in uso de moderni,& l'uno & l'altro ha luogo.
Obediente per b semp.]morigerus,ch'obedisce all'altrui comandamento.
Obedientia & obedienza per z] obedientia, l'atto dell'obbedire.
Obbietto per b & t dop.]obiectus,oggetto, suggetto dicono i moderni.
Obietto per b semp]è in uso de moderni & l'uno & l'altro è ammesso.
Obliare per b & r semp.]obliuiscor, dimenticare, scordare,è piu del uerso.
Oblio]la dimenticanza,lo scordarsi,si pronuntia come Matthio & simili.
Oblianza] per oblio, usarono i prouenzali nelle loro scritture,come benignanza & simili.
Obliuione per n sem.]oblio,il medesimo che oblianza & oblio.
Obligare per b g & r semplice]obstringo, demereo, legare,strignere,farselo soggetto.
Obbrigare per b dop. senza la l]usano i Fiorentini, si troua anco ne gli antichi.
Obbligare per b dop. con la l]è in uso de Thoscani.
Obligatione per t & n semplice]debitum, officium, l'esser tenuto,l'esser debito.
Oca per c semplice senza h] Anser, uccello notiss. per ogni santi è la sua stagione.

Occasioue

Occasione per c dop.s & n semplice] Tempus,uentura. Mi è uenuto una bella occasione.

Occasione]opportunitas, tempo atto a fare alcuna cosa.

Occaso per c dop.& s semplice] occasus, il ponente, doue il sole sparisce a noi la sera.

Occaso]per morte,usarono i nostri Poeti.

Occidente per c dop.]occasus,il ponente.

Occidentale per d & l semplice]occiduus, cosa del l'occidente.

Occhio per c doppio,& h dopo l'ultimo c] oculus occhi nel numero del piu.

Occhiaia]il liuido che è sotto gli occhi per indisposition o altro,dicono i Fiorentini.

Occhiale per l sempli.]specillum, di uetro per ueder lume a chi ha la uista corta.

Occhio del Sole]Sol, dicono i uolgari al Sole.

Occhiuto per t semplice]oculatus,pieno d'occhi,come la coda del pauone,disse il Bocc.

Occidere per c dop.d & r semplice] occido, ammazzare,commettere homicidio.

Vccidere per u]si troua ne gli scrittori antichi.

Vccisione & occisione per n semplice]occisio.

Ancidere]per uccidere,usarono i Poeti Thoscani alla prouenzale.

Occorrere per c & r dop.& r ult.semp.]Euenio, auuenire incontrarsi,abbattersi, ma è uoce moderna & del uolgo.

Occultare per c dop.t & r semplice]Abdo,nascondere, celare,coprire.

Occulto]abditus,celato,nascosto,riposto, coperto.

Occultato per t semplice] occultus, il medesimo che occulto.

Occupare per c doppio p & r semplice] Occupo, usurpare, possedere ingiustamente, ingombrare, impedire.

Occupato per t semp.]distentus,impedito,usurpato.

ODiare per d & r ſem.]Odi,uoler male, hauere in odio & a ſchifo & in disgratia.

Odio]odium,ira innecchiata,rancore, mali uoglienza.

Odioſo per ſ ſemp.]peroſus,inuiſus, che è in odio altrui,che fa odio.

Odire per d & r ſemplice]audio,auſculto, per udire uſano i moderni.

Vdire per u]ſcriſſero gli antichi proſatori.

Odi temp.del uerb.udire]audi,aſcolta, ſta ad udire.

Oda temp.deſideratiuo] utinã audiam, Dio uoglia ch'io oda.

Odo]audio,temp.preſente dell'indicat.Aſcolto.

Ode] audit, perſona terza del preſente dell'indicat. aſcolta.

Odorare per d & r ſempli.] olfacio.Annaſare, fiutare dice il Thoſcano.

Odore per r ſemplice]odor, il ſentimento del naſo, & l'odor medeſimo.

Odorato per r & t ſemplice] Odoratus, che è pieno d'odore.

Olire p er l & r ſemplice] oleo,ſaper di buono, & di cattiuo ancora.

Oliua per l ſemp.] olebat,ſapeua d'odore.

Odorifero per d f & r ult. ſemplice]odorifer, che ſa di buono,ſi pronuntia come lucifero.

Odoroſo per r & ſ ſempli.] odoratus, il medeſimo ch'odorato.

Olezzare per z dop.& r ſem.] oleo, ſaper di odore, dare odore.

Offendere per f dop.& r ſempl.] lędo, uiolo, nuocere, danneggiare,ingiuriare,oltraggiare.

Offeſa per ſ ſemp.] offenſio,la ingiuria,l'oltraggio.

Offenſione per n ſemplice] offenſa,il medeſimo che offeſa.

Offenditori per t & r semp.]uiolatores, coloro, che oltraggiano.

Oltraggiare per g dop. & r sempi.] Lędo. Vedi a oltraggiare.

Offerire per f dop.& r semp.] Polliccor, promettere.

Offerire]offero, presentare, donare, proferire dice il uolgo.

Offerta] oblatio, la dedicatione.

Offerta] limosina, quello che si da per l'anima de morti.

Offrire senza la e dopo la f] scriuono i moderni, & è del uerso.

Officio per f dop.& c semplice]Officium, Magistratum, la degnità, il magistrato.

Officio] debitum, fa l'officio tuo. i. fa il tuo debito.

Officioso per f sempl.] Officiosus, diligente nel seruitio de gli amici.

Officiale per l semplice] Officialis, birri, zaffi a Venetia.

Offitio per t[usano i moderni, cosi nelle prose come ne uersi.

Vfficio per u auanti la f & per f doppio] dicono i Fiorentini.

Vficio per f sempli.] si troua ne gli antichi prosatori Thoscani.

Offuscare per f dop.e & r semplice] insuscо, oscurare, adombrare.

Olio per l sempli.]oleum, liquore tratto dall'oliue, & qualnnque altro olio d'altro.

Oglio con la g] non è correttamente scritto, & è uso corrotto de moderni.

Oliua per l & u semp.]olea, frutto dell'oliuo.

Vliua per u dicono i Thoscani] & è uso de gli scrittori buoni.

Oliuigno] oligineus, di color d'oliua, cioè pallido, & bigio.

Oliuastro] oleaster, oliuo saluatico.

Oliuiere per r semp.] Oliuerius, nome proprio nei libri de Romanzi.

O I

OIME per m semplice] Heu, Væh. Voce di dolore, oi & me giunti insieme.

Oi]hei, il medesimo che oime.

Oi].i. lasso o tristo, oime, lasso me, tristo me.

Oi se]disse il Bocc. i. lasso & tristo a lui.

Ahime] in uece di oime, dicono i moderni, & i Thoscani.

Ohime con h dopo la o] usano i moderni, l'uno & l'altro è ammesso.

O L

OLMO] Vlmus, albero notiss. & di gran durata.

Oltraggiare per g dop. & r sempl.] Vedi sopra offendere.

Oltraggio per g doppio] Offensa, ingiuria, offesa, danno.

O M

OMbrare per r sempl.]inumbro, fare oscuro con l'ombra.

Ombrare] spauire, hauer paura come il caual lo quand'ombra.

Aombrare] dicono i Thoscani, quando l'animale ha paura.

Ombra]umbra, Rezzo dice il Thoscano.

Ombria] per ombra disse il Bocc. nell'Ameto, si pronuntia come Lucia, leggiadria, & è alla Vinitiana.

Ombroso per s semp.] Opacus, pieno d'ombra, oscuro fosco.

Ombrella per l dop.]disse l'Ariosto, picciola ombra.

Orezzo per z dop.]Vmbra, per ombra usò Dante & l'Ariosto.

Ombreggiare per g dop.& r ſemplice]Vmbris dipin gere,termine di pittori, iquali per dar rilieuo alla ſi gura l'ondeggiano col nero.

O N

ONcia] Vncia,parte della libbra,laquale è 12 alla groſſa & 18 alla ſottile.

Oncino per n ſemp.] Vncus, rampino , ram picone,sgraffio.

Ondeggiare per g dop.& r ſemp.]Fluctuo,far & leuar l'onde come fa ,il mare , o come le biade il Marzo , quando ui da dentro il uento.

Onda]Vnda,bollore d'acqua, quando il mare è adi rato.

Onta] probrum , diſpetto , ingiuria , offeſa . Vedi ſo pra ingiuria.

O P

OPaco per p & c ſemplice]Vmbroſus,opacus. Vedi ſopra ombrare.

Operare per p & r ſemplice] Ago,operor, fare negotiare,frametterſi,affaticare.

Operatione per n ſempli.] Opus, l'opera, il fatto , il negotio.

Opera per r ſempli.] Opus , attione , il fatto , il ne gotio.

Operatore per t & r ſemplice] Actor operator,colui che opera.

Opimo per p & m ſemplice]Voc.lat.opimus,graſſo,ric co,abbondante.

Opinione per p & n ſempli.] opinio,ſententia,parere. cõgettura,ſtima,giuditio,fantaſia,deliberatione,ter minatione .

Oppenione per p dop.& e dopo la p] ſcriuono i mo derni & l'uno & l'altro è ammeſſo.

Openione per p ſem.]con la e dopo la p parimente è in uſo.

Opinanti, giudicanti, o ſtimanti] alla lati. Vsò il Boccac.

Oppio per p dop.] opium, ſugo di papauero col quale ſi fa dormire.

Alloppiare per l & p dop. & r ſemplice] diſſe il Boc. per dar l'acqua dell'oppio da far dormire.

Opportuno per p dop. & n ſemplice] opportunus, a bel l'occaſione, in tempo acconcio a oprare, cadere a propoſito.

Opportunità per n & t ſempl.]occaſione.

Opprimere per m & r ult.ſemp.] opprimo, conculco, occupare, conculcare, abaſſare, infamare, taſer le lo di altrui dicendone male.

Oppreſſione per ſ dop. & n ſemplice] conculcatio, d'abbaſſamento.

O R

ORA per r ſemp.] aura, uenticello freſco, l'usò il Petr.

Hora con h] hora del giorno, & hora.i.adeſſo, Vedi a ſuo luogo.

Oracolo per r c & l ſemp.]oraculum, che predice le co ſe future, come fra gli antichi, l'oracolo d'Apolline, ſi pronuntia come pinacolo & ſimili.

Orare per r ſempli.] oro, fare oratione & preghiere.

Oratione per n ſemplice]oratio, la preghiera che ſi fa a Dio.

Oratione]ragionamento in Senato, come ſono quel li di Ciceron fra Latini, & di Demoſthene fra Greci.

Oratore per r t & r ult.ſempli.] orator, colui che fa l'oratione.

Oratore] per Ambaſciadore, uſano i moderni alla Latina.

Orbo]cæcus, colui, che non uede, l'usò il Petr.

Orca]orca, peſce di mare, auerſaria della Balena.

Orco] moſtro finto, delquale i fanciulli & le donne hanno

hanno paura, detto cosi dalla uoc. Orcus lat. che ua le inferno, o demonio.

Orcio] Vrceus uaso da olio in Fiorenza.

Orciuolo per l semp.] picciolo orcio, boccaletto da uino, o uasetto da olio.

Ordigno] instrumentum, ingegno o di ferro o di legno da fare qualunque cosa si sia.

Ordigno] per archibuso, o schioppetto disse l'Ario.

Ordinare per n & r semplì.] instruo, sancio, digero, comandare, diuisare, disporre, constituire, mettere a segno.

Ordine per n semplice] ordo, series, institutum, regola, norma, ragione.

Ordine di San Francesco]. i. regola. constitutione, si pronuntia come liuido.

Ordire per r semplice] ordior, cominciare, dar principio per met. dall'ordire la tela.

Oreadi per r & d semp.] ninfe de monti finte da Poeti.

Orecchio per r semplice & c dop.] auricola, auris, nel piu fa orecchi.

Orecchia & orecchie] usano i moderni, il primo è piu nostro.

Organo per n semplice] Hydraulon, strumento musico da Chiese.

Orgoglio] superbia, ardire, fasto arroganza.

Orgoglioso per f semp.] fastosus, superbo, arrogante, pieno d'orgoglio.

Oricanno per r c sempl. & n dop.] Vaso di uetro da tener acqua rosa, Acanimo.

Oriente] Oriens, ortus, che nasce, la parte doue si lieua il Sole.

Orientale per l semplice] Eous, oriens, cosa delle parti d'oriente.

Originare per r g n & r ult. sem.] ducere genus, dar principio, fondare.

Origine per r g & n sempli.] origo, principio, fondamento, capo, fonte. Si pronuntia come liuido.

Originale per l sempl.] originarius, oriundus, nato in quel luogo.

Origliere per r & r ult.semp.]guanciale, cucino, quasi orecchiere.i per gli orecchi.

Orinare per n & r ult. semp.]mingo, pisciare, spandere acqua dicono a Venetia.

Orina]lotium,piscio,si pronuntia come cantina.

Orinale per r n & l sempli.] matela, Vaso doue s'orina,pisciatoio.

Orlare per l & r ul. semp.]orare,far un cordone del medesimo panno al da pie della ueste

Orlo] ora.l'estremo di qualunque cosa, come orlo della ueste,orlo della cassa,oro dicono a Venetia.

Orliccio di pane per c dop.] dicono i Fiorentini, al l'oro del pane.

Orma]Vestigium,pedate,segno de piedi.

Ornare per r semp.] polio,insignio,condecoro, abbellire,polire,assettare addobbare,acconciare.

Adornare per r sempl.] il medesimo ch'ornare.Vedi Adornare.

Ornamento] Decor,ornatus,l'addobbamento.

Ornato per t semp.]insignitus, præditus, acconcio, abbellito.

Orno] tempo presente,addobbo,adorno.

Orno]ornus,il frasino.

Oro per r semp.]Aurum, auro dice il petr.metallo desideratissimo.

Indorare]mettere a oro.Vedi sopra indorare.

Oricalco per r semp.] oricalcum, l'ottone che somiglia l'oro nel colore.

Orso] Vrsus,animale feroce & saluatico,insegna de gli Orsini di Roma.

Orsacchi per c dop.] figliuoli dell'orso,l'usò il petr.

Ortica per c sem.] Vrtica, herba pungente & di calida natura.Vedi Dioscoride.

Orzo] hordeum, sorte di grano assai utile per gli animali.

Orza] ora, corda dalla banda sinistra dell'antenna. l'altra dalla destra si chiama poggia.

O S

OSARE per s & r semp.]'Audeo, hauere ardire, tentare, hauere animo. Voce prouenz. usata da nostri poeti.

Oso].i.ardisco, ho animo, ho ardire.

Osso per s dop.]os, il sostegno della carne, nel piu fa ossa.

Oscurare per r sem.]obumbro, nigrico, farsi nero, farsi buio, annottarsi.

Oscuro per r semp.] Fumus, aer, nero, fosco.

Oscurità per r & t sem.] Tenebræ, buio dicono i Thoscani, il suo intero è oscuritate.

Osseruare per s dop.& r sempl.] obseruo, mantener la promessa. Osseruami la promessa.

Osseruare].i.spiare, uedere con attentione, imitare altrui, ma alla latina.

Osseruanza] obseruantia, reuerenza, obedienza.

Osseruantia per t & i] il medesimo ch'osseruanza, ma meno nostra.

Osolieri per s & r sempli.] cordoni da serrar le brache, & corami da serrar le scarpe de contadini.

Vsolieri per u]dicono, & scriuono i Thoscani, & molto meglio.

Ostare per r semplice] obsto, contraporsi, contradire, contrastare.

Ostinare per n & r semplice]obstino, obsirmo, Indurarsi, fermarsi nella sua opinione.

Ostinatione per t & n semplice] pertinacia, durezza, Immobilità.

Ostinato per n & t sem.] peruicax, fermo, indurato.

Ostro] Auster, uento caldo. Vale anco porpora, uoce usata da poeti.

O T

OTIO per t ſempli.] Ocium, contrario del negotio, commodità, tranquillità, ripoſo, agio, quiete.

Otioſo per t & ſ ſem.] ocioſus, pieno d'otio, che non fa nulla.

Ocío] ſcriuono i moderni, ma è meno della lingua.

Otio] è il maſchio della Laſciuia, & padre d'Amore, il Petr.

Ei nacque d'otio & di laſciuia humana.

Ottanta per t dop.] octuaginta, numero indeclinabile, diſotto dal nouanta.

Ottauo per t dop.] octo, dal num. otto.

Ottobre per t dop. & b ſem.] october, meſe decimo dell'anno.

Ottenere per t dop. n & r ſemplice] obtineo, impetrare, hauere, acquiſtare.

Ottenuto per t dop. & t ult. ſem.] obtentus, hauuto, impetrato.

Ottimo per t dop. & m ſem.] optimus, buono in eccellẽza, molto piu di buono percioche noi diciamo Buono, migliore .i. piu molto. Ottimo .i. perfettiſsimo.

Ottimamente] optimè, perfettamente, ſi pronuntia come liuido.

O V

OVILE per u & l'ſempli.] ouile, ſtanza doue dimorano le pecore, dalla uoc. ouis, che uale pecora.

Ouunque] Vbicunque, in qualunque parte, doue uoi uorrete, io andrò ouunque & douunque uoi uorrete.

Ouunche ſenza la q] ſcriuono i moderni, ma con errore.

P A

PACE per c ſem.] Pax, ripoſo, quiete, nel num. del piu fa paci.

Pacifico per c f & c ult. dop.] pacalis, quieto, amator della pace.

Pacefico

Pacefico per c auanti alla f] ſcriuono alcuni,ma me no Thoſcanamente.

Pacificare] Sedo,concilio,acquetare,aſſetar le coſe, riconciliare.

Padella per d ſemp.& l dop]patella, ſartago , ſtromen to di ferro da friggerui o peſce o carne, friſſora dico no a Venetia.

Padiglione per d & n ſemp.]catropeum , papilio, orna mento da letto.moſchetto.

Pauiglione per u]ſcriuono i moderni,& l'uno & l'al tro è ammeſſo.

Padiglione da campo] tentorium,ſotto ilquale i ſol dati habitano .

Trabacca per b ſemp.& c dop.] Tabernaculum,di te la ſeruente per ſtanze alla guerra.

Padre]pater, genitor , paterfamilias . Babbo dicono i fanciulli in Fiorẽza, Tata a Roma,Pappà a Venetia

Paterno]paternus,coſa di padre.

Patria per t ſemp.] Patria , la Città doue lo huomo naſce.

Padria per d] in uece della Patria è ſcritto da mo derni con graue errore.

Patrimonio per t m & n ſemp.]patrimonium,heredi tas,la roba paterna.

Padre in uece del Papa] con l'agg. di Santo. Pater Sancte,padre ſanto,beatiſſimo padre , Santo padre.

Patriarca per t ſemp.] Patriarca , Principe de padri , & primo de Pontefici,come il Patriarca di Coſtantino poli,quello d'Antiochia,& ſimili.

Patricida per c & d ſemplice].Voc.Lat.colui che ha am mazzato ſuo padre.

Patritio per t ſemp.]uoc.lat.nobile, gentilhuomo.

Patrio]patrius come coſtume patrio, & ſimili.

Padrone per n ſem.] dominus, quaſi alter pater,perche ha ſignoria ſopra il ſeruo , Signore.

Patrone per t in luogo della d] ſcriuono i moderni, come Imperadore,& Imperatore,& è ammeſſo,

Padrone

Padrone di naue]nauarchus, colui che gouerna la naue.

Padrona per n sempl.]Hera,Domina,Signora, moglie,& donna del padrone.

Paese per s sempl.]Regio,contrada, parte, banda, Regione,prouincia.

Paesano per s & n semp.]colui ch'è del paese, della medesima natione.

Pagare per g & r sempl.] Soluo, dalla uoc. pacare che significa acquietare, perche chi ha da hauere non si quieta mai fin tanto che non è pagato.

Pagamento]Solutio,la satisfattione del debito col creditore.

Pagatore per t & r semplice]Solutor,colui che paga il debito.

Pagare] punio,castigo,per punire,castigare,& far uẽ detta usa il uolgo.Va pur là ch'io te ne pagherò .i. ti darò le tue.

Paggio per g dop.] puer,famiglietto ragazzo, & s'intende quando il seruidore è fanciullo.

Paglia]palea la rimondatura ch'auanza nell'aia,quando è battuto il grano.

Pagliaio]palearius, il mõtone che si fa della paglia, luogo doue sta la paglia in serbo.

Paglericcio per r & c dop.] Stramen, Saccone dicono i Fiorentini,che si tiene sotto il letto.

Pagliariccio per a dinanzi alla r] scriuono i moderni,l'uno & l'altro è della lingua.

Pagliariccio] per pagliaccia sparsa qua & la disse il Bocc.

Pagoneggiare per g & n semp. & g ult. dop. & r semp.] Vanum esse,vagheggiar se mẽdesimo dicono i Thoscani, mirar la sua attillatura, andar gonfio & esser tutto polito & ben uestito,met. tolta dal pauone. voce Fiorentina, perche essi dicono pagone & golpe, al pauone & alla volpe.

Pauoneggiare p u]è con meno errore, & piu dolce.

Paio] par.i.due insieme, una coppia, un paro.

paio] uideor, tempo presente del uerb. parere. Io paro, io sembro.

Appaiare per p dop. & r semp.] dicono i Fiorentini, per accompagnarsi insieme, & andandone a due a due come i frati. Voi siete bene appaiati.i. accoppiati, abbinati.

Paladino per l d & n semplice] palatinus,cosi detti dal la uoce palatium.i. huomo di palazzo. Et erano dodici presso a Carlo Magno, famosi per molte proue.

Palafreniere per l f n & r semp.] Anteambulo, staffiere dicono i moderni.

palafreno per n sempl.] Aequus, il cauallo,il destriero.

palato per l & t semp.] palatum, quasi palco della bocca doue sta la uirtù del gusto.

palagio per l & g semp.] palatium, Aula,Forum, Habitatione propriamente de principi. Quello doue si tié ragione,Voc. Fiorentina.

palazzo per z do.] Voce piu uolgare, l'una & l'altra è in uso.

palco] Contignatio. Solare dice il Vinitiano,pauimento, solaio.

Balco] dicono i Fiorentini al solaro nelle colombare.l'usò il Bocc.

pala per l semp.] pala. Badile dicono i lombardi. Strumento di ferro o di legno da gettar l'immonditia, o altro.

paletta per t do.] Quella con laquale si prende la cenere dal fuoco.

paleo per l semp.] Turbo.è in Fiorenza foggia & maniera di trottolo per i fanciulli da giuocare.

palesare per l f & r semp.] Indico, mostrare, scoprire, fare intendere uedi sopra a mostrare.

palese per l & s semplice] Manifestus, publico,chiaro.

Paliſcalmo per l ſemp.] Sorte di legno marittimo. Pa laſchermo a Venetia. l'usò il Boc.

Palla per l dopp.] Pila, coſa rotonda. Balla da giuo care.

Pallone per l dop.& n ſempl.] Balla groſſa da giuo care. Ballone.

Pallottole per l & t dop.& l ult. ſemp.] pilule. balle picciole. ſi pronuntia come frottole alla Thoſcana.

Pallido per l dop. & d ſemplice] Decolor, ſmorto nel uiſo.

Pallore per r ſempli.] alla lat. Pallidezza, colore ſmorto.

Palido per l ſemp.] ſcriuono i moderni,& forſe è piu dolce alla lingua.

Palma] Vola, la parte della mano dalla quale ſi ſtrin gono le dita.

Palma]palma,albero notiſ. del quale ſi fanno le ſco pe che ſi adoperano a Venetia.

Palma] Victoria, ſegno di honore. Egli ha hauuto la palma.

Palmo] palmus, miſura, quarta dicono a Venetia. una quarta di panno.i.un palmo.Perdeua terra a pal mo a palmo.

Palo per l ſemplice] Vallus,talea, legno ritondo da fic care in terra, per ſoſtenere alcuna coſa. pali delle uiti.

Palpare per r ſemp.]Palpor,uoc.lat.maneggiare & toc car leggiermente.

Palpitare per t & r ſemp.] Voc.lat.quel tremore che fa lo huomo quando è uicino al morire.

Palpitare] per battere il cuore, quando ſi ha hauuto qualche paura, uſa il uolgo.

Palude per l & d ſempli.] Palus, luogo doue l'acqua fa adunanza, laguna.

Padule] dicono i Fiorentini, all'antica, & al contra rio, ſi come coſaccia per focaccia & ſimili.

Pampani per n ſempli.] pampinus, le foglie delle uiti.

ſi pro-

si pronuntia come liuido.

Spampanare] Pampino, leuar le foglie delle uiti.

Spampanare] per andar dicendo a tutti qualche bene che alcuno habbia hauuto. uantarsi con ogn'uno, sbrasciare dice il uolgo.

Pane per n semplice] Panis, senza ilquale mal si puo uiuere.

Panellino per l dop. & n semplice] dimin. di pane, picciolo pane.

Companatico] Camangiare dicono i Thoscani, quel cibo che si mangia col pane. uedi sopra a Companatico.

Pania per n sempli.] Viscus, le mazzette imbrattate del uischio per prender gli uccelli. si pronuntia come liuido.

Paniera per n & r semp.] Calathus, canistrum, cesta, canestro, dalla uoce pane. i. cosa da tener pane o panni. i. drappi.

Paneruzzolo per z doppio & l sem.] Canistrellum, picciolo paniere dicono i Fiorentini. si pronuntia come sdrucciolo, liuido & simili.

Panca] scamnum, banca da sedere, ma piu lunga che non è lo scamno.

Panchetta per t dopp.] picciola panca. Vn banchetto dicono a Venetia..

Pancia] uenter, corpo, peccia dice il Fiorentino quasi pancia. Ventraia.

Panno per n dop.] uoc. lat. s'intende di lana.

Pannilani] i. panni di lana alla Thoscana.

Pannolino] per tela usano i Thoscani, pannilini. i. calzoni disse il Bocc.

Pannicello per c semp. & l dop.] Pannus, nelquale si inuolta il bambino quando si fascia.

Panni] per uestimẽti dicono i uolgari. dammi i miei panni ch'io uoglio uestirmi.

Pannaccio per n & c dop.] cattiuo panno, usò il Boccaccio.

Pantano

Pantano per n semp.] limus, fango molle. stagno d'acqua morta.

Pantaneto per t ult. sempl.] luogo di pantano. Et è anco contrada in Siena.

Papa per p semp.] Pontifex, Pontefice, padre santo, sommo sacerdote.

Papa] il primo prete de Greci.

Papasso per s dop.] Il sommo sacerdote de gli Infedeli.

Pappà] pater con l'accento su la a ult. dicono i bambini. Tata a Roma, babbo a Firenze.

Papagallo per l doppio] Psitacus. uccello notis. che impara a parlare.

Pappaggallo per g do] pronuntiano i Thoscani. & certo meglio che papagallo.

Papauero] uoc. lat. herba che fa dormire.

Papero per p & r semp.] Anseris, l'oco giouane. si pronuntia come liuido, lucido.

Pappare per p dopp. & r semp.] Voro, deuoro. mangiare auidamente. Ingoiar ogni cosa.

Pappa per p dop.] dicono i fanciullini al mangiare. Mangia la pappa. i. la panata il pan bollito, dicono le donne in Thoscana, ond'è formata la uoce pappare.

Pacchiare per c dopp. et r semp.] per pappare usano a Venetia.

Pappa, ciccia, & bombo. mettimi a letto ch'io ho sono in prou. a Fiorenza

Paradiso per r d & s semp.] Paradisus. Cælum. la sù disse Dante. la casa di Iddio. il Cielo.

Parabola per r b & l sem.] Voc. lat. comparatione, similitudine, essempio.

Parabolano per n semp.]. i. chiacchierone, cicalatore usa il uolgo.

Paragonare per r g n & r ult. sempl.] Confero, aggua gliare, comparare, assomigliare, adeguare, fare uguale.

Paragone

Paragone per n ſem.] Comparatio, ſimilitudo.
Parangone] per paragone uſa il uolgo & i moderni.
Pareggiare per r ſemp. g dop. & r ult. ſemplice] æquiparo, paragonare, farſi uguale & ſimile.
Paralleli per r ſemp. l dop. & l ult. ſemp.] Voc. greca. Circoli della ſfera ugualmente diſtanti.
Paraſito per r ſ & t ſemp.] Voc. greca. Paraſitus. Colui che mangia & uiue alle tauole d'altri. parente & ſimile all'adulatore.
Parco] parcus, uoc. lat. ſtretto, auaro, tenace, miſero. dalla uoce parcere, che ſignifica ſparagnare.
Parſimonia per ſ m & n ſempli.] la ſcarſità, la ſottigliezza del uiuere.
Parecchi per r ſemp. & c dop.] Quamplurimi, molti, alcuni. piu inſieme.
Parentado per t & d ſempl.] Cognatio, parentela, affinità, conſanguinità.
Parente] Neceſſarius, congiunto di ſangue. dice il prouer. Parente parente, triſto a chi non ha niente.
Parentela per l ſempl.] Cognatio. uale il medeſimo che parentado.
Parere per r & r ſem.] Videor, hauer ſomiglianza, ſembrare, ſomigliare moſtrar d'eſſere uno, & eſſere un'altro.
Parere] opinio, ſententia, uolontà, giuditio, fanta ſia, Queſto è il mio parere & l'opinione mia.
Pariete per r & t ſemp.] Voc. lat. Tramezzo di muro o di legno.
Parietaria per t & r ult. ſemp.] Herba notiſs. perche s'attacca a parieti.
Pargoleggiare per l ſempl. g dop. & r ſemp.] Pueraſco. Rimbambire, far delle puerilità come i uecchi quando ſono fuori di ſentimento.
Pargoletto per l ſemp. & t do.] Paruulus, fanciullino piccioletto, uoc. uſata da poeti Thoſcani.

Parlare per l & r ſem.] Loquor, ſermocinor, ragionare, fauellare.

Parlamento] Oratio, ſermo, ragionare a lungo, di ſcorrere.

Parlamentare per r ſempli.] Orare, ragionare a piu perſone adunate inſieme come fanno i capitani a loro ſoldati auanti ch'appicchino la zuffa.

Parlatore per t & r ſempli.] Eloquens, ragionatore eloquente.

Ben parlante] eloquens, bel dicitore, o ragionatore.

Parole per r & l ſemp.] Verba, la uoce articolata in concetti.

Parrocchia per r & c dopp.] Plebania. Pioue dicono a Venetia. pioue a Fiorenza & popolo. Io ſono del popolo di San Pietro, cioè della Parrocchia.

Parroffia] diſſe Dante per far la rima, ma per certo è uoce barbara & ſtrana.

Parte] pars, portione, metà, & ſimile, ſenza laquale può ſtare quel che rimane, ma chi dice tutto non eſclude ne parte ne nulla.

Parte] dal uerb. partire, Diſcedit, ſe ne ua, ua uia.

Parte] Factio, partialità, come parte Guelfa & parte Ghibellina.

Parte]. i. luogo o regione. In qual parte del Cielo, in quale Idea, diſſe il Petr.

Parte che]. i. mentre che, dum. Intanto che.

Parteggiare per g dop. & r ſempli.] Factioſum eſſe, tener parte o fattione.

Particella per c ſemp. & l dopp.] Fruſtrum. dimin. di parte, un brano, un pochino.

Partigiano per g & n ſemplice] Factioſus, che tien parte.

Partigiana per n ſempl.] ſorte d'arme con la haſta, col ferro lungo.

Particolare per c l & r ſemp.] Proprius, priuus, peculiaris, coſa propria, ſpetiale.

Partico-

Particolarmente]priuatim, partitamente, puntalmente, nominatamente disse il Bocc.

Partire per r sem.] Discedo, digredior, abscedo, andarsene, leuarsi di luogo per andare altroue, ritrarsi.

Partire] partior, diuidere, separare, Discongiugnere.

Partire] per met. morior. Morire, partirsi di questa uita.

Partita per t semp.]Discessus, l'andata, la leuata.

Partenza] ual il medesimo che partita, & andata.

Partorire per r sempli.] pario, parturio, far figliuoli, creare, produrre.

Parto]partus, fætus, la creatura ò la cosa partorita & produtta a luce.

Partorito]partus, prodotto a luce, fatto, creato.

Pascere per r & r sem.] pasco, cibare, nutrire, & è proprio de gli animali.

Pasco] pasco, tempo presente, mangio, mi cibo, mi nutrisco.

Pascolare per l & r semplice] pascito, cibare, nutrire, il medesimo che pascere.

Pastura per r semp.]pabulum, il cibo, il nutrimento, il pascolo.

Pasturare per r sempl.] pasco, pascolare le bestie.

Pasto]cibu. mangiare, esca.

Pastore per r sempli.] pastor, colui che guarda le pecore.

Pastore].i. il papa, per met. dal pastore delle pecore. Ego sum pastor, disse Giesu Christo benedetto.

Passeggiare per s & g dop. & r sempl.] deambulor, spatior, andar passo passo.

Passare per s dopp. & r sem.] Transeo, andar da un luogo a un'altro.

Passare].i. morire, dissero i buoni scrittori Thoscani.

Passare] Transfigo, forare, trafiggere, passar dal l'un canto all'altro, passar fuor fuori dicono i Fiorentini.

Passati per t sempl.]Vita functi,Maiores,i morti,nostri maggiori antecessori.

Passaggio per s & g dop.]Transitus,il passamento, passaggio in terra Santa, dicono i uolgari, io sono di passaggio.

Passamento]transitus. il medesimo che passaggio, il passare.

Passo passo per s dop.]pedetentim, l'un pie dinanzi all'altro pianino,lento lento.

Passo per s dop.]locus,un passo stretto, Ti aspetto al passo,al uarco doue è difficultà di passare.

Passo]passus,che si fa co piedi, moto quanto l'huomo puo d'un piede andar innanzi.

Passo]. i. misura da muratori di cinque piedi lungo.

Patire per t & r sempli.]patior,tolero,sopportare,sostenere,soffrire,tollerare,hauer patientia,comportare.

Patientia]patientia,la sofferenza,il sostenimento,la tolleranza.

patienza per z]usano i moderni, l'uno & l'altro è permesso.

Patiente]patiens,sofferente, tollerante.

Patria]Vedi sopra alla uoce padre.

Patriarca]Vedi sopra alla uoce padre.

Patteggiare per t & g dop.& r semplice] paciscor, conuenirsi insieme,pattouire far fatto,restar d'accordo, contendersi in questo.

Patto per t dop.]pactum,conuentione, conditione, accordo,bazzarro,cõ questo patto,si ueramente.

pattouite nozze]per promesse& fermate & accordate disse il Bocc.

Pauentare per r semplice] pauesco,hauer paura, temere,spauentare.

pauento]timor,paura,battimento di cuore.

pauentoso per s sempl.] timidus, pieno di paura & di spauento.

Spauentare]il medesimo che pauentare. Vedi a suo luogo.

Paueſe per ſ ſem.] clypeus. Tauolacci, rotella, brocchieri, ſcudi, tutti da difeſa.

pauone per n ſem.] pauũs, uccello di bellisſima piuma.

pagone per g] dicono i Fior. come golpe per uolpe.

pauoneggiare] .i. eſſer uago di ſe ſteſſo. Vedi ſopra a pagoneggiare.

paura per r ſemp.] pauor, metus, terror, timore, ſpauento, terrore, eſſer preſo da ſubita paura, ſentirſi arricciare i capelli addoſſo diſſe il Bocc.

pauroſo per ſ ſemplice] formidoloſus, che teme, che ha paura, pieno di paura.

pazzo per z dop.] Delirus, amens, inſipiens, matto, ſtolto, mentecatto.

pazzia] inſania, dementia, ſtoltitia, mattezzo dice il uolgo, eſſer fuori di ſe ſteſſo, ſenza ceruello. Cerullino.

pazzamente] Stultè, inconſultè, temere, mattamente, alla mattolica dice il uolgo.

P E

PEccare per c dop. & r ſempli.] Delinquo, Errare, fallare, mancare.

peccato per c dop. & r ſemplice] Crimen, delictum, errore, mancamento, difetto macchia.

peccatore per t & r ſempli.] peccator, ſceleſtus, colui che pecca.

peccatrice per c ult. ſempli.] peccatrix, la donna che pecca.

pecchia per c dop.] Apis, uoce Fiorentina, Ape che fa il mele. Aua dicono i lombardi.

pece per c ſem.] pix, pegola alla lombarda, materia tenace con laquale ſi riſtuccano & ſtagnano le naui. come nell'arzanà de Vinitiani, bolle l'inuernuo la tenace pece, diſſe Dante.

pecora per c & r ſempl.] ouis aniniale manſueto & utile a llo huomo per la lana.

pecoraio per c & r ult. ſemp.] paſtor, opilio, il guardiano delle pecore, il paſtore.

Pecorino per n ſem.] Ouinus,caſcio pecorino,odor pecorino.i.di pecora.

Pecorone per r & n ſempli.] Caſtrone,goffone,minchione,balordone,dicono i Thoſcani.

Pecoraggine per g dop.& r ſempli .] balordaggine, ſciempiezza,goffaggine.

Pecoreccio per r ſemp.& c ult.dop.] Tu entri nel pecoreccio,dicono a Fiorenza , cioè tu parli da balordo,da ſciocco,da ſcempio.

Péculio per c & l ſempli.]peculium,per patrimonio, roba,& facultà uſa il uolgo.

Pecunia per c & n ſempli.] Voc.lat.danari, moneta, coſi detto dalla voce pecora,perche la ricchezza de gli antichi conſiſteua nelle pecore.

Pecunioſo per ſ ſempl.]Voc.lat.danaroſo,pieno d'oro dice il uolgo.

Pedale per d ſem.]Truncus, il fuſto, il tronco dell'albero,o di qualunque altra coſa dalla uoc.piede.

Pedali per l ſem.] pedes,dicono i uolgari per piedi.

Pedate per d & t ſem.]Veſtigium,peda,Orma, peſta. uedi ſopra orma .

Pedoni per d & n ſemp.] pedes , fante a pie , fantaccino.

Pedotto per d ſemp.& t dop.] Ductor, guida maritima,peotta dicono a Venetia.

Peggiorare per g dop.& r ſem.]deteriorem fieri, andar di male in peggio.

Peggiorare]ingraueſco,aggrauar nel male.

Peggiore per r ſemp.]peior.

Peggio] .i. piu male. Egli fa peggio .i. piu male che non faceua prima .

Peggio].i.piu cattiuo.Egli è peggio,ch'il diauolo.i. piu cattiuo, onde peggio è piu che male , peſimo è piu che peggio,quel ch'i latini dicono , male , peius, peſimus.

Pegno]pignus,la coſa che ſi da altrui per ſicurtà,quando ſi uuole o danari o altro.

Impegnare per r ſemplice] pignoro, pegnora re dico no i lombardi.

Pelago per l & g ſemplice] pelagus, il mare, Arcipelago nome proprio di mare.

Pelago per met.] faſtidio, intrigo, io ſono entrato in un gran pelago. i. in un gran daffare.

Pelare per l & r ſempli.] Vello, expilo, leuare i peli, sfrondare un'albero.

Peli per l ſemp.] pili, pelo nel numero del meno.

Peloſo per ſ ſemp.] Villoſus, hirſutus, come è l'orſo, o tali altri animali.

Pelle per l do.] cutis, cuoio, ſpoglia, ſcaglia del peſce.

Pelliccia per l & c dopp.] pellis, ueſte foderata di pelle d'animali.

pelliccione per c dop. & n ſemp.] pellicium, Veſta foderata di pelle.

Scuotere il pelliccione] pro re uenera diſſe il Boc.

Pellicciaio per l & c dop.] pellio. colui che fa il meſtiero delle pelli. Varotero dicono a Venetia.

Pellegrinare per l dop. n & r ſemplice] peregrinor, pera gro, caminar per lo mondo.

pellegrino per n ſempli.] peregrinus, uiandante, che ua in peregrinaggio.

pellegrini] uiatores, certi huomini che laſciata ogni altra coſa uanno a uiſitar il ſepolcro in Gieruſalem, & a San Iacopo di Galitia.

pellegrino] aduena, foreſtiero, d'altro paeſe ſtraniere.

pellegrino]. i. ſublime ingegno pellegrino. i. raro per met. ſtrano, cioè non uſato a uederſi, come ſono le coſe foreſtiere.

peregrino per r in luogo della l] uſano i moderni, ma piu alla latina.

pellegrinaggio per g ult. dop.] peregrinaggio, uiaggio, camino.

penare per n & r ſemplice] moror, tardare, badare, indugiare, dimorare Tu peni aſſai. i. tu indugi molto.

Pena per n semp.]supplicium,noxa, cruciatus, punitione,castigo dell'error suo.
Pena]Tormentum,doglia,affanno,dolore.
A pena ch'egli è giunto].i.tanto tanto, ouero quasi dicono i Thoscani.
Penoso per n & s semp.].i.pieno di pena.
Penitenza per n semp.]pœnitentia,pentimento.
Far penitẽza].i.patire,sopportar qualche pena,usa il uolgo.
Pendere per r semp.]pendo, star per cadere, piccolare dicono a Venetia, star pendente, come un pero dal peraro.
Pendente] monile, borchia che si appicca alla catena da collo,ornata di gioie.Ella haueua al collo un bel pendente di diamanti.
Pendice per c sem.]Appẽdix,sponda o di fiume o di monti che sia pendente, luogo scoscẽso & dirupato.
Penzoloni per l & n sempli.] penduli, pendenti, senza nulla in mano.l'usò il Bocc.
Dipendere per r sem.] depende,o deriuare,io dependo dal tale, si pronuntia come correre.
Penna per n dop.] pinna,piuma de gli uccelli.
Penna da scriuere] calamus,calamaio, cassa doue si ripongono le penne.
pennacchio per n & c do.] Christa, pennacchiera dicono i soldati sopra alle celate.
Pennoncello per l dop.] banderuola che si mette in cima alle lancie che portano gli huomini d'arme.
Pennaiuolo per l semplice]graphiarium,calamariũ, calamaio.lo scrisse il Bocc.
Pennati]pinnatus,che hanno penna, assolutamente per pennati intendono i Fiorentini gli uccelli.
Pennati]sono le falcette in Thoscana con lequali si segano i bronconi.
Volare i pennati] i.gli uccelli,disse il Bocc.& i contadini intendeuano i loro strumenti di ferro chiamati pennati.

Pennecchio

Pennecchio per n & c dop.] pensum, lucignolo, lesegno dicono a Venetia di lino che si mette su la rocca per filarsi. Voc. Florentino.

Pennellare per n & l dop. & r semplice] pingo, dipignere col pennello, dar di pennello.

Pennello per n & l do.] penniculum, strumento adoperato da pittori per dipignere.

Pensare per r semp.] cogito, meditor, pendo, discorrere, imaginare, cogitare. Seco riuolger diuersi pensieri. Auuisare, seco pensando riguardare, seco molte cose riuolgere, locutioni tutte uaghe del Boc.

Pensò] cogitauit. S'auisò, li corse nell'animo un pensiero, li uenne pensato, caddegli nell'animo, nuoue cose si uolgeuano per lo petto.

Pensaua] meditabatur, ne in altra parte che con lui hauer poteua il pensiero.

Penso] meditor, si come io credo, secõdo ch'io credo

Pensiero per r sempl.] cogitatio, pensamento cura.

Pensero senza la i] usarono i Poe. antichi Thosca.

Pensamento] .i. pensiero, disiero i prosatori buoni.

Pensieruzzo per z do.] dim. di pensiero, picciolo pensiero l'usò il Boc.

Pensoso per s semplice] cogitabandus, pieno di cure & di pensieri.

Pentire per r semplice] pœnitet, esser mal contento, ritrattar il suo pẽsiero, non uoler piu quel che prima si uoleua.

Pentimentò] l'attò del pentirsi, il disuolere.

Pentola per l semp.] olla, pignatta dicono i Lombardi, si pronuntia cõme setola.

Pentolino per l & n semp.] ollula, picciola pentola.

Penuria per n & r sem.] penuria, inopia, carestia, mancamento.

Pepe per p sem.] piper, aromatico fortis. peuero dicono (a Vene.

Perauentura p i sem.] forsitã, fortasis, forse.

Perauentura per u primo dopp.] scriuono alcuni, l'uno & l'altro stà.

percotere per t & r ſemp.]percutio,battere,buſſare,pie chiare dice il Thoſcano.

percoſſa per ſ dop.]Ictus,battitura,botta, picchiata.

percuſſe per u] diſſe alcuno ſcrittore, in uece di per coſſe.

percuotere con la u] piu della proſa, percotere del uerſo.

perdere p d & r ſem.] Ammittere,reſtar ſenza coſa che non ſi poſſa piu trouare.

Smarrire] è perdere,ma però di modo che ſi troua quando che ſia.

perdita per t ſemp.] lactura,danno in qualche coſa, ſi pronuntia come predica lucido.

perditione p t & n ſem.]pernicies, rouina, diſtruttio ne,fracaſſo,in pditione dell'anima mia diſſe il Bocc.

perduto per t ſempl.] Amiſſus.

perſo] per perduto non è della lingua,ma ſcorretta mente ſcriue chi l'uſa.

perdonare per d n & r ſemplice]ignoſco,parco,rimette re altrui la pena,il fallo,l'errore.

perdonanza]Venia,il perdono,la remiſſione.

perdono per n ſemp.]indulgentia,impunitas.il mede ſimo che perdonanza.

perdonatore per t & r ſemp.]indulgens,pio, clemen te,benigno.

perfetto per f ſemp.& t dopp.] optimus,abſolutus,com piuto,ſenza emenda.

perfettamente]perfectè,finitamente,interamente,be niſſimo.

perfettione per t dop.& n ſemp.]compimento, bon tà ſomma d'alcuna coſa.

perfido per f & d ſemp.] perfidus, diſleale, ſenza fede, peruerſo,ſi pronuntia come lucido.

pergamo]pulpitum,pergolo dicono a Venetia, luogo doue ſi predica, pulpito, ſi pronuntia come lucido.

pergola per g & l ſem.] pergula, luogo coperto di uiti, ſi pronuntia come lucido.

pergolato

pergolato per l & t ſemp.] luogo con pergola, o co perto di pergole.

pericolare per r c l & r ult.ſemp.]periculor, capitar ma le, metterſi a pericolo.

pericolo per l ſemp.]Diſcrimen, Riſigo dicono a Ve netia, ſi pronuncia come lucido.

pericoloſo p l & ſ sé.]periculoſus, pieno di pericolo.

periglio].i.pericolo.uſarono i poeti Thoſcani, & è del uerſo.

periglioſo].i.pericoloſo, pien di periglio.

perire per r ſemp.]pereo, mancare, morire, eſtinguer ſi, pericolare.

perito p r & t sé.]mãcato, eſtinto, morto, pericolato.

perito] Gnarus, eſperto, che ſa, che ha cognitione d'alcuna coſa.

peritare per t & r ſemp.] dicono i Fiorentini per ha uere ardire, io non mi perito con l'accento ſu la è, come lucido, non mi perito di montare a cauallo.

perla] unio, margaritha, gemma che le donne portano al collo.

perline per n ſemp.]dim.di perle, picciole perle, & di poco ualore.

permettere per t dopp.& r ſempli.]ſino, dar licentia, la ſciar fare, chiudere gli occhi dice il uolgo. Far uiſta di non uedere, concedere.

permeſſo per ſ dop.] permiſſus, conceſſo.

permutare per m t & r ſemp.]ſcambiare, barattare.

pero per r.ſemplice]pyrus, il frutto del peraro, pera nel gen.maſ.dice il Thoſcano.

però per r ſemplice]con l'acento ſu l'ò, ideo.

perciò]ut quid, il medeſimo che però.

perpetuare per t & r sẽ.]perpetuo, durare, cõtinouare

perpetuo]perennis, continuo, ſempre.

perſeguire per g & r ſemplice]perſequor, continouare, durare, ſeguitare, perſeguitare.

perſeguitare per t & r ſemp.]inſequor, eſſer nemico ad alcuno, & cercare di rouinarlo per tutte le uie.

perſecutione

Perſecutione per t & n ſempli.]perſecutio,il cercar la rouina altrui.

Perſecutore per t & r ſem.]inſectator. Colui che perſeguita.

Perſeuerare per r ſemplice] perſto, perſiſto, conſto, durare,continouare perſeguire,& proſeguire.

Perſeueranza per r ſemplice] perſeuerantia, coſtanza,fermezza,ſtabilità.

Perſo] colore oſcuro uerde, come è quello della perſa .i.maggiorana.

Perſo] per perduto, non è della lingua ne regolata mente ſcritto,ma è errore.

Perſona per ſ & n ſemp.] perſona,tutto lo huomo intero.i.il corpo.

Perſona] per fattezze uſa il uolgo.Egli ha bella perſona.i.fattezze.

Perſonaggio per g dop.] Heros, Maguates, huomo grande,Signorotto.

Perſuadere per d & r ſemp.]induco,ſuadeo, dare a credere,riuolgere altrui dal ſuo proponimento. Dare adintendere,Metter nel capo diſſe il Bocc. eſortare, confortate altrui a fare alcuna coſa.

Perſuaſione per ſ & n ſempli.]Suaſio, l'eſortatione.

Pertica per t & c ſem.]Sudes,pertica, mazza lunga, come rama d'albero. Si pronuntia come liuido.

Sperticato per c & t ſemp.]Sgarbato, ſenza propor tione uſano i Fiorentini.

Pertugiare per g & r ſemp.] exterebro, forare, bucare, triuellare.

Pertugio per g ſempl.]Foramen,cauum, buco,bugio dice il Romano.

Perturbare per r ſemp.] perturbo, interrompere,diſconciare,ſcompigliare,impedire.

Peruenire per n & r ſemp.]peruenio,giugnere,arriuare.

Peruerſo]perfidus.Vedi ſopra a perfido.

peruerſità per t ſemplice] peruerſitas, perfidia, ſcelerità.

Peſare per ſ & r ſempli.] Penſo, depenſo, ponderare con la ſtadera.

Peſare] aggrauare, calcare, hauere addoſſo coſa che peſi.

Peſare] per dolere uſa il uolgo. La morte del tale mi peſa. i. mi duole.

Peſare] per rincreſcere uſano i moderni. Tu mi peſi horamai. i. tu mi rincreſci & uieni a noia.

Peſo per ſ ſemp.] pondus, il carico, il grauame, la ſoma.

Peſcare per r ſempli.] piſcor, pigliar peſce.

Peſcatore per t & r ſempli.] piſcator. Colui che s'eſſercita in pigliar peſce.

Peſcheria per r ſempli.] piſcaria, luogo doue le perſone compràno il peſce.

Peſcaria per a] ſcriuono i moderni. l'uno & l'altro può ſtare.

Peſciuendolo] piſcator. Colui che uende il peſce. uoca. fiorentino. & ſi pronuntia come offendolo, piccandolo & ſimili.

Peſce] piſcis, animale d'acqua.

Peſchiera per r ſemp.] piſcina, luogo doue ſi tiene il peſce per delitie.

Peſco] perſicus. Albero notiſs. uoc. fiorentino.

Peſche] perſica, perſiche, le frutte del peſco. i. perſicaro. ſi pronuntia con è chiuſo.

Peſsimo per ſ dop. & m ſemp.] peſsimo, triſtiſsimo, più che peggiore. uedi ſopra a peggio.

Peſtare per r ſem.] Tundo, pinſo, frangere, ſchizzare, ammaccare, calcare sbattere, poluerizzare.

Peſtello per l dop.] piſtillum, il peſtone con che ſi peſta nel mortaio.

Peſto. i. battuto, percoſſo, ammaccato.

Peſta] Veſtigium, orma, pedate. Và per la peſta dicono i Thoſcani. i. per la uia trita, per l'orme fatte.

Peſte] peſtis, morbo, ghianduſſa dice il lombardo.

Peſtilenza per l ſemp.] morbo, peſte, ghianduſſa.

Peſtilen-

peſtilentioſo per ſ ſempl.] peſtifer, peſtifero, che puo apportar la peſte. pieno di peſte.

peſtilentiale per l ult. ſempl.] Febbre peſtilentiale. i. peſtifera, mortale.

Petroſillo per l dopp.] petroſelinum, preſſemolo, prezzemolo herba notiſs.

pettinare per t dop. & r ſem] pecto, ſuiluppare i capelli col pettine.

pettinar la lana] de re uenerea diſſe il Boc.

Carminar la lana] dicono i Fiorentini. i. pettinar la.

Scardaſſo] ſtrumento di ferro con alcuni uncini col quale ſi pettina & ſcardaſſa la lana.

Scardaſsieri. i. pettinatori di lana uoce Fiorentina.

pettine] pectem, ſtrumento di oſſo o di legno da pettinare il capo. ſi pronuntia come lucido.

pettinatoio] dicono i Thoſcani, il luogo doue ſi tengono i pettini.

pettiniera per r ſempli.] Il medeſimo che pettinatoia.

petto per t dopp.] pectus, la parte dinanzi doue ſono le mammelle.

pettoruto per r & t ult. dop.] pectoroſus, per faſtoſo, gonfio, altiero diſſe il Bocc. perche ua col petto auãti & col capo alzato.

pezzo per z dop.] Fruſtrum, un brano, una parte.

pezzo & pezza] quando dinota tempo. Di quì a un pezzo. i. fra poco tempo.

P I

Placere per c & r ſemp.] placeo, compiacere, eſſere in gratia.

piaceri] uoluptas, diletti, ſollazzi, giuochi, allegrezze.

piacere] Beneficium, ſeruitio all'amico, ufficio per alcuno.

Al uostro piacere] .i. al uostro comando, a uostra richiesta dice il uolgo.

Piaccia per c dopp.] tempo del uerbo piacere. placeat.

Piacquero per c q & r semp.] temp. passato del uerbo piacere. i. piacerono.

Piacque] del singulare. placuit. i. piacette. se si puo dire.

Piaceuole per c & l semp.] Blandus, mitis. domestico, mansueto & non fiero. si pronuntia come lucido.

Piaceuole] Comis, lepidus, festeuole, motteggiero, burleuole.

Piaceuole] uago a gli occhi, che piace a riguardanti usa il uolgo.

Piaceuolezza per l sempli. & z dop.] lepor, la mansuetudine, la burla.

Piaceuolmente] lepide. i. dolcemente, benignamente.

Piagare per g & r sempli.] Vulnero, ferire, dar delle ferite.

Piaga per g semp.] ulcus. è propriamente quella che nalce nella persona per qualche mal naturale.

Piagato per t sempli.]. i. pieno di piaghe, come sono coloro che hanno il mal francioso non in doglie ma in piaghe. piaghe di San Francesco disse il Boccaccio.

Piaggia per g dop.] plaga, litus, spiaggia.

Piagnere per r semplice] ploro, lugeo, piu che lacrimare.

Piangere] usano i poeti, ch'il primo è della prosa.

Pianto] fletus, luctus, il piangimento.

Compiagnere] simul plorare, piagnere insieme, dolersi, lamentarsi, dissero i prosatori antichi.

Piano per n sempl.] planus. Aequus, contrario di monte, disteso.

Piatto per t dop.] planus, uguale, piano, disteso.

Pianura per n & r semp.] planus, il medesimo che piano. Campagna.

Piano, lento, tardo, passo passo, adagio.
Piano] tacitè, cheto come un'olio, senza strepito.
Pianino per n ultimo semplice] .i. adagio, a poco a poco.
Piano] clarus, aperto, chiaro, manifesto, noto ad ogn'uno.
Pianamente] .i. lentamente, o chetamente, che l'uno & l'altro stà.
Pianelle per n semp. & l do.] Crepidæ, pantofole, zoccoli a Venetia dalla uoc. piano.
Pianeti per n & t semp.] Planeta, segni del cielo, & sono sette. i. stelle erranti, come Gioue, Marte, Saturno, Mercurio, Venere, il Sole & la Luna.
Pianeta] .i. sorte, fato, fortuna. Il mio pianeta, la mia stella. l'usò il Petr.
Piantare per r sempli.] Planto, & è proprio de gli alberi quando si cacciano in terra.
Piantà] planta, il fusto, il piantone dell'albero.
Piantare] per met. i. fare aspettare uno & non tornar piu, dice il uolgo. Egli mi ha piantato.
Pianta del piede] pianta, si come della mano uola.
Piante] per piedi disse i poeti Thoscani leggiadramente.
Dal corpo alle piante] . i. dalla cima al fondo usa il uolgo.
Piantaggine per g dop. & n ult. sempli.] Plantago. herba di uirtù rinfrescatiua. si pronuntia come seccaggine, liuido, & simili.
Piastra & maglia] lama, armadura di ferro, & la materia per la forma piastra. i. lama di ferro, d'oro, o di qualunque altro metallo.
Piatanza] uò. prouenzale, usato ne conuenti. limosina segnalata.
Piatto per t dopp.] paropsis, discus, cosa da mangiarui dentro di stagno o di terra.
Piattello per t & l dop.] Patella, picciolo piatto, così detto dalla uoce piatto. i. piano.

Piatto per t dop.] abſconditus, baſſo, piano.
Appiattare per p & t dopp.] Abſcondo, celo, naſcondersi, celarſi.
Piatto per t dop.]ſchizzato, ſpianato, fraccato dicono a Venetia.
Piatire per t & r ſempl.] Litigo, far lite, litigare in palazzo.
Piato per t, ſempli.] Litigium, controuerſia, lite, differentia.
Piazza per z dop.] Forum, platea. palazzo publico, qualche uolta.
Far piazza].i.far largo, dar luogo dice il uolgo. Qui in Venetia ſi dice piazza a quella doue è il palazzo. l'altre per la città dinanzi alle chieſe le chiamano campo, come la piazza di S.Marco, & il campo di ſanta Margherita.
Pica per c ſempli.] pica, gazza, gazzuola, animale che impara a parlare.
Picca per c dop.] Sariſſa. Arme di haſta lunga & ſottile cõ picciolo ferro in cima, adoperata da gli Suizzeri & da Tedeſchi nelle loro ordinanze.
Picconi per c dop. & n ſemp.] pali di ferro da cauar faſsi, o romper muta.
Picchiare per c dop. & r ſempl.] pulſo, battere, percuotere, ammaccare, ſonare dicono i Thoſcani, dare. Queſto mio nicchio s'io nol picchio diſſe il Boc.
Picchiar l'uſcio]batter la porta, dicono in Fiorenza, Chi picchia? chi batte a Venetia.
Picchiapetto] uoc.uſata dal Bocc.i.hipocrito, che ſi batte il petto in chieſa ſi th'ogni huom uede. diuoti finti.
Piccino per c dop.& n ſempli.] puſillus, picciolo di corpo, nano.
Picciolo per c dop. & l ſemp. Paruulus. ſi pronuntia come lucido.
Picciolo con la i dinanzi alla o]il medeſimo che picciolo.

picciolezza per z dopp.] paruitas, cortezza, pochezza; cosa minuta.

piccioliſsimo per ſ doppio & m ſemplice] Tormiculus.

piccioli. i. bagattini, che quattro di loro fanno un quattrino. lire di piccioli.

pidocchieria per c dop. & r ſemp.] Miſeria, furfanteria, Il fatto ſuo non era altro ch'una pidocchieria. i. una furfanteria come auaro, onde ſi dice dal uolgo, ſcorticherebbe un pidocchio per hauer la pelle.

pidocchio per c dopp.] pediculus, animale che ci naſce ſul capo.

pidocchioſo per ſ ſem.] pediculoſus, pieno di pidocchi.

piede per d ſemplice] pes, ſoſtegno, fondamento della perſona.

piè]per piede uſarono i Thoſcani ſcrittori, & è anco l'uſo de uiuenti.

piedi]nel numero del piu, pedes.

pianta del piede] planta, ſi come della mano uola.

piegare per g & r ſemplice] Flecto, curuo, torcere, ſtorcere.

piegare] mouerſi, rimouerſi dal ſuo duro proponimento.

piegare] inclino, humiliarſi, inchinarſi.

piega per g ſemplice] Flexus, pieta dicono a Venetia.

piegatura per t & r ſempl.] plicatura. Il medeſimo che piega.

piegheuole per l ſempli.] Flexilis, per arrendeuole diſſe il Boc.

Piegato per t ſemp.] Curuus, inchinato, torto.

Pieno per n ſemp.] plenus, colmo, ingombrato, ſatollo, ſtucco, ſatio.

pietà con l'accento ſu la a per t ſem.] pietas, compaſsione che ſi ha ad altri.

pietoſo per ſ ſemp.] pius, compaſsioneuole, humano.

Piatà per a]ſcriueuano i proſatori antichi,come ſanza & ſenza.

Pieta]ſenza l'acento ſu la a] in conſonanza di lieta & cometa,laſciarono i poeti piu uolte.

Pietate per t ſem.]è il ſuo intero,come Città, Cittate,verità ueritate & ſimili.

Pietra per t ſem.]petra, ſaſſo, lapida dice il Thoſcano.

Pietra ſocaia] Silex,Selice che battuto getta ſuoco.

Petruzze per z doppio] lapilli ,picciole , pietre ſaſſetti.

Pietro & Piero per r ſempli.] Petrus, nome proprio dalla uoc. pietra.

Piuiale per u & l ſemp.] Manto ſacerdotale ch'es ſi portano in Chieſa quando fanno i ſacrifici diuini.

Pigliare per r ſemp.] capio , intercapio, comprehendo, prendere,tenere,togliere,accettare.

Dar di piglio]capere .i. pigliare, metter mano ad alcuna coſa.

Piglio] prima perſona del preſente dell'indicatiuo .i.capio.

Piglio] guardatura oſcura d'alcuno uerſo alcuno altro.Vſo del uolgo.

Pigritia per t ſemplice] inertia,deſidia,ignauia,poltroneria dice il uolgo.

Pigro]ignauus,lento,tardo,neghittoſo , infingardo dice il Thoſcano.

Pila per l ſempl.] pila,uaſo di ſaſſo,o di terra.

Pilaſtri]Ante,paraſtatæ,colonne quadre,ſono anco quelle pietre della porta che a Venetia ſi chiamano ſoiari,& ſono poſti per ſoſtenimento.

Pilota per l & t ſempli.]Duct or.Vedi ſopra a pedotta.

Piluccare per l ſempl.e dop.& r ſemp.] Expilare. Voc. Fiorentino,beccolare, dicono in Lombardia , come ſarebbe mangiar l'uua a grano a grano .i. torla di mano ad alcuno coſi beccolando.

Pingere per r ſem.]pingo. Vedi ſopra a Dipignere.

Pino per n ſempl.]pinus albero conoſciuto.

Pinzochera per r semp.] Suora del terzo ordine, pizochera si dice a Venetia, si pronuntia come liuido.

Bizoco per z & c sempli.] il medesimo che pinzochero, l'uno & l'altro e d.lla lingua.

Piombino per n sempli.] perpendiculum strumento da muratore, Archipenzolo, uedi sopra Archipenzolo.

Piombare per r sempli.] perpendo, aggiustare, dirizzare col piombino.

Piombo] plumbum, metallo notiss. graue di corpo & l'ultimo de metalli.

Piouere per r sempli.]pluo, nome & uerb. si pronuntia come leggere, correre.

Pioua per u sem.]imber, l'acqua che pioue da Cielo.

Pioggia per g dop.]pluuia, uoc. piu del uerso che della prosa. Vsata da poeti.

Pioggia di lacrime] per met. dalla pioua disse il Petrarca.

Piouoso per u & s sempli.] pluuiosus, tempo nel qual pioue, l'usò il Bocc.

Pipistrello per p s & l dop.] vespertilio, uedi sotto a nottola.

Piramide per r m & d sem.]pyramis, aguglia, agucchia in lombardia. moli alte sottili nella cima, & grosse nel fondo. Le prime furono fatte da i Re Egitij con grandiss. spesa, & sono connumerate tra i sette miracoli del mondo. L'aguglia di San Piero in Roma è notabile, per esser alta piu di 70 piedi, & tutta d'un pezzo intero d'una pietra bellissima.

Pirata per r & t sempli.] pirata, Corsale, ladro o assassino di mare.

Piropo per r & p sem.] Voc. formato da pyr uoce greca che uuol dir fuoco, gemma pretiosa di colore di fuoco & molto splendente.

Pistola per l semp.] Epistola, lettera missiua & risponsiua, si pronuntia come fistola, lucido & simili.

Epistola] alla latina, usano i moderni, l'uno & l'altro è ammesso.

Piſtoleſe per l & ſ ſemp.] Sica, una ſpetie di pugnale, ma grande aſſai.

Piſtoleſe] piſtorienſis. i. huomo nato in Piſtoia Città di Thoſcana.

Pittore per t dop. & r ſempli.] Vedi ſopra alla uoce Dipignere.

Piuolo per l ſemplice] mazzette da piantar le herbe di marzo, fatta a ſomiglianza d'una mazza da batte re il tamburo.

Piuma dell'uccello per m ſem.] Vedi diſopra a penna.

Pizzicare per z dop. c & r ſempli.] pruritus, ſcadore di ce il Lombardo, pizza a Venetia.

Pizzicare per r ſemplice] Vellico, ſtrigner la carne al trui con due dita.

Placare per c & r ſemplice] Vedi ſopra Mitigare.

Platano per t & n ſemplice] platanus, albero nobile, & di grata ombra.

Plebe per b ſemp.] plebs, popolaccio, la ciurma, la ca naglia, la feccia della gente popolo minuto diſſero gli ſcrittori.

Plebeo] plebeius, meccanico. Vile, di coſtumi non punto gentili, non ſtimante ne honore ne uergogna, nato d'oſcuriſſimo ſangue, & di niuna ſtima, come barcheruoli, facchini, & tali altre genti.

Plettro per t dop.] plectrum, l'arco col quale ſi ſuona la lira, & per met. i uerſi del poeta.

Plorare per r ſem.] ploro, uoc. lat. piagnere, uſata da noſtri alcuna uolta.

P O

Po'] Eridanus, fiume Re de gli altri diſſe il Pet. che paſſa diſotto a Ferrara.

Po] temp. del uerb potere, poteſt, uſato da poe ti Thoſcani.

Può] poteſt, piu della proſa che del uerſo, nondime no l'uno & l'altro è in uſo de moderni nel uerſo.

Poco per c semp.]adu.parum, parumper,aspetta un po co.

Poco]Tenuis,modicus,un poco di pane o d'altro.

Pochino per c & n semplice] paululum , minimum, un pochettino,usano i Fiorentini.

A poco a poco] paulatim, uale il medesimo che po chino,o pocolino.

Popoco].i.a poco a poco.Vso de Fiorentini,si come tu tutto disse il Boc.per tutto tutto,usato da gli anti chi prosatori.

Poco da poi] paulopost. Indi a poco , di li a un po co.

Pocostante] paulopost.Indi a poco , usano i buoni scrittori Thoscani.

Pochissimo per s dop. & m semp.] perpaulum,meno piu che poco.

Vn pochetto per t dopp.] usa il uolgo in uece di po chino o pocolino.

Podere per d & r ult.sempl.] possessio,fundus, la possessione,le terre alla uilla.voc.Fiorentina,perche chi ha uilla può, o possiede.

Poderetto per t dopp.] picciola possessione , possessioncella.

Podere]facultas,roba,ricchezza, facultà,& huomo di gran podere .i. che uale assai , d'autorità di credito.

Poderoso per s sempl.] uir potens,huomo ualoroso, gagliardo,ualente.

Podestà per d semp.]potestas,nome di magistato,colui che è capo nelle città del gouerno in tempo determinato, come il podestà di padoua di Verona & simili.

La podestà] in gen. femin. diceuano gli antichi prosatori in uece del podestà.

Podesteria per r semp.]prætura.l'ufficio del podestà. il gouerno.

Podestà] potestas, dal uerbo potere, autorità, licentia .

Potestà

Poteſtà per t]ſcriuono i moderni, & è ammeſſo per l'uſo,& può ſtare.

Poema per m ſempl.] poema,compoſitione, & fittione poetica,come la Eneide di Virgilio, & la Iliade di Homero.

Poeſia per ſ ſemplice] poeſis, l'arte, l'eſercitio de poeti.

Poetare per t & r ſemp.] poeſim exercere, far l'arte del poeta.

Poeta per t ſemplice]poeta,colui che compone eccellentemente come fu Virgilio,Homero. Horatio,Ouidio,& molti altri fra Latini. Dante. il petrarca il Bembo,il Sannazaro, il Molza, l'Arioſto & molti altri fra noi.

Poggia per g dop.] podiala corda che lega l'antenna da man deſtra.

Poggiare per r ſempli.] Aſcendo,andare alto. Voc. uſato da poeti Thoſcani.

Poggio per g dop.]callis, monticello dolce a ſalire.

Poggiuolo per l ſemp.] podium, pergolo delle caſe dicono a Venetia.

Polcella per l dop.] Virgo,donzella, fanciulletta, damigella.

Pulzella per u & z] dicono i Fiorentini.

Polire per l & r ſem.]Abſtergo,nettare,forbire,ornare,ſcoparc,mondare.

Polito per t ſemp.]Abſterſus,netto,forbito,ornato.

Politezza per z dop.]nettezza,ornatezza, mõditie,

Politamente]ornate,gentilmente,forbitamente.

Pulire per u] pronuntiano i Thoſcani,nondimeno l'uſo de gli ſcrittori è per ò.

Pollo per l dop.]pullaſter, pollaſtro,gallina.

Pollaſtro]pullaſter,alla lat.uſa il uolgo.i.pollo.

Pollo] temp.del uerb.porre.i.ponilo, mettilo uſano i Fiorentini.

Ponlo per pollo].i.ponilo, ſi troua uſato da moderni alcuna uolta.

Polmone per n ſemp.]pulmo, interiora del corpo, per lo quale ſi ſpira.

Polmone] per poltrone,uſa di dire il uolgo.

Polo per l ſempl.] Axis,Artico,& antartico. i ſoſtegni del cielo.

Dall'un'all'altro polo] uſano i poeti Thoſc.i. per tutto.

Polo] alla Venetiana, nome proprio,Paolo,Pago lo dicono i Fiorentini.

Polpa] pulpa, carne ſenza oſſo, la polpa della gamba giu a baſſo.

Polſo]pulſus,guida de medici nelle malattie. Ponſo di cono a Venetia.

Poltrone per n ſempl.]Secors, iners, ignauus,neghitto ſo,da poco,che fugge la fatica.Vigliacco dice lo ſpa gnuolo dalla uoc.Vile.

Poltroneggiare per g dop.& r ſempl.] Torpeo,ſtare otioſo,non far nulla,l'usò il Boce.

Poltroneria per r ſemplice] Deſidia.Vigliaccheria, otioſità.

Poltroneria] per ribalderia, ghiottoneria o truffa uſa il uolgo. Colui ha fatto una poltronaria.i.una ghiottoneria.

Poltro] per poltrone ſi troua nelle ſcritture de pro fatori.

Poluere per r ſemplice] puluis,ſi pronuntia come ſolue re & ſimili.

Polueroſo per r & ſ ſemp.] puluerulentus, pieno di poluere.

Polue] per poluere uſano i poeti Thoſcani, come uoc.del uerſo che l'altra è molto piu della proſa.

Pomo per m ſemplice] malum, mela dice il Thoſcano.

Pomi] in uece delle poppe o tette diſſero gli ſcritto ri buoni piu uolte.

Pomo cotogno]pomo granato,pomorancio & ſimi li uſa la lingua.

Pomolo per l ſempl.]pomum enſis. quello della ſpa

da,

da,si pronuntia come Romolo.

Pompa]pompa, festa solenne, apparato magnifico & splendido.

Pomposo per s semplì .] lautus, superbus, pieno di pompa.

Pompeggiare per g dop. & r semplice].i. far pompa usa il uolgo

Pondo] onus,peso,carico,soma.Vedi a peso .

Ponderare per r semplice] pondero,pesare, uale anco considerare minutamente, pensar bene ad alcuna cosa .

Ponderoso per s semplì.] Grauis,che pesa, che carica addosso.

Ponere] pono,porre, mettere,posar giu,ficcare.

Porre per r dop.] ponere, per mettere usano i prosatori.

pommi].i.ponimi disse il Petr.alcuna uolta .

pontare per r sempli.] Taxo,per accusare,& fare instantia con sollecitudine disse il Boc.una uolta.

ponte] pons, da passar fiumi, onde è detto pontefice.i. faciens pontem .

pontefice]pontifex,papa.Vedi sopra a papa.

popolo per p & l semp.]populus, gente, persone d'una città,si pronuntia come scropolo.

popolo] per contrada usano i Fiorentini. Io sono del popolo di san pier maggiore.i.della contrada,& della pieue,o piouania.

popolazzo per z dop.]plebs,la canaglia la ciurma.

popoli]nationes,genti,nationi del mondo.

popolini per l & n sempli.]moneta d'argento che ua leua un grossone,l'usa il Bocc .

poppare per p dop. & r sem]lacto,lattare,tettare dicono a Venetia.

poppa per p dop.]mamma, tetta dicono a Venetia, zinna a Roma, mammella.

poccia per c dop.] tetta, zinna poppa, usano i Fiorentini.

Poppelline per p & l dop. & n sempli.] per picciole poppe o tette usò il Bocc.

Poppa della naue] puppis, la parte di dietro, prua quella dauanti.

Porcellana p l dop. & n semp.] portulaca, porcacchia, porcellaga.

Porco] Sus. animale utiliſſ. quando è ſalato, & nocciuo freſco.

Porcaro per r semp.] Subulcus, guardaporci, cuſtode de porci.

Porcaccio per c ult. dop.] diſſoluto, dishoneſto & uitioſo uſa il uolgo.

Porfido per f & d sempl.] porphyrites, pietra di color roſſo duriſſ. in tanto ch'i ferri ſi ſpuntano nel lauorarla.

Porgere per g & r semplice] porrigo, extendo, dare, concedere, eſtendere.

Porpora per r sem.] purpura, dicono alcuni ch'è lo ſcarlatto o roſato, altri ch'è il color pauonazzo. nondimeno ſi tiene per li piu che ſia lo ſcarlato.

Purpureo] per di porpora uſano gli ſcrittori, porporea per o ſcriuono i moderni.

Porro per r dop.] porrum, frutto di herba ſimile alle cipolle, lungho freſco.

Porta] foris, poſtis, ianua, uſcio, la porta è del publico come la porta di San Friano, la porta alla Croce. & ſimili delle mura delle città. Vſcio è de priuati.

Portiere per r semp.] ianitor, Colui ch'attende alla porta.

Portinaio per n semplice] oſtiarius, il medeſimo che portiere.

Portare per r sempl.] Fero, Gero, Veho. condurre attualmente.

Porto] tempo preſente, conduco, meno.

Porto] portus, porto di mare, giugnere in porto.

Portatore per t ult. & r sempl.] Baiulus, il facchino, baſtagio, figlio.

portamento

Portamento] geſtamen, modo, guiſa, forma, uſanza di ueſtire l'usò il petr.

portico per c ſemp.] xiſtus, loggia, ſottoportico, ſi pronuntia come lucido.

poſare per ſ & r ſem.] Quieſco, acquieſco, metter giu, ripoſare, acquietare, fermar, dormire.

poſa per ſ ſempli.] Quies, ripoſo.

poſſa per ſ dop.] Vis, poſſanza, forza, uigore, uſata noc. de uerſi.

poſſanza] Vis, il medeſimo che poſſa, dal uerb. potere

poſſente per ſ dop.] locuples, diues, ricco, potente, di autorità.

poſſente] potens, gagliardo, uigoroſo, forzoſo.

poſſedere per ſ dop. & r ſempl.] poſſideo, godere, tenere. hauere.

poſſeſſione] prædium, fundus. Vedi diſopra podere.

poſſeſſore per ſ & ſ dop. & r ſempl.] poſſeſſor, che poſſiede, & tiene.

poſſeditore per ſ dop. d t & r ſemp.] il medeſimo che poſſeſſore.

poſſibile per ſ dop. b & l ſemp.] poſſibilis, coſa fattibile, che ſi può fare.

Impoſſibile] impoſſibilis, il contrario di poſſibile. i. non fattibile, che non ſi può fare. L'uno & l'altro ſi pronuntia come inuiſibile & ſimili.

poſſibilità per b l & t ſemplice] facultas, autorità di fare, o modo.

poſſibiltà] ſenza la terza i, proferiſcono i Thoſcani, & l'uſarono i proſatori.

poſta] curſor, tabellarius, il corriero, il procaccio dice il Thoſcano.

poſto] dal uerb ponere, poſitus, meſſo.

poſta] alla lombarda, cingulum, legame, cintura, becca dice il Fiorentino.

poſta] poſtema ſi legge nel Bo. ſe nō è errore de teſti.

A poſta uoſtra], i. ad inſtantia uoſtra, a uoſtro commodo uſa il uolgo.

poſtella

postilla per l dop.] scholia, ghiose, impropr.

potere per t & r semplice] Valeo, polleo, possum.

potente] Valens, che può, possente .i. ricco, grande, d'autorità.

potenza] potentia, autorità, grandezza, forza, possanza.

potentia per t alla lat. Vsano i moderni scrittori.

potestà] Vis, facultas, possanza, autorità & simili.

pouero per u & r sempli.] pauper, mendico è piu che pouero & meschino.

Fursante] .i. poueraccio di roba, ma tristo di fatti.

poueraccio per c dop.] piu che pouero .i. miserabile.

pouertà] paupertas, il suo intero è pouertate.

pozzo] puteum, luogo doue si trahe l'acqua per le case.

Cisterna] è pozzo, ma d'acqua piouana. Conserua.

pozzanghera] gora d'acqua, pozza, dice il Thoscano, & si pronuntia come ganghero, lucido.

P R A

PRATICO per t & c semp.] Veteranus, esperto, usato, non grezzo.

pratica] usus, figliuola della theorica, si pronuntia come grammatica.

pratica] consuetudo, conuersatione, amicitia.

pratica] per conuersatione lasciua usa il uolgo, io ho una certa mia pratica .i. una mia femina.

praticare per r sem.] conuersare, bazzicare dicono i Fiorentini ma in mala parte.

praticone] per t c & n sempli.] Expertus .i. sperimentato.

Prato per t ſempl.] pratum.quaſi parato,pianura circó ſcritta piena di herba.

Pratello per l dop.] pratulus, picciolo prato diſſe il Bocc.

Prauo per u ſemplice] alla lat. prauus, triſto, malua gio.

Precedere per d & r ſemp.] Antecedo,andare a man di ritta,andar di ſopra & innanzi.

Precetto per c ſemp.& t dop.] præceptum, comandamé to,legge, commeſsione.

Precettore per t dop.& r ſemp.] Magiſter,colui ch'in ſegna, il maeſtro.

Precidere per d & r ſemp.] præcido, uoc.lat. tagliare, mozzare,recidere, terminare, finire.

Precipitare per c p t & r ſem.] Ruo.andare in malhora, rouinare, ſcauezzarſi il collo dice il uolgo.

Precipitio] præcipitium, luogo pericoloſo da cader ui. rouina, fracaſſo.

Preda per d ſem.] præda, bottino, roba tolta da ſolda ti a nemici loro.

Predare per d & r ſemp.] Depopulor,ſaccheggiare, rubare,mettere a ſacco.

Predatori per t & r ſemp.] prædatores,coloro che to glioño & predano per forza.

Predeceſſori per d c ſemp.ſ dop.& r ſemplice] Maiores, paſſati noſtri, anteceſſori, uoce latina noſtri anti chi.

Predicare per d c & r ſempl.] Concio. Ragionare & in ſegnare al popolo.

Predicatore per c t & r ſem.] Concionator, colui che ragiona & predica, dalla uoce predicere lat. ch'è an nuntiare.

Prêdicare per publicare,diuolgare,celebrare, dire & eſaltare uſa il uolgo.

Predella per d ſemplice & l doppio] ſcannum.una ban zola dice il Bologneſe, ſcagno il Vinitiano una ban chetta.

Prefisso per f sempl. & s dopp.] præfixus, determinato, appostato, conchiuso.

Pregare per g & r sempl.] Rogo, obsecro, precor. scongiurare altrui con parole dolci, quando lo huom uuole alcuna cosa. obtestor.

Preghiere per r semp.] preces. i. preghi.

Preghiera] nel num. del meno. Rogationes i preghi.

Preghi] il medesimo che preghiere & preghiera.

Pregiare per g & r semp.] Aestimo, far capitale, hauere in conto, stimare far stima & caso, hauere in consideratione, riputare, & è alla Thoscana.

Prezzare per z dopp. & r sempl.]il medesimo che pregiare, il primo è della prosa, l'altro del uerso.

Pregio per g sempli.] la stima, lo honore che si fa altrui.

Prezzo per z dop.] ualuta, stima d'alcuna cosa. Io ho compro a buon prezzo. i. pregio.

Pregiato per t sempli.] stimato, tenuto, riputato, honorato.

Apprezzare] & apprezzato. uedi a suo luogo.

Pregna] pregnãs, grauida, piena. Vedi ad ingrauidare.

Prelato per l & t semp.] prę́sul. i, posto innanzi. persona ecclesiastica.

Premere per m & r semp.] Conculco, comprimo, graua re, calcare, strignere. si pronuntia come cenere.

Premiare per m & r semp.] prę́mior, rimeritare chi ha durato fatica, sodisfare, guiderdonare. Vedi sopra a Guidardone.

Prenze] princeps, principe, uso de prosatori Thoscani tratto da prouenzali.

Principe] princeps, Dominus, usano i buoni nella lingua nostra.

Prencipe per e] scriuono i moderni per uso cortigianesco piu che per ragione.

Prince] per principe, hanno scritto alcuni qualche uolta.

Prendere per r semplice] Assumo, prehendo. Torre, pigliare,

pigliare, riceuere, accettare.

preſa per ſ ſemplice] Capta, pigliata, tolta, rite nuta.

preſo per ſ ſemplice] captus fatto prigione. pigliato.

preſura per ſ & r ſemplice] Captura, quando alcuno è preſo da birri.

Imprendere] Diſco, imparare, apparare dice il Boccaccio.

Imprendere] ual il medeſimo che cominciare alcuna impreſa, o metterſi a fare.

preparare per r ſemplice] prǫmolior. voc. lati. apparecchiare, appreſtare dicono i proſatori antichi.

preparatione per t & n ſemp.] l'apparecchio, il preparamento.

preſago per ſ & g ſemp.] præſagus, colui che predice il futuro. Indouino.

preſagio per g ſemp.] præſagium, l'atto del predire, & indouinare il futuro.

preſcritto per t dop.] præſcriptus, finito, terminato, compito.

preſentare per r & ſ ſemp.] præſento, apparire, moſtrarſi. Venire alla preſenza.

preſentagione per g & n ſemp.] præſentatio. l'atto dell'appreſentarſi.

preſente] Aſsiſtens. i. in preſenza noſtra, dinãzi a noi, alla preſenza.

preſente] nunc, adeſſo, il tempo di hora. In queſto ſtãte, di preſente, hora.

preſenza] præſentia, l'aſpetto, il coſpetto della perſona, la forma dello huomo.

preſente] largitio. Dono fatto ad alcuno.

preſepio per ſ & p ſemplice] præſepe. Luogo doue gli animali maugiano, mangiatoia dicono i Fiorentini.

Preſontuoſo per ſ ſemplice] Impudens, audax, inſolens, arrogante, sfacciato, inſolente, ſenza uergogna.

Preſuntione per n ſemp.] Impudentia, arroganza, sfacciatezza.

Proſuntione per o] ſcriuono i moderni. l'uno & l'altro è ammeſſo.

Preſſo per ſ dopp.] Apud, accoſto, uicino, propinquo, proſsimo, preſſo a uoi.

Appreſſo per p & ſ dop.] propè, il medeſimo che preſſo, appreſſo uoi.

Preſſa per ſ dop.] Feſtinatio, fretta, è uoce lombarda.

Preſtare per r ſemp.] commodo, mutuo, ſeruir l'amico gratis, accomodarlo.

Preſtanza] mutuum, il preſto, l'accomodatione.

Preſto] uelox, celer, ſollecito, ſubito, pronto, apparecchiato.

Preſto] illico, ſtatim, toſto.

Preſtezza per z dopp.] Celeritas, uelocità, ſubitezza.

Preſumere per m & r ſem.] præſumo, giudicare, ſtimare, congetturare, giudicare, hauere ardire.

Preſumer di ſe medeſimo].i. ſtimarſi, tenerſi, riputarſi, darſi a credere di eſſer qualche coſa uſa il uolgo.

Prete per t ſemp.] presbyter. uoc. greca, ſacerdote, ſacro, religioſo.

Præterito per t r & t ult. ſem.] præteritus, quel che è paſſato, tempo andato.

Prezzo per z dop.] uedi ſopra a pregio.

Prezzolato per z dopp. & l ſemp.] præmiatus. per ben pagato diſſe il Bocc.

Pria] Antea, il medeſimo che prima. uoc. uſata da poeti.

Prima per m ſem.] Antè, è delle proſe.

Primaio per m ſemp.] primus, uſarono gli ſcrittori antichi.

Primiero per m & r ſem.] primus. uoce de poeti proueu. & de noſtri.

Primie-

Primieramente].i.principalmente. o in prima in prima.

Principale per p & l sempli.] principalis, primo, primaio, capo.

Prigione per g & n semp.] Carcer, la prigionia, luogo doue stanno i prigioni. i. presi dalla giustitia. le stinche in Fiorenza.

Prigione] Captiuus, carceratus. lo huomo preso & posto in prigione.

Prigioniero per r sem.] captiuus, il prigione, il preso.

Pregione per e dietro alla r] scriuono i moderni ma con errore.

Priore per r sem.]prior, superiore. primo, capo, nome di degnità tra frati.

Prioria]il grado del priore o guardiano ne conuéti.

Priuare per r semp.] priuo. Torre altrui, spogliare, lo uare.

Priuato per t semp.] Viduus, spogliato.

Priuo] uale il medesimo che priuato. Orbatus.

Priuilegiare per l g & r sempl.] priuilegio ornare, conceder gratie particolari, quasi priuata lex.

Priuilegio per l & g sempl.] priuilegium, diploma, gratia spetiale.

Priuileggio per g dopp.] è errore della lingua. perche sarebbe anco nella latina quando ualesse il dire dipende da legge adunque priuileggio. ch'il latino si come anco il uolgare dice priuilegium per g semp.& non altramente.

Procacciare per c semp. c ult. dop. & r semp.] procuro, prouedere, procurare, cercare.

Procaccio] Cursor, Tabellarius, il corriere, dicono i Fiorentini.

Procedere per c d & r semp.] progredior, deriuare, uenire, dipendere. La tal cosa procede dalla tale.

Procedere].i. andare innanzi, andare oltre.

Procedere]p praticare usa il uolgo. che procedere è q̃sto di costui. i. che maniera, che modo di praticare.

Proces-

processo per c semp. & s dopp.] progressus, processo di tempo.

processo] processus, quello che si forma quando si fa lite.i.la somma, il corpo di tutte le scritture.

processione per n sempl.] Rogatio, supplicatio, quella che fanno i sacerdoti per le feste principali per la città.

procurare per c & r semplice] procuro, sollecitare, procacciare. Vedi procacciare.

procura per r sem.] procuratio, commessione in scritto, amministratione.

procureria] disse il Boc. procuratio, lo atto del procurare.

procuratore per t & r sempl.] procurator, colui che procura & amministra. è anco nome di degnità in Venetia. procurator di San Marco.

proda per d semplice] prora, parte dinanzi della naue. prua dicono a Venetia poppa è quella di dietro.

proda] del fiume, proda del letto & simili dicono i Thoscani.

prodezza per z dop.] Facinus, gagliardia, destrezza di corpo.

prode huomo] per ualoroso, per animoso & ualente usano gli scrittori antichi.

però della persona per prode, si troua nelle prose del Bocc. & d'altri.

prodigo per d & g semp.] prodigus, consumatore, colui che getta uia la sua roba. Biscazza & fonde la sua facultate dice Dante.

prodigalità per d g l & t semp.] profusio. Vitio si come è anco l'auaritia. la liberalità che è nel mezzo tra l'uno & l'altro è uirtù.

prodigio per d & g semp.] prodigium, portentum. Segno significatiuo di cose che hanno da uenire.

producere per d c & r semp.] produco, creare, generare, partorire.

produrre per r dop.] in uece di producere, usa la lin gua nostra.

Profano per f & n sempli.] profanus, trisło, scomunica to.

profano] propriamente, mondano, non sacro, non sacerdote.

profanare per n & r sempli.] profano, macchiare i tempii & le cose sacre.

Proferire per f & r sem.] polliceor, offerire altrui alcu na cosa.

proferta] offerta, oblatio, l'atto o la cosa offerta in dono o altro modo.

proferire] Enuntio, pronuntiare con la lingua o be ne o male, esprimere bene le parole si che sieno in tese.

Profilare per f & r sem.] Dirigo, tirar le linee principali di fuori d'alcuna cosa, dirizzare.

profilo] dicono i pittori ne ritratti, la lineatura del uolto quando si uede un'occhio & una guăcia sola, guardandosi dalla fronte giu per lo naso fino al mé to. Maestà, quando lo huomo è col uolto in faccia.

Profitto per f semplice & t dopp.] profectus, frutto, utile.

profitto] far profitto, proficio, andare innanzi, impa rare, riuscire.

Profondare per f & r sempli.] profundo, rouinare, ab bissare, cader giu, andare in profondo.

profondo] altus, concauo, cosa che sia di grandissi mo fondo.

profondamente] Altè, cauato ben sotto, altamente. colui intende profondamente le cose. i. bene adętro, altamente.

profondo] per dottissimo usa il uolgo. Egli è profon do nella filosofia.

Progenie per g & n sempli.] prosapia, stirps, prole, stir pe, genera tione, prosapia, razza, ceppo, famiglia, casata.

Proemio per m semp.senza h]principio,o ricercare che si fa innanzi,quando si fauella a lungo ordinatamente. Proemio è quel discorso del Bocc.che comincia, humana cosa è hauer compassione a gli affitti.

Prole per l sempl.] proles.Vedi sopra a progenie.

Prolungare per l & r semp.] Comperendino,allungare differire,andar di hoggi in domani.Metter tempo di mezzo.

Promettere per m semplice t dop.& r semp.]polliceor, spondeo,obligar la sua parola.

Promessa per s dop]spõsio,promissio,l'obligo fatto

Promettitore per t dop.& r semp.]sponsor,colui che obliga & promette.

Pronostico per n & c semplice] Augurium,la diuinatione,preuedere & dire quel che ha da essere.

Pronto]promptus,expeditus,ardito,uiuace, di spirito, accorto,scaltrito.

Pronto]paratus,apparecchiato,in ordine,ch'è all'altrui richiesta subito.

Prontezza per z do.] sollicitudo,la uiuacità,l'accortezza.

Impronto]per sfacciato & senza uergogna,& importuno usa il Thoscano.

Proprio] priuus.i. particolare. Questo è mio proprio .i.di me.

Propio] scriuono alcuni moderni, & cosi lo pronuntiano i Fiorentini.

Proprio]per il medesimo e l'istesso,usa il uolgo.Egli è proprio colui.i.colui medesimo.

Proprio]per apunto intendono i moderni.Egli è un matto. Risponde alcuno, proprio, tu lo hai detto.i. apunto egli è cosi come tu hai detto.

Proponimento per p semp.]Consilium, proposito, determinatone,ordinatione.

Proposito] propositum, il medesimo che proponimento.

Proposto] per proposito, usarono talhora gli scrittori,

tori, ma è piu del uerſo.

Propoſito & propoſto] nome di degnità fra ſacerdoti. Preoſto dicono i uolgari.

Prora per r ſempli.] Vedi ſopra a proda.

Proſa per ſ ſemplice] Oratio ſoluta, ſcrittura diſteſa, & non legata in uerſi come il Decamerone è in proſa l'Ariosto in uerſi.

Proſapia per ſ & p ſem.] Vedi ſopra a progenie.

Proſpero per r ſemp.] proſper, fælix, fortunato, ſecondo, felice, ſi pronuntia come lucido.

Proſperità per t ſem.] proſperitas, buona fortuna & ſeconda, l'intero è proſperitate.

Proſpero] per ſano, uigoroſo, & forte uſano i moderni quel che i latini dicono Vegetus.

Proſſimo per ſ dop. & m ſem.] proximus, uicinō, propinquo.

Proſſimano per m & n ſempl.] il medeſimo che propinquo & uicino.

Proteruo per t ſemplice] proteruus, duro, oſtinato, diſobediente.

Prouare per r ſem.] experior, ſperimentare, far pruoua.

Proua] experimentum, l'eſperienza, il ſaggio.

Pruoua] con l'u dietro alla r uſano i Thoſcani & è molto piu della proſa che proua.

Prouatore per t & r ſem.] experimentator, colui che fa eſperienza.

Prouedere per d & r ſem.] prouideo, far prouiſione, apparecchiare, fornire la caſa del biſogno.

Preuedere] è poi diſcorrer con la mente, & uedere il futuro.

Prouedimento] prouiſio, il fornimento che ſi fa del biſogno.

Prouiſione per ſ & n ſem.] ſtipendium, il ſalario che da il principe ad alcuno o uirtuoſo, o ſuo ſeruidore.

Prouidenza] prouidentia la prouiſione, il prouedimento.

Prouerbiare per b & r ſemp.].i.riprendere,brontolare, motteggiare .i. mordere alcuno con parole pungenti, ſgridare.

prouerbio] adagium, motto , ſententia , detto notabile.

Prouincia]prouincia,regione,paeſe.

prouinciale per l ſemplice]di prouincia, nome di degnità tra frati.

prouocare per c & r ſem.] Irrito , laceſſo , aizzare, irritare.

prudente] prudens,cautus, accorto , che preuede ogni coſa.

prudenza] prudentia , uirtù ſingulare fra l'altre.

prudentemente].i.con prudenza , antiuedendo il futuro.

pruina per n ſemplice] pruina,brina, o rugiada che cade la notte da cielo.

pruni per n ſem.] Virgultus,ſpineti ne foſſati, o cireſe alla Lombarda .

P V

PVblicare per b c & r ſem.] promulgo , manifeſtare.diuulgare,metter fuori,ſtampare , mandare in luce.

publico per c ſempli.] publicus,comune,aperto,chiaro,manifeſto.

publicamente]publicè, in coſpetto di tutti , dinanzi al popolo.

Republica]Reſp.Signoria di molti,ottimo gouerno & ſicuro,& piu libero di tutti gli altri,come è quella di Venetia .

publicato per ribello] .i. bandito dal principe per tutto.

pudicitia per d c & t ſemp.] Caſtitas,la caſtità, contraria alla luſſuria.

pudico per c ſemp.] pudicus,caſto,honeſto.

Pueritia per r & t ſem.] Voc. lat. pueritia, fanciullezza, quando ſi è bambino.

Puerile per l ſempli.] puerilis, coſa da fanciullo, da bambino, fanciulleſco.

Pugnare per r ſempli.] contendere, combattere, guerreggiare, contraſtare.

Pugna] contentio, combattimento litigio, conteſa, contraſto.

Pugno] pugnus, la mano chiuſa. Pugna nel num. del piu come ſacco & ſacca, Caſtello & caſtella.

Pugnale per l ſemp.] pugio, arme corta da offendere.

Pugnaletto per t dop.] pugiunculus, dim. di pugnale, picciolo pugnale.

Pulce] pulex, animale noto per lo faſtidio che eſſo da altrui la ſtate, & il piu gagliardo di tutti gli altri animali, miſurando i ſalti ſuoi alla portion del ſuo corpo.

Pulcino per n ſem.] pullus, il figliuolo della gallina.

Pulzella] Vedi ſopra a polcella.

Pungere per r ſem.] pungo, forare, paſſar la carne con qualche ferro o altro.

Pungenti] .i. acuti, come l'aco, il coltello & ſimili.

Pungere] per ſtimolare, aggrauare, ſtrignere & importare uſano gli ſcrittori.

Puntura] .i. foratura & pungitura dice il uolgo.

Punta] cuſpis, ſpiculum, la puta della ſpada o d'altro

Punte de piedi] acumen pedis, la cima delle dita, punta delle mani, la punta del capo & ſimili.

Puntellare per l dop. & r ſempli.] Fulcio, ſuſtineo, fortificare, ſoſtenere, fermar alcuna coſa che nõ caggia.

Puntello per l dop.] ſuſtentaculum, ſoſtegno, come di traue, o d'altro.

Punto] .i. ſubito, in un tratto, con la in dinanzi. Giunſe in un punto.

Punto] nihil, nulla, uſano i moderni. Io non ho punto.

Punto] punctus, morsicato, beccato dallo scorpione, o d'altro.

puntalmente].i.di punto in punto.Gli contò ogni cosa puntalmente.

punzecchiare per c dop.& r semplice]pungo, urtare alcuno col gomito,Voc. Fiorentina.

punzone] pugnus, alla Thoscana, pugno .i. percosse.

Dar delle pugna] fare alle pugna, & simili usano i moderni.

Punire per n & r sem.] plecto,punio,castigare.

punitione per t & n sempli.] punitio, il castigo, la pena.

punitore per t & r semp.] castigator, colui che punisce & castiga.

Purgare per g & r sempl.] Erudero,detergo,nettare,lauare,polire,mondare,forbire & simili.

Purità per r & t sem.]Synceritas,schiettezza, nettezza d'animo, bontà, semplicità, fanciullezza alcuna uolta. l'intero è puritate.

puro]illibatus,purus, netto,mondo, schietto.Vin puro.i.senz'acqua.

Purpureo].i.di porpora,uedi sopra a porpora

Pusillanimo per s sempli. l dop. n & m semplice] pusilli animi, di poco animo,uile, da poco, debole d'animo.

Putire per t & r sempli.] Fætor, Voc. Fiorentina, puzzare, ammorbare, sapor cattiuo, hauer male odore.

puzza per z dop.] Fætor, odor cattiuo, setore.

Putrido per d semp.]putris, guasto, corrotto, fracido, marcio,si pronuntia come lucido.

Puttana per t dop.& n sem.] Scortum,lupa, meretrice, femina di mondo disse il Bocc. che uende la honestà sua per poco prezzo.

putta per t dop.]per puttana disse il petrar. Voc. Spagnuola,concubina.

Puttaneggiare

Puttaneggiare per t & g dop.& n ſemp.] Scortor, dilettarſi di puttane.

Q V

QVareſma per r ſ& m ſemp.] Quadrageſima, coſa di 40 giorni. Quadrageſima.i.Quaranteſima, giorni preſſo a chriſtiani di digiuno & d'orationi.

Quaranteſimo per r & m ſemplice] Quadrageſimus .i.quaranta.

Quartodecimo] Quartus decimus .i. Quattordeci.

Quadrangolo per g & l ſemplice]Quadrangulus, corpo geometrico di 4 cantoni come è il dado.

Quadrante] Quadrans, la quarta parte d'una libbra.

Quadrello per l dop.]later,mattone in Thoſcana, pietra cotta a Venetia.

Quadrella per l dop.]Sagitte,nel num.del piu. Saette diſſe il petr.

Quadro] quadra,figura geometrica, di quattro canoni,Vn quadro di pittura.

Quadripartito] Quadripartitus, diuiſo in quattro parti,o per quadrè.

Quale per l ſemplice] Qualis, ſimile, o cotale & quando.

Quello per l dopp.] ille,colui,quello hnomo.

Quercia per c ſemp.]Robur, Quercus, Rouere in Lombardia & ceruo.

Querela per r & l ſemplice] Queſtus, il lamento, la querimonia, il rammarico dicono i Thoſcani.

Querelarſi] Queror, dolerſi, rammaricarſi.

Querimonia per r m & n ſemplice] alla lat. doglienza,lamento.

Querulo per r & l ſemplice] alla lati. lamenteuole, che ſi duol ſempre, ſi pronuntia come luuido.

Queſtionare per n & r ſemplice] Litigo, concerto, contendere, litigare, gareggiare.

Queſtione per n ſemplice] Dubium, concluſioni che ſi mettono in luce nelle ſcienze per mātenerle diſputando.

Quiſtione] briga, lite, gara, zuffa.

Quetare per t & r ſemplice] placo, lenio, acchetare alla thoſcana, pacificare, aſſettare, placare, accomodare, tranquillare.

Queto per t ſemp.] Tacitus, cheto come un'olio di cono in Thoſcana.

Cheto] Tacitus, per qtieto uſano gli ſcrittori. L'uno & l'altro è in uſo.

Quiete per t ſemp.] Quies, ripoſo, tranquillità, otio.

Quici per c ſemp.] Hinc usò Dante, l'uſano anco i Thoſcani uiuenti.

Quiciritta] per qui dicono i contadini di Fiorenza & la plebe.

Quinci & quindi.] hinc & illinc, uſarono i poeti Thoſcani molte uolte.

Quiui] illic, in quel luogo, ma non doue ſei tu, che allora ſi dice coſtì.

R A

RAbbattere per t dop. & r ſempl.] Occurro, incontrarſi di nuouo inſieme, giugnere a caſo.

Rabbia per b dopp.] Rabies, furia, piu che collora & ſtizza.

Rabbioſo per ſ ſemplice] Rabidus, furioſo, fuor di ſe, Can rabbioſo è pericoloſo, dice il uolgo.

Rabbracciare per b c dop. & r ſem.] iterum complector, Reitero complexa, abbracciar di nuouo.

Rabbuffare per b f dop. & r ſemp.] Reprehendo, ſgridare ad alcuno, fargli un lauacapo dice il uolgo, una riprenſione, auuertire con collora.

Rabbuffare] nell'animale quando ſi ſtizza & ch'ar riccia & rabbuffa il pelo.

Rabbuffare] per ſcarmigliare, o ſcapigliare usò il Boccac.

Raccapricciare per c & c dop.]Sentirſi rizzare i peli ad doſſo quãdo ſi ha paura, quel non ſo che che corre per la uita quando ſi teme all improuiſo, Vedi capriccio.

Raccendere per c dop.& r ſemp.] iterum inflammo, infiammare & accender di nuouo.

Racchetare per c dop.& r ſemp.]Iterum quetare,acchetarſi o quietarſi di nuouo.

Raccogliere per c dop.& r ſempl.] colligo,tor di terra, adunare.

Ragunare dicono i Thoſcani] mettere inſieme coſa ſparſa.Sunare dicono a Venetia.

Ricogliere per r ſempli.] uſano i Thoſcani nella pronuntia.

Ricolto,& raccolto] Meſſis, buon ricolto di grano, buona uendemmia di uino.

Raccomandare per c dopp. m & r ſemplice] commendo,commettere ad alcuno alcuna coſa con preghiere.Vi raccomando queſta faccenda.i.deſidero che ui attendiate di cuore.

Mi raccomando] uobis commendo,uoſtro, modi di dire uſati dal uolgo.

Accomandare]uſarono i proſatori antichi.

Racconſolare per c dop.l & r ſemplice]Solor, conſolare di nuouo,confortare.

Raccontare per c dop.& r ſemplice]narro,Ragionare, narrare,Riferir qualche accidente occorſo, contare.

Ricontare] Scriuono i moderni, ma meno corretta mente.

Raccorciare per c dop.& r ſemplice]abbreuio. Scortare,mozzare,troncare.

Racemi per c & m ſemp.] alla lat.Botrus,grappo,grappolo,o graſpo d'uua.

Racquetare per t & r ſempl.] lenio,addolcire,acchetare.

Racquiſtare

Racquiſtare per r ſemp.] Adipiſcor, acquiſtar & ricuperar di nuouo.

Racquiſto]Ademptio,acquiſto nuouo.

Raddolcire per d dopp. & r ſemplice] Dulceſco, mitigar,addolcir di nuouo.

Raddoppiare per d & p doppio & r ſemplice] congemino,conduplico,addoppiar di nuouo,far doppio.

Radere per d & r ſemp.]Erado,abrado,nettare, polire,ſi pronuntia come correre.

Raſoio per ſ ſempli.] nouacula, ſtromento da radere, vſato da i barbieri.

Rado per c ſem.]rarè.i.rare uolte uoc. Thoſcana.

Radicare per d c & r ſemp.]radico,metter le radici, far radici & apprendere, proprio de gli alberi.

Radice per d & c ſemp.]Radix,barba d'albero.

Radicchio per c dop.]intubus, Cicoria dicono i Romani alla lat.

Radice] per fondamento & cagione uſano gli ſcrittori. Queſta è la radice della tal faccenda.

Radimadia]Vedi ſopra a Madia.

Raffermare per f dop.m & r ſemplice] Confirmo, affermar di nuouo,confermare.

Raffinare per f dop.n & r ſemplice]Finio, ſtar fermo,finire.compire.

Raffreddare per f & d dop.& r ſemplice]Frigeſco,infreddare,ſfreddire.

Raffrontare per f dop.& r ſemplice]confrontare,abbatterſi & ritrouarſi inſieme.

Raffrenare per f doppio a & r ſemplice]Compeſco,ritenere, andar temperato per met. dal freno che doma il cauallo.

Ragazzo per g ſemp. & z dop.] Puer,famulus,paggio, famiglio,ſeruidore.

Ragazzo] per giouane fanciullo uſano i moderni.

Raggelare per g dop.l & r ſemplice]Gelaſco,hauer gielo.i.freddo di nuouo.

Raggio per g do.]Radiuscome quelli del ſole,ſplẽdori

Rai]nel piu, per raggi ſcriſſero i buoni.ma non ſi tro ua gia Raio nel meno.& per met.occhi.

Razzo per z do.].i.raggio,& ſi proferiſce come mez zo quando uale la uo.medietas. come,faremo a mez zo di queſta uua.

Razzo] con quella pronuntia che ſi dice Pálazzo.i. pāni di lana fatti a figure,a razzi dicono i moderni.

Raggiare] riſplendere, lucere come i raggi.

Ragghiare per g dop. & r ſempl.] Rudo, uerſo del l'aſino.

Raggiugnere per g dop. & r ſemp.] giugner di nuouo. metter di nuouo.

Ragionare per g n & r ſempli.] Loquor,parlare,diſcor rere,fauellare.

Ragionamento] Sermo, locutio,diſcorſo, dalla uo. ratio.i.ragione.

Ragione per g & n ſempl.] Ratio. Quella che ne di ſtingue da gli animali, & per laquale lo huomo ſi chiama animale ragioneuole.

Ragioneuole per l ſempl.] Rectus, che ha rágione in ſe.

Ragioneuolmente] Rectè.i. con ragione, o di ragio ne.

Ragna] Reticulum.Reti di ſpago & anco di ſeta da prē der gli uccelli.

Ragnaia] luogo fra boſchi, doue ſi diſtende la ra gna.

Ragno] Aranea, ragnatelo dicono i Thoſcani, ani male notiſs.nemico della moſca.

Ragunare per g n & r ſemp.] Colligo, lego. uedi ſopra Raccogliere.

Radunare & raunare] è in uſo de gli ſcrittori & de uiuenti Thoſcani.

Rallegrare per l dop. g & r ſemp.] Gratulor,exhilaro, far feſta,allegrarſi,hauer letitia.

Rallentare per l dop. & r ſem.] laxo,rilaſſare, ammolli re, non andar tanto in fretta,molare dicono a Ven.

Ranima-

Rammaricare per m dopp.r c & r ult.ſempli.] Conquer ror. dolerſi, lamentarſi, querelarſi.

Rammarico per c ſemp.] Queſtus, il lamento, la que rela.

Rammarichio] alla Thoſcana, il lamento. Si pronũ tia come diſio, oblio.

Ramarro per m ſemp.& r dop.] Lacerta, liguro & raga no lo dicono in lombardia.

Rame per m ſemp.] Aes, metallo notiſs. del quale ſi cõ pone il bronzo.

Ramerino per m r & n ſemp.] Libanotis. pianta odo rifera. Roſmarino dicono in lombardia.

Ramo per m ſemp.] Ramus, fraſca di albero.

Ramingo].i.diſuiato,che ua hor qua hor la come lo uccello che ua di ramo in ramo dalla qual uoce ſi è formato ramingo.i.di ramo.

Ramucello per c ſemp. & l dop.] Ramulus alla Tho ſcana, picciolo ramo.

Ramora per rami diſſero gli antichi proſatori, nel piu, come latora,pratora, & ſimili.

Rammemorare per m dop. m ult.& r ſem.]Commemo ro, memoro, ricordare, far mentione, parlar di lui.

Rammentare per m dopp. & r ſemp.] Commemoro, ricordarſi, riducere a memoria, & ſi prende anco per rammemorare, & l'uno per l'altro.

Rammemoratione] Commemoratio, ricordo, men tione, ricordanza delle coſe paſſate.

Rammorbidare per m dop.d & r ſemp.] Mollio, far di nuouo tenero, & molle.

Rampognare per r ſempli.] Reprehendo, sgridare, am monire, riprendere.

Rampogna] Il contraſto, la conteſa, la riprenſio ne.

Rampollo per l dop.] Racemus nouus.un nuouo ramo che mette l'albero.

Rana per n ſemplice] Rana, animale che ſta ne foſſa ti.

Ranocchio

Ranocchio per c dopp.] Rana, l'uno & l'altro è ammesso.

Rancio] Croceus, color giallo. melarancio. i. pomo giallo.

Rancio] Rancidus. uieto dicono i Fiorentini, ranzedo a Venetia.

Rancore per r sempli.] Odium, rabbia, sdegno di cuore.

Rancura] la sollecitudine dice l'Alunno. uedrai nel nostro Thesoro della lingua uolgare.

Rannicchiare per n & c dop. & r semp.] Se contrahere, tirarsi, o ritirarsi in se medesimo. Rannicchia le gambe dicono i Thoscani. i. ristrigniti. tira a te le gambe.

Rapa per p semplice] Rapa, frutto notiss. & molto uentoso.

Rappa per pdopp.] Grinze del uiso come quelle de uecchi. pelle arrappata. i. ritirata in se.

Rapace per p & c semp.] Rapax, colui che toglie quel d'altri con uiolenza.

Rapina per n semp.] Voc. lat. Rapina, furto, preda, ruberia.

Rapire per p & r semp.] Diripio, subripio. tor per forza, rubare.

Rapinoso per r sem.] che rapisce uolentieri quel d'altri, & ruba.

Rapitore per t & r sempli.] Direptor, colui che si diletta di rapinare & rubare.

Rappacificatore per p dop. c f t & r semp.] pacificator. colui che è mezzano a far fare altrui la pace, & che mette quiete oue è discordia.

Rappattumare per p & t dop. m & r semp.] Voc. fior. uale il medesimo che rappacificare, assettare, acconciare & simili. l'usò il Bocc.

Rappellare per p & l dop. & r semp.] Clamo, per richiamare usò il Petr.

Rapportare per p dop. t & r semp.] Refero, riferire, raccontare altrui, fare intendere & s intende in mala parte

parte, come far la spia.

Rappresentare per p dop. & r sem.] Exhibeo, mostrare, far mostra, far uedere altrui. Le Comedie & le Tragedie si rappresentano.

Rasciugare per g & r semp.] Sicco, sciugar di nuouo cosa bagnata una uolta.

Rasoio per s sempli.] uedi sopra a radere.

Rassembrare per s dop. & r sem.] uedi sopra a rappresentare.

Rasserenare per s dop. n & r semp.] sereno, schiarirsi il tempo, farsi bello.

Rasicurare per s dop. c & r sempl.] Securo, per prendere animo & nō hauer paura scrissero gli antichi prosatori.

Rastello per l dop.] Rastrum, stromento fatto a denti per la uilla.

Rastro] alla lat. usano i moderni.

Ratificare per t f c & r semp.] Ratifico, confermare, affermare.

Rattemperare per t dop. & r sem.] Tempero, modifico. temperarsi, acquetarsi, mollificarsi.

Ratto per t dop.] Difficilis. Alto, diritto, erto dicono i Thoscani.

Rattezza per z dop.] Ardua, altezza, malageuolezza.

Ratto] Rapte, presto, con fretta. Corri ratto. i. presto.

Rattrappare per t & p dop. & r ult. semp.] Rapprendersi, stroppiarsi, ritirarsi in se le membra, come fanno i nerui quando si scortano si che lo huomo resta con le gambe ritirate che non puo caminare.

Rauuedere per u dop. d & r sem.] Recognosco. Ritornare in se accorgersi, conoscer se medesimo.

Rauinoli per l semplice] Raffiuoli dicono a Venetia, materia di pasta & di herbicine col formaggio.

Raunare] Lego, Coaceruo. Vedi sopra a ragunare.

Rauuol-

Rauuolgere per u dop. g & r semp.] Circumuoluo. uolgere attorno.
Riuolgere] Voluo. Voltarsi attorno. Circondare.
Rauuolgimento. Circumuoluto, riuoltamento. Volgersi attorno.
Razza per z dop.] uedi sopra a progenie.

R E

RE] Rex, nome di degnità formato dalla uoc. Rego. Titolo supremo presso a gl'antichi, ma secondo dopo che nacque l'Imperio.
Regi per g semplice] nel piu, non rei. Reges.
Reale per l semp.] Realis, maestà reale. parola reale .i. da Re cosa di Re.
Reale] per sincero, puro & netto usarono gli scrittori. Vedi leale.
Regale per l semplice] in uece di reale, alla latina, cosa da Re.
Regina per g & n semplice] Regina, la moglie del re.
Reina senza la g] usarono i Thoscani, con molto piu dolcezza che Regina, come ariento & simili.
Regia per g sempli.] Regia. Il palazzo, la stanza del Re.
Regno] regnum. La prouincia ch'è sottoposta al Re.
Reame per m sem.] Regnũ. Il medesimo che Regno.
Regname] scrissero alcuni per Regno o Reame.
Regnare per r semp.] Regno, gouernare, reggere, signoreggiare.
Regnare] per durare lungamente usa il uolgo p metaf. del Re. Colui ha uoglia di non regnar molto, se fa la tal pazzia. i. durare.
Rebello per l dop.] Defector, Rebellis, Contrario, nemico, auersario del suo principe.
Ribello per i] usarono i buoni scrittori. & cosi pronũtiano hoggi i uiuenti.

Rubelio

Rubello per u] molto piu in uso de gli antichi, & proprio della lingua.

Ribellione per n semp.] Defectio. Il leuarsi dalla di uotione del Signore.

Recare per c & r sempl.] Affero. uoc. Fiorentina, portare, condurre, menare, addurre. Arrecare è il suo intero.

Recente] Recens, alla lati. fresco, nuouo, fatto hora hora.

Recidere per c d & r sempli.] Recido, uoc. lat. usata da poeti. tagliare, mozzare, risecare.

Ricidere per i] usarono gli antichi scrittori, come desio, disio & simili.

Recitare per c t & r semp.] Recito, uoc. lat. Ragionare, raccontare, narrare altrui alcuna cosa.

Reciproco per c semp.] Reciprocus uoc. lat. Corrispondere, Render la pariglia dice hoggi il uolgo. amor reciproco. i. che risponde l'uno all'altro.

Rede] Hæres, uedi di sopra ad herede.

Redine per d & n sempl.] lorum, quelle del cauallo attaccate al freno. si pronuntia come lucido.

Redentore per d & r semp.] Recuperator, Saluatore nostro Giesu Christo benedetto.

Redentione per n semplice] per ordine modo usa il uolgo. la cosa è spacciata non ci è piu redentione.

Rese per f semp.] Filum. uoc. fiorentino, accia dicono a Venetia, filo.

Resinare per f n & r semplice] Vedi sopra raffinare.

Refrigerio per g & r sempl.] Consolatio, ricreatione, consolatione.

Refugio per f & g sem.] profugium, luogo sicuro doue lo huomo si puo ritrarsi al sicuro.

Regione per g & n semplice] Regio, paese, prouincia.

Regola per g & l semp.] Regula, Norma, ordine, legge, constitutione.

regolare per l & r sempli.] rogo, moderare, ordinare, gouernare.

regolato per t sempli.] moderatus, ordinato, temperato, con ragione.

Religione per l & g sem.] religio, timor di Dio.

religioso per l semp.] religiosus, il prete, il frate, il sacerdote.

religioso] .i. timoroso di Dio, osseruatore de suoi precetti.

Reliquie per l sempl.] reliquiæ, auanzi, & residue che restano d'alcuna cosa.

Remo per m semp.] remus, stromento colqual si conducono le barche.

Remoto per m & l sempli.] remotus, lontano, absente, discosto.

Rena per n semp.] sabulo, Arena, sabbione, altri scriuono Arena, & è suo diritto.

Reni per n sempli.] tergum, le spalle. Voc. Fiorent.

Rendere per r semp.] reddo, restituire, ritornar adietro quello ch'era d'altri.

rendere il contracãbio] .i. ricõpensare. render la pariglia dice il uolgo.

Renditore per t m & r sem.] restitutor, colui che da indietro.

rendita per t sem.] prouentus, l'entrata che si trahe d'alcuna cosa, si pronuntia con e liuido.

Reo] obnoxius, tristo, fronterato, ribaldo, cattiuo, col peuole, malfattore.

rio] uale il medesimo che reo. Vsato da gli scrittori l'uno & l'altro.

rio] riuulus. i. riua, passato è il rio disse il petr.

Repetere per p sempli.] Statim, subito, tosto, inconta nente, allora allora.

Repulsa] .i. non è stato accettato. Gli è stato dato repulsa. i. mandato uia.

Reputare per p t & r sem.] Aestimo, tenere, stimare, hauere in pregio.

Riputare per i] pronuntiano i Thoscani uiuenti, assai meglio.

Riputatione per n semplice] Aestimatio, il credito, & la buona fama altrui.

Requie] requies, Voc. lat. ripoſo, tranquillità, otio.

Reſiſtere per r ſempli.] refragor, repugno, durare, ſtar ſaldo, difenderſi, mantenerſi contra alcuno, non acconſentire.

Reſiſtentia] la repugnantia, la contradittione, la repulſa.

Reſpirare per r ſempl.] reſpiro, prender lena come fa colui che hauendo corſo ſi mette a ſedere & ſi ripoſa.

Reſpondere per d & r ſemplice] Reſpondeo, alla lat. ma per i riſpondere ſcriſſero gli antichi, & molto meglio.

Reſtare per r ſemp.] manco, rimanere, ceſſare, finire, mancare, finare.

Reſtio] reces, il cauallo quando ſi ferma & non uuol paſſare innanzi, ſi pronuntia come deſio, oblio.

Reſto] reliquus, il rimanente, l'auanzo di alcuna coſa.

Reſtituire per t n & r ſempli.] reſtituo. Vedi ſopra rendere.

Rete per t ſemp.] Caſſis, ſtromento di ſeta, ſpago, corda, o filo, per prender uccelli, quadrupedi & peſci.

Rettore per t dop & r ſemplice] Gubernator. Colui che regge & gouerna.

Rettorica per t dopp. & c ſemplice] rhetorice, arte del ben parlare.

Rhetorica] alla lat. Scriuono i moderni. & retorica per t ſemplice.

Rezzo per z doppio] Vmbra, Voc. Thoſcana, ombria.

Rheggio] rhegium, città in Lombardia.

Rezzo] per rheggio Città, è uoc.barbara,& corrotta.

Rezzo] per Arezzo Città in Thoſcana chiamata Aretiũ,è errore & non della lingua che ſempre ſi diſſe Arezzo & non Rezzo.

R I

RIaſſumere per ſ dop.m & r ſemplice] Aſſumo, ripigliar coſa gia tralaſciata.

Ribaldo] Nefarius,ſcelerato,triſto, ghiottone, maluaggio.

Ribalderia per r ſemplice] Scelus, flagitium, triſtitia,ſcelerità.

Ribandire] reuoco ab exilio.Voc.Thoſcana.i.ritornare a caſa il bandito, cauar di bando,riuocare.

Ribattere per t dop.& r ſemp.] percutio, battere & percuotere di nuouo.

Ribeca per b & c ſemplice] Chelys, ſtromento di ſonare,come è il liuto,ma con manco corde.

Ribombo] bombus. Il ſuono & lo ſtrepito di qualche fracaſſo.

Rimbombo con la m dietro alla b] ſcriuono gli antichi proſatori & molto meglio.

Ribrezzo per b ſempl.& z dop.] Capriccio. Vedi raccapricciare.

Ributtare per t dop.& r ſemplice] reiicio, tenere & ribattere indietro.

Ricadere per d & r ſemplice] recido, cader di nuouo.

Ricaduto per t ſemp.] reciduus, malato di nuouo, eſſendo prima guarito.

Ricadia]dicono i Fiorentini, a una ſpetie d'infermità,ti uenga la ricadia.Si pronuntia come leggiadria corteſia & ſimili.

Ricalcitrare per r ſempl.] recalcitro met.da caualli, ripugnare,contraſtare.

Calcitrare] è del medesimo significato l'usò il Boc caccio.

Ricamare per c m & r sempli.] Acu pingere. Vario, la uorar di seta di rilieuo in rasi & tele sottili.

Ricamo per c & m semplice] Attalicum, aut phrygiú opus.

Ricamatore per t & r sempl.] Colui che fa il lauoro di ricamo.

Ricchezza per c & z dop.] Opes, diuitie, roba in quantità, facultà.

Ricco per c dopp.] Diues, opulente, grasso, facultoso.

Arricchire per r & c doppio & r ult. semplice] Farsi ricco.

Riccio per c dopp.] Crispus, co capelli anellati & ritorti.

Riccio] animale spinoso assai noto.

Ricciuto per t sempli.] Vsano i Thoscani, in uece di riccio.

Ricercare per r sem.] postulo, requiro, domandar con instantia, richiedere, cercare.

Ricercare] inuestigo, per inuestigare usarono i buoni scrittori.

Ricettare per c semp. & t dop.] Excipio, recipio, riceuere, albergare.

Ricetto per t dop.] receptio, albergo, luogo, casa, ridotto.

Riceuere per r semplice] recipio, il medesimo che ricettare.

Riceuuta per t semp.] Confessione del debito, fammi di riceuere.

Richiamare per c m & r semp.] reuoco, chiamare un'altra uolta indietro.

Richiamare] per dolersi & lamentarsi usarono i prosatori antichi.

Richiedere per d & r semplice] Domandare, chiedere a qualch'uno alcuna cosa.

Richiedere] Cito, chiamare in giuditio, citare.

Richiudere per d & r semplice] includo, così scriuono i moderni.

Rinchiudere] è il suo diritto, & tale è la pronuntia presso a Thoscani. Serrare.

Ricidere] per tagliare, Vedi sopra a recidere.

Ricogliere] per adunare, Vedi sopra a raccogliere.

Ricolta] Vedi sopra a raccolta.

Ricomperare per r & r sempli.] redimo, riscattare dalle mani de gli Infedeli, recuperare.

Ricompera] redemptio, il riscatto, la ricuperatione, il racquisto.

Riconciliare per l & r sem.] reconcilio, placare, pacificare, acquetare.

Ricongiugnere per r sempli.] accompagnare, & congiugner di nuouo insieme.

Riconoscere per n & r sempli.] recognosco, ritornar di nuouo alla mente, tornare in se stesso.

Ricoprire per p & r semp.] Tego, occulto, celo, ascondere di nuouo, celare.

Ricordare per r sempli.] recordor, ridurre a memoria, rãmentare, souuenire.

Ricordatione per n sem.] recordatio, la rammemoratione.

Ricordo] il medesimo che ricordatione & rammemoratione.

Ricorrere per r dop. & r ult. semplice] Confugio, andare, tornare, uenire ad alcuno per aiuto stretto da bisogno.

Rincorare per r & r sempl.] Animo, fare altrui cuore, inanimare.

Rincrescere per r semplice] Fastidire, noiare, molestare.

Ricrescere per r semp.] recresco, crescere un'altra uolta di nuouo.

Ridda per d doppio] maniera di ballo che usauano i contadini già tempo in Thoscana, hoggi i Fioren-

tini non sanno cioche si sia.

Ridere per d & r sempl.] Rideo, molto piu che sorride re & sghignare.

Riso per s semplice] risus, le risa, nel numero del piu.

Sorridere per r dop. & r semp.] Subrideo, per far boc ca da ridere usano i Thoscani.

Ghignare] Subrideo, uale il medesimo che sorridere, ma si prende in mala parte.

Ridire per d & r semp.] Refero, raccontare, narrare, replicare.

Riducere per d & r semp.] reduco, ritornare, condurre menare.

Ridurre per r dop.] piu alla Thoscana, uale il mede simo che riducere.

Ridotto per d semplice per t dop.] Conuentus, adu nanza di piu genti insieme, uale anco stanza, luogo, albergo, & ricetto.

Riedere per d & r sempl.] redeo, per ritornare usarono i Poeti antichi.

Riempiere per r sem.] repleo, empiere di nuouo alcuna cosa.

Riempire] scriuono i moderni, meno Thoscana mente.

Rientrare per r sempli.] ingredior, entrar di nouo, tornare in dentro.

Rifare per f & r sempl.] reficio, reconcinno, far di nuo uo il gia fatto.

Rifinare] per fermarsi, usarono gli scrittori. Vedi sopra raffinare.

Rifiutare per f t & r semp.] Detrecto, repudio, respuo, ricusare.

Rinuntiare] dare indietro, non uolere, rinuntiare, negare

Rifiuto per t semp.] l'atto del rifiutare, il gran rifiu to. i. il Papato disse Dante.

Rifornire per f & r semplice] fornire di nuouo rifare.

Rifugio

Rifugio per f & g ſemplice] Vedi ſopra a refugio.

Riga per g ſemplice] Amuſis, con laquale ſi tira dritta la linea.

Riga diritto] dicono i Thoſcani .i. guarda come tu ſai, portati bene.

Rigagno] riuulus. rio, o riuo. rigagnolo in Thoſcana, come agnolo.

Rigare per g & r ſempl.] rigo, inrigo, inaffiare, adacquare, bagnare.

Rigidezza per g & d ſemp. & z dop.] rigor, aſperitas, durezza, aſprezza ſeuerità.

Rigido] rigidus, aſpro, ſeuero, acerbo, duro. ſi pronuntia come liuido.

Rigore per g & r ſempl.] rigor, durezza oſtinata, ſeuerità.

Rigoroſo per ſ ſempl.] præfractus, duro, oſtinato, ſeuero, aſpro.

Riguardare per d & r ſem.] inſpicio. guardare, mirare, uedere

Riguardare per r ſemplice] Animaduerto, conſiderare, penſare, por mente.

Riguardo] ratio, conſideratione, auuertenza, riſpetto.

Riguardatore per t & r ſempli.] Colui che ha riguardo, o che mira.

Riguardeuole per l ſempl.] Spectabilis, honoreuole, riputato.

Rileuare per l & r ſemplice] releuo, alzar di nuouo, leuar ſu.

Rileuare] per montare od importare uſano i moderni. Queſta coſa non rilieua nulla.

Rilucere per l c & r ſempl.] niteo, luceo, ſplendere, allumare.

Rima per m ſempl.] Rhythmus, la fine del uerſo uolgare che corriſponde all'altro. fine d'uno altro, come il primo uerſo d'un Sonetto col quarto.

Rimandare per m & r ſempli.] remitto, mandare indietro, mandar di nuouo.

Rimanere per m n & r ſemplice] Maneo, reſtare, ceſſare, aſtenere, finire. Deh rimanti di giuocare. i. reſta, finiſci dicono i Thoſcani.

Rimanente] reliquus, il reſtante, quello che auanza, il ſoprabondante, il reſto, Vedi ſopra reſtare.

Rimaritare per m r t & r ult. ſemplice] iterum nubere, tor donna, o marito di nuouo.

Rimbalzo] in Thoſcana è il ſecondo balzo che fa la palla quando ſi giuoca.

Rimando] uale il medeſimo che ribattere all'incontro, di rimbalzo & di rimando dicono i Fiorentini. ha colta di rimbalzo.

Rimbambire per r ſenipli.] inſanio, deſipio, diuentar di nuouo bambino, uecchio rimbambito dicono in Thoſcana. i. inſenſato, ſecondo il detto, bis pueri ſenes.

Rimbombo] bombus, quel riſuono che fa l'artiglieria, o la campana quando reſta di ſonare, che dura un pezzo non ſo che ne gli orecchi.

Rimboſcare per r ſemp.] Iterum in Siluam ire, Tornar nel boſco, naſconderſi.

Rimbottare per t dop. & r ſemp.] brontolare, rognire dicono in Lombardia.

Rimbrotti] brontolamenti, bottoni, rognimenti, riprenſioni.

Rimedio per m & d ſemp.] remedium, medicina, argomento, riparo, aiuto.

Rimedire per m d & r ſem.] Trarre & tirare a ſe, cioche ſi può.

Rimembrare per r ult. ſemp.] recordor, rammemorare, far ricordo, uenire a mente.

Rimembranza] ricordatione, rammemoratione. Voce uſata da Poeti.

Rimenare per m n & r ſem.] reconduco, menare & ridur di nuouo, riconducere.

Rimeſcolare

Rimeſcolare per r ſemplice] Commiſceo, meſcolare in ſieme, trauaſare.

Rimeſcolamenti]Confuſiones,perturbationi,rauuolgimenti di coſe.

Rimettere per t dop.& r ſemplice] permettere di nuouo.

Rimettere il debito] .i. donarlo,cancellarlo, perdonârlo altrui.

Rimirare per m & r ſemp.]inſpicio , guardar di nuouo, Vedere.

Rimondo] netto,ſcorzato,puſito dal guſcio.

Rimontare] iterum aſcendere , ſalire ad alto un'altra uolta.

Rimorchiare per m & r ſemplice] Voc.marinareſco , tirare.

Rimordere per m & r ſemplice] remordor , affligere, compungere.

Rimordimento] compuntione,afflittione della mente per coſa mal fatta .

Rimoto per m & ſemplice] Remotus , diuiſo , ſeparato,& però lontano diſcoſto.

Rimuouere per m & r ſemp.]Depello,Remoueo,per leuarſi di fantaſia,per fare altro penſiero per leuar di luogo & mettere altroue.

Rimpetto per t dopp.] Contrâ. Voc.fiorentina , all'incontro,o per mezzo.

Dirimpetto] & all'impetto uſano i Thoſcani proſatori,a fronte al diritto,all'incõtro per mezzo,all'oppoſito.

Rimprouerare per r ſempl.]impropero,rinfacciare, buttare in occhio.

Rimprouero]ignominia,opprobrio, ſi pronuntia co em lucido.

Rinaſcere per n & r ſempli.] Renaſcor , per naſcer di nuouo.

Rincalzare per r ſemp.]calcare,fortificare.

Rincartare per r ſemplice] metter un'altra carta di nuouo,

nuouo, l'usò il Boccaccio.

Rincorare per r sempli.] Animo, dare e fare animo altrui, rinfracare.

Rinchiudere per r semp.] introcludo, obstruo, serrar dentro.

Rincrescere per r semplice] Piget, uenire a noia, a tedio, a fastidio.

Increscere senza la r] usano i moderni, & l'uno, & l'altro è ammesso.

Rincrescevole per l semp.] molestus, fastidioso, noioso, si pronuntia come dilettevole.

Rincrespare per r semplice] Crispo, per crespar di nuouo, far crespe, ninfe le chiamano hoggi i moderni.

Rinfrescare per r semp.] Refrigero, refocillo, prender fresco.

Rinfrescatoio] a Fiorenza, il uaso doue si tengono i bicchieri in fresco nell'acqua nel tempo della state.

Ringauagnare per r semplice] Voc. Fiorentina, tornar in speranza, allegrar far festa. Voc. Vsata da Dante.

Ringiouanire per n & r semplice] iuuenesco, ritornar giouane di nuouo.

Ringratiare per r sem.] Agere gratias, rendere, riferir gratie.

Rinouare per n & r sempli.] Instauro, recolo, reparo, rintegrare, rifar di nuouo restaurare.

Rinouellare per l dop. & r semplice] renouo, il medesimo che rinouare.

Rinouato per t semp.] instauratus, fatto di nuouo.

Rinseluare per r sem.] entrar in selua, si come imboscare entrare in bosco.

Rintenerire per n & r semplice] remollio, addolcire, ammollire.

Rintoppare per p dop. & r sempli.] occurro, per incontrarsi, & abbatterssi in alcuno a caso.

Rintoppò per p dop.] Occurſus, rincòntro.
Rintuzzare per z dop. & r ſemp.] Hebeſco, per rimettere, reprimere, ribattere.
Rintuzzato per t ſemp.] Rimeſſo, oppreſſo.
Rinuerdire per r ſemp.] per farſi uerde & rinouar un'altra uolta.
Rio] Riuus. riuo, un rio d'acqua.
Rio per reo] uedi ſopra a Reo.
Riotta per t doppio] Contentio, gara, zuffa, conteſa, queſtione.
Riparare per n ſemp.] Proſpicio, conſulo, rimediare, preuedere.
Riparare]. i. praticarſi, riducerſi, ritirarſi.
Riparo per p & r ſemp.] Munimen, la prouiſione, il rimedio.
Ripenſare per r ſemp.] Recolo, penſar di nuouo a coſa già prima penſata.
Ripigliare per p & r ſemplice] reſumo. prender di nuouo.
Ripigliare]. i. reprehendo, auuertire, riprendere alcuno, ammonire.
Riponere per p n & r ſemp.] Condo, colloco, ſaluare, ſerbare, collocare.
Riporre per r do.] uſano i Thoſcani per accorciamẽto ſecondo l'uſo loro.
Ripoſare per ſ & r ſemp.] Cubo, requieſco, ſtare in ripoſo, far pauſa, diſtraccarſi.
Ripoſato per t ſemp.] quietus, ch'è ſtato in otio & in ripoſo.
Ripoſo per p & ſ ſemp.] Quies, l'otio, la quiete.
Riprendere per r ſem.] Reprehendo, ripigliare, ammonire, auuertire, uedi ſopra Ripigliare.
Riprendere] prehendo, per prender di nuouo uſano i uolgari.
Riprẽſione per n ſem.] l'ãmonitione, l'auuertimẽto.
Ribrezzo per z dop.] uoc. fior. capriccio, gricciolo dicono a Venetia.

Riprouare

Riprouare per r ſemp.] Confuto, confutare, ſtar all'incontro della proua, ribattere con ragioni.

Riprouare].i. far nuoua proua di qualche coſa.

Riprouatore per t & r ſemp.] Colui che fa pruoua di nuouo.

Riſaldare per r ſemp.] Ferrumino, conſolido. Saldar di nuouo, riappiccare inſieme.

Riſanare per n & r ſemp.] Reualeſco, ritornar ſano.

Riſapere per r ſemp.] Reſcio, intendere da alcuno, intendere di nuouo.

Riſcaldare per r ſemp.] Focillo, hauer caldo piu del douere.

Riſcattare per t dop. & r ſemp.] redimo, riſcuotere, liberare.

Riſcatto per t dopp.] Redemptio, la liberatione, il racquiſto.

Riſchiarare per r ſempli.] Lucido, far chiaro d'oſcuro, aſſerenare.

Riſciacquare per r ſemp.] raſentare dicono a Venetia, lauar il bicchiero con l'acqua, quando ſi uuol bere. uo. Thoſcana.

Riſcuotere per t & r ſemp.] Exigo, farſi dar altrui il ſuo credito. riacquiſtare il ſuo, riſcattare.

Riſcuotere] per riſentirſi, & ſpauentarſi uſarono gli ſcrittori antichi.

Riſerbare per r ſemp.] Cuſtodio, ſaluare, ſerbare, cuſtodire.

Riſo per ſ ſemp.] riſus; cachinnus. Riſa nel numero del piu.

Riſoluere per r ſem.] Deliqueo, andare in fumo, diſperderſi, diſfarſi.

Riſoluere] Decerno, ſtatuo, diffinire, determinare.

Riſonare per n & r ſemp.] Concrepo, rimbombare, farſi udir con ſtrepito.

Riſonare].i farſi udir per tutto, eſſer famoſo dicono i moderni.

Riſomigliare per r ſemplice] Aſſimilo, aſſembre, paragonare,

ragonare,hauer ſimilitudine.

Riſorgere per r ſemp.] reſurgo, leuarſi di nuouo, ri ſuſcitare.

Riſparmiare per r ſemp.] Parco, tenere a mano, eſſer ſobrio, ſparagnare.

Riſparmio] Parſimonia, la ſtrettezza del uiuere, il ſparagno.

Riſpetto per t dopp.] Ratio, riguardo, ritegno di non fare alcuna coſa.

A riſpetto di te].i.a comparatione,a paragone di te uſano i moderni.

Riſplendere per r ſemp.] Fulgeo,eniteo, rutilo,luſtrare, mandar raggi fuori.

Riſpondere per r ſempl.] Reſpondeo, dar riſpoſta a chi chiama o parla.

Riſpondere] dar frutto, rendere. La mia uilla nõ mi riſponde queſt'anno di nulla.i. non mi frutta.

Riſpoſta] Reſponſio, a colui che fauella & domanda.

Riſponſi] dell'oracolo, riſpoſte d'Apolline, ne tempi antichi.

Riſſa per ſ dop.] Iurgium, conteſa,gara, contraſto.

Riſtorare per r ſemp.] Refecillo, reficio, ricreare, ripigliar ſpirito, rifarſi.

Riſtoro per r ſempl.] Refocillatio, la ricreatione, il conforto che lo huomo prende nel ripoſarſi.

Riſtretto per t ſemp.] Coarctatus, ſerrato, ritirato in ſe, ſtretto inſieme.

Riſtrignere per r ſempl.] Cohibeo, ſerrare inſieme, inſpeſsire.

Riſuegliare per r ſem.] Expergiſcor,deſtarſi,diſmiſſiarſi dicono a Venetia.

Riſultare per t & r ſempl.] Redundo, ritornare in danno od in prò.

Riſuſcitare per ſ t & r ſemp.] Reuiuiſco. Tornar uiuo, rinouare.

Suſcitare] dicono i moderni. & uale il medeſimo

ſenza

ſenza la particella ri.

Riſuſcitato per t ſemp.] ritornato uiuo, rinouato.

Ritardare] Moror, detineo, indugiare, badare, dimorar di nuouo.

Ritegno per t ſempli.] Retinaculum, legame, coſa che lieue.

Ritenere per n & r ſemp.] Retineo, reprimo. affrenare, tenere, impedire.

Ritentare per r ſemp.] Retento, tentar di nuouo alcuna coſa.

Rito per t ſemp.] mos, uſanza, modo, maniera, ſoggia, coſtume.

Ritogliere per t & r ſemp.] Reſumo, auſero. Torre in dietro, pigliare a ſe.

Ritondo per t ſemp.] Globoſus, ſphericus, tondo in circolo.

Ritondità] orbiculatio. Il cerchio, la figura sferica.

Ritornare per t ſemp.] Remigro, reuertor. Tornar di nuouo.

Ritorte] Vincula, legami, uincigli diſſe il Bocc. ſtroppe a Padoua.

Ritratto per t dopp.] Imago, l'effigie o in pittura o in ſcultura.

Ritrarre per r dopp.] Effingo, far l'altrui ſomiglianza.

Ritroſo per t & ſ ſempli.] Peruerſus, faſtidioſo, noioſo, oſtinato.

A ritroſo].i. alla roueſcia, al cõtrario, uſarono di dire i proſatori antichi.

Ritrouare per r ſempl.] Reperio, nanciſcor. trouar di nuouo.

Ripa] Ripa alla lat. ſponda de fiumi.

Riua per u] uſarono i proſatori, ma molto piu i poeti.

Riuiera] il medeſimo che riua, ma propriamente i lidi del mare.

Riuo].i. Rio, ruſcello, rigagno, uedi a rigagno.

Riuale per l ſem.] Procus, colui che concorre con altri nell'amare alcuna donna.

Riuedere per d & r ſemp.] Reuiſo, ueder di nuouo, tornare a uedere.

Riuelare per l & r ſemp.] Publico, manifeſtare, ſcoprire, moſtrare.

Riuelatione per t & n ſempl.] Proditio, la manifeſtatione.

Rinerenza per r ſemp.] Obſeruantia, honore che ſi porta altrui.

Reuerentia per t] alla lat. oſſeruantia uerſo alcuno.

Riuerente] obſeruans, che rende honore, & riueriſce.

Riuerire per r ſem.] Veneror, reuereor, honorare, oſſeruare come minore.

Rinerſare per r ſemp.] Fundo, reuoluo, ſpandere, uerſare.

Riueſtire per r ſemp.] Induo, ueſtir di nuouo. i. un'altra uolta.

Riuocare per c & r ſemp.] Reuoco, richiamare, ritornare, fraſtornare.

Riuolere per l & r ſemp.] Iterum uelle, uoler di nuouo.

Riuolgere per g & r ſemp.] Prouoluo, uoltar di nuouo.

Riuolgere] p confondere, ſcompigliare, metter ſoſſopra uſarono gli ſcrittori.

Riuolgimento] p confuſione, ſcompiglio, & tumulto uſò il Bocc.

Riuolta d'occhi] per girata, o uolger d'occhi. i. una occhiata uſò il Pet.

Ruſcire per r ſemp.] Accidit, contingo, auuenire, accadere.

Splendida riuſcita] per honorato & bel fine diſſe il Bocc.

Rizzare per z dop. & r ſemp.] Surgo, dirizzarſi, leuarſu da ſedere o di terra leuare in piedi.

ROBBA per b ſempli.] Diuitiæ, opus, ricchezza, hauere, facultà.

Robba per b dop.] è ſcorrettione manifeſta, & ſchiuato da buoni ſcrittori.

Roba].i.rubone, ſoggia di ueſtimento da gran maeſtro. uſanza de Franzeſi.

Robbia per b dopp.] Rubia. Herba adoperata da tintori per tignere.

Robuſto per b ſemplice] Validus, robuſtus, gagliardo, poderoſo, nerbuto, forte.

Rocca per c dopp.] Arx. Caſtello, fortezza, uedi fortezza.

Rocca per c dop.] Colus, ſtrumento per le donne da filare.

Rocchetto per c & t dop.] Amictus. Veſte di lino da prelati.

Rocco per c dop.] Roccus, nome proprio.

Rocco per c do.] Turricula di legno col quale ſi giuoca a gli ſcacchi.

Roco per c ſemp.] Raucus, come quando lo huomo e infreddato.

Rodere per d & r ſemp.] Obedo, perrodo, conſumar co denti, roſigar dicono a Venetia, roder come fa il cane gli oſsi.

Roſo per ſ ſemplice]. i. roſigato, dal uerbo rodere.

Roditori per t & r ſemp.] Edax, mangioni, conſumatori, papponi dicono i Fiorentini.

Rogo per g ſemp.] Voc. lat. Rogus, pyra. Cataſta di legne ſu la quale gli antichi abbruciauano i corpi morti.

Romanzi per m ſemp.] libri di battaglie, come d'Orlando, Rinaldo & ſimili.

Romanzatori per t & r ſemp.] Circulatores, giuocolatori, Giullari dicono gli antichi proſatori. Dicitori

tori in rima, che anda uano in quei buoni tempi per le case de Signori, come a di nostri fece l'Altissimo Poeta Thoscano.

Rombo]per fracasso,o strepito, o rouina differo i prosatori.

Romeo per m semplice] peregrinus,quelli che uanno attorno uisitando i luoghi santi.

Romito per m & t semplice] Heremita, huomo solitario che stà nell'Eremo.

Romitorio per t & r semplice]Heremus,il luogo del Romito.

Romito] .i. solo usò il Petrarca, per meta. dal romito.

Romore per m & r semplice] rumor, fremitus, fragor, strepito.

Romore]per la fama & il grido usarono gli antichi scrittori.

Rompere per r sem.]Frango,prærumpo,infringo, spezzare,mandare in pezzi,fracassare..

Rotto per t dop.] ruptus, fractus, spezzato,fracassato.

Rottura per t & r semp.] fractio, spezzamento, fracasso.

Ronca] runcina, roncola dicono in Lombardia.

Roncare per r semp.] runco,stirpare o tagliar le cattiue herbe.

Roncone per n sempl.] runcina, strumento di ferro per tagliare.

Roncigli]per ronca o roncone,o uncini,disse il Boc. in una Canzone.

Rondinella per n semplice & l dop.]Hirundo,rondine, uccello noto.

Ronzino per z & n semplice] Equus, Cauallo piccolo.

Ronzone per z & n semplice] Cauallaccio, stallone.

Rosa per s semplice] rosa. Voc.lat. fiore notiss. & soa-

uisſimo per odore.

Roſato per ſ & t ſemp] Roſaceus, olio roſato, acqua roſata & ſimili.

Roſſo per ſ dop.] Rubeus, color roſato, lo ſcarlatto è piu uiuo.

Roſſeggiare per ſ & g dop. & r ſempl.] Rubeſco, tenere, o hauer del roſſo.

Roſſore per ſ dop. & r ſemplice] rubedo, la roſſezza.

Roſſezza per ſ & z doppia] Rubedo, il medeſimo che roſſore.

Roggio per g. do.] diſſe Dante per roſſo, riſpetto alla rima.

Rubecchio per c dop.] roſſo uſano i Thoſcani.

Rubizzo per z do.] per freſco & roſſo nel uiſo, & di uiuido colore uſano di dire i Fiorentini.

Rota per t ſemp.] Rota, uoc. lat. che gira, come quella del carro.

Ruota] dicono i proſatori, che l'altra uoce è de Poeti.

Rotare per t & r ſemp.] Girare, rauuolgere come la rota. Rotolare dicono i Thoſcani.

Rouaio per u ſempli.] Boreas, il uento di tramontana. Voce Fiorentina. dar de calci al rouaio, per eſſere impiccato diſſe il Bocc.

Rouente] Feruens, infiammato, roſſo dal fuoco ſi che ſcotta. Voc. Thoſcana.

Roueſcio] inuerſus, Contrario, l'oppoſito del dirit to.

Ritroſo] diſſero i proſatori antichi. Metterſi la camiſcia a ritroſo.

Rouerſcio] Voce barbara, & non de buoni ſcrittori.

Rozzo per z dop.] Rudis, incultus, Groſſolano, goffo non ciuile, mal pratico, contadino.

Rozzezza per z & z dop.] Impolitia, Goffezza, balordia.

Rozzamente]. i. groſſamente, alla balorda, alla goffeſca.

Rozza per z dop.] Caualla ſtracca, cauallaccia da niente.

Rozzone] Equus admiſſarius, ſtallone, cauallaccio da nulla, & di poca ualuta.

R V

RVbare per b & r ſemp.] Abripio, expilo, furor, inuolare.

A ruba].i.a ſacco, a bottino diſſe il Boc.

Rubatore per t & r ſemp.]Fur, ladro.

Ruberia per r ſemp.]latrocinium, il furto, la rapina.

Rubino per b & n ſemplice]Pyropus, gioia di prezzo, di color roſſo.

Arubinatemi queſto fiaſco] per farmelo di color di rubino.i.roſſo diſſe il Bocc.

Ruffiano per f dop.& n ſemp.]læno. Colui che tiene meretrici a guadagno.

Ruffianeſimo per n ſ & m ſempli.] lenocinium, l'arte del ruffiano.

Ruga per g ſemplice] creſpa, rappa. Vedi ſopra Rappa. Grinze.

Rugoſo per g & ſ ſemplice] pieno di rughe, rappe & grinze.

Ruga di caſe].i.ſtrada, uia con caſe da ogni lato.

Ruggine per g dop.& n ſem.]Ferrugo, rubigo, ruzzene dicono a Venetia, nemica del ferro. ſi pronuntia come lucido.

Rugginoſo per n & ſ ſem.]pieno di ruggine.

Rugiada per g & d.ſempli.] Ros.che cade la notte per lo ſereno dell'aria.

Roſciada] Voc.alla romaneſca non uſata da buoni ſcrittori.

Rugiadoſo] rore plenus, carico & pieno di rugiada.

Ruinare per n & r ſem.] ruere, fracaſſare, precipitare, diſtruggere, conſumare, diſfare.

Ruina per n sempli]il fracasso,il distruggimento, il disfacimento.

Rouinare & rouina] usarono i prosatori antichi, & è piu della lingua.

Rupe per p sempli.] rupes,precipitii,balzi rouinosi per i monti.

Ruscello per l dop.] riuulus, picciolo canaletto d'acqua corrente.

Rustico per c semplice] paganus, uillicus, contadino, rozzo.

Rustichezza per z dop.]rozzo,inciuile,uillano.

Ruuido per d semplice].i.rustico,rozzo,grosso.Voc. Fiorentina.

Ruzzare per z dop.& r semp.]Nugor,scherzare, tresca re come fanno i cani quando scherzano insieme.

Ruzzamenti per z dop.]Scherzi giuochi,treschi.

S A

SA] Scit, dal uerbo sapere, ha cognitione,è prati co.Vale nella tal cosa.

Sapere per p & r semp.] Scire, intendere, esser pratico.

Sabato per b & t sempli.] Dies saturni, sabbatum, dì ultimo della settimana.

Sabbia per c dop.]Sabulo,arena,sabbione.

Saccente per c dop.]Prouidus,sagax,ualente, sofficiente,pratico,sauio,facciuto dice il romano.

Saccheggiare per c & g dop & r sempli.] Populor, Depræd or,mettere a bottino.verbo militare.

Sacco & a sacco]mettere a sacco,andare a ruba disse il Bocc.

Sacco per c dop.]saccus,culeus,nel piu sacca, come castello,castella.

Saccomãno per c & n doppio] andare a saccomãno .i.a sacco.

Sacerdote

Sacerdote per t ſemplice] ſacerdos, religioſo, huomo di Chieſa.

Sacerdotio per t ſemplice] ſacerdotium, officio del ſacerdote.

Sacrare] Sacro, Conſacrare a Dio, offerire, dedicare.

Sacramento] Iuſiurandum, giuramento.

Sacrificio per f ſemplice] ſacrificium, lo holocauſto, la meſſa.

Sagreſtano per n ſemplice] Sacriſta. Colui che ha cura della ſagreſtia doue ſi ripongono & conſeruano le coſe ſacre.

Sagreſtia] ſacrarium. luogo doue ſtanno le coſe ſacre.

Sacro] Sacer, di Dio, profano del mondo.

Sagro] uſarono i proſatori antichi, & ſacro i poeti.

Saettare per t dop.& r ſemplice] iaculor, tirar di ſaetta

Saetta per t dop.] Sagitta, ſtrale, freccia.

Saetta di Gioue] fulmen, la ſaetta da Cielo.

Sagace per g & c ſemplice] ſagax, Callidus, aſtuto, accorto, ſcaltrito, auueduto.

Sagacità] aſtutia, calliditas, accortezza.

Saggio per g dop.] Sapiens, prudente, di ſaldo ingegno, Voc. de Poeti.

Sauio] per ſaggio uſano le proſe, & è il ſuo diritto.

Sala per l ſemplice] Aula, ſtanza comune della caſa. portego dicono a Venetia.

Salata] Vedi ſopra alla uoce inſalata.

Salamandra] Voc. lat. ſomigliante alla lucerta, laquale dicono che uiue nel fuoco, ſe ſi dee credere.

Salce] ſalix, ſalice, ſalgaro dicono i Padouani.

Saliceto per l & t ſemplice] Luogo pieno di ſalci.

Saligaſtro per l & r ſemplice] baſtone o mazza di

ſalcio ; ſaluatico l'usò il Boccaccio.

Salire per l & r ſempli.] Salio, aſcendo, montare, aſcendere, andar ſu.

Salita per l & t ſemplice] Aſcenſio, la montata l'aſceſa.

Salire all'erta] per andare in ſu uſano i Thoſcani.

Salitore per t & r ſemplice] colui che monta & aſcende.

Salma] ſarcina, ſoma, carico, uoce prouenz.

Salmeria per r ſemp.] Carouana diſſe il Bocc. molti muli inſieme. ſi pronuntia come leggiadria, carichi di roba che uanno in uiaggio. l'usò il Bocc.

Salmo] Pſalmus, Cantico di Dauit Re fatto a Dio.

Salpare per r ſemplice] Vellere anchoram, leuare & alzar l'ancora di mare.

Salſa] Moretum, ſauore di herba. ſauza dice il Napoletano.

Salſo] ſalitus, ſalato.

Salſiccia per c doppio] Farcimen, luganega a Venetia.

Salciccione] & ſalcicciotto. farcimina, fatti a uſanza di ſalciccia.

Saltare per r ſemp.] Diſſileo, ſalio, lanciar la perſona in alto.

Salta bellare per l dop.] far ſaltetti tratto tratto. Voce Fiorentina.

Saltellare per l dop. & r ſempli.] il medeſimo che ſaltabellare.

Saltero per t & r ſemplice] Veli della badeſſa usò il Bocc.

Salterio] Pſalmiſta, il libro di Dauit de Salmi.

Saluare per r ſemplice] ſeruo, ſerbare, riporre, conſeruare.

Saluamento] ſeruatio, andare a ſaluamento. i. ſaluo uſa il uolgo.

Saluatione per n ſemplice] Incolumitas, il ſaluamento.

Saluatore & saluadore] in uece di Christo, usano gli scrittori.

Saluezza per z dop.] Saluatione, saluamento è tutt'uno.

Saluia] Voc. lat. herba notiss. & di molta uirtù. Vedi Dioscoride.

Salutare per l t & r semplice] Voc. lat. saluto, dar saluto come Iddio ui dia il buon giorno.

Salutare] salutaris, pieno di salute.

Salute per l & t semplice] salus, incolumitas, sanità.

Salute dell'anima mia] prò & beneficio, & saluatione.

Sambuco per b & c semplice] sambucus albero notiss. di fiori odorosi.

Sampogna] Auena, strumento musico con sette fori.

Zampogna per z] scriuono i Fiorentini

Sanare per n & r sempli.] sano, per sano, guarire, trarsi di infermità.

Sano per n sempl.] sanus che non ha male alcuno.

Sanità per n & t sem.] Sanitas, ualetudo. la prosperità del corpo.

Santà] per sanità usarono i prosatori antichi alla Fiorentina. Et l'usano hoggi i uiuenti. Dio ti dia pace & santà dicono in Fiorenza. l'usò il Boccaccio.

Sangue] sanguis, nelquale stanno gli spiriti uitali & di lui si cibano.

Sangue] per famiglia, stirpe, generatione, & casa usano i moderni. Egli è del sangue del Duca.

Sanguigno] Sanguineus, Rubeus, di color rosso come il sangue.

Sanguinoso per s semplice] Cruentus, imbrattato di sangue.

Sanguisuga per s & g semp.) Voc. latin. sanguisuga

che adoperano i cerοichi per trar ſangue, animale come i uermi, ſta ne foſſati. Mignatta dicono in Fiorenza.

Sanne per n dopp.] Dentes maiores.i.piu groſſi denti de gli animali.

Zanne per z] dicono i Fiorentini, il uerbo è azzannare per prender con le zanne.

Santo] ſanctus, coſa conſacrata a Dio, ſacroſanta.

Santità] ſanctitas, ſantimonia.

Santiſsimo per ſ dop.& m ſemp.] Titolo che ſi da al ſommo Pontefice.

Santoccio per c doppio] Colui che fa il Santo .i. Santone.

Santuzzo per z doppio] dimi. di Santo, picciolo Sânto.

Sanza] fine. per a uſarono gli antichi proſatori.

Senza] ſcriuono i moderni, & l'uno & l'altro è in uſo.

Sapa per p ſempli.] Paſſum, Vino cotto quando ſi fa il moſto.

Sapere per p & r ſempli.] ſcio, intendere, eſſer prati co & cognitor d'alcuna coſa. Vedi ſopra ſa.

Sapiente] Sapiens dalla uoce ſapere, ſauio, che ſa.

Sapienza] ſcientia, la dottrina, il ſapere.

Sapone per p & r ſemplice] ſapo, materia che ſi fa di cenere & olio per mondare i panni quando ſi la uano.

Sapore per p & r ſemplice] Sapor, guſto. & uiuanda di noci o d'altro.

Saporito per p r & t ſemplice] ſapidus, ſauoroſo come il ſale.

Saporoſo per ſ ſemplice] per ſaporito, uſa il uolgo, pieno di ſapore.

Sargia] ſorte di panno fatto di lana leggiera, ſaia dicono i Fiorentini, della quale ſi fanno le cortine

tine intorno a letti.

Sarte] Rudentes, corde che legano l'anténa delle bar che grosse.

Sarto] sarcinator. sartor, Colui che fa i panni per uestire.

Sartore per r semp.] il medesimo che sarto.

Sasso per s doppio] Saxum, pietra di macigno o d'al tro.

Satiare per t & r semp.] satio, expleo, contentarsi, sbra marsi, sfamarsi.

Satieuole per l semp.] satiabilis, per noioso, fastidio so rincrescieuole, usano i Thoscani.

Satollo per l semplice] Voce Fiorentina, satur, pie no, satio. dal uerbo satollare, che uale il medesimo che satiare.

Satiri per t & r semplice] Dei de boschi & delle selue.

Satira] Voc. lat. sorte di composition che riprende i uitij de gli huomini come quelle di Iuuenale fra la tini, & dell'Ariosto fra noi.

Satisfare per r semplice] satisfacio, contentare altrui, dar altrui il suo pieno.

Sodisfare] dicono i Thoscani prosatori, l'una & l'al tra è ammessa.

Satrapo per p sempli.] satrapa, nome di degnità, di Ba ronia, di principato presso a Persiani.

S B

Sbadagliare per d & r sem.] Oscito, aprir la bocca con accēto dimostratiuo di sonno o d'altro, sba dacchiare & sbauigliare dicono i uolgari.

Sbalzare per r sempl.] Eiicio, pignere & lanciar fuori come balla.

Sbandeggiare per g dop. & r sem.] Relego, exulo, ban dir fuori della sua Città o del suo paese.

Sbandire

Sbandire] Vale il medesimo che sbandeggiare.

Sbandito per t semplice] Exul, bandito, confinato.

Sbarra per r dopp.] Repagulum, serraglia che s'attrauersa alle porte de grandi.

Sbarrare per r dop.& r ult.semp.] aprire, spalancare dicono in Thoscana.

Sbiadato per t sempli.] colore come di biada, l'usò il Boccac.

Sbigottire per t dop & r sempli.] Consterno, exanime, hauer terrore, spauentare.

Sbigottito per t dop.& t ult.semplice]Perterritus, colui che resta dalla paura come stupefatto.

Sbrancare] separo, diuidere, separare, leuar dalla compagnia.

Sbrigare per g & r sem.]Expedio, liberarsi, leuarsi di impaccio

Sbuffiare per f dop. & r semp.] soffiare, brauare in collora.

Scabbia per b dop.]scabies, rogna.

Scacchi per c dop.]latrunculi, le tauole con che si giuoca a tauoliero.

Scacchiere per r semplice] Fritillus, tauoliere da giuocare.

Scacciare per c dop.& r semp.] Reijcio, pello, mandar uia con sdegno, dar ripulsa.

Scagliare per r semplice] Lancio, lanciare, trar uia da se.

Scaglie] la pietra che spiccata dal sasso si sparge qua & la per bottega.

Scaglie] Squama, le squame che uestono i pesci.

Scala per l semplice] Scale, per laqual si monta al l'alto.

Scaglioni per n semp.] Gradus, scalini, gradi.

Scalea per l sem.] le scale grandi, che sono dinanzi alle Chiese. l'usò Dante.

Scalini

Scalini per n ſemplice] gradus, ſcaglioni, gradi.

Scaldare per r ſempl.] Caleſco, calefacio, cacciar uia il freddo o col fuoco, o col moto.

Scalogne per l ſempli.] Bulbus, frutto di herbe grande come l'aglio & forte.

Scalpiccio per c dop.] Strepito o romore che ſi fa co piedi quando ſi camina.

Scalpitare per t ſemp.] calcar co piedi, calpeſtare, fregare, ſtropicciare.

Scaltrito per t ſemp.] cautus, ſagax, accorto, auueduto, prudente.

Scalzare per r ſemp.] Diſcalceo, cauarſi le calze, leuare il terreno attorno attorno dall'albero.

Diſcalzare] per ſcalzare uſano i moderni.

Scalzo] Diſcalceatus, ſenza calze, a pie nudo.

Scambiare per r ſemp.] Commuto, barattare, permutare, traslatare.

Scambio] in ſcambio. i. in luogo, in uece, in cambio del tale.

Scampare per r ſemp.] Euado, ſuggire, ritirarſi a ſaluamento.

Scampare] per uiuere & durar lungamente uſano i moderni.

Scampare] libero, liberare, aiutare, & difendere altrui.

Io lo ho campato o ſcampato dalla morte.

Scannare per n dop. & r ſemp.] Iugulo, tagliar la gola, aorcare dice lo Spagnuolo.

Scanno per n dop.] Scamnum, lo ſcabello, ſcagno dico no a Venetia.

Scapeſtrare per r ſempli.] ſoluo, trarre il capeſtro per met. dal cauallo legato che eſce del capeſtro col collo.

scapigliato per t ſempl.] Incomptus ſcarmigliato diſſe il Boc. che ha i capelli rabbuffati & non pettinati.

scappare per p dopp. & r ſemplice] Fugio, fuggire, ſaluarſi.

Scappucciare per p & c dop.& r ſempl.] Ceſpito, urtar co piedi in alcuna coſa. intoppare.

Scappuccio] per met. errore, fallo dicono i moder ni.

Scarico per r & c ſemp.] Exonero, diſgrauarſi, allegge rirſi.

Scarco] dicono i Poeti ſenza la i.ſi come carco & ca rico.

Scarlato per t ſem.] Coccinum, color roſſo & acceſſo. purpura.alcuni lo ſcriuono per t dop. ſcarlatto.

Scarmigliare] rabbuffare, ſcapigliare,l'usò il Boc. uedi di ſopra a ſcapigliare.

Scarnare per n & r ſemp.]Excarno,ſcalzare attorno at torno come ſi fa a denti.

Scarpa] calceus, ſcarpetta dicono in Thoſcana.ſcarpet te a Venetia ſono i calcetti di tela.

Scarſella per l dop.] Crumena,certo ripoſtiglio di cuo io, doue lo huomo ſerba danari & altro, & ſi porta attaccato alla cintola.

Borſa] Crumena, quella che tiene i danari da ſpen dere alla giornata.

Scarſità] parcitas,ſtrettezza di mano. parco & rite nuto nello ſpendere.

Scarſo].i.ſtretto, parco, ond'è formata la uoce ſcar ſella.

Scaturire per t & r ſemp.]Scaturio,proprio dell'acqua, balzar fuori, ſpruzzare,ſorger con furia.

Scauezzare per z dop. & r ſemp.] Rumpo, rompere & ſpezzare in due pezzi.

Scheggiale per g dop. & l ſemp.] Voc.fiorentino, cintu ra di ſeta larga che portano le contadine a Fioren za, l'usò il Bocc.

Scegliere per r ſemp.] Deligo,ſeparare,eleggere una co ſa da un'altra, fare elettione.

Scelta] electio. la diſpartita, l'elettione.

Scelleraggine per l ſemplice & g dop.& n ſemp.] ſcelus, triſtezza.

Scelerato

Scelerato per t ſempli.] Sceleſtus, triſto, ribaldo, ghiottone.

Scemare per m & r ſemp.] Decreſco, Demo, ſminuire, leuar uia, eſtenuare, ſtremare dicono i Thoſcani.

Scemo per m ſempl.] .i. diminuto, mancato. queſto uino ſa di ſcemo dicono in Thoſcana, quando la botte non è ben piena.

Scempiare per r ſemp.] uſarono i Poeti, per ſtratiare & tormentare.

Scempio] ſimplex, contrario di doppio.

Scempio] .i. balordo, goffo, inſulſus.

Scendere per r ſemp.] Deſcendo, ſmontare, diſcendere, andar giu.

Sceſa] ſmontata, diſceſa.

Scettro per t doppio] Sceptrum, uoc. lat. baſtone, o inſegna reale,

Sceurare per r ſemp.] Diuido, ſeparare, diuidere, uoc. de Poeti antichi Thoſcani, tratta da prouenzali. l'uſò il Petr.

Scheggia per g dop.] Stella dicono a Venetia, parte o rottura di legno che ſi lieua per forza da tutto il legno.

Scheggiare] .i. tagliare in ſcheggie. far ſtelle alla Venetiana.

Scherano per n ſempl.] diſſero gli antichi ſcrittori per micidiale, aſſaſsino & traditora. Dan. l'usò. Queſta ſcherana, micidiale & latra.

Schermaglia] Digladiare, ſchermire. la ſchrima a Venetia.

Schermo] Defenſio, riparo, diſeſa.

Schernire per r ſemplice] Derideo, burlare, beffare, ſoiare, dar la baia.

Sherno] ludibrium, la ſoia, la uergogna.

Scherzare per r ſempli.] Iocor, burlare, trèppare a Venetia, ruzzare a Fiorenza.

Scherzo] Iocus, burla, il treppo, il giuoco.

Schiacciare per c dop.] Contundo, rompere, ammacca

re,

re, come si fa quando si rompono le noci.
schiacciato per t semp.] Contusus, ammaccato, fracato, piatto.
schiamazzo per z dop.] Exclamatio, il uerso della gallina quando ha fatto l'uouo. Voc. Thoscana, & per met. romore gridore strepito.
schiantare per r sem.] scindo, fenderſi, romperſi ma nõ del tutto. uoc. fiorent.
schiarare per r semp.] Claresco, far chiaro.
schiarare] in Thoscana per dichiarare, esporre, & interpretare.
schiatta per t dopp.] stirps, generatio, legnaggio, famiglia. Vedi a progenie.
schiauare per r semp.] Resero, aprir con chiaue. si dice anco dischiauare.
schiauina per n sempli.] Gausapium. Coperta da letto di lana grossa & pelosa da una banda. I Galeotti l'adoperano & per uestire & per dormire.
schiauo] Mancipium, cattiuo, preso per forza da gli infideli.
schiccherare per c dop. & r semp.] Imbrattare, sporcarsi di zaccole di fango, l'usò il Bocc.
schidone per n semplice] Voc. fior. lo spiedo dell'arrosto.
schiena per n semp.] Dorsum, Reni, sotto le spalle.
schiera per r semp.] Acies, ordinanza di persone o soldati che caminano con ordine.
schierati per r & t semp.] ordinati in schiera.
schietto per t dop.] syncerus, purus. i. semplice, non doppio, senza macchia o menda alcuna.
Pretto] per puro & schietto usano i fiorentini. Voce non de gli scrittori.
schifare per f & r sempl.] Caueo, euito, guardarsi, hauersi cura.
schiuare per u] usarono i poeti per schifare.
schifo per f t] schiuo, sdegnoso, noioso, fastidioso.
schifo] i. conca a Venetia, uassoio a Fiorenza.

schiodare

schiodare per d & r sempl.] Eiicere claues, cauar chiodi, disficcare.

schiudere] aprire. Vedi sopra schiauare.

schiuma per m semp.] spuma, baua, quella materia che nasce dal bollore.

schizzi per z dop.]Zacchere dicono i fiorentini, imbratti di fango su le uestе.

scuola per l semp.] schola, luogo doue s'imparano le uirtù.

sciagura per g & r semp.]Infortunium, disgratia, suentura, mala sorte, infortunio.

sciagurato per r & t sem.] .i. disgratiato, da poco, tristo dicono a Fiorenza.

sciamito per m & t semp.] subsericum, materia di seta grossa.

sciancato per t semp.] Mancus, quasi sine anca, zoppo per difetto dell'anche.

sciede per d semplice] uoc. fiorent. sciocchezze, scempiezze.

sciemare per m semp.] Calare, discrescere, mancare.

sciemo] uedi sopra a scemare.

scienza] scientia, la dottrina, il sapere, l'intelligentia.

scientiati per t semplice] coloro che sanno, & hanno dottrina.

sci'linguagnolo] Blesus, colui ch'è impedito di lingua si che non puo speditamente fauellare. si pronuntia come agnolo. & è quel filo, o neruo o cartilagine che sta sotto la lingua. Filetto dicono a Venetia.

scilla per l doppio] scylla, scoglio compagno di quel l'altro chiamato Caribdi, pericolosissimi per le nauі.

scingere] Discingo, discignere, dizollarsi a Venetia, disfibbiarsi.

scintilla per l doppio] Voce latina. fauilla di fuoco.

scintillare p l dop. & r semplice] scintillo, sfauillare, splendere.

Sciocco per c dop.] Excors, uecors, ineptus. ſcempio, in ſipido.

Sciocchezza per c & z dopp.] Stultitia, Ineptiæ. la ſcempiezza & balorderia.

Sciogliere per r ſemp.] Soluo, diſciogliere, dislegare, disbollare.

Sciolto] ſolutus, slegato, ſciolto, disbollato.

Scioperato per r & t ſemp.] Deſidioſus. Voc. fiorentina. sfaccendato, che non ha nulla che fare.

Sciorinare per r & n ſempl.] Voc. fiorentino, cauar fuori, moſtrare, far palla, sborrare i drappi in lombardia.

Sciugare per g & r ſempli.] Aſciugare coſa che ſia molle & bagnata.

Sciugatoio] Linteolum, fazzuolo da ſciugarſi le mani.

Scoccare per c dop. & r ſemp.] Emittere ſagittam, ſcaricar l'arco, coſi detto dalla cocca.

Scodella per l dopp.] Scutella, uaſo da mangiar dentro.

Scodellino per n ſem.] picciola ſcodella.

Scoglio] ſcopulus, ſaſsi, o terra eleuata in mare, doue le naui urtando uanno in fracaſſo.

Scolare per l & r ſemplice] Diſcipulus, colui che impara.

Scolaro per o] ſcriuono i moderni.

Scolare]. i. mandar fuori liquore, & ſeccare alcuna coſa.

Scolorare per l & r ſemplice] Decoloro. Leuare il colore.

Scolpare per r ſemp.] leuarſi di colpa, giuſtificarſi.

Scolpire per r ſemplice] Inſculpo, eęlo. Intagliare in marmo.

Scultore per r ſempl.] Statuarius. Colui che fa figure di marmo o di bronzo.

Scombauare per r ſem.] Empiere & imbrattar di baue, come fanno i bauoſi quando baciano altrui.

Scompigliare

Scompigliare per r ſem.] Pertundo, confondere, metter ſozzopra ogni coſa. Intrigare, diſordinare.

sconcio] indecorus, inconditus, diſordinato, malfatto.

sconficcare per c dop. & r ſemp.] Recludo, diſchiodare, disficcare.

sconfitta per t dop.] rotta di eſſercito quando ſi fa alcun fatto d'arme.

sconſortare per r ſemp.] Diſſuadeo, perſuadere in contrario, diſtorre, leuare altrui alcuna coſa della mente.

scongiurare per r ſemplice] Periuro, giurare, & ſtragiurare.

scongiurare uale anco cacciar gli ſpiriti cõ l'orationi a cio ordinate.

sconoſcente] Immemor, ingrato de beneficí riceuuti.

sconoſciuto per t ſemp.] Ignotus, non conoſciuto, incognito, maſcherato.

sconſigliato per t ſemp.] sine conſilio, colui che ha biſogno del conſiglio.

scontrare per t ſempl.] Occurro, abbatterſi, dar di petto, auuenirſi.

scontro] concurſus. Il rincontro, l'atto dello ſcontrarſi.

sconueneuole per n & l ſemp.] Indecens, non lecito, di ſconueneuole, coſa che non ſta bene.

sconuolto] ſtorto, ſtroppiato, rattratto, tutto contra fatto.

scopa per p ſempl.] scopæ. granata dicono a Fiorenza. ſcoa a Venetia.

scopare per p & r ſemplice] Verro, polir la caſa, nettarla dalla ſpazzatura. ſpazzare.

scoppare per p dopp.] ammazzare altrui col percoterlo dietro alla coppa, come ſi fa a Venetia a gli aſſaſſini per mezzo della giuſtitia.

scopatore per p t & r ſemplice] Colui che ſpazza & netta la caſa.

scoperchiare per r sempli.] Detego, scoprire, leuare il coperchio da uaso o da alcun'altra cosa.

scoppiare per p dop. & r semplice] Rumpor, crepare, schiattare dicono in Thoscana.

scoppiare].i. far strepito & suono come fa l'archibuso, o lo schioppo.

scoppio per p dop.] Crepitus, sonitus. Il suono, il schioppo.

scoprire per r semp.] Detego, deuelo, discoprire. Vedi scoperchiare.

scourire per u] usarono i poeti antichi Thoscani.

scorgere per r semp.] perspicio, uedere dalla lontana, riconoscere altrui.

scorgere] Duco, guidare, condurre, fare altrui la strada.

scornare per r semp.] Pudefacio, far uergogna altrui. uergognare.

scornato per t semp.] Pudefactus, uituperato, suergognato.

scorpione per n sempl.] Scorpio, animale brutto a gli occhi & uelenoso.

scorrere per r dop. & r ult.sem.] Labor, perfluo, trascorrere, andare oltre, metter tempo di mezzo.

scorta] Dux, guida, dal uerb. scorgere. Vedi sopra scorgere.

scorza] Cortex, buccia, a Fiorenza pelle.

scorzare] Delibro, sbucciare, leuar la pelle, scorticare.

scorticare per c & r semplice] il medesimo che scorzare.

scosso per s do.] Conquassatio, rouina, caduta, uno scosso d'acqua.

scosso].i. tutto comosso, dal uerb. scuotere, che ual scossare.

scosso] liberatus. Riscosso, riscattato.

scostare per r sempl.] secedo, separarsi da gli altri, dilungarsi, diuidersi.

scostumato

scostumato per t semp.] Inurbanus. Inciuile, mal creato.

scotto per t dopp.] symbolum. Pagar lo scotto allo hoste. i. la sua roba quando si ha mangiato.

scretiati per t semp.] uoc. fiorentino, panni stratagliati, frangiati, ricamati, fatti su le gale.

scrigno] scrinium, cassone doue si saluano i danari & le cose care.

scrignuto] .i. gobbo, mal fatto dicono in Thoscana.

scriuere] scribo. si proferisce come uiuere, correre.

scrittura per t dopp. & r semplice] scriptura, la cosa scritta.

scrittore per t dop. & r semplice] Scriptor, colui che scriue.

scrittore] per letterato, dotto & sapiente usano i moderni.

scriuano per n semplice] scriba, il cancelliero, il notaio.

scrofa per f semp.] porca. Troia dicono a Fioreuza.

scrollare per l dop. & r sempl.] Quatio, concutio, squassare, dimenare, scuotere.

scudiere per d & r semp.] Picillator, seruidor di casa, pincerna.

scudo per d semp.] Clypeus, umbo, targa, brocchiere, rotella & simili.

scudo] nummus, danaro d'oro che ual sette lire a Venetia, cosi detto perch'è scudo & targa & brocchiero & riparo contra le necessità.

scuoiare per r sempl.] scorticare. uedi scorzare. leuare altrui il cuoio. i. la pelle.

scuotere] Quatio. uedi sopra scrollare.

scuriata per r & t sempl.] Ferula, scutica, sferza, scoreggiata, frusta.

scurare per r semp.] Obumbro, far scuro, fare ombra.

scuro per r semp.] buio, oscuro.

scure per r semplice] Bipennis, la accetta, scura, & mannaia dicono in Thoscana.

Scusare per s & r semplice] Purgo, scolparsi, giustificarsi.

Iscusare] usarono i prosatori antichi Thoscani.

Scusa per s semp.] Excusatio, l'atto dello scolparsi.

S D

SDebitare per b t & r semp.] pagare i debiti. æs alienum soluo.

Sdegnare per r semp.] Stomachor, abominor, hauere à sdegno, hauer per male.

Sdegno] indignatio, principio d'ira, collora intrinsica.

Sdegnoso per s semp.] Iracundus, atto a corucciarsi.

Sdentato per t ult. semp.] Edentatus, senza denti.

Sdrucciolare per c dop. l & r sem.] Prolabor, slizzigare dicono a Venetia, sbrissare.

Sdrucciolo] luogo doue si slizziga. si pronuntia come liuido, feruido.

Sdrucire per c & r semplice] Diffuo, scucire, uoc. Thoscano.

Sdruscire per sc] come camiscia, bascio, cascio & simili alla Thoscana.

S E

SE] es, per sei tempo presente del uerb. essere usarono i buoni scrittori.

Seccare per c dop. & r semp.] Terreo, sicco, asciugare cosa molle.

seccaggine per c & g dop. & r semp.] per noia, fastidio, che si habbia d'alcuno usano i moderni. Tu mi secchi co questa tua seccaggine dicono in Thoscana .i. tu sei fastidioso, tu mi molesti.

Secchezza per c & z dop.] siccitas, cosa ch'è magra & secca. i. senza sugo.

Secco per c dop?] macer, asciutto, magro.

Secchio

Secchio per c dop.] situla. Vaso di rame o di legno da trarre acqua.

Secchione per n semp.] Il medesimo che secchio.

Seco per c sempli.] secum, con lui, con esso lui, con esso, con esso seco.

Secolo per c & l sempli.] Sęculum, tempo, un secolo. i. molti anni.

Secolo presente. i. il tempo di hora. Questo secolo. i. questo tempo. si pronuntia come liuido.

Secondare per r sempl.] Obsecundo, adulare, andare a uerso, sapere essere con altri & all'altrui uolontà.

Secretario per t & r sempl.] A secretis. secretarius. Il cancelliere del principe.

Secreto per t semp.] arcanum, quello che lo huomo tiene in se, che gli sia stato detto da terza persona.

Sedere per d & r semp.] Sedeo, mettersi a sedere. senta re dicono in Lombardia.

Assettare] per sedere, non è della lingua, ne usata da buoni, & è uoce barbara.

Sede per d semplice] sella, solium, sessio, cattedra, seggio.

Sedia] per sede dicono i Thoscani, l'uno & l'altro è ammesso.

Seggio per g do.] sedeo dal uerb. sedere.

Seggio] il medesimo che sede & sedia.

Sedici per d & c sempl.] Sexdecim, sextus decimus. nu mero indeclinabile.

Segnare per r sempli.] signo, notare, macchiare, linea re.

Segno] signum, la nota, la linea.

Segnale per l semp.] Signum, il segno. uale anco il ri cordo.

Seguire per g & r semp.] Sequor, andar dietro, contino uare.

Seguaci per c semp.] Sequax, coloro che seguitano. partigiani.

Seguitare per t & r sempl.] il medesimo che seguire.

Sella per l dop.] Ephippium del cauallo, il basto è del l'asino.

Sellare per l dop.& r semp.]sterno,metter la sella al la bestia.

Seluaggio per g dopp.] sylvester, saluatico, cosa di selua,& è piu de uersi che della prosa.

Seluatico per t & c sempl.] Vale il medesimo che selvaggio, ma de prosatori.

Saluatico per a dietro alla s] usano i Fiorentini, come siluestro & saluestro & simili.

Sembrare per r semp.] Videor,parere,somigliare,rassomigliare.

sembiare] usano i moderni, & l'uno & l'altro è ammesso.

sembianza] effigies, imagine, figura, similitudine.

sembiante].i.uista, dimostratione, parere, fittione. Colui fa sembiante della tal cosa.i.fa uista.

sembiãte].i.presenza,cera,atto,o segno del uiso. par tutto mesto nel sembiante.i.alla cera.

Sembiante]. i.somigliante,o conforme, o simile.

seminare per m & n semp.] sero, consero, semino.spargere il seme in terra, come grano o altro.

seme per m sempli.] semen, quello dal qual nascono le cose che son produtte dalla natura per uia di seme.

semenza] semen. Quel medesimo che seme.

sempiterno] perpetuus, indelebilis, eterno, immortale, infinito.

sempre] semper. Tuttauia, continouo,eterno.

semplice per c semp.] purus, sincerus, schietto, buono

semplice] simplex, contrario di doppio. ugnolo, solo.

semplice] secors,per goffo ignorante,grossolano usa il uolgo.

semplicità per c & t sem.] simplicitas,la schiettezza, la purità.

senapa per n & p semp.] sinapis,herba notiss.

senato per n & t sempli.] senatus, adunanza de uecchi che gouernano in questa Rep. Vale anco il luogo doue essi si congregano.

senatore per t & r semp.] senator il patritio che è di senato.

sene per n sem.] Volat senex, il uecchio, lo huomo di età.

senno per n dop.] Prudentia, ingenium, il sapere, la sauiezza.

seno per n semp.] gremium, il petto, il grembo.

senso] sensus, il sentimento dello huomo.

sentimento per t semp.] sensus il senso.

sensale per s semp.] proxeneta, il mezzano che porta le parole tra colui che compera & uende. Messetto.

sententiare per r semp.] Decerno, deliberare, determinare, dar la sententia, dir l'opinion sua.

sententia] Voc. latin. sententia. il giuditio del giudice.

sententia] detto, notabile, prouerbio, notando.

sentiero per t sempl.] semita, straduola, calle, uiottolo in Thoscana stradella stretta.

sentina per n semp.] sentina, fondo della naue doue si riducono l'immonditie.

sentire per r semplice] sentio, udire, ascoltare.

sentore per r semp.] præsentire. io ho sentore della tal cosa, cioè mi è uenuto a gli orecchi.

separare per r semplice] separo, diuidere, spartire al fontanare.

sepe per p semp.] macchia, fratta, ciesa.

siepe] è piu della lingua, & della prosa ancora.

seppellire per p & l dop. & r semp.] funero, humo, tumulo, sotterrare i morti, mettere in sepoltura.

sepolcro] bustum, cenotaphium, auello, arca.

sepultura per r semp.] sepulcrum il medesimo che sepolcro.

sera per r sem.] Vesper, la parte ultima del giorno.

Serafino per r f & n ſemplice] Seraphin ; Angeli di Dio.

Serbare per b & r ſemplice] ſeruo, cuſtodire, ſaluare, conſeruare.

Serenare per r & n ſemplice] ſereno, farſi bel tempo, chiarirſi & sbrattarſi dalle nuuole, aſſerenare.

Serena per r & n ſemplice] ſyrena, animale finto da poeti.

Sereno per r & n ſempli.] ſerenus, chiaro, bel tempo.

Sergente] Capitaneus, il bargello, il capitan grande a Venetia.

Serico per r & c ſemp.] ſericus. i. di ſeta. l'usò il Petr. ſerico trapunto. i. ricamo.

Sermone per n ſempl.] ſermo, il parlare, la fauella, il ragionare.

Serotino per r t & n ſemplice] Tardiuus, Voc. Fiorentino, coſa che uien tardi, come grano o altro, ſi pronũtia come liuido.

Serpere per r ſemp.] andar per terra come la ſerpe, ſtraſinarſi per terra.

Serpe] coluber, animale uelenoſo, & brutto a uedere.

Serpente] ſerpens, il medeſimo che ſerpe.

Serpẽtino] ophytes, pietra macchiata di uerde, nobiliſſ. & duriſima.

Serpillo per l dop.] ſerpyllum, herba di molto odore, ſermollino in Thoſcana.

Serrare per r dop. & r ult. ſemp.] Operio, cludo, chiudere il ſuo contrario è aprire.

Serrame per r dop. & m ſempli.] ſera, la ſerratura di ferro, Toppa dicono in Thoſcana.

Seruare per r ſempl.] ſeruo, oſſeruare il promeſſo, mantener la fede.

Seruare] per ſerbare. Vedi ſerbare.

Seruire per r ſemp.] ſeruio, ancillor, eſſere all'altrui cõmodo & ſeruitio, accomodare.

Seruo]

Seruo] ſeruus, mancipius, lo ſchiauo.
seruidore per d & r ſemp.]famulus,puer,il famiglio, il fante che ſerue.
seruente]che ſerue.i.il famiglio, il ſeruidore.
seruigiale per g & l ſempli.] Clyſter, borſetta a Venetia.
seruigiali] ſeruenti in caſa noſtra,ſeruigiali di ſanta Maria nuoua in Fiorenza,quelli ch'attendono allo ſpedale di quella Chieſa.
seruigio per g ſem.]faccenda,una coſa,un fatto,fammi un ſeruigio.i.fammi un piacere.ſeruitio ſenza la g communemente uſa il uolgo.
seruile per l ſempli.] ſernilis,coſa da ſeruo.
seruitù per t ſemplice]ſeruitus, la ſuggettione ad altri.l'eſſer comandato.
seruitrice per t & c ſemp.] Ancilla,Pediſſequa, la ſerua,la maſſara.
seta per t ſemp.]ſericum,drappo dicono in Thoſcana, panno di ſeta.
sete per t ſemp.] ſitis,la uoglia di bere.
setta per t dopp.]Factio,fattione,lega,opinione.
settembre per t dop.] settember, meſe nono dell'anno. ma ſettimo cominciando l'anno da Marzo ſecondo l'uſo antico Romano.
settimana per t dop.m & n ſemplice]Hebdomas,lo ſpatio di ſette giorni.
seuerità per r & t ſemp.] ſeueritas,durezza, rigidità,rigoroſità,giuſtitia ſenza miſericordia.
seuero per r ſemp.] ſeuerus,acerbo,auſtero, rigoroſo.
sezzo per z dop.]Vltimus.Voc. Fiorentino, l'ultimo.
sezzaio]il medeſimo che ſezzo.i.ultimo.
Al da ſezzo] .i. alla fine, all'ultimo, locutione Thoſcana.

Sfacciato per c doppio & t ſemplice] Impudens, ſenza uergogna, proſontuoſo.

Sfacimento per c ſemp.] Vaſtatio, ſtruggimento, rouina, diſfattione.

Sfauillare per l dop. & r ſemplice] mandar fuori fauille come fa il fuoco.

Sferrare per r dop. & r ult. ſemp.] libero, ſprigionare, o trarre altrui di catena.

Sferza] Ferula, ſcoreggiata, ſtaffile, fruſta.

Sferzare per r ſemp.] Dar con la sferza, battere, dar delle sferzate.

Sfinimento di cuore] affanno, faſtidio, dolore, dicono i Thoſcani.

Sfogare per g & r ſempl.] Euomo, sborrar l'animo ſuo dicono a Venetia.

Sfogliare per r ſemplice] Fundo, leuar le foglie, sfrondare.

Sfondare per r ſempl.] Rumpo, leuare il fondo ad alcuna coſa.

Sfornire per n & r ſempl.] Exuo, diſfornire, guaſtare.

Sforzare per r ſempl.] Cogo, uſar forza contra alcuno accioche faccia quello che non uuole.

Sforzo] Conatus, niſus, la uiolenza, la forza.

Sfregiare per g & r ſemplice] ſuiſare, far fregio o linea.

Sfrenato per t ſemplice] infrenus, ſmoderato, immoderato, sfacciato, che non ſi puo reggere per meta. dal freno del cauallo.

Sgannare per n dop. & r ſempli.] leuare & trarre altrui d'ingannno.

Sgombrare per r ſemplice] Elimino, diſcaricare, trar le robe fuor di caſa per portarle altroue, ingombrare è il contrario.

Sgomentare per r ſemplice] Exanimo, sbigottirſi, perderſi d'animo, auilirſi.

Sgorgare per r semp.]Egurgito, sboccare, mandar fuori, & è dell'acqua quando esce di qualche ritegno.

Sgridare per d & r semplice] inclamo, Riprendere, garrire altrui.

Sgroppato per p dopp. & t semplice] Depygis, senza groppe.

Sgroppato] per disfibbiato, dizolato, usa il uolgo.

Sguardo]Visus, Obtutus, l'atto del guardare.

Guardo] per sguardo usano i moderni, & puo stare, come forzo & sforzo.

Sguizzare per z dop. & r semplic.] saltare come fa il pesce nell'acqua.

S I

Sibilare per b l & r sem.]Sibilo, zufolare, fischiare, subbiare.

Sibille per l dop.] donne che predissero molte cose future, ne fauella Latrantio & Varrone.

Sicurare per c & r semplice]Fideiubeo, satisdo, promettere per altri, far sicurtà, esser malleuadore dicono in Thoscana.

Sicurtà] Vadimonium, piezzo dicono a Vinetia.

Sicurtà] fiducia, fidanza, animosità.

Sigillo per l do.]sigillum, bolla da serrar le lettere che si mandano.

Suggello per g & l dop.]il medesimo che sigillo, più della lingua nostra.

Significare per fc & r semp.]Voc. lat. significo, mostrar per segni, far auisato, mostrar altrui & dare ad intendere.

Significatio]Voc. lat. la significatione.

Signore per r semplice]Dominus il principe, hoggi s'usa senza distintione alcuna di dar questo titolo ad ogni persona quãtunque uile.

Signoreggiare per g dop. & r semplice]Dominor, reggere, & gouernare.

Signoria

Signoria per r sempl.] Imperium, dominio giurisdi tione.

Signiozzo per z dop.]singultus,singozzo dicono i Fio rentini.

Silentio per l sempli.] silentium, la taciturnità,lo star cheto.

Simulare per l & r semp.] simulo,fingere,mostrare una cosa per un'altra,far uista.

Simulatione per l n & t semplice] fintione, mostra, vista.

Siniscalco]Architriclinus,officio di carico& di honore presso alli Re,come in Françia,& in Spagna. Gouer nator del palazzo del Re.

Sire per r sempl.] Dominus,signore,parola che s'usa in Francia alli Re.

Sirocchia per c dop.]soror, sorella,uoce Thoscana.

Sito per t semp.] situs,luogo,paese.

S L

SLEGARE per g & r semplice] Soluo, discioglie re, dislegare.

S M

SMancerie per r semplice] Voc. Thoscana, frasche rie,pompe,ornamenti feminili.

Smaniare[per n & r sempli.] Furo, menar smanie, hauer presia.

Smarrire per r dop.& r ult.semp.]perdere una cosa,ma però che si troui,che allora non trouandola sarebbe perduta.

Smarrir la uia] .i. fallare, uscir di strada usa il uol go.

Smarrire] paueo,expaueo, sbigottirsi per la paura.

Smascellare delle risa] .i. rider tanto che dogliano le mascelle.i.ridere fuor di modo.

Smemorare per m & r ſemplice] Obliuiscor, non ricordarſi, dimenticare.

Smisurato per t ſempli.] immensus, grandiſſ. ſenza misura.

Smontare per r ſemp.] Descendo, discendere, uenir giu.

Smorto] Decolor, pallido, con uolto di cenere, come quelli che hanno paura.

Smozzare per z dop. & r ſemplice] Incido, tagliare.

Smucciare per c dop. & r ſempli.] labor. Vedi ſdruccio lare.

Snello per l dop.] Agilis, deſtro, leggiero, ueloce, ſchietto, ſuelto.

Suernare per r ſemplice] Eneruo, Tor altrui il potere per meta. da nerui, che tolti uia, la figura non puo ſtar in piedi.

Snidare per d & r ſemplice] Euolo, uſcir di nido.

S O

SOAVE per u ſempli.] Dulcis, iucundus, melato, coſa che diletta.

Suaue] ſcriuono alcuni, ma piu alla latina.

Soauità per t ſemp.] dolcezza, l'intero è ſoauitate.

Soccorrere per c & r dop. & r ul. ſemplice] Opitulor, dare aiuto, aiutare.

Soccorſo] Auxilium, l'aiuto che ſi da altrui.

Sodotto per d ſemp. & t dop.] Seductus, ingannato, & è Voc. Fiorentina.

Sofferire per f dop. & r ſempli.] Patior fero, tollerare, ſopportare, comportare, ſoſtenere.

Sofferenza] patientia, tolleranza.

Soffiare per f dop. & r ſemplice] Conflo, Reflo, sbuffare come quando l'huomo è adirato.

Soggetto per g & t dop.] Subiectus, ſuddito, ſottopoſto altrui, ſeruo.

Sogghignare per g dop.] Vedi a ridere.

Soggiogare

soggiogare per g dop.& r ult.semp.]subiugo, sottomettere altrui,quasi metter sotto il giogo.
soggiornare per g dop.n & r semp.] habitare,stare,stanzare,dimorare.
sognare per r semplice] somnio , Veder dormendo diuerse cose.
solo per l semp.] solus,uno,senza compagnia.
solaio per l sem.]pauimentum,il palco,solaro .
sole per l semplice]sol, ch'allumina il mondo, cosi detto perche è solo.
solenne per l semp.& n dop.]solemnis, cosa eccellente, festiuità solenne.i.suprema.
solio per l semp.] solium , la sede , il tribunal del principe.
solitario per t & r semplice] solitarius,solo, senza compagnia,astratto da gli altri.
solingo] per solo usarono i poeti Thoscani.
solitudine per l t d & n semplice] solitudo . il luogo solitario.
sollazzare per l & z do.]Oblector,darsi piacere, diportarsi,andare a spasso.
sollazzo]diporto, piacere,diletto,spasso.
sollecitare per l dop.t & r semp.]insto,hortor,curo,dare altrui fretta,attendere con diligenza.
soma per m semp.]Opus,peso,carico.
somiere per r semp.] Asinus , o colui ch'attende alla soma .
somma per m dop.]summa,moltitudine di cose.una gran somma.
sommergere per m dop.& r semp.]mergo,affondare,affogare .
sonare per n & r semp.]pulso , insoo , strumenti musici.
suono & sono]è in uso , l'uno del uerso l'altro della prosa.
sono per n semp.]tempo presente. sum.lo sono, del uerbo essere.

sonno per n dop.] somnum, per lo quale lo huomo dorme.

soppanno per p & n dop.] Voc. Fiorentino .i. sottopanno, & uale anco fodra di calze o d'altro.

sopportare per p doppio & r semplice] ſuffero, comportare, hauer patienza, soffrire. Vedi sopra soffrire.

soprano per n semp.] summus, supremus, il primo, il principale, sommo.

sopraſtare per r semp.] Immineo, ſtar sopra, hauer la cura.

sorella per l dop.] soror. Vedi ſirocchia.

soro per r semp.] ual di prima penna, & per met. di prima barba.

sorra per r dop.] pesce salato che ſi mangia in Fiorenza la quareſima, come tonnina & altro.

sorridere per r dop.d & r ult.semp.] subrideo. Vedi sogghignare.

sospeso per ſ semp.] Ambiguus, dubbioso, ſtar fra due .i. fra il ſi & il nò.

sospittione per t dop.& n semp.] ſuſpitio, sospetto, il dubbio.

sospirare per r sem.] suspiro, trar sospiri, tragger guai diſſero i prosatori antichi.

soſtenere per n & r semp.] ſubſtineo, sopportare, soffe rire, comportare.

sotterrare per t & r dopp.] Tumulo. Vedi a ſeppelli re.

sottile per t dop.& l semp.] gracilis, tenuis, eſile, contrario di groſſo.

sotto per t dop.] subter, contrario di sopra.

sottraggere per t & g dop.] subtraho, uscir di sotto .i. liberarſi. Voce usata da Poeti Thoscani.

souenire per u n & r sempli.] subuenio, soccorrere, aiutare.

souerchiare per c & r semp.] supero, sopraſtare, trapassare, auanzare.

Sozzo per z dop.] Deformis, Turpis, ſordido, ſporco, lordo.

Sozzura [per r ſemplice] Bruttezza, ſordidezza, lordura.

S P

SPacciare per c dop.& r ſempli.] Expedio, ſpedire, uendere, dar uia far ritratto del ſuo.

Spacciato per t ſem.] per morto & compito, o rouinato usa il uolgo. Colui è spacciato. i. rouinato.

Spada per d ſem.] Enſis, brando.

Spago per g ſem.] Rudens, filo groſſo di canapo.

Spalle per l dop.] Tergum, le reni, parte di dietro del corpo.

spalmare per m & r ſem.] Vngo, unger le naui nel fõdo col ſeuo, perche a quel modo fendono l'acqua piu ageuolmente & uanno con maggior preſtezza.

spander per r ſemp.] Fundo, diſperdo, ſpargere, uer ſare.

spanna per n dopp.] Epithama, la miſura che ſi fa con la mano diſtendẽdo la punta del dito groſſo & quel la del dito piu piccolino.

sparare per r ſemplice] Diuido, partire, diuidere, come ſi fa quando ſi ammazza il porco, che ſi ſpara, & s'intende dell'aprir del uentre.

sparire per r ſemp.] Euaneſco, uſcir di uiſta, andarſene ſi che non ſi uegga.

spaſimare per m & r ſemplice] hauere ſpaſimo che è piu che dolore.

spaſimo] conuulſio, dolori per li nerui iquali ſi riti rano, & ſtroppiano il corpo.

spauentare per r ſemplice] Exanimo, terrefacio, sbigot tirſi, hauer paura.

spauentato per t ſemplice] Terrefactus, ſpaurito. sbi gottito.

spauento] terror, la pauta, il timore.

Spazzare per z dop.]Euerro, deuerro, ſcopare, nettare, polire, mondare.

Spazzatura per t & r ſempl.] Quiſquiliæ, le ſcoazze dicono a Venetia, l'immonditie che ſi nettano per caſa.

Specchiare per c doppio & r ſempli.] Speculor. Vederſi in ſpecchio.

Specchio per c dopp.]Speculum, nel quale le donne ſi ſpecchiano.

Speglio] per ſpecchio uſarono i poeti Thoſcani antichi.

Spedire per d & r ſempli.] Expedio, finire, compire, sbrigare, ſpacciare, liberare, eſſeguire.

Speme per m ſemplice] Spes, ſperanza, & è di coſe future.

Spene per n ſempl.] Vſarono i poeti antichi Thoſcani.

Spennacchiare per n & c dop.] Deplumare, leuar le penne, cauare altrui le penne.

Speſſo per ſ dopp.] Sæpe, ſpeſſe uolte, ſouente uſarono i prouenzali, & i noſtri ſcrittori.

Speſa per ſ ſemplice] Impenſa, ſumptus, lo ſpendere.

Spiaggia per g dop.] piaggia, che l'uno & l'altro è ammeſſo.

Spiccare per c dop. & r ſempl.] Excerpo, diſtaccare, leuar giu, tor giu dall'albero.

Spiga per g ſemplice] Ariſta, la ſpiga del grano o d'altra biaua.

Spica per c ſemp.] uſano i moderni nelle proſe & ne uerſi.

Spillo per l dop.] Acicula, punteruolo, ago groſſo da forare.

Spione per n ſempl.] Emiſſitius, colui che riuela le coſe che fanno o dicono i priuati al Principe.

Spiraglio] ſpiraculum, fenditura delle fineſtre ſerrate, uoc. Thoſcano.

Sporchezzo per z dop.] Illuuies, squallor, immonditie, bruttezza.

Spargere per g & r semp.] Exporrigo. dare altrui, spingere in fuori.

Spregnare per r sempli.] Aborior, disperdere, disgraui dare.

Sprezzare per z do. & r sem.] Negligo, temno, disprezzare, non si degnar d'altri.

Spregiare] uale il medesimo che sprezzare.

Spruzzare per z dop. & r semp.] Aspergo, sbruffare acqua.

Spuma per m semplice] Spuma uoc. lat. baua, schiuma. la seccia ch'esce dell'acqua per bollimento.

Sputare per t & r sempli.] Spuo, inspuo, mandar fuori lo humor che soprabonda in bocca.

S Q

SQuallore per l doppio & r semplice] squallor, uoc. lat. pallidezza, magrezza, bruttezza.

Squame per m semp.] uoce lat. squama, scaglie come quelle de pesci.

Squassare per s doppio & r semplice] Concutio, scuotere, erollare, dimenare.

Squilla per l doppio] campana, uoce de gli antichi Toscani, l'usò il Petr.

S T

STabilire per b l & r semplice] Stabilio, firmo, ferma re, determinare.

Stafa per f doppio] stapetum, doue si pontano i piedi, quando si caualca.

Stagione per g & n semplice] Tempus, come la stagion del uerno, la stagione della state.

Stalla per l dop.] stabulum, luogo & stanza doue stanno gli animali.

Stanchezza per c doppio] lassitudo, fieuolezza dicono i Thoscani, stracchezza, debolezza.

Statico per t & c semplice] Obses, hostaggio che si da altrui per sicurtà.

Stato per t semplice] Dominium, signoria, imperio, dominio.

Stato] tempo del uerbo essere, fuit, è stato, fu.

Statuto per t & t semplice] statutum, deliberatione, ordinatione, leggi.

Stecco per c doppio] schidia, festuco, stelletta, legni piccioli & pungenti.

Steccato per c doppio & t semplice] Vallum, riparo di pali fitti in terra spesi spesi delquale si seruano i soldati.

Stella per l dop.] stella a stando, lumi del cielo.

Stellato per t semp.] pieno & sparso di stelle.

Stelo per l semp.] Stelum, gambo della rosa, o di qualũque altro fiore, l'usò l'Ariosto.

Stentare per r semplice] Patior, patire, hauer bisogno, essere in disagio.

Stento] labor, la fatica, la molestia, il patimento.

Stile per l semplice] Stylus, la frasi del scriuere, la maniera.

Stile] mos, usanza, costume, maniera. Egli tiene il tale stile. i. usanza.

Stilla per l dop.] Voc. lat. stilla, goccia, gocciola d'acqua o d'altro.

Stimare per m & r semp.] Aestimo, apprezzare, hauere in honore, Vale anco giudicare, credere.

Stimolare per m l & r semp.] Excito, instigo, molestare, aizzare, pungere.

Stizza per z dop.] Bilis, ira, collora, coruccio.

Stizzo di fuoco] Torris, un pezzo di legno arso, che habbia del fuoco.

Stizzoso per s sem.] Iracundus, collerico, sdegnoso.

Stoppa per p doppio] Stupa, la piu grossa materia che si caui del lino.

Stoppia] ſtipula, rimaſugli o feſtuchi di paglia che reſtano ne campi dopo il tagliar del grano.

Stordire per r ſemp.] obtundo, imbalordire altrui, offender l'udito con qualche romore. Stornire dicono in lombardia.

Stordito per d & t ſemp.] Intronato, imbalordito.

Storione per n ſempl.] Lupus laneus, peſce di gratiſs. ſapore.

Stouiglie] maſſeritie di cucina. Voc. fiorentina, laua le ſtouiglie. i. laua le ſcodelle.

Straboccare per c dop. & r ſemp.] præcipitare, rouinare, andare in precipitio.

Stracciare per c dop.] lacero, lanio, ſquarciare, sbregare.

Stracco per c dop.] laſſus, laſſo, fiacco.

Strada per d ſemp.] Via, calle, uia publica.

Strage per r g ſempl.] ſtrages, rouina, mortalità di perſone.

Strale per l ſemplice] ſagitta, freccia, ſaetta, bolzone.

Stramazzare per z dop. & r ſemplice] cadere in terra & dar botta.

Strame per m ſemp.] ſtramen, il fieno per gli animali.

Strano per n ſemplice] Extraneus, foreſtiero, d'altro paeſe.

Straniero per r ſemp.] Vale il medeſimo che ſtrano.

Stranio con la i] uſarono i poeti Thoſcani, & il Petrarca.

Strappare per p dop. & r ſemp.] Euello, diradicare, sbarbare, ſuellere.

Stratagema per t g & m ſemp.] Stratagema, aſtutia ſoldateſca per ingannare i nemici.

Stregghiare per g dop.] Strigo, grattar il cauallo, nettarlo col pettine di ferro fatto a poſta, chiamato ſtregghia.

Striſciare per r ſem.] Fuco, farſi bello, ornare, imbellettarſi.

Strozza per z dopp.] Iugulum, cãna della gola che ua giu al polmone.

Struggere per g dop.] Demolior, dissoluo, disfare, consumare, liquefare come la neue al Sole.

Stuccare per c dop. & r semp.] Satior, dar fastidio, noiare, satiare.

Studiare per d & r sempl.] Studeo, attendere ad alcuna cosa con diligentia.

Stupefatto per p & f semp. & t dop.] stupidus, attonito, smarrito, tutto pieno di merauiglia.

Stupido per d semplice] Insensato, stupefatto, balordo.

Stuzzicare per z dop. c & r sempl.] Irrito, aizzare, stizzare.

S V

SVbbio per b dop.] Iugum, legno sopra ilquale s'auolge l'ordimento della tela.

Subietto per b semp. & t dop.] Materia, il suggetto del quale si fauella.

Subito per b & t sem.] statim, illico, incontanente, immediate, allora allora.

Succedere per c dop. d & r sem.] Succedo, entrar in luogo di un'altro, hereditare.

Successione per c & s dop.] Soboles, posterità, figliuoli de miei discendenti.

Successore per r semp.] Succedaneus. Colui che succede.

Succhiello per c & l dop.] Terebellum, triuello per forare, uerigola dicono a Venetia.

Succiare per c dop. & r semp.] Exugo, tirare a se come i putti quando lattano.

Sucido per c & d sempl.] Sordidus, sporco, imbrattato, zaccheroso, lordo.

Sucidume per c sem.] Illuuio, sporchezzo, loto, letame, lordezza.

Sudiciume] alla contraria dicono i Fiorentini. si come cofaccia per focaccia.

Succinto per c dop.]Compendiarius,cinto sotto la cintura,come fanno le dõne che caminano per l'acqua. l'usò il Petr.

Succo per c dop.] Sugo alla lat. l'usò l'Ariosto.

Suddito per d dop. & t sempli.] Subditus.soggetto al Signor,uasallo.

Suegghiare per g dop.] Euigilo, Expergiscor, destarsi, suegliarsi dal sonno.

Suegliare per r semplice] Euigilo, il medesimo che suegliare.

Suelare per l & r sempl.] Detego. per met.dal uelo, scoprire, far uedere, mostrare.

Suellere per l dop. & r semp.] Deuello, estirpare, diradicare.

Sudare per d & r semp.] Sudo, colare dicono i Thoscani. mandar fuori il sudore per troppo caldo o fatica.

Sudore per r sempl.] sudor,l'acqua che esce fuori della carne sudandosi.

Suenire per n & r sem.] Exanimo, perder l'animo,andare in angoscia dicono a Venetia.

Suenuto per t semp.] Exanimatus,perduto d'animo, sfinito.

Sfinimento di cuore] per suenire usarono i prosatori Thoscani.

Suentrare per r ult. semp.] Exentero, aprire il uentre & torre fuori l'interiora.

Suentura per r sempl.] Calamitas,infortunium.disgratia,cattiua sorte, mala fortuna.

Suenturato per l sempli.]miser, disgratiato,sfortunato.

Suergognare per r semp.] stupro, tor altrui lo honore, gittar uia la uergogna.

Suernare per r semplice] Hibernare, uscir fuori del uerno.

Suggellare] uedi sopra a sigillo.

Suisuppare per l semp.p dop.]Dissoluo,disciogliere,dis legare,distrigare.

Suogliare per r semp.]non hauer uoglia, non essere in appetito.

Suolazzare per z doppio] Volito, uolare in qua & in là.

Suolo per l semp.]Terra,terreno,piano.

Suono per n semplice] Sonum, il suono di qualche cosa.

Sono per n semplice] Vsano i Poeti antichi.

Sono del uerbo essere] Sum, Io sono.

Suora per r semplice] Soror, sorella,sirocchia.

Suora].i.monaca, usano i moderni.

Superare per p & r semplice] Præcello, Vinco, auanzare, trapassare.

Supino per p & n semplice] Supinus, cosa che stia riuolta in su.

Suppa per p dop.] pan bagnato & insuppato in acqua od in uino.

Supplicare per p dop.& r semplice] Supplico, pregare humilmente.

Supplica]la preghera,la domanda con riuerenza.

Supplicio per p dop.] Supplicium, il martorio, il tormento.

Supremo per m semp.] Supremus, sommo, alto,colui ch'è in cima.

Surgere per r semplice] Surgo, nascere, uscir fuori, crescere,leuarsi su.

Susino per s & n semp.] Prunus,frutto notiss.

Suso per s semp.]Sursum,su alto disopra.

Susidio per s dop & d semplice]Subsidium, aiuto, soccorso.

Susurrare per r dopp.] Susurro, mormorare, dir mal d'altri.

Suso per t semp.] per stato dicono i moderni. Io sono suto in horto.

TA] per tali differo i Poeti antichi, come be per belli & simili.

Tabarro per r do.]penula,uesta corta che si porta sopra all'altre uesti.

Taccherelleper c & l dop.]tagli o tacche sopra alcun legno,per met.difetti,& uitij nell'huomo.

Tacere per c & r semp.]Taceo,star cheto, non dire nulla, star zitto.

Tacito per t semp.] tacitus,che non dice, nulla, che sta cheto.

Tafani per f & n semplice] Bucentes,asilus, animale come le mosche,ma noioso al bestiame.

Tagliare per r semp.]trucido,diuidere una cosa dall'altra.

Tagliereper r sempl.] Quadra, di legno doue si taglia su la carne o altro.

Taglia]qualitas,buona forma,buona foggia.Colui è di buona taglia .i. ha buon sesto, è di buona fatta.

Taglia]prætiũ libertatis, Quei danari che si pagano a soldati per liberarsi dalle loro mani.

Taglio] spiculum,il filo della spada,o di qualunque altro ferro da tagliare.

Tagliente]ferro tagliente .i.arrotato & che taglia.

Talentare per l & r semplice] Satisfacio, gustare, appetire. Questa cosa non mi talenta.i.non mi gusta.

Tallone per l dop. & r sempl.] Talus, caecchia dicono in Lombardia,gli ossi rileuati, poco distanti dal collo del piede.

Tamburo per r sempli.] Tympanum, stromento soldatesco.

Tana per n sempl.] Lostrum, Cauerna doue dormono le fiere.

Tanaglie] forceps,stromento di ferro da cauar fuori i chiodi delle tauole.

Tenaglia]

Tenaglia] ſcriuono i moderni, & l'uno & l'altro è in uſo.

Tanto] tantus, quanto, quantus.

Tanto tanto] nunc, adeſſo adeſſo, hora hora, Egli ſi è partito tanto tanto dice il uolgo.

Tanto & quanto] ne proſatori antichi. Vale il medeſimo che mica. un poco.

Tanto piu] tanto manco, per qualità uſa il uolgo.

Tantoſto] ne proſatori .i. tanto toſto, ſubito, incontanente.

Tappeto per p dop. & t ſemp.] tapetum, di lana di piu colori per ornar le tauole & le caſſe.

Tapinare per p n & r ſemplice] Peregrinor, andar per lo mondo, & pellegrinando.

Tardare per r ſemp.] Cunctor, dimorare, badare, dicono i Thoſcani indugiare, aſpettare.

Taſſo per ſ doppio] Animale che dorme aſſai.

Tatto per t doppio] tactus, l'uno de cinque ſentimenti del corpo.

Tauola per l ſemp.] tabula, legno, aſſe.

Metter tauola].i. tener corte, dar ſpeſſo da mangiare a foreſtieri, uſò il Bocc.

Tauolaccio per c dop.] Paueſe rotelle da zaffo diſſe il Bocc.

Tauro per r ſemplice] Taurus, toro, & per ſegno celeſte.

Tazza per z dopp.] Schiſus, Patera. Vaſo da bere, coppa.

Tegghia per g dopp.] Clibanus, à tegendo. Vaſo di terta cotta per cucinare.

Thegghiuzza per z dop.] .i. picciola tegghia diſſe il Boccaccio.

Tela per l ſemp.] Tela, da far camiſce o altro.

Tema per m ſemp.] Metus, timor, paura, ſpauento.

Temperare per r ſemplice] tempero, moderare, acconciare, gouernare, ridurre al mezzo gli eſtremi.

Tempestare per r sem.]Grandinar,pioue gragniuola, dicono in Thoscana.

Tenace per n semplice]Tenax, che tiene, cosa uiscosa, per met.fermo cóstante,durabile.

Tendere per r semp.] Extendo,distendere,spiegare,tender la rete.i.distendere.

Tenebre per n semplice]Tenebre,oscurità, & per meta. l'inferno.

Tenere per n & r sempli.] Retineo, conseruare, hauere.

Tenero per n & r semplice] mollis,morbido contrario di duro,si pronuntia come cenere.

Tenere per r sem.] Aestimo,riputare,stimare. Egli è tenuto da molto .i. riputato, & stimato ualente huomo.

Tenere] teneo,rattenere,moderare,affrenare,gouernare.Egli lo tiene a stecco .i. lo frena & modera a modo suo.

Tenere] .i. seruare,conseruare,mantenere difendere.

Tenere] Rego, Guberno, il tal Principe tiene il suo popolo in molta abbondanza.i.lo gouerna,si che ha molta abbondanza..

Tenere]Disturbo,impedio, uietare, scõpigliare, contrariare, Egli tiene ch'ella non fa bene alcuno .i. impediſce & è causa.

Tenere] per fare,usarono i buoni prosatori, ui terrà compagnia.i.ui farà compagnia disse il Bocc.

Tenere] .i.accettare prendere, Io tengo l'inuito.i.accetto & lo prendo.

Tenere] per habitare usò il Petrar. Terrò del ciel la piu beata parte.i.starò,o habiterò.

Tenere]Fermo,per fermare,il Pet. E il ciel tener con semplici parole.i.fermare.

Tenere] per mettersi o andare,il Petrarca.

Io da man manca,ci tenne il camin dritto.

Tentare per r sem.]Pertento,sperimentare,far pruoua, cercare o tastare.

Tentone per n sempl.] Sensim, palpicone, brâcolone.

Tepidezza per p semplice & z doppio] tepor, tepidità, d'animo freddo, andare a rilento.

Terminare per n & r semp.] Definio, Dirimo, finire, determinare.

Terra per r sempli.] Tellus, humus, madre di tutti i uiuenti.

Terra] ciuitas, per Città usano i moderni, una gran terra.

Terrazzani per r & z dop.] Conciuis, gli habitanti in una Città.

Terremoto per t semplice] terræmotus, tremuoto dice il Thoscano quando la terra trema.

Terreno per n sem.] terrenus, di terra.

Terrore per r dopp. & r ult. semplice] terror, paura, spauento.

Tessere per s dopp.] Texo, pertexo, far la tela.

Testificare per f c & r semp.] Testificor, testor, rendere testimonianza.

Tetto per t do.] Tectum, il coperto della casa, coppi di cono a Venetia.

Timone per m & n semp.] Temo, quel legno colquale si gouerna la naue.

Tinello per n semp. & l dop.] Triclinium, stanza doue mangiano i seruidori. star a Tinello. Viuere in Tinello dicono i moderni

Tiranno per n semplice] Tyrannus, colui ch'occupa la libertà, & che riduce il gouerno del publico al suo particolare.

Tirare per r sempli.] Iacio, slanciare, scagliare, buttar da se.

Tirar le calze] per met. dice il uolgo. i. morire.

Tizzo per z dopp.] Titio, stizzo di fuoco, Tizzare in Thoscana.

TOccare per c dop. & r sempli.] Tango, pal pare, maneggiare con le mani.

Toga per g sem.] Toga, ueste Senatoria che por tauano gli antichi Romani.

Togliere per r sempl.] Accipio, prendere, accettare, pi gliare.

Torre per r dop.] dal uerb. togliere, alla Thoscana, accipio, pigliare.

Torre per r dop.] turris, la torre per far la guardia o difender le mura.

Tomba] tumba, concauità oscura, si prende anco per la sepoltura.

Tollerare per l dop. & r semplice] Pertolero, sopporta re, patire, sostenere.

Tomare per m & r semplice] Cader giu, tombolare, l'u sò il Petr.

Tonare per n & r sempl.] Tono, tonescit, risonare, rim bombare.

Tonicella per n & c semp. & l dopp.] tunicula, ueste mo nacale.

Toppa per p dop.] Sera, la chiauatura o serratura da chiaue.

Topo per p sem.] Mus, il sorcio, sorego dicono i Lom bardi Ratto.

Tormentare per r sempli.] torqueo, affliggere, mole stare.

Tornare per r semplice] Reuertor, Redeo, uenir doue lo huomo s'era partito.

Torre per r dop.] turris, edificio alto per guardia della terra.

Torre per r dop.] tempo del uerb. togliere accipere.

Toso per s semp.] tonsus, tosato, senza capelli.

Toscana per n semp.] Hetruria, paese d'Italia nobilis simo.

TRABACCA per c dop.] Papilio. Cosa di tela per campo, doue alloggiano i soldati. l'usò il Bocc.

Traboccare per b sem.c dop.& r semp.] Cado, Excido, andar giu, cadere.

Traccia per c dop.] Vestigium, pedata, orma. Vedi a Orma.

Trascurraggine per g dop. & r semplice] Incuria, negligenza.

Tradire per d & r sem.]Prodo, fraudare, ingannare.

Traditore per t & r semp.] Proditor. colui che tradisce. laqual sorte di huomini è abomineuole.

Tradimento] proditio, il trattato fatto dal traditore.

Trafficare per f dop.c & r semp.] Negotio, far facende, trauagliare.

Trafitto per f sempli. & t dop.]Tranfixus, punto, trapassato fino al uiuo.

Tragettare per g semplice et t dopp.] traijcio, passar in barca da una riua all'altra.

Tralignare per r semplice] .i. uscir della uia diritta de suoi passati, & seguir altra strada per met.da gli alberi quando s'inestano.

Trama per m semp.] techna, pratica, frode, fittione, inganno.

Tramare per m & r sem.]machinor, ordir col ceruel lo qualche cosa.

Tramortito per m & t sem.] semianimis, suenuto, senza sentimento.

Tramutare per m & r semplice]trasmuto, mutar da un luogo all'altro, trauasare.

Trangugiare per g semplice] Voro, obligurio, Auidamente ingoiare ogni cosa, mangiar il tutto.

Tranquillo per l doppio] tranquillus, pacifico, quieto.

rapaſſare per p ſempl.& ſ dop.]Præterfluo, ſcorrere, andare innanzi.

Trappola per p dop.& l ſemp.] Decipulum, Calappio, ſtrumento da prendere i topi, & altri animali.

Trarre per r dop.] Moueo, traho, lanciare, ſlontanar da ſe.

Traſcorrere per r dop. & r ult.ſemplice] Traſcurro,tra paſſare. Vedi trapaſſare.

Traſtullare per l dop.]Oblector, paſſar tempo, giuoca re,darſi piacere.

Trattare per t dop.& r ſempli.] Ago,tracto, tramare, negotiare.

Trauaſare per ſ ſemp.] Transfundo, metter d'un uaſo in un'altro.

Treccie per c dop.] Coma, capelli interzati, treccie de le donne.

Tregua per g ſemp.] Fædus, inducie, tempo che corre fra la pace & la guerra.

Tributare per b t & r ſemplice] pagar tributo, cenſo al Signore.

Trionfare per r ſemplice] Oblector, darſi buon tempo & ſollazzo dice il uolgo.

Triſto] improbus, ſcelerato, ghiottone, ribaldo.

Triſto, Męſtus, dolente, mal contento, maninconico.

Troppo per p doppio] Nimium, Nimis, contrario di poco.

Trottare per t dop.& r ſem.] Succuſſo, andar di trotto quaſi correndo.

Tumulo per m & l ſempli.] Sepulchrum, la ſepoltura, l'auello.

Turare per r ſemp.] Occludo, ſerrare, chiudere,ſtroppare dicono a Veneria.

Turbare per r ſempli.] Egitto, inquieto, conturbare, ſuſpigliare, diſordinare.

Turcaſſo per ſ dop.]Pharetra. Vedi ſopra a carcaſſo.

Tutto

Tutto per t dop.] Totum. Qui totum dicit nihil excludit, dice la regola di legge.

Tuttuto] per tutto usarono i prosatori antichi, come popoco.i.poco poco.

V A

VA] Temp. del uerbo andare. Vade, camina, muouiti.

Vacca per c doppio] Vacca, la semina del bue.

Vaccaro] bubulcus,il custode, & il guardiano delle uacche.

Vacillare per c sempli.& l doppio] Titubo, Vacillo, errare,non stare in ceruello.

Vagare per g & r semp.] Vagor,andare in qua & in la senza saper doue.

Vagheggiare per g ult. dop.]Admiror, fare all'amore. uoc. Fiorentina.

Vagheggiatore per t & r sempl.] Amans, inspector, colui che fa all'amore.

Vaghezza per z dop.]Venustus,gratia,uenustà,cosa che da altrui diletto nel uedere.

Vago per g semplice]Cupidus,desideroso,bramoso, usa il uolgo.Io son uago della tal cosa.

Valere per l & r semplice] Valeo, montare, costare. Questo libro uale un tanto.

Valere] per potere,hauere auttorità, esser grande, & simile.Egli ual molto in questa Republica, & per giouare.

Valicare per l c & r semp.] passare il fiume dissero i prosatori antichi Thoscani.

Valigia per l & g semp.] Hippopera, cosa di cuoio doue si mettono i panni che si portano in uiaggio.

Valle per l doppio] Vallis, terreno situato tra monti & poggi, che non è ne piano piano, ne monte, o poggio.

Valore

Valore per l & r ſemplice] Valor, la uirtù dell'animo. Colui è ualoroſo. i. di uirtuoſo animo.

Vaneggiare p g dop. & r ſempl.] Vaneſco, dar in nulla co penſieri. eſſer uano.

Vanni per n dopp.] le penne maeſtre dell'ali de gli uccelli.

Vantaggio per g doppio] Augmentum, accreſcimento.

Variare per m ſemp.] Muto, immuto, mutarſi di fantaſia, o d'altro.

Vaſello per ſ ſemp. & l dop.] Vas. picciolo uaſo di qualunque materia.

Vaſſallo per ſ & l dop.] Subditus, ſuggetto, ſuddito. Vedi ſuddito.

V C

Vccellare per c & l dop.] Aucupor, pigliare uccelli.

Vccello] auis, uccellino, auicula piccolo uccello.

Vccidere per c dop.] Occido, ammazzare, ancidere diſſero i proſatori antichi Thoſcani alla prouenz.

Vccisione per ſ & n ſem.] Cædes, l'ammazzamento, la mortalità.

Vccisi per ſ ſemplice] Cæſi, ammazzati.

V D

Vdire per d & r ſempli.] Audio, aſcoltare. Odire uſano i moderni.

Vdienza] Audienza, quella che danno i Magiſtrati, & il Principe.

VEcchio per c dop.] vetus, attempato, grimo antico.
Vecchiezza per z dop.] Senectus, Vecchiaia è anco in uso.
Vece per c semp.] Pro, in cambio usa il uolgo. In suo luogo, in suo pie.
Vedere per d & r semp.] Video, guardare, mirare, considerare.
Veduta per t semp.] Conspectus, la uista d'alcun paese d'altro luogo.
Vedoua per d sem.] Vidua, la donna a cui è morto il marito.
Vedouetta per t dop.] & Vedouella usa il uolgo.
Vegghia per g dopp.] Peruigilium, lo star detto, dal uerbo.
Vegghiare] Prœuigilo, star su la notte lungamente.
Vela per l semplice] Velum, della naue, pinta dal uento.
Velare per l & r sempl.] Cohoperio, celare, occultare, il suo contrario è suelare.
Veleno per l & n sempl.] Venenum. Tosico dicono i Romani.
Veletta per l semp. & t dop.] Sperula, guardia, quasi uedetta, dal uedere o ueduta.
Velluto per l dop. & t semplice] Holosericum, drappo di seta di colore nerissimo & noto.
Véloce per l & c sem.] Velox, che corre con leggerezza & presto.
Vena per n semp.] Vena, per la quale corre il sangue nel corpo.
Vendemmia per m doppio] Vindemia, la raccolta del uino.
Vendere per r semplice] Vendo, alienare & dare altrui il suo.

Vendicare per c & r ſemplice] Vindico, far uendetta d'alcuna ingiuria.

Vendicatore per t & r ſemplice] Vindex, colui che fa la uendetta.

Vendetta per t dop.] Vindicta, far uendetta, uendicarſi dell'ingiuria.

Venetia per n & t ſem.] Venetiæ, Città marauigliosa per lo ſuo ſito, & per lo ſuo gouerno.

Vinetia per i uſano i Thoſcani, onde Vinitiano nel Boccac.

Vinegia per g ſemplice] molto piu Thoſcano che Vinetia, & in tutti i modi è ammeſſo da buoni ſcrittori.

Vento] Ventus, flatus, aura è uento, ma dolce dolce.

Ventoſo per ſ ſemplice] Ventoſus, pieno di uento.

Ventura per r ſemp.] Fælix euentus, buona ſorte.

Verace per r & c ſem.] Verax, che dice il uero. ch'è pieno di uero.

Verde] Viridis, colore gratisſimo all'occhio.

Verdeggiare per g dop. & r ſemplice] Vireo, far uerde, hauer colore di uerde.

Verdura per r ſemp.] Viriditas, come prati, Verzura.

Vergine per n ſem.] Virgo, donzella, pulcella, fanciulletta.

Vernaccia per c dop.] Vino dolciſsimo bianco, l'usò il Boccac.

Verone per r & n ſemplice] Meniana, loggia di ſopra nelle caſe.

Veſtire per r ſemplice] Veſtio, il contrario è ſpogliare.

Veſtimenti] Veſtis. i panni che lo huomo porta addoſſo.

Veſtito per t ſemp.] indutus, diſueſtito è il ſuo contrario cioè ignudo.

Vetta per t dop.] Summitas, la cima, l'altezza d'alcuna cosa.

Vessillo per s & l dopp.] Vexillum, la bandiera lo stendardo.

Vettura per t dop. & r semplice] Vectura, portatura, & Vetturale colui che conduce robe per prezzo.

Vezzo per z dop.] Blanditie, carezze. Fagli uezzi dicono in Thoscana. i. fagli carezze.

V F

VFficio per f dopp. & c semplic.] Officium. Vedi officio.

Offitio per t usano i Thoscani moderni, & ufficio per f semplice.

Vguale per l sempl.] Aequalis. Vedi sopra Eguale.

Vguanno per n dop.] Hoc anno, quello anno. Vso de Thoscani.

V I

VIaggio per g dop.] Iter, camino, pellegrinaggio.

Vibrare per r semp.] Vibro, uibrar la spada in contra il Sole, brandire usano i moderni.

Vicario per c & r sempli.] Vicarius, Luogotenente del principale in Magistrato.

Vicenda] uicis, uolta scambieuole, hor l'uno, hor l'altro.

Vicinanza] Vicinitas, l'esser presso a uicini.

Auuicinare] Vicino. appressarsi, accostarsi, approssimarsi.

Vietta per t dop.] Callis, semita, stradicciuola, sentieruolo.

Villa per l doppio] Rus, Contado, possessione, podere.

Villaneggiare per l & g dop.& r semp.] Conuicior, dir altrui parole d'ingiuria.

Villanamente] indigne, con rusticheza, rozzamente

Villania per l dop. & n semplice] Conuicium, probrum, ingiuria, dir uillania, usar parole uergognose contra alcuno.

Villano per l dop.& n sempli.] Rusticus, contadino.

Viltà] ignobilitas, bassezza d'animo, indegnità.

Vimini per m & n sem.] Vimen, uincigli dicono i Thoscani, legami di salci.

Vinaiuolo per n & l semp.] colui ch'attende a uendere il uino.

Vincitrice per t & c sempl.] Victrix, uittoriosa che uince o ha uinto.

Vincitore per r sem.] Victor, che ha uinto & superato i suoi auersarij.

Vino per n semplice] uinum, beuanda sustantiosa & di molto spirito all'huomo.

Vinto] uictus, colui che e stato superato dal uincitore.

Viola per l semplice] Vacinium, fiore di soaue odore.

Virile per r & l semp.] Virile, cosa da huomo, maschile.

Visitare per s t & r sempl.] Visito, riuedere, tornare, & uedere.

Viso per s semp.] Vultus, ceffo, muso, mostaccio, uolto.

Vitello per l dop.] Vitulum, animale noto, & di buon nutrimento.

Vitto per t do.] Victus, il uiuere. uitto & uestito dice il uolgo.

Vittoria per t dop.] Victoria, il fine ultimo delle battaglie.

VLiuo per l semplice] Olea, l'albero che fa le uliue.

Oliuo & oliua] usano i moderni, & rettamente l'uno & l'altro.

Vltimo per m sempli.] ultimus, imus, il sezzaio dicono i Thoscani.

Vlula per l semp.] ulula, uccello notturno lamente uolé.

Vlulare per l & r semp.] uoc. lat. piangere, lamentare.

V N

VNcino per n sempl.] Harpago, uncus, Rampino, graffio.

Vngere per r semplice] Delinio, imbrattar d'olio, o d'altro alcuna cosa.

Vnghia] unguis, ornamento & finimento del dito.

Vgna] dicono i Thoscani in uece d'unghia.

Vgnoni per n semplice] le zatte de gli uccelli rapaci come dell'aquila & simili.

Vnico per n & c semplice] Singularis, solo, uno.

Vnigenito per n & t semplice] unigenitus, figliuolo solo.

Vniuersale per l semp.] uniuersalis, cosa ch'abbraccia ogniuno.

Vniuerso] uniuersus, il mondo, la fabrica mondiale.

Vno per n semplice] Vnus, solo, uno, senza compagno.

V O

VOcabolo per c b & l semp.] Vocabulum, uoce, dittione.

Vocabolario per r sempli.] Dictionarium, che contiene i uocaboli.

Voce per c ſem.] uox, uocabolo, ſuono del parlare humano.

Vogare per g ſemp.]remigo, condurre, & far andar la naue co remi.

Voglia] uoluntas, il uolere, il diſio, la brama.

Voglioſo per ſ ſemplice] Cupidus, auidus, uolonteroſo.

Voglioſo per l & ſ ſemp.] Cupidus il medeſimo che uoglioſo.

Volontà per l ſempli.] uale il medeſimo che uoglia, Egli ha uolontà della tal coſa. i. deſiderio, uoglia.

Volare per l & r ſemplice] Volo, aduolo, coſa propria de gli uccelli.

Volatile per l & t ſemplice]uolatilis, coſa che uola come uccelli.

Volato per l & t ſemplice] uolatus, l'atto medeſimo del uolare.

Volante]uol..ns, deuolo di preſente, come l'uccello qnando uola.

Volgere per r sempli.]meſcolare, riuolgere.

Volta] Fornix, luogo tutto in loggia, & s'intende in Thoſcana, la canoua, la cantina.

Volte]piu uolte, una uolta, due uolte, bis. Fiate per uolte uſarono i Poeti Thoſcani, & è triſillabo.

Voltare per r ſemp.]uedi ſopra uolgere.

Volto]uultus, il uiſo, la faccia, il muſo il moſtaccio.

Volto] uerſus. i. uoltato, riuolto.

Volubile per l & l ſemplice] uolubilis, in coſtanza, che ſi mutta di fantaſia, che non ſta in un medeſimo penſiero.

Volume per l & m ſemplice]Tomus, libro, opera o ſcritta, o ſtampata.

Volutta per l ſemp. & t dop.]uoluptas, piacere, diletto, contento delle coſe del mondo.

Voluttuoſo per t dop. & ſ ſempli.] uoluptuoſus pieni di ſollazzi & di diletti, come carnale.

Volere per l & r ſemplice] Volo, uoglio, comandatiuo.

Vomere

Vomere per m &r semp.] uomer, ferro dell'aratro col quale si fende la terra.

Vomito per m & t semplice] uomitus, il uomito, Recitura dicono i Thoscani.

Votare per t & r semplice] Inanio, euacuo, trar fuori, euacuare.

Voluo] uoltare, trauasare.

V R

VRbanità per t semplice] urbanitas, piaceuolezza, dolcezza nel praticare.

Vrgere per g & r semplice] Vrgeo. uoc. lat. spignere, urtare.

Vrlare per r semp.] Vlulo, uoce propria del lupo.

Vrlo] vlulatus, il grido, la uoce del lupo.

Vrtare per r semp.] urgeo, spignere, cozzare.

Verto] il medesimo che uolgere.

V S

VScire per r sempli.] Exeo, il contrario d'entrare.

VScio] porta, dal uerb. uscire, & è delle case priuate, porta delle mura delle città.

Vsura per s & r sempli.] Fœnus, usura, guadagno non lecito.

Vsuraio per r semplice] Fœnerator, & usuraro, colui che essercita l'usura.

Vso per s sempl.] Vsus, il costume l'usanza, i riti, i modi.

V T

VTero per t & r sempli.] Alnus, il uentre, la pancia, la preccia dicono i Fiorentini.

Vtile per t & l semp.] utilis, di guadagno, profitteuole.

Vtilità per t semp.] Vtilitas, guadagno, profitto. l'intero è utilitate.

Vtrello per l dopp.] picciolo uaso, o boccaletto da olio.

V V

VVA] Vua, il frutto della uite del quale se ne trahe il uino liquore eccellente.

Vui] uos, per uoi dissero i Poeti alcuna uolta, ma nelle desinenze de uersi.

Vulgare] uulgaris, & uulgo per uolgare & uolgo usarono gli antichi. l'uno & l'altro è ammesso da buoni scrittori.

Z Z A

ZAcchere per c dopp. & r sempli.] lutamentum, schizzi del fango su la ueste.

Zaccheroso per s semplice] lutosus, pieno di schizzi di fango.

Zacconato] & zazzeato usò il Bocc. per andare a spasso, tirato.

Zafferano per f doppio & n semplice] Crocus, spetiaria nota, & che allegrà il cuore nelle uiuande.

Zaffo per f doppio] Satelles, birro, è uoce Vinitiana.

Zampa] pes, la gamba dell'animal quadrupede, la zampa del lione o dell'orso.

Zaffiro per f dop. & r semp.] Saphirus, pietra turchina, di uirtù fra le gemme.

Zanne per n do.] Dentes maiores. i denti principali del l'animale.

Zanzara per r sempli.] Culex, animale fastidioso nel tempo della state la notte. mossoni dicono a Venetia.

Zappare per p dop. & r semp.] Fodio, pastino, cauar la terra.

Zappa

Zappa] ligo. Marra dicono in Thoſcana, ſtromento di uilla da zapparé.

Zappatore] Foſſor, colui che zappa. zappadore per d uſò il Petr. per più uaghezza.

Zauorra per r do.] Suburra, ſaorna dicono a Venetia, rena che ſi mette nel fondo delle naui. Voc. Fiorenti. uſata da Dante.

Zazzera per z dop.] Coma, capigliara, chioma.

Zazzerone per n ſempl.] Coma, gran zazzera, gran capigliara.

Z E

ZEcca per c dopp.] Aerarium, doue ſi ſanno le monete.

Zeffiro per f dop. & r ſem.] Fauonius. uento che ſpira ne tempi di primauera. Petr. Zeffiro ſpira e il bel tempo rimena.

Zendado per d ſempl.] Subſericum, panno di ſeta ondeggiato come il ciambellotto.

Zelo per l ſemp.] affetto, deſio, ardore.

Zero per r ſemp.] nihil, figura de gli abbachiſti.

Z I

ZImarra per r semp. & r dopp.] Penula. Veſte in creſpata dal collo co maniconi alla francese.

Zitella per t ſemp. & l dop.] Puella, donzella, fanciulletta.

Z O

ZOcco per c dop.] ſtipes, ceppo a Fiorenza. tronco groſſo di legno, pedale.

Zoccolo per c dop. & l ſemp.] Calepodium, coſa di legno da portare in piedi per lo piouoſo. le pianelle

nelle de frati di San Franceſco. Si pronuntia come moccoli.

Zolla per l dop.] Gleba, zeppa di terra con herba.

Zoppo per p dopp.] Claudus, ſtroppiato delle gambe.

zotto.

Zotico per t & c ſemp.] Ruſticus, ruuido, intrattabile.

Z V

ZVcca per c dop.] Cucurbita, frutto notiſs. & di freſca natura.

Zucca al uento diſſe il Boc. per leggiera. Mo na zucca al uento.

Zucchero per c dop. & r ſempli.] Saccharum, mele con gelato nelle canne, uiuanda gentile. ſi pronuntia co me lucido.

Zuffa per f dop.] Rixa, conteſa, briga, queſtione.

Zufolo per f & l ſempl.] Fiſtula, ſtrumento muſico da uilla, ſubioto dicono a Venetia.

Zuppa per p dop.] Suppa, pane in uino o in acqua.

IL FINE.

del quale si fauella.

Subito per b & t sem.] statim , illico, incontanente, immediate, allora allora .

Succedere per c dop.d & r sem.] Succedo, entrar in luogo di un'altro, hereditare .

REGISTRO

† A D C D E F G H I K L M N O

P Q R S T V X Y Z.

A a Bb C c D d E e.

Tutti sono Quaderni.